

Samedi  
28 février 2004

Fr.s. 2.- / € 1,30  
N° 36621

JA 2300 La Chaux-de-Fonds

# L'Impartial

ÉDITÉ À  
LA CHAUX-DE-FONDS  
DEPUIS 1881

Bibliothèque Publique  
Case postale  
Rue du Progrès 33  
2305 La Chaux-de-Fonds

ENR : 002415  
Rbo : 0204528  
Sdc : 12/082  
Pd4 : 76

## Rudolf Strahm tire sur les syndicalistes

Parti socialiste suisse ■ Le conseiller national bernois estime que les organisations de travailleurs sont trop influentes



Représentant de l'aile droite du Parti socialiste suisse, Rudolf Strahm part en guerre contre les syndicats qui dominent, selon lui, les choix stratégiques du parti. Or, souligne le Bernois, les organisations de travailleurs représentent une base sociologiquement en recul. Dans sa contribution

à la discussion interne en vue du congrès du 6 mars, le conseiller national dénonce ainsi une dérive à gauche du PSS. Ici, Rudolf Strahm répond aux médias dans le canton de Schwyz, en septembre 2003.

PHOTO KEYSTONE

■ page 23

## Le 1er Mars au coin de la rue

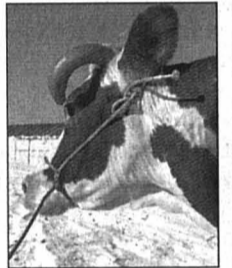
Nos pages spéciales

### LA BRÉVINE

#### La doyenne Irma

Irma est la plus vieille vache de Suisse. Elle est la propriété de la famille Sauser, au Brouillet.

■ page 11



### Trois couleurs...

Lundi, Neuchâtel fêtera le 156<sup>e</sup> anniversaire de la République née de la paisible révolution du 1er Mars 1848. Quelles traces reste-t-il aujourd'hui de cet événement? Une dizaine de plaques de noms de rues et quelques monuments. Et c'est à peu près tout!

Une révolution sans victimes, sans héros et sans symbole, à l'exception du blason cantonal: «Tiercé en pal de sinople, d'argent et de gueule, une croissette du second au canton senestre du chef»; autrement dit, vert-blanc-rouge avec une croix. Trois couleurs «hasardeuses», choisies à la courte majorité de 44 voix contre 37, par des Constituants qui avaient sans doute d'autres urgences à traiter que de réfléchir aux couleurs de notre drapeau.

Et pourtant... Si la commission de sept membres mandatée par Alexis-Marie Piager, président du gouvernement provisoire, avait été au fait de l'histoire neuchâteloise et consciente de l'importance de sa mission, jamais pareille hérésie n'aurait été proposée... Les révolutionnaires neuchâtelois avaient pour seul

but de libérer le pays de la tutelle prussienne, afin de rejoindre la Confédération. Aussi, le rouge et le blanc fédéraux se sont imposés d'emblée aux commissaires. Un choix primitif déjà vu auquel il a été jugé opportun d'apporter une touche «locale»: le vert. Le vert, symbole des Montagnes et des sapins d'où est partie la colonne révolutionnaire.

Cet assemblage a été présenté comme représentatif des trois parties du canton: le vert de la montagne, le rouge du vignoble et le blanc de l'agriculture; l'élément politique prenant la forme de la croix fédérale blanche sur fond rouge. Le décret entérinant ces couleurs officielles était adopté le 11 avril 1848.

Or, les couleurs neuchâteloises auraient dû être le jaune et le rouge; celles de la maison de Fenis, la souche des comtes de Neuchâtel au XI<sup>e</sup> siècle. Les couleurs aussi des cocardes portées par les révolutionnaires de 1831; celles que la Prusse avait interdit d'arborer parce qu'elles représentaient, justement, la Révolution neuchâteloise...

Mario Sessa

OPINION

### À LA UNE

JURA BERNOIS

#### Faux radar, vrai canular

■ page 16

FRANCHES-MONTAGNES

#### Communes vers la fusion?

■ page 17

## La fin d'un bail de 36 ans

La Chaux-de-Fonds ■ Charles Augsburger annonce officiellement sa retraite politique



Le président de la Ville de La Chaux-de-Fonds Charles Augsburger a annoncé hier qu'il ne brigait pas un nouveau mandat à l'exécutif. Après avoir été chancelier durant 12 ans, il a siégé au Conseil communal pendant 24 ans.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 13

AUTOROUTES

#### Chers péages français

En France, il avait été prévu – en 1955 – que les péages seraient supprimés une fois les autoroutes amorties. Mais le réseau s'étend continuellement. Ainsi naissent des tronçons à la rentabilité plus qu'improbable. Ecœurés, certains usagers n'hésitent plus à frauder. Il s'agit pour eux d'un devoir de désobéissance.

■ page 21

PAQUET FISCAL

#### On oublie les familles

Les critiques contre le paquet fiscal (soumis au peuple le 16 mai) commencent à se structurer autour de projets alternatifs. On reproche au volet «familles» de ce paquet le caractère peu social des allègements fiscaux prévus. L'alternative serait de décharger les familles par le biais, non pas de l'impôt, mais d'allotations.

■ page 22

### SOMMAIRE

Feuilleton	12
Cinés-loisirs	19
Magazine	20
Bourse	27
Sports	29-34
Télévision	35-37
Adresses pratiques	38
Carnet	39



# Partager juste avec sa voix

**Radio ■ RTN fête ses vingt ans lundi. Animatrice, Claire Chapatte a participé à toute l'aventure. Du disque vinyl à l'ordinateur, elle a vécu une sacrée évolution**

Par **Stéphane Devaux**

Son rire cristallin éclate dans le vaste salon de sa maison des Cernayes, au-dessus du Locle. Elle le dit sans détour, elle a un caractère «très jovial». Elle, c'est Claire. Claire Chapatte pour l'état civil. Claire tout court à l'antenne. Depuis presque vingt ans. Presque toute la vie de RTN, la radio locale neuchâteloise, qui souffle ses vingt bougies lundi.

«Je suis à l'antenne comme je suis dans la vie, je ne joue pas un personnage. Moi je n'aime pas les gens superficiels, qui se prennent la tête pour un rien. Je préfère ceux qui savent rester simples et naturels.»

## Superstition et peinture

A son micro, l'animatrice a vu défiler des deux, mais ce sont les seconds dont elle parle le plus volontiers. Un certain Gilbert Facchinetti, par exemple, venu un vendredi 13 parler de superstitions. «Il portait une cravate qui lui porte bonheur...» Au mur, d'autres souvenirs, des vedettes qu'elle a côtoyées le temps d'une interview: Jean-Jacques Goldman, Roch Voisine. En toute simplicité...

«Quand j'animais la tranche de 9h à 11h, les gens défilaient davantage au studio qu'aujourd'hui.

J'ai toujours aimé ces contacts. Je me rappelle aussi le plaisir que j'ai eu à faire une série d'émissions avec les conservateurs du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel. Walter Tschopp trouvait génial qu'on puisse parler de peinture à la radio.»

La radio et sa part de magie. «Partager quelque chose avec des gens qu'on ne connaît et qu'on ne voit pas, juste avec notre voix, c'est un peu magique. Même si, parfois, à 7 heures un samedi matin (réd: actuellement, Claire est à l'antenne le samedi de 7h à 10h30), on se demande si quelqu'un nous écoute.»

Dans ces cas-là, elle a son «truc». Elle lance un petite phrase, susceptible de faire réagir les auditeurs. «De toute façon, il faut toujours s'imaginer qu'il y a plein de gens. On ne fait pas de la radio rien que pour nous! Cela dit, on ne pourra jamais contenter tout le monde. Je m'en rends compte dans les émissions de musique, les goûts sont souvent affaire de générations.»

La radio de 2004 a-t-elle encore une parenté avec celle de 1984? «Sur le plan technique, les changements ont été énormes. A l'époque, nous passions encore des disques vinyl. Les animateurs choisissaient eux-mêmes leurs musiques, affirmant davantage leur personnalité. Aujourd'hui, la programmation est mise sur ordinateur. Tout est informatisé, donc plus uniformisé. Plus structuré



«Je trouve toujours touchant quand les gens me reconnaissent à cause de ma voix. C'est le côté magique de la radio», estime Claire. PHOTO MARCHON

aussi: on est davantage tenu par le timing.»

## Une passion comme métier

Reste qu'aujourd'hui, à Marin, comme hier à Neuchâtel (la radio neuchâteloise a passé de la rue de l'Hôpital à celle du Château, avant de déménager dans ses locaux actuels), Claire

privilegie le contact humain. Une passion: «C'est fantastique d'avoir pu en faire mon métier, non?» Maman d'une petite Mégane (7 ans depuis le 15 novembre), elle a réduit son temps d'antenne. Mais pas son envie, d'aller à la rencontre d'autrui. «J'aime bien les émissions interactives, même si on tra-

vaille un petit peu sans filet. Il faut parfois savoir faire preuve de diplomatie et être capable d'improviser. Ça me plaît bien, je n'aime pas quand c'est trop parfait ou lisse comme du papier à musique.»

Et tant pis si, parfois, elle bafouille, trébuché sur un nom ou part d'un fou rire. Son rire à elle... /SDX

## Les langues font frontière

**Rencontres transjurassiennes ■ Spécialistes à Neuchâtel pour parler des dialectes**

Au chapitre des points communs «transjurassiens» entre Neuchâtelois et Francs-Comtois, on peut faire figurer une ligne de partage. Une frontière linguistique et historique qui a perduré pendant près de 1500 ans, mais qui s'est estompée dès lors que le français a tout recouvert. Il n'empêche, jusqu'à la fin du 19e siècle, Neuchâtel et les Franches-Montagnes n'étaient pas de la même famille linguistique. Pontarlier et Besançon non plus.

Cette ligne, c'est celle qui sépare les langues d'oïl et le francoprovençal, note Andres

Kristol, directeur du Centre de dialectologie de l'Université de Neuchâtel. En compagnie de son confrère Gérard Tavadet, professeur émérite à l'Université de Bourgogne, à Dijon, il en détaillera les particularités mardi prochain, 2 mars, à l'occasion des Rencontres transjurassiennes, à Neuchâtel.

Côté suisse, Andres Kristol trace de manière très sûre une ligne entre Les Bois et La Ferrière. D'un côté, une population montée de Franche-Comté, dont le patois est issu du monde «oïlique». De l'autre, des gens et un dialecte de type neuchâtelois, qui fait partie de l'ensemble francopro-

vençal. «C'est ce double mouvement migratoire qui concrétise une frontière humaine et linguistique.»

Une frontière qui a le désavantage d'être difficilement perceptible au quotidien. Si, côté jurassien, on trouve encore des patoisants «qui ont eu le patois comme première langue, avant d'aller à l'école», les derniers locuteurs neuchâtelois ont disparu dans les années 1920. «Ce sont deux évolutions socio-économiques différentes», constate le spécialiste.

A propos, le francoprovençal, qu'est-ce que c'est? «Rien à voir avec le provençal», s'empresse d'expliquer Andres Kristol. «C'est une langue romane indépendante dont on voit se dessiner les contours dès la fin du 6e siècle, et qui s'est développée entre Aoste et Lyon, autour du Mont-Blanc, en gros.» Une langue, ou plutôt un ensemble de dialectes, dont le domaine recouvrait la Savoie, le sud de la Franche-Comté, la Bresse, le Lyonnais, la vallée d'Aoste, une partie du Piémont et la Suisse romande. A l'exception notable du Jura. «Mais là, la frontière y est floue. La partie nord de l'ancien évêché de Bâle est dans le domaine franc-comtois; le vallon de Saint-Imier forme une zone de transition. Quant à La Neuveville et le Plateau de Diesse, ils sont clairement rattachés au francoprovençal, comme Neuchâtel.» /SDX

«Etranges lignes de partage», 2es Rencontres transjurassiennes, Centre culturel neuchâtelois, Neuchâtel, mardi 2 mars, 20 heures



Contrairement à Neuchâtel, les Franches-Montagnes (ici Muriaux) sont dans le pays des langues d'oïl. PHOTO GOGNIAT

## Gâteau bourgeois

**Votations ■ Les socialistes sortent leur deuxième affiche**

Après le goutte-à-goutte d'un enfant sur le point d'être coupé par une silhouette noire, le Parti socialiste neuchâtelois (PSN) a dévoilé hier la deuxième de ses six affiches «percutantes» consacrées aux objets fiscaux des votations du 28 mars. En dénonçant cette fois, avec une caricature dans un style fin 19e siècle, «le gâteau» que se partageraient les contribuables si l'initiative fiscale ou son

contre-projet étaient acceptés. Aux familles à bas et moyens revenus une petite tranche, «aux bourgeois la part du lion». «Mais l'addition sera partagée!», s'insurgent les socialistes. Qui demandent si c'est à toute la population d'offrir «ce cadeau aux plus riches» pour voir, en retour, les prestations de l'Etat diminuer et les taxes augmenter. «Faudra-t-il faire payer un écolage pour entrer au lycée?» /fdm

Une première affiche choc, une deuxième un peu moins, mais tout aussi pertinente: s'opposant aux baisses d'impôts proposées à la population, le Parti socialiste neuchâtelois (PSN) innove. Sans s'arrêter là, puisque quatre autres affiches seront placardées sur les murs du canton le mois prochain. Avec, à chaque fois, une conférence de presse lors de leur lancement.

## Percuter

La stratégie est nouvelle. A la hauteur de l'enjeu du scrutin, qui aura de lourdes conséquences pour les Neuchâtelois, à en croire le PSN et le Conseil d'Etat. Un parti de gauche et un gouvernement de droite qui se rejoignent sur cet objet-là. En cas de succès, l'initiative fiscale «creusera l'écart entre les contribuables», dit le se-

cond. Le gâteau, payé par tous, n'engrassera que le bourgeois, clame le premier. Sur des affiches directes, frappantes, dans la lignée de celles du Parti socialiste suisse (Couchepin en Napoléon), mais inédites dans le canton. Nouvelle, la démarche l'est aussi par son ampleur. Jamais, jusqu'à présent, un parti neuchâtelois n'avait cherché à occuper autant d'espace médiatique lors d'une votation. Obligeant dès lors les médias à se positionner non pas sur le scrutin, mais sur l'écho à donner à cette communication face à celle, traditionnelle, des autres partis. L'attention qui lui a été accordée dans ces pages jusqu'ici est méritée. Mais, sauf surprise, elle s'arrêtera là. Les prochaines affiches percutantes percuteront bien sans nous.

Frédéric Mairy

COMMENTAIRE

**R**at débile ou rat méchant, la métaphore animalière en politique n'est pas nouvelle. Mais elle reste tendance, pour preuve les rouges rongeurs du bas de laine fédéral mis récemment en image par un parti carnassier. Et si, dans le canton de Neuchâtel, le rat se fait rare, les partis n'en bestialisent pas moins.

ANGLE AIGU

## Bête digression

A lui seul, l'hebdomadaire libéral dome dans la truite et le colvert. Influence lacustre sans doute, le journal des socialistes du chef-lieu s'appelle le «Canard bleu». Une parenté qui a permis ce bon mot à la conseillère d'Etat Sylvie Perrinjaquet, mercredi au Grand Conseil: «Entre palmipèdes, vous devriez vous entendre!» Las, le débat, dans la mare parlementaire, est devenu aride. Le ton plus sec. Pas surprenant que les aquatiques et politiques espèces neuchâteloises frétilent, s'agitent, s'excitent. Que, devant le manque d'eau, certaines jeunes grenouilles tentent de se faire plus grosses que le boeuf. Le rôle du boeuf étant tenu par le gouvernement, c'est une image, tellement imagée d'ailleurs qu'en ces temps de votations fiscales, le ruminant a été sommé de ne plus ruminer son avis contraire. Ordre donné par sa propre famille qui voudrait faire de lui un bouvillon, un veau, pas même ça, disons un agneau, un gentil toutou, pourquoi pas un canari. Mais l'oïsson, il l'a promis, fera tout pour siffler le peu qu'il peut dans les semaines à venir.

Le printemps s'annonce chantant. Les lendemains peut-être moins.

Frédéric Mairy

## EN BREF

**CONFÉRENCE ■ Le goût dangereux du vertige.** Des «randonnées aériennes» escaladent les montagnes. Sécurisées par des câbles et équipées de marches métalliques, elles permettent à chacun de vivre des sensations verticales réservées jusque-là aux alpinistes et aux grimpeurs. Démocratisation de la montagne ou dangereux loisir familial? Le guide Thierry Bionda et le photographe Jean-François Robert lancent le débat sur ces nouvelles pratiques (Club 44, La Chaux-de-Fond, jeudi 4 mars, 20h). /comm

## PUBLICITÉ

Cliquez sur :  
**cinéma**  
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)





## La Révolution vit dans les rues

### La colonne du 1er Mars

Ont contribué à la bonne marche de ces pages spéciales «1er Mars»: François Allanou (conception graphique et infographies), Christian Donzé (maquettes), Christian Galley, David Marchon (photos), Sylvie Balmer, Alexandre Caldara, Philippe Chopard, Mariano de Cristofano, Claire-Lise Droz, Pascal Hofer, Brigitte Rebetez (textes) et Stéphane Devaux (textes et coordination).

L'illustration ci-dessus est tirée de l'affiche réalisée par Pierre-Alexandre Junod à l'occasion du Centenaire de 1948, parue dans «La mémoire de la Révolution neuchâteloise de 1848», éditions Gilles Attinger, 1997.

Cent cinquante-six ans après l'événement, que reste-t-il du 1er Mars? A défaut de refaire l'histoire des institutions de la République et canton de Neuchâtel, nous avons choisi de traquer la Révolution dans les rues. Aujourd'hui, combien y en a-t-il, de ces artères, de ces places ou de ces impasses, qu'on a baptisées, soit de la date elle-même, soit du nom d'un des protagonistes?

A notre grand étonnement, la pêche est restée modeste. Onze plaques, cinq appellations différentes, dans six communes: ce serait mensonge d'affirmer qu'on croise la Révolution neuchâteloise à chaque coin de rue. Mais attention, ne faites pas dire à no-

tre modeste analyse ce qu'elle ne dit pas: ce n'est pas le désert non plus. La naissance de la République figure dans la géographie au quotidien, pas plus modeste qu'un autre fait, pas forcément plus glorifiée qu'un autre.

Reflexe bien neuchâtelois? L'historien Maurice Evard répond par un clin d'oeil: «Neuchâtel n'est pas un pays de héros». La notoriété est d'abord locale. Natif de Saint-Martin, Ami Girard a sa rue dans son village. Le nom de Fritz Courvoisier ne déborde pas La Chaux-de-Fonds. Ceux d'Henry Grandjean et d'Auguste Lambert (membres du comité révolutionnaire) restent au Locle. Le seul à prendre un peu plus de

place est Alexis-Marie Piaget (voir pages suivantes).

Professeur d'histoire nationale à l'Université de Neuchâtel, Philippe Henry observe que la Révolution du 1er mars «n'est qu'une modeste prise d'armes réussie, sans combats ni martyrs». En tant que telle, elle n'est pas grandiose. Sans compter qu'à ses débuts, la République était fragile. Il suffit de songer, à cet égard, à la tentative royaliste de reprendre le pouvoir, en 1856. Ses dirigeants, dans la seconde moitié du 19e siècle, ont peut-être fait preuve de retenue «pour éviter de raviver les antagonismes». Jean-Pierre Jelmini, de son côté, souligne le caractère «assez local» de la Révolution.

Partie du Locle (le 29 février, ce qui explique pourquoi vous cherchez en vain, dans cette ville, une rue du 1er-Mars), puis de La Chaux-de-Fonds, la colonne menée par Courvoisier n'a pas été accueillie sous les vivats des bourgeois de Neuchâtel! A l'instar des paysans du Val-de-Ruz, ils ne considéraient pas forcément leur lien avec le royaume de Prusse comme une hérésie de l'histoire... «Ce n'est donc pas la bourgeoisie de Neuchâtel qui allait, au 19e, donner le nom des révolutionnaires à ses rues», sourit l'historien.

Autre aspect du problème: la période à laquelle ces noms se sont fixés. Pour les villes, elle est antérieure à 1848. Ce sont donc

souvent de nouvelles artères qui rappellent l'événement. Exemple-type: l'avenue du 1er-Mars, à Neuchâtel, née en 1880 et baptisée ainsi en 1893. Dans les plus petites communes, c'est l'inverse: le phénomène est très largement postérieur. Dans certaines, il n'est même pas achevé. Autant dire que les faits et gestes de 1848, dans cette optique, n'intéressent plus grand-monde. Ce d'autant, souligne Maurice Evard, que la mode est de repartir des noms des lieux-dits. Qui, soit dit en passant, fournissent souvent davantage d'informations sur le passé de l'endroit que la référence à un acteur de l'histoire. Fût-il révolutionnaire. Stéphane Devaux

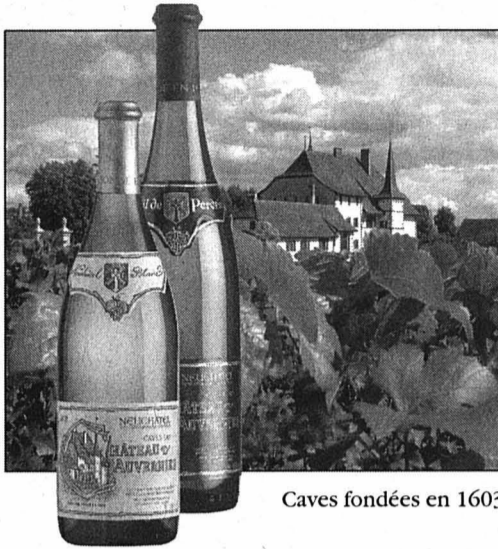


1603

028-431617/DUO



Caves du Château d'Auvernier



Caves fondées en 1603

Thierry Grosjean & Cie  
Propriétaire - Encaveur  
2012 Auvernier

Tél. 032 731 21 15 E-mail wine@chateau-auvernier.ch

1872

132-145171



# CENDROR

 Récupération SA

## ACHAT DE VIEUX BIJOUX ET TOUS DÉCHETS DE MÉTAUX PRÉCIEUX

### HOCHREUTINER & ROBERT SA (ANC.)

2303 La Chau-de-Fonds - Rue Fritz-Courvoisier 91 - Tél. 032 967 88 50  
E-mail: info@cendror.ch - http://cendror.pagesjaunes.ch

1881

132-145444

## L'Impartial

En 1880, le 27 décembre était un lundi. Ce jour-là, Alexandre Courvoisier faisait distribuer à La Chau-de-Fonds le numéro spécimen d'un nouveau journal: L'Impartial.

L'aventure a débuté samedi 1<sup>er</sup> janvier 1881, la voici dans sa cent-vingt quatrième année.

Durant plus d'un siècle, votre quotidien a opiniâtement plongé ses racines dans un environnement secoué par d'innombrables crises.

D'abord journal de la cité, puis des Montagnes, L'Impartial est largement distribué dans tout l'Arc jurassien.

Une progression qui récompense la fidélité à une vocation: celle d'exprimer haut et fort, dans les bons comme dans les mauvais jours, les joies, les passions et les légitimes aspirations de notre région.

1884

028-430332/DUO

## Grillette

Créé en 1884, Grillette doit son succès à l'esprit de pionnier de ses fondateurs qui, dès le début de cette très belle histoire, ont su mettre l'accent sur la production de vins de qualité et la recherche de nouvelles techniques. Ainsi, ils ont été les premiers à introduire de nouveaux cépages dans le canton de Neuchâtel, tels le chardonnay, le sauvignon ou le viognier. Cette tradition se perpétue encore aujourd'hui avec l'arrivée de nouveaux cépages, malbec, merlot et cabernet franc, ainsi que la mise en application de techniques de vinifications très novatrices.

www.grillette.ch  
info@grillette.ch

grillette est une marque déposée

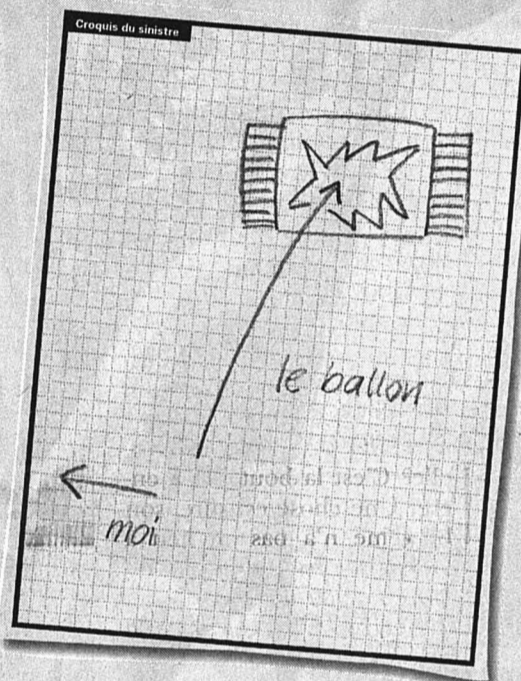


Grillette  
Domaine De Cressier  
Rue Molondin 2  
CH 2088 Cressier/NE  
tél. +41(0)32 758 85 29  
fax + 41(0)32 758 85 21

Le domaine est ouvert le vendredi de 16h à 19h,  
le samedi de 8h à 12h ou sur rendez-vous.

1829

132-144415



Quoi qu'il arrive, nous vous aidons à vous sortir d'affaire rapidement et simplement

### La Mobilière

Assurances &amp; prévoyance

Agence générale Marc Monnat, Espacité 3  
2301 La Chau-de-Fonds, 032 910 70 20

www.mobilachauxdefonds.ch

1883

028-429111/DUO



Maison  
spécialisée  
en chapellerie  
et chemiserie  
pour hommes

Rue des Terreaux 1

DEPUIS 121 ANS À NEUCHÂTEL

1890

132-145443

## PUBLICITAS

Fondée en 1868 sous le nom de Haassenstein & Vogler, société en nom collectif, Publicitas se constituait en société anonyme le 18 décembre 1890.

114 ans au service de la presse  
et des annonceurs

Rue Neuve 14 - 2300 La Chau-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50 - Fax 032 910 20 59

1889

028-431630/DUO

Le plus ancien commerce de produits de chauffage - Jacob Berger - fut créé. Il est devenu, en 1924, Margot & Lambelet.

# Margot Mazout

 est au service de la clientèle avec ses produits de pointe:

- Shell Thermo Premium et Shell Thermo Eco Ultra, économiques, écologiques.

Ce sont les huiles de chauffage par excellence, à la pointe du progrès.

Margot Mazout



Sous-le-Pré 19, 2014 Bôle, 0844 844 644

1864



Quincaillerie  
Outillage

Visserie  
Cadeaux

Liste de mariage

Côté Ambiance  
Arts de la table

Combustible  
Aciers/Acier inox

Métaux fins et non ferreux



KAUFMANN & Fils

1364-2004  
140 ans

032 913 10 56

www.kaufmann-fils.ch

032 911 10 40

1866

132-144442



# Guilloid Gunther SA

## Manufacture de boîtes de montres

Rue du Doubs 83  
2300 La Chau-de-Fonds

Tél. 032 910 25 25

1895

132-145253/DUO

Meubles  
**Leitenberg**  
www.leitenberg.com

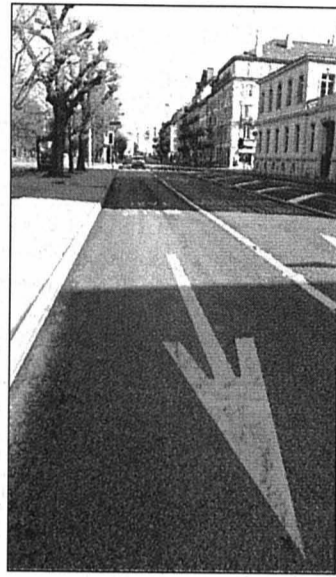


Meubles Leitenberg  
vous offre plus que  
le confort

Grenier 14 - La Chau-de-Fonds - Tél. 032 913 30 47

1<sup>er</sup>  
MARS





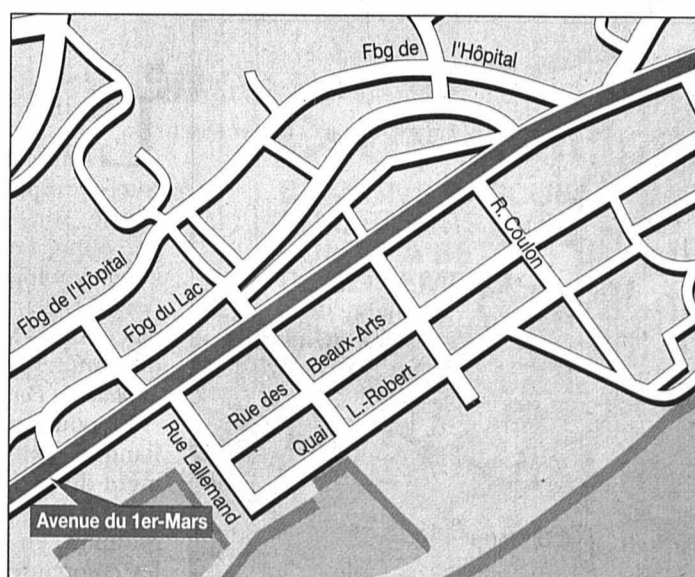
## Neuchâtel

Née sur un terrain substitué au lac, l'avenue du 1er-Mars, à Neuchâtel, présentait à ses débuts des caractéristiques très différentes d'aujourd'hui. A commencer par son nom. Lors de sa création en 1880, elle portait une appellation n'ayant rien de révolutionnaire: avenue du Crêt, qu'elle restera jusqu'en 1893.

Jusqu'au début des années 1870, les eaux du lac arrivaient jusqu'à la bordure sud du Jardin anglais, aménagé en 1865 et formé alors de quatre allées

bordées d'arbres. C'est donc sur une zone de remblais que sont érigés l'avenue et le quartier des Beaux-Arts.

Autre détail frappant, l'artère a des dimensions curieuses: large comme un boulevard, elle ne dépasse pas 500 mètres de long et se terminait, de surcroît, en cul-de-sac du côté est. «Il a fallu attendre l'ouverture de la route des Falaises et la poursuite du tracé en direction du Nid-du-Crêt, au début des années 1950, pour qu'il y ait une continuité», commente l'archiviste communal Olivier Girardbille.



Le 1er mars n'est pas une date «mise en scène» par l'histoire. C'est bien ce jour-là, en 1848, que la colonne conduite par Fritz Courvoisier quitte La Chaux-de-Fonds et franchit La Vue-des-Alpes. La veille, le 29 février, les républicains ont pris le pouvoir au Locle, puis à La Chaux-de-Fonds et au Val-de-Travers. Pas par hasard: le 26 était arrivée la nouvelle du soulèvement parisien contre le roi Louis-Philippe. Le 1er mars au soir, le château de Neuchâtel est pris et un gouvernement provisoire mis en place. A peine deux mois plus tard, le 30 avril, la Constitution républicaine est sur papier.

## Couvet

Reliant la rue Emerde-Vattel à la rue du Quarre et coupant à angle droit les rues de la Sauge et Jean-Jacques Rousseau, la rue du 1er Mars à Couvet est entourée de mystère. Depuis quand existe-t-elle? C'est la bouteille à encre! Une chose est sûre, son baptême n'a pas eu lieu à l'occasion du centenaire de la République. Il en resterait des traces écrites et dans la mémoire des Covassons.

Les archives communales dévoilent qu'elle existait déjà

en 1913. Elle figure alors dans la liste des rues et comporte au moins quatre immeubles.



## Les Geneveys-sur-Coffrane

La rue du 1er-Mars des Geneveys-sur-Coffrane a certainement été baptisée sur le tard, comme les autres artères de la commune. Elle n'en est pas moins célèbre, puisqu'elle abrite le siège de la plus grande entreprise de construction de la localité. Dans

le cadre du plan de circulation établi il y a une dizaine d'années, l'exécutif a mis cette rue en sens unique, avec pose de places de parc alternées, pour en modérer le trafic routier. Certainement était-ce aussi pour dire que la Révolution ne pouvait pas revenir en arrière...



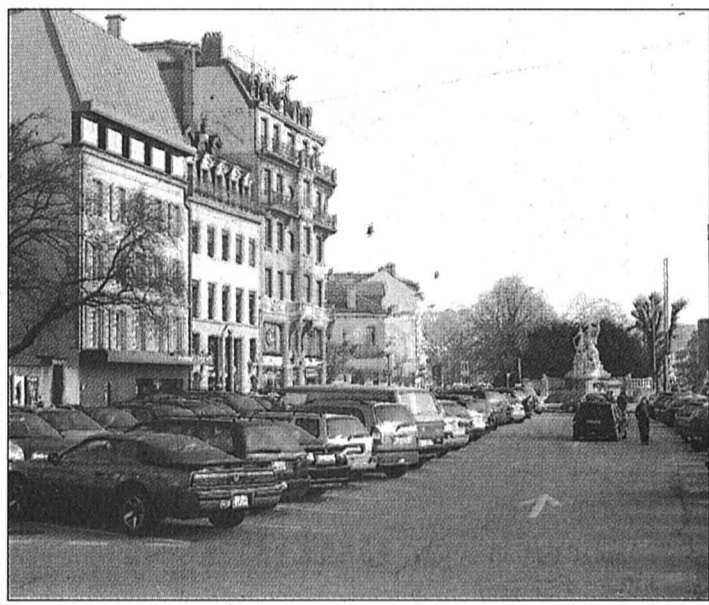
## La Chaux-de-Fonds

Avec la rue de la Promenade, la rue du 1er-Mars fut la première à prolonger le plan de reconstruction de Moïse Perret-Gentil qui suivit l'incendie. Avant que les patriotes n'honorent les fondateurs de la République, elle portait, jusqu'en 1876, le nom de Louis Robert. L'entrepreneur y possédait un pré et il y construisit vers 1830 de solides maisons. Les bâtiments, plus ou moins perpendiculaires à la rue du Versoix, formaient déjà un quar-

tier singulier, suivant un plan peu réfléchi qu'il fut pourtant impossible de modifier. En effet, Louis Robert ne parvint jamais à s'entendre avec l'inspecteur des Ponts et Chaussées, Charles-Henri Junod, l'auteur du plan en damier pourtant réputé fin négociateur. En formant un barrage contre lequel la rue du Collège vient buter, ce quartier fantaisiste pose encore des problèmes aujourd'hui. Souvenir d'une mésentente vieille de 170 ans...







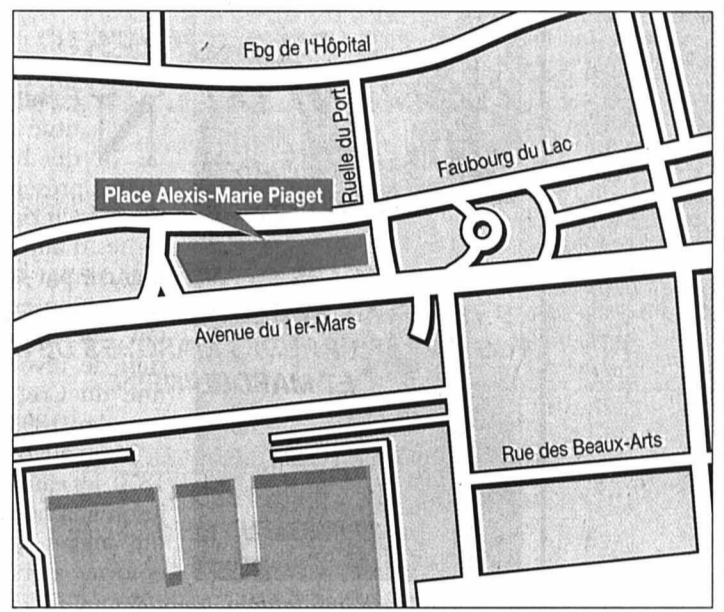
## Neuchâtel

**L**a place Piaget? C'est où, ça? Peut-être à cause du prénom à tiroirs du républicain qui lui a donné son nom, ou alors parce que l'on confond avec l'épistémologue Jean Piaget, peu de gens parlent de la place Alexis-Marie-Piaget. On dit plutôt: «La place au nord de la place du Port».

Et pourtant! L'endroit est flanqué, côté est, du monument dit de la République. Il est vrai que depuis son inauguration, en 1898 – on fêtait les cinquante ans de la révolution –, les preux personna-

ges n'intéressent plus guère que les pigeons. Accessoirement, les marches d'escalier situées en contrebas accueillent l'arrière-train de badauds plus ou moins fatigués. Sans oublier les personnes qui se juchent sur le monument lui-même pour assister gratuitement au corso fleuri de la Fête des vendanges... *O tempora, o mores!*

Car l'histoire ne dit pas ce qu'en pensent Madame Helvetia et la jeune fille qui, regard confiant et épée en main, symbolise la jeune république neuchâteloise.



**RUE**  
**ALEXIS - MARIE - PIAGET**  
1802 - 1870  
PRÉSIDENT DU PREMIER  
GOUVERNEMENT RÉPUBLICAIN

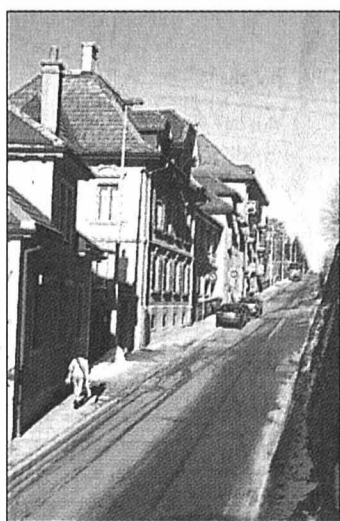
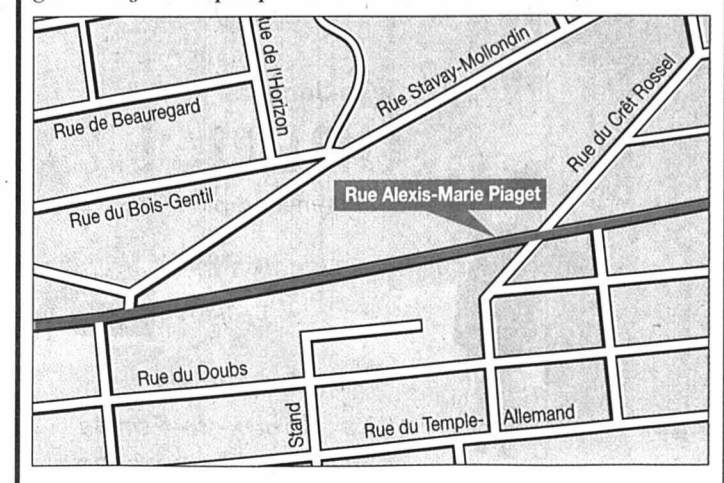
C'est un natif de Lyon qui est le plus actif des pères fondateurs de la République neuchâteloise. Elu président du gouvernement provisoire au soir du 1er mars, cet avocat, homme de progrès et de conviction, se met d'emblée au travail, rédigeant le premier projet de Constitution. Début mai 1848, le Grand Conseil issu de la Constituante élit le premier Conseil d'Etat. Alexis-Marie Piaget en assume la présidence, légalement, jusqu'en 1860. Père du Code civil (1853-55) et du Code pénal (1855), proches du modèle français, il siège aussi au Conseil national, de 1854 à 1869.



## La Chaux-de-Fonds

**S**ituée à l'extérieur de l'ancien village de La Chaux-de-Fonds, la rue apparaît en pointillé sur les plans de la ville dès 1887. Pour l'ouvrir, il fallut démolir la partie nord-ouest d'une vieille ferme neuchâteloise du XVII<sup>e</sup> siècle. Portant le No 1 de la rue, le bâtiment était déjà une pinte autrefois. Aujourd'hui, la demeure abrite le restaurant «L'Orologio». En 1891, on prit en location, au No 35, l'ancien «hôpital des contagieux» rejeté en périphérie et

on y installa quatre salles de classe. On le baptisa collège de la Citadelle, en raison de sa situation dominante. Sur la façade nord du bâtiment sis au No 71, on peut encore lire «Veuve Ch. Léon Schmid & Cie». En 1890, l'architecte Sylvius Pittet réalisa cette fabrique d'horlogerie aux deux niveaux d'ateliers, dont la cour, côté sud, accueillait une magistrale cheminée en brique de terre cuite. Encore visible récemment, celle-ci montrait des signes de fatigue et a dû être détruite en 2003.

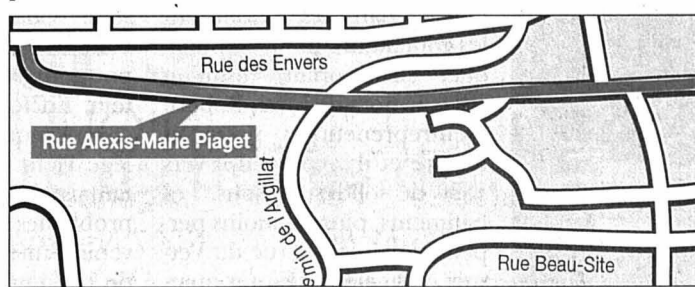


## Le Locle

**N**ous sommes au début du XX<sup>e</sup> siècle. La ville du Locle se développe côté sud, le côté nord étant déjà partiellement urbanisé par la présence du chemin de fer et de la gare. La rue Alexis-Marie-Piaget est construite entre 1909 et 1915, par tronçons, à flanc de coteau. Les entreprises horlogères suivent, elles aussi construites en coteau, comme l'Angélus par exemple. Et cela en raison de leur configuration,

tout en longueur, avec de larges vitres donnant de préférence au nord, où la lumière est moins éblouissante. Complètement refaite entre 2000

et 2001, cette rue continue de jouer un rôle essentiel de route collectrice de trafic entre le centre-ville et le plateau du Communal.





1906

Vente directe ou vente par correspondance, notre entreprise familiale chaux-de-fonnière depuis presque 100 ans se fait un plaisir de vous servir dans toute la Suisse.

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crétets 130  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900



www.vac.ch

Le plaisir de mieux acheter

132-145166

1948

Fiduciaire  
Lucien Leitenberg sa



Membre de la Chambre fiduciaire

Avenue Léopold-Robert 75  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 93 33

132-144268/DUO

1914

1914 - 2004  
LA PARFUMERIE  
DUMONT DE L'AVENUE

C'est  
LE PLUS GRAND CHOIX DE LA RÉGION  
C'est  
TOUTES LES GRANDES MARQUES  
DE PARFUMS ET DE PRODUITS DE BEAUTÉ  
TOUTES LES GRANDES MARQUES DE BIJOUX  
ET MAROQUINERIE

C'est  
UNE BOUTIQUE CADEAUX  
C'est  
UN INSTITUT DE BEAUTÉ  
C'est  
UNE VRAIE PARFUMERIE QUI FÊTE  
SES 90 ANS

INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE



Av. Léopold-Robert 53  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 73 37  
Fax 032 913 14 26

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

132-144847

1939



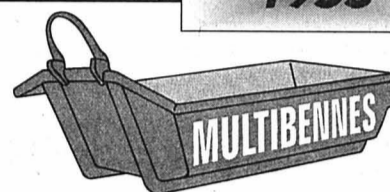
Mercedes-Benz Garage  
P. Ruckstuhl SA



Fritz-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 77 67

132-145152

1953



Curty Transports SA

CAMIONS BASCULANTS  
MALAXEURS AVEC TAPIS  
POMPE A BÉTON  
DÉNEIGEMENT

Tél. 032 968 56 28 Rue du Collège 72  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-144333/DUO

1939



Garage de  
l'Esplanade  
RENAULT P. Ruckstuhl SA



Fritz-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 77 77

132-145150

1953



Maitrise fédérale

L'outillage  
pour les pros

WINKLER SA

Rue Numa-Droz 132  
Case postale 1523  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0041 32 913 43 23-24  
Fax 0041 32 913 33 37  
winklersa@bluewin.ch



132-144537/DUO

1914

1914 2004

HÔTEL RESTAURANT  
**LE VAISSEAU**  
Petit-Cortailod - Tél. 032 843 44 77  
Famille Ducommun - 4e et 5e génération  
Depuis 90 ans, toujours  
nos fameux filets de perche

028-431619/DUO

1942

AU RUISSEAU FLEURI

Votre magasin de fleurs, place du Marché 6, tél. 032 968 41 50, M.-L. Quaranta

Mariages  
Décorations  
de voitures  
Banquets  
Anniversaires

Paniers  
fleuris  
Bouquets  
assortis  
Couronnes

Quoi de plus fidèle que des fleurs?

Nos variétés de fleurs fraîches sont livrables tous les jours de la semaine

132-144901

1956



Fiduciaire  
L. Genilloud SA

Membre de la Chambre fiduciaire

Tous mandats fiduciaires

Léopold-Robert 60, case postale,  
2301 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 913 24 67/68

132-144270

1929

Garage et carrosserie  
Maurice Bonny

Depuis 75 ans avec vous sur toutes  
les routes, nous accompagnons  
votre plaisir au volant.  
En cette année d'anniversaire,  
le garage Maurice Bonny vous  
remercie de votre confiance.

75  
ans  
1929-2004

Maurice Bonny sa Téléphone 032 967 90 90 www.bonny.ch  
24-29, rue du Collège Téléfax 032 967 90 91 info@bonny.ch  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-145221

1946

BRASPORT

Crêt-Rossel 10  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
www.brasport.ch  
Tél. +41 (0)32 967 70 60  
Fax +41 (0)32 967 70 61

Manufacture de Bracelets Cuir et Maroquinerie  
fondée en 1946

132-144482

1963



Fiduciaire  
Jean-Charles  
Aubert SA

Avenue Léopold-Robert 23,  
tél. 032 913 75 70, fax 032 913 75 77

Administration et direction: Nicole Rössl-Aubert  
Experte diplômée en finance et en controlling.

Membre de l'Union suisse des fiduciaires.  
Membre Swisco.

132-144483

1936

Jean-Jacques  
**URBUCHEN**  
Entrepreneur diplômé

Maçonnerie Béton armé Transformations  
Carrelages

La Sagne  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 931 26 82

132-144403

1946

Notre atout:  
le sur mesures pour

- Portes
- Armoires
- Fenêtres

SOCIÉTÉ TECHNIQUE

Menuiserie Fenêtres Agencement  
Tél. 032 725 52 60 2007 Neuchâtel  
Fenêtres bois, bois-métal, PVC

028-429841/DUO





1964

028-431833/DUO



**LA BOUTIQUE DU MEUBLE**  
**JAROTEX S.A.**  
2088 Cressier / NE - Tél. 032 757 13 73

*Qualité et noblesse du bois  
depuis 1964*

Lundi fermé  
Mardi à vendredi 8 h - 12 h et 13 h 30 - 18 h  
Samedi 9 h - 16 h non-stop

1979

132-144412/DUO

Étain et publicité **ANTONINO ILACQUA**

Faites confiance au professionnel!



N'achetez pas  
n'importe quoi!

- Vos cadeaux en étain  
(garanti 95% et à l'utilisation)
- Gravure rapide
- Stylos (dès 30 cts),

Rose en étain 95% et porcelaine (45 cm)  
3 roses Fr. 60.-

**Liquidation totale  
de coupes sportives  
(dès Fr. 3.-)**

Av. Léopold-Robert 84 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 26 14 - Fax 032 913 29 28

1987

132-144642

DÉCORATION - MEUBLES  
TAPIS D'ORIENT ET STORES

REVÊTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES  
PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE

**SOL & LIT**

R. ESTENSO

Natel 079 218 96 23  
La Chaux-de-Fonds - Rue du Parc 94 - Tél./fax 032 913 63 23

1976

132-144418

FERBLANTERIE COUVERTURE

**RS Raphaël  
Serena**

Tél. 032 926 05 56  
Fax 032 926 05 24  
E-mail: tema-serena@swissonline.ch  
Boulevard des Eplatures 46b  
2300 La Chaux-de-Fonds

1980



*E. Delay & Fils*  
Tapissier-décorateur

**Meubles, tapis,  
rideaux, literie  
et stores**

Jaluse - Le Locle  
Tél. 032 931 28 45  
Fax 032 931 28 42

1989



**Schindelholz**

Installations sanitaires  
Ferblanterie - Paratonnerre  
Service de dépannage



**Jeanneret 67**  
2400 Le Locle  
Tél. 032 931 65 00

1976

132-145254

**Glaude  
Pilatti**

Entreprise de nettoyages  
en tous genres

2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 31 89

1984

132-145168



**SEAT**  
auto emoción



Depuis 20 ans  
avec SEAT

**ASTICHER SA**  
GARAGE-CARROSSERIE

Les Eplatures - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 926 50 85

1994

132-145257

NILE - CH Bellocothon-FR CEPIERE - FR Cannisse - FR  
1994-2004  
**BOUTIQUE macadam**

LA DOUCEUR ET LE CONFORT  
dans des matières  
naturelles



LES NOUVEAUTES DU  
PRINTEMPS  
SONT ARRIVEES

Caty Lesca-FR  
SOLOLA - FR  
Absolut-D Diracco-D  
HETEROCLITE-FR

1977

028-430019/DUO

**RENÉ THUELER**  
ESAB  
MATERIEL DE SOUDURE • SCHWEISSTECHNIK

Z.i. La Ronde-Fin 17 / case postale 16 / CH-2087 CORNAUX  
TEL. 032 757 18 36 • FAX 032 757 28 45 • E-mail: rene.thueler@bluewin.ch

1984

028-431531/DUO

1984 20 ANS 2004  
www.auberge.ch



Spécialités sur ardoise

Offres «Jubilé» à Fr. 20.-  
sur assiette ou sur ardoise

AUBERGE DU CHASSEUR  
2065 FENIN

Tél. 032 852 02 02 Salle non-fumeurs Fermé lu + ma

1994

132-145404/DUO

**Pierre Grandjean**

Votre confiance, notre expérience

Immobilier

Av. Léopold-Robert  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 914 16 40  
Fax 032 914 16 45

**Grand choix**

appartements de 1 à  
8 pièces ou duplex, maisons  
familiales, villas, locatifs,  
chalets, terrains.

www.grandjean-immobilier.ch  
info@grandjean-immobilier.ch

Membre UNPI-FIABCI

1978

**René Schmidlin SA**

Les artisans des technologies modernes

*Nous sommes spécialisés  
depuis 26 ans  
dans la réalisation  
de produits horlogers  
haut de gamme, de sertissage  
et de boîtes de montres  
soignées en métaux précieux.*

Collège 92, CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél.: +41(0)32 967 9922 Fax: +41(0)32 967 9932  
E-Mail: mail@rene-schmidlin.ch

132-144647

1985

132-144486

**Dépannage 24/24**

**Sjgenthaler  
Choffet**  
Entreprise d'électricité

LE LOCLE - LA SAGNE  
LA CHAUX-DU-MILIEU  
LA BRÉVINE - LE NOIRMONT  
TÉL. 032 931 45 28

1986

132-144193

**EH**

Maîtrise fédérale  
Pierre-Alain Widmer  
ISO 9001 E-mail: adm@ehetres.ch

**Electricité des Hêtres sa**

Electricité  
Téléphone  
Paratonnerre  
Rue des Hêtres 4  
2303 La Chaux-de-Fonds

service  
24h.  
24h.

Tél. 032 968 37 55 Fax 032 968 42 82

2003

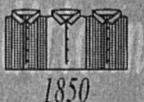
028-431543/DUO

A NEUCHÂTEL...  
LA PASSION DU SUR MESURE...

1850 La Chemiserie Traditionnelle leader mondial de la chemise  
sur mesure depuis plus de 10 ans, vous propose un choix infini  
de possibilités pour confectionner votre chemise à la mesure  
de vos envies... Hommes, Femmes et Enfants

A l'achat de votre première chemise, nous vous offrons  
vos initiales brodées. **Idée!!**

Faites plaisir avec nos bons cadeaux



Rue des Poteaux 3  
Centre ville Tél 032 725 25 66 La Chemiserie Traditionnelle

**1er mars**





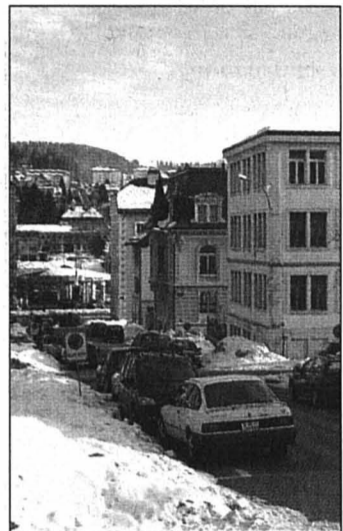
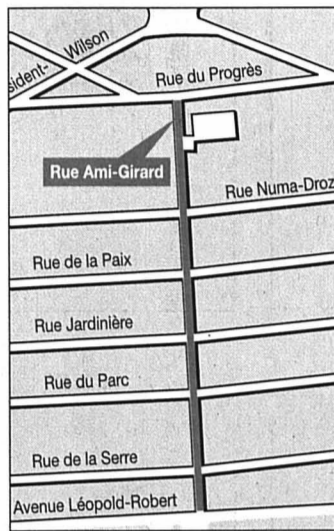
## La Chaux-de-Fonds

Aucun Chaux-de-Fonnier n'habite à la rue Ami-Girard! Et pour cause: celle-ci débute sous la manufacture Girard-Perregaux, traverse Numa-Droz pour se terminer sur l'avenue Léopold-Robert et toutes les rues transversales de ce secteur n'ont pas de numéro. «Toutes les maisons donnent sur les rues longitudinales», indique l'urbaniste communale Frédérique Steiger.

La particularité de la rue Ami-Girard tient aussi au fait

qu'elle se trouve sur l'ancienne commune des Eplatures. La fusion avec La Chaux-de-Fonds est intervenue en 1902. D'où le nom donné à la rue transversale voisine à l'est... Fusion.

En 1908, tout le secteur est alors baptisé. «Avec pour thème les philosophes du Siècle des Lumières», souligne Frédérique Steiger. Ni Voltaire, ni Rousseau n'auront finalement droit à une plaque. Ami Girard, dont les cendres reposent au cimetière, oui.



## RUE ERHARD BOREL

Erhard Borel (1793-1861) est un républicain convaincu doublé d'un industriel féru d'innovations, dont il fait profiter les papeteries de Serrières. Elu au gouvernement provisoire, il avance les premiers fonds pour la jeune République. Conseiller d'Etat (1849-1853), il reste actif dans son entreprise, constituée en société par actions en 1854.



## Rue Ami Girard

Né dans le Val-de-Ruz en 1819, Ami Girard est officier fédéral d'artillerie lorsqu'il arrive à La Chaux-de-Fonds à la tête de 300 volontaires de l'Erguel. Est-ce son action qui achève de convaincre Fritz Courvoisier? On le dit. Conseiller d'Etat en 1852, il se retire l'année suivante à Renan, suite à des dissensions sur des questions liées au chemin de fer. Meurt en 1900.

## Chézard-Saint-Martin

Chézard-Saint-Martin a aussi sa rue Ami-Girard, même si son baptême date de bien après la Seconde Guerre mondiale. Mais c'est bien son père Jean-Frédéric qui a été le républicain local, dans un Val-de-Ruz encore résolument royaliste. La localisation de la rue Ami-Girard prête aussi un peu à confusion, à cause du legs, en 1904, d'une maison riveraine par Fritz Girard, sans lien de parenté avec le précédent. De crainte de mêler les personnages, beaucoup se contentent de parler de la rue Girard...



## RUE FRITZ-COURVOISIER 1799-1854

Chef de la colonne républicaine qui s'empara du Château de Neuchâtel le 1er mars 1848

Personnage à multiples facettes que Frédéric-Alexandre (son vrai prénom!) Courvoisier. Militaire, homme politique, il est d'abord fabricant d'horlogerie, dans l'entreprise familiale, puis, dès 1832, dans sa propre maison. Député au Conseil national, il se bat pour une ligne ferroviaire internationale via Le Locle. En vain.

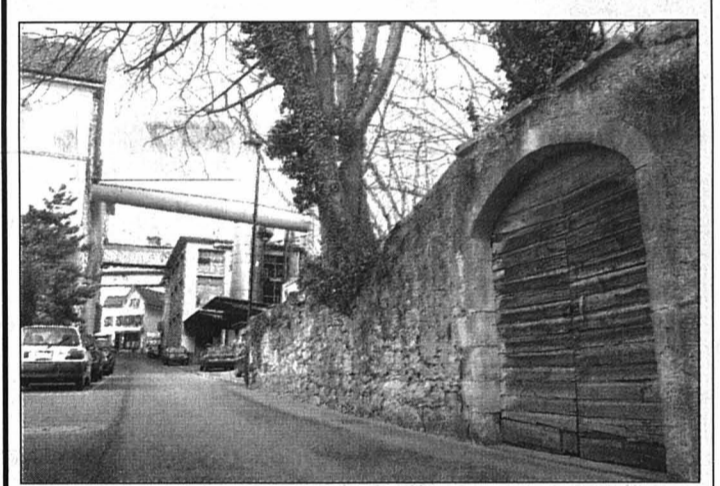
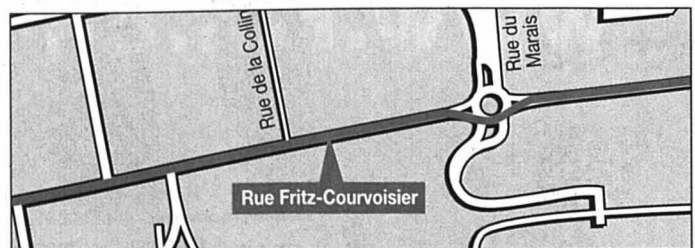
## La Chaux-de-Fonds

Nommée d'abord rue de l'Evêché, elle conduisait les voyageurs dans la direction éponyme, celle de l'Evêché de Bâle.

Dès 1791, on parle déjà de rue des Juifs, probablement à cause d'un local à ban placé au début de la rue et chargé de faire payer un impôt sur le colportage, principalement aux mains des Israélites à l'époque. La maison occupée

aujourd'hui par Toulefer abritait alors la banque de Julien Robert. Après avoir reçu une lettre adressée à son nom «1er Juif de La Chaux-de-Fonds», il demanda avec insistance, peu avant 1870, que la rue soit débaptisée.

L'«Echo du Jura», le premier journal de la ville, sera publié en 1831 dans l'imprimerie installée au n°3 par Ami Lesquereux.



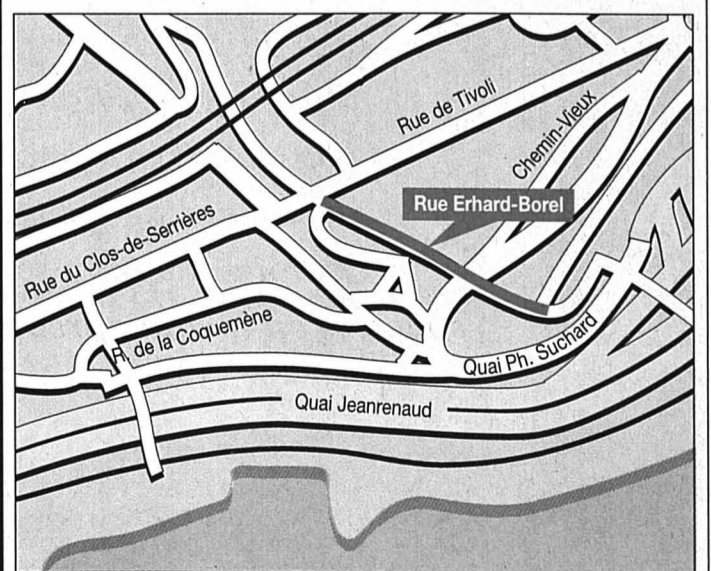
## Neuchâtel

«Comme les gens heureux, les rues heureuses n'ont pas d'histoire», s'amuse Olivier Girard-bille, archiviste de la Ville de Neuchâtel. La rue Erhard-Borel est une rue assez récente, une nouvelle trouée pour accéder dans le vallon de la Serrière, en 1872-1873.

A André Kuenzy, architecte et restaurateur, cette rue rappelle tout de même une histoire: «Lorsque nous avons racheté quelques locaux des anciennes entreprises Suchard, en 1990, nous avons une clé qui nous permettait d'en-

trer partout. Nous avons invité Jacques Hainard qui présentait au musée d'Ethnographie une exposition sur «Le trou». Lorsque nous sommes arrivés dans la chaufferie à la rue Erhard-Borel, nous nous sommes retrouvés face à une sorte de vaisseau spatial décadent. Hainard a dit que cela symbolisait à merveille le trou. Nous sommes ressortis dans la rue et sommes allés manger un steak avec beaucoup d'ail chez Monique, au café du Pont. C'était surréaliste.»

Aujourd'hui, la chaufferie sert d'atelier à un fabricant de coques de bateaux.





**RTN**   
**20<sup>e</sup>**

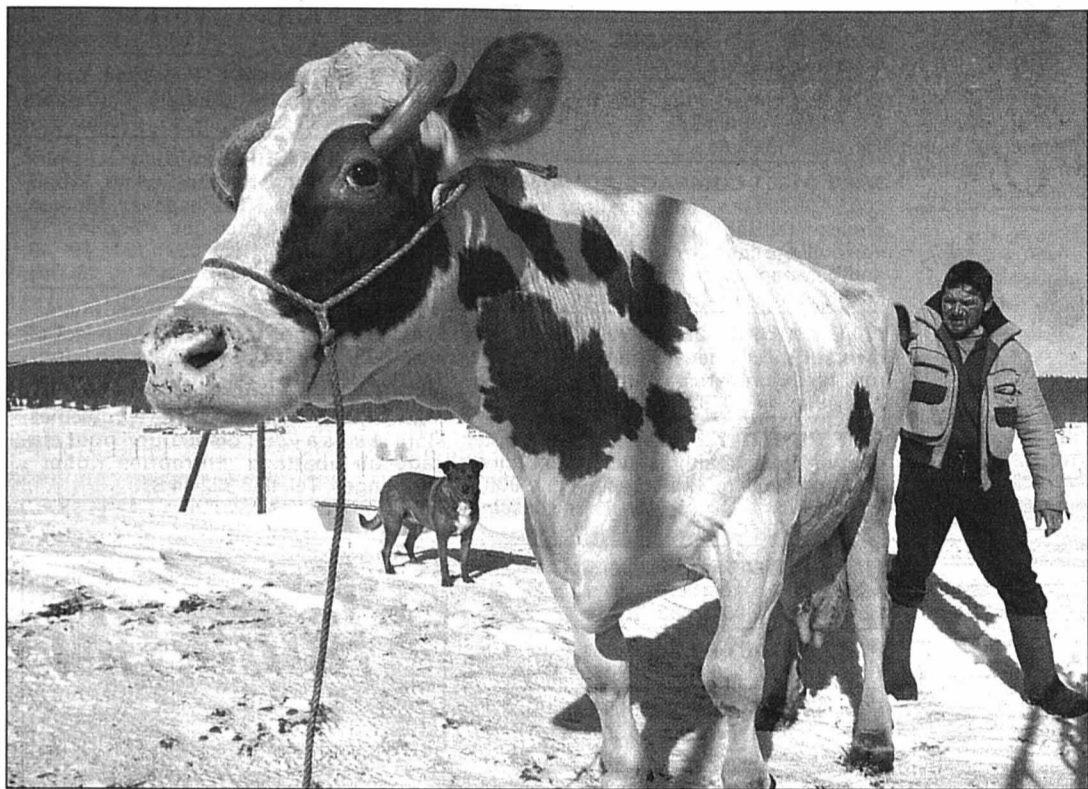
**merci**  
**d'être avec nous !**

[www.rtn.ch](http://www.rtn.ch)



# Une Irma vraiment très douce

**Le Brouillet ■ Non seulement cette vénérable laisse déjà une descendance de quatre générations, mais du haut de ses 20 ans, elle est la doyenne des vaches de Suisse**



Un coup de brosse pour un brin de toilette. Malgré les moins 18 degrés de ce matin-là, Irma n'hésite pas à sortir pour prendre un peu d'émulation.

PHOTOS LEUENBERGER

Par  
**Jean-Claude Perrin**

Née le 11 mai 1984, Irma a donc tantôt 20 ans. Malgré ce «jeune» âge, elle est déjà moult fois mère, grand-mère, arrière-grand-mère et arrière-arrière-grand-mère. Bien qu'atteinte d'arthrose, elle

coule des jours heureux du côté du Brouillet. Cette fille de Hilda (sa mère) – de Lancetot – et de Chester (son père) est la plus vieille vache de Suisse de la race tachetée rouge. Philippe Sauser est son propriétaire. Il sait que le temps de devoir s'en séparer se rapproche. «On verra comment elle se comportera ce prin-

temps, dès qu'on pourra remettre les bêtes au pâturage», explique cet exploitant, qui est aussi président de la Société d'agriculture du district du Locle. «Pour une vache, vingt ans, c'est très respectable, une exception», confirme Jean-Claude Simon-Vermot, vétérinaire au Cerneux-Péquignot. Mais contrairement aux chiens, dont

on dit qu'un an de vie humaine en vaut sept pour eux, «on ne peut établir un tel rapport avec un bovin», explique-t-il.

## Une fameuse productrice

La vie de cette adorable aïeule est intimement liée à la vie de la famille Sauser. «C'est le premier veau que j'ai tiré alors que je venais de reprendre l'exploitation de mon père», explique Philippe. «Mais ce n'est pas pour cette raison qu'elle est toujours là, s'empresse-t-il d'ajouter. Ça s'est donné comme ça. C'est surtout parce que c'était une très bonne vache, sans histoire.» «Vraiment une bonne bête, sans problème», ajoute son épouse, Marinette.

Outre son caractère facile, Irma, déjà fêtée il y a trois ans comme doyenne du Syndicat d'élevage Brévine 2, cumule encore d'incroyables qualités de productrice et de reproductrice. A ce jour, en effet, elle a fourni 123.450 kilos de lait. Elle avait reçu des distinctions, de la part des fédérations suisse et neuchâteloise d'élevage, lorsqu'elle avait passé le cap des 100.000 kilos. «Actuellement, elle donne entre douze et treize kilos par jour», précise son propriétaire.

## Seize vêlages

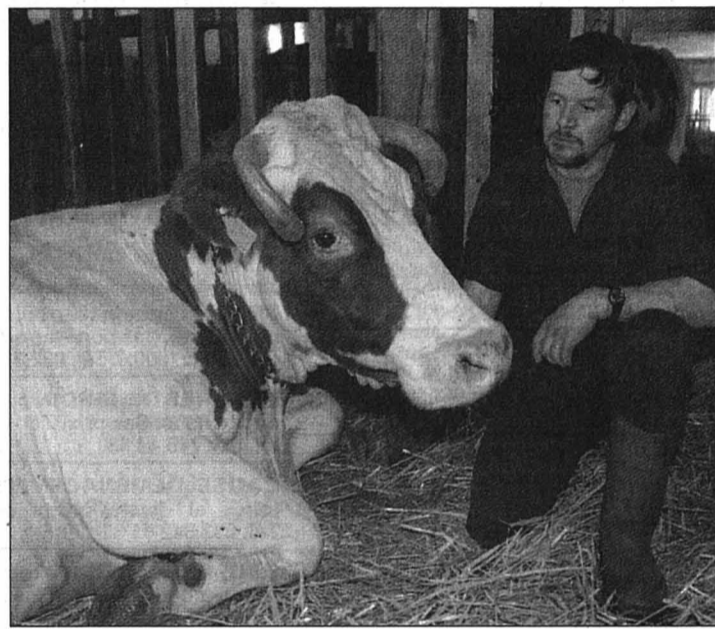
Côté descendance, Irma est aussi une rareté puisqu'elle a connu seize vêlages, mettant

bas des jumeaux (deux femelles et deux mâles) à seize reprises, le 9 mai de l'an dernier pour la dernière fois. «Mais alors cette fois, c'est prêt, faut tout de même pas exagérer», sourit Philippe Sauser.

Pour lui et sa famille, le moment de se séparer de cette doyenne – ce qu'atteste le siège de la fédération suisse, à Zollikofen – sera évidemment pénible. «Si je vois qu'elle souffre, je n'insisterai pas. Mais pour le moment, à part des problèmes d'ossature, elle va bien. Elle est calme, elle rumine». Cette ancêtre ne fait

pas vraiment l'objet de soins particuliers, mais elle bénéficie quand même de certains égards. «Lorsque les vaches sont dehors, elle ne va plus très loin dans le pâturage. Quand j'appelle le troupeau pour la traite, elle est toujours la première derrière le clédard. Elle regarde passer les autres avec l'air de dire «passez et foutez-moi la paix», rigole l'éleveur.

Alors que la traite a déjà commencé, elle s'attarde dans la cour. «On la laisse vivre à son rythme, elle a bien mérité ça!», observe, avec sagesse, Philippe Sauser. /JCP



Au repos, tranquille, à peine effarouchée par le flash, Irma rumine sous ses cornes. Il y a vingt ans, on les conservait.

## Au gré des saisons La Brévine ■ Les élèves de l'école enfantine sur les planches



Les saisons au cœur d'un spectacle coloré et plein de charme.

PHOTO LEUENBERGER

L'émotion était au rendez-vous hier soir à la grande salle de l'Hôtel de ville de La Brévine, à l'occasion du spectacle présenté par les élèves de l'école enfantine de la localité. Sur scène, seize enfants âgés de 4 à 6 ans ont proposé une fresque bourrée de fraîcheur et de sensibilité sur le thème des quatre saisons. Sujet vaste s'il en est, les acteurs ont réussi à croquer en quelques traits les images les plus symboliques sur un schéma toujours pareil question de donner un fil rouge à la trame.

En vert pour le printemps, en jaune pour l'été, en rouge pour l'automne et en blanc pour l'hiver, chaque saison a déroulé ses fastes en chansons, en musiques, en danses et en comptines. Ce scénario a permis de travailler l'expression

corporelle, la rythmique, le mouvement, la diction et la voix. Il y a bien sûr eu d'inévitables maladroites, lesquelles ont conféré à l'ensemble un certain charme doublé d'une spontanéité fort bienvenue.

## Igloos et fantômes

Entre vélo, bourgeons, fleurs et éclosion, entre piscine, soleil et vacances, entre champignons et feuilles multicolores qui virevoltent, entre bonhommes de neige, igloos, flocons et fantômes, cette grande fresque des saisons a joué sur la tendresse, l'humour, la vie et la simplicité, pour la plus grande joie des spectateurs. Le spectacle a fait l'objet de deux représentations scolaires destinées aux élèves de la vallée. /paf

A voir encore ce soir à 20 heures

## La zone de rencontre en débat

**La Chaux-de-Fonds ■ Amorce de solution au problème du trafic ou leurre coûteux et mal pensé? Avis exprimés au Club 44**

«Ce soir, nous vous proposons d'approfondir la question de la circulation en ville», précisait notre confrère Léo Bysaeth, modérateur, en ouverture du débat organisé jeudi dernier au Club 44, avec une centaine de participants.

A la table des intervenants, rappel des grandes lignes du projet de zone de rencontre: «Le centre-ville a une surcharge de trafic et la Grande Fontaine est un point noir à éviter», relevait Charles Augsburgger, président de la Ville. Nous devons anticiper la ville du futur, favoriser de nouveaux usages», selon Philippe Langel, architecte et co-auteur du projet lauréat «G d'eau». Aspects plus techniques pour André Robert-Grandpierre, ingénieur, présentant les transferts possibles de trafic.

Du côté des opposants, Valérie Schweingruber, conseillère générale libérale, a jugé les variantes de circulation proposées non satisfaisantes. Elle refuse aussi «cet investissement démesuré, huit millions, alors que la Ville a un déficit supérieur à dix millions».

Représentant l'ACS, «détenteur du référendum», Gilles Graf juge dangereuse la cohabitation possible entre le trafic, même à 20km/h, et les piétons. Les variantes proposées par les autorités, présentées dans notre édition du 14 février, ne le convainquent pas.

Quant à Pierre Estoppey, architecte-urbaniste, il est choqué par ce projet, qui escamote le problème de la circulation: «La

Ville doit aller dans la direction de zones piétonnes, mais pour toute la ville», en se dotant d'une voie périphérique.

Dans le débat bien nourri, il y a eu des envolées pour défendre le développement de la ville, en considérant ce projet comme un premier pas, évolutif, et qui «a l'avantage de fixer des priorités». Une manière aussi de redonner du dynamisme à une zone qui se désertifie – des commerçants sont déjà intéressés. Le comité de l'ATE a dit soutenir cette démarche, «pour que la ville sorte de la sinistrose».

Les opposants, et d'autres aussi, se sont inquiétés du report du trafic sur d'autres rues, surtout celles déjà surchargées comme la rue Numa-Droz, bordée de collèges.

L'échange s'est focalisé entre les optimistes volontaires qui veulent «aller de l'avant» et les pragmatiques négatifs qui voient une succession de problèmes dans toutes les variantes énoncées.

Mais l'impossibilité légale, soulevée par Valérie Schweingruber et Gilles Graf, d'implanter une zone de rencontre sur

une route cantonale a interpellé l'assistance.

«Est-ce normal qu'une route cantonale traverse un centre-ville?», a rétorqué Charles Augsburgger, précisant que le canton a été associé au projet. «Nous avons besoin de ce crédit pour commencer les procédures», répondait-il encore à ceux qui reprochaient d'avoir mis la charrue avant les boeufs. Réponse dans les urnes le 28 mars prochain. /ibr

Exposition à l'ex-ABM jusqu'au 26 mars (de 14h à 19h), dernière séance d'information mardi 9 mars, 20h



De gauche à droite, Leo Bysaeth, modérateur, Charles Augsburgger, président de la ville, Philippe Langel, co-auteur du projet G d'eau, Pierre Estoppey, architecte.

PHOTO LEUENBERGER





## Immobilier à vendre

**CHALET DE WEEK-END**, idéal pour famille. Faible investissement. Contact: www.toprun.ch/chalet. 028-432453

**FONTAINES**, Val-de-Ruz, spacieuse villa contiguë, 4 chambres, salon, cuisine habitable, 2 places de parc, jardin, sous-sol. 170 m<sup>2</sup>, construction 1988. Fr. 520 000.-. Tél. 079 326 76 42. 028-432690

## Immobilier à louer

**NEUCHÂTEL**, rue de l'Ecluse 56, appartement de 4 1/2 pièces, cuisine agencée, salle de bains, WC, cave, balcon. Fr. 1375.- charges comprises. Tél. 079 774 45 89.

**GALS**, appartement 4 1/2 pièces, neuf, avec grand balcon, calme, ensoleillé, situation idéale pour enfants. Galetas, petite cave. 2 places de parc. Libre dès le 1<sup>er</sup> mai 2004 ou à convenir. Fr. 1700.- charges comprises. Tél. 032 338 23 72 - 079 251 15 37.

**LES BRENETS**, 5 1/2 pièces, 1<sup>er</sup> étage, cuisine agencée, WC séparés. Fr. 1320.- charges comprises. Libre dès le 01.01.04. Tél. 032 931 34 37. 132-145445

**LES HAUTS-GENEVEYS**, très joli 2 pièces, cuisine agencée ouverte, cave, garage collectif. Libre: 01.05.2004. Fr. 960.- charges comprises. Tél. 076 566 56 32. 028-432886

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 3 pièces, semi-confort, libre à partir de fin mars, quartier Bois-du-petit-Château, à 200 m de l'arrêt de bus. Tél. 032 968 43 77. 132-145923

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue des Terreaux, appartement de 3 pièces. Fr. 620.- charges comprises, cuisine équipée, lessiverie. Libre à convenir. Tél. 032 968 13 93. 132-145906

**LE LOCLE**, beaux appartements, à personnes soigneuses. Pour visiter, à partir de 18h30. Tél. 078 685 64 91. 132-145474

**NEUCHÂTEL**, parking près de Vauseyon. Fr. 90.-. Tél. 079 549 67 28. 028-432096

**NEUCHÂTEL**, rue des Parcs 109, grand 3 1/2 pièces, duplex, rénové, avec cheminée. Fr. 1450.- tout compris. Libre: 01.04.04 à discuter. Tél. 079 419 13 19. 028-432284

**RENAN**, appartement 4 pièces, Fr. 650.- charges comprises. Tél. 032 963 13 36. 006-434721

**SAINT-BLAISE**, appartement 2 pièces, cuisine agencée, cadre de verdure. Libre dès le 01.05.04. Fr. 980.-. Tél. 079 549 67 28. 028-432097

**NEUCHÂTEL**, quartier: La Coudre, studio avec cuisine, balcon et cave. Vue lac et Alpes. Libre tout de suite. Tél. 032 753 44 14. 028-432843

**SERRIÈRES**, garage individuel. Libre tout de suite. Fr. 130.-/mois. Tél. 079 477 05 47. 028-432027

## Immobilier demandes d'achat

**CHERCHE VILLA**, La Chaux-de-Fonds, Le Locle. Intermédiaires s'abstenir. Tél. 032 931 69 23 ou 078 812 10 89. 132-145846

**LITTORAL OUEST**, cherche appartement 5 1/2 pièces. Sérieux. Décision rapide. Contact: appartement@toprun.ch. 028-432451

**LA CHAUX-DE-FONDS**, urgent, famille cherche maison, minimum 5 pièces, avec jardin, Fr. 500 000.-. Tél. 032 926 81 47.

## Immobilier demandes de location

**CHERCHE APPARTEMENT** dès 4 pièces, Peseux ou Serrières. Tél. 078 676 22 16.

**JEUNE FILLE**, 16 ans, cherche dans le cadre d'un échange scolaire, famille sympa de août 2004 à janvier 2005. Tél. 071 277 75 52. 033-691296

**LA CHAUX-DE-FONDS**, cherche local. Tél. 078 728 57 25. 132-145589

## Animaux

**À VENDRE BOXER BLANC** de 18 mois à personne sérieuse. Cause double emploi. Tél. 032 721 30 04 - tél. 078 715 04 60.

**À LOUER, BOX** au Val-de-Ruz, avec parc. Tél. 079 253 13 47. 028-431809

## A vendre

**BEAU LIT** électrique en bois brun foncé, largeur 90 cm, très bon état, acheté Fr. 3940.-, cédé à Fr. 1000.-. Tél. 032 931 81 17. 132-145517

**CABANES DE JARDIN** ou chalets, toutes dimensions. Bas prix. Tél. 079 206 31 84 - tél. 027 746 44 53. 036-208286

**CAUSE DÉMÉNAGEMENT**, outils aratoires et divers objets pour brocante. Tél. 032 842 51 32. 028-432869

**POUSSETTE CHICCO** trio (3 en 1), poussette + couffin + Maxi-Cosi, noir et rouge, très bon état. Fr. 450.- au lieu de Fr. 800.-. Tél. 076 432 43 00. 132-145557

**TRÈS JOLIE VITRINE** ancienne, sapin: 200 x 114 x 52, Fr. 1800.-, table + 4 chaises en fruitier massif: 130 x 71 x 77, Fr. 700.-. Tout en très bon état. Tél. 078 662 51 00.

**UN VAISSELIER SAPIN NOYER**, copie, 2 corps. Prix à discuter. Tél. 032 315 17 32. 028-432688

**VIN, ARMOIRE À VINS** climatisée. Tél. 079 213 71 75. 028-432839

**1 BUREAU NOYER** style Louis XVI, avec marqueterie, 134 x 68 cm + 1 chaise rembourrée siège et dossier. Prix à neuf Fr. 1800.-, cédés à Fr. 600.-. Tél. 032 922 65 10. 132-145801

## Rencontres

**CLUB VOUS DEUX**. Seul ou seule? (Dames gratuit). Appelez-nous: tél. 078 638 22 09 - tél. 076 303 03 81. 028-432549

**JEUNE HOMME**, 23 ans, cherche jeune femme de 20 à 23 ans, pour sortir au restaurant et qui aime les animaux et plus si entente. Tél. 079 661 98 28. 132-145885

**POUR LES FUTURES BALADES** du printemps, choisissez de pouvoir les faire à deux. Ensemble: tél. 032 913 19 20 ou 032 725 01 37 et www.institut-ensemble.ch. 132-145338

**VOIX ET PHOTOS** de partenaires libres: www.elites.ch (tél. gratuit: 0800 200 500). 022-021155

## Vacances

**CÔTE D'AZUR**, à louer appartement confort 5-6 personnes à 10 minutes à pied des plages, parking, gardien. Tél. 079 77 66 489. m.haldi@bluewin.ch.

## Demandes d'emploi

**DAME SUISSE**, veuve, cherche heures de ménage et de repassage ou éventuellement garde des personnes malades ou âgées, avec expérience. Tél. 079 396 77 79.

**DAME CHERCHE** travail dans restauration ou ménage - repassage. Tél. 078 670 85 55, dès 17h. 132-145851

132-129340

**Déménagements Nettoyages**  
Ne vous cassez plus la tête

**Transports régionaux et internationaux**  
Tél. 076 336 95 26  
ou  
Tél. 076 506 04 39

**PEINTRE EFFECTUE TOUS TRAVAUX** de peinture: appartements. Bas prix. Tél. 079 646 35 61. 028-431373

**TRADUCTIONS** français - russe - français et cours de russe. Tél. 079 653 47 17.

## Offres d'emploi

**RESTAURANT KREUZ, GALS** cherche jeune cuisinier-pâtissier tout de suite ou à convenir. Tél. 032 338 24 14. 028-432849

**CHERCHE UNE BARMAID** pour bar-dancing. Tél. 079 640 28 40, dès 16h. 028-432737

**CHERCHE FEMME/HOMME** souhaitant garder 3 petits garçons (3 1/2 ans - 1 1/2 an et nourrisson) et aider leur maman pour ménage et entretien relatifs aux enfants. Personne motorisée plus que souhaitable. Commune de Colombier. Disponibilité immédiate ou maximum fin mars 2004. Merci d'envoyer vos lettres de candidature à l'adresse suivante sous chiffre O 028-432416 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**RESTAURANT LA CHARRUE/VILARS**, cherche sommelière et jeune cuisinier-pâtissier avec expérience pour la salle, avec permis valable. Tél. 078 843 20 40. 028-432247

## Véhicules d'occasion

**À BON PRIX**, achète voitures, bus, camionnettes pour l'exportation. Paiement comptant. Tél. 079 200 91 77. 028-425880

**À VENDRE VFR 800 FI**, 1999, noire, 26 000 km. Pot LeoVinci Titane. Un top case Givi. Fr. 8500.-. Tél. 079 338 19 19. 028-432699

**ACHAT VOITURES, UTILITAIRES**, en état ou récents-défectueux. Tél. 079 621 92 92. 028-426357

**ACHETEZ ET VENDEZ** gratuitement votre véhicule sur www.look4car.ch.

**BUS VW LT 35 PICK-UP**, très bon état, 44 000 km, expertisée du jour. Fr. 6500.-. Tél. 032 753 57 66. 028-432540

**BMW 316TI COMPACT ADVANTAGE**, 2002, 30 000 km, climatisation, peinture bleue métallisée, airbag, direction assistée, verrouillage central, rétroviseur électrique, anti-dérappage, roues hiver et été sur jantes. Fr. 23 500.-. Tél. 079 263 05 35. 028-432718

**FIAT COUPÉ 2.0 16V**, 105 000 km, diverses pièces neuves, jantes OZ 1, aileron, capot à réparer, expertisée. Fr. 5500.- à discuter. Tél. 078 899 62 00. 028-432846

**FIAT PUNTO 1.2 16V**, 5 portes, toutes options, jantes alu, jantes acier, année 2002, 20 000 km. Prix cassé: Fr. 13 900.-. Possibilité reprise leasing. Tél. 079 240 65 64. 028-432897

**FIAT PUNTO 55**, année 10/97, 60 000 km, radio CD, expertisée, très bon état. Fr. 4 900.-. Tél. 078 603 18 40. 028-432774

**FORD ESCORT RS**, 16V, sport, expertisée, 1992. Fr. 2800.-. Tél. 078 75 45 817. 028-432834

**HONDA PRELUDE**, 160 000 km, 1983, état exceptionnel. Prix: Fr. 3700.- à discuter. Tél. 079 459 03 75. 028-432729

**LANCIA THEMA**, 94 500 km. Fr. 2 500.- expertisée jusqu'en août 2005. Garage des Eplatures, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 926 04 55 - 078 600 54 03. 132-145876

**RENAULT CLIO 1.4 GRAFITTI**, 5 portes, bleu, 86 000 km, 04.1993, expertisée, Fr. 5 800.-. Tél. 079 301 38 82.

**RENAULT TWINGO AUTOMATIQUE**, 1997, 17 000 km. Tél. 032 730 12 19.

**SUBARU VIVIO 4x4**, 58 600 km, Fr. 5 400.- expertisée du jour. Garage des Eplatures, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 926 04 55 - 078 600 54 03. 132-145879

**VOLVO BREAK V40 T4**, toutes options, 95 000 km. Fr. 17 800.- à discuter. Tél. 079 611 17 33 - 032 753 71 96. 028-431495

**VW GOLF 2**, 1.3, 1990, 175 000 km, expertisée, ABS, VC, bon état. Fr. 2500.-. Tél. 079 439 91 52 ou 078 802 72 63.

## Divers

**ACTIF-DÉMÉNAGEMENTS**, moins chers, cartons soignés, gratuits. Tél. 079 213 47 27. 132-145307

**ABD DÉMÉNAGEMENT**, débarras, nettoyages, service rapide, prix raisonnable, devis gratuit. Ne déménagez pas avant de nous consulter! M. Beuchat: Tél. 079 513 51 62. 132-145745

**AUTODÉFENSE**, handicapés physiques, 13 mars 10h à 12h + 6 vendredis 19h à 20h30, Fr. 90.-. Tél. 032 913 09 75. 132-145933

**COURS DE CHINOIS**, (mandarin). Tous niveaux. Oral et écrit. Programme personnalisé. Ambiance conviviale. Individuel. (Fr. 25.-/heure) ou collectif (Fr. 15.-/heure). Tél. 032 730 62 61 (le soir). 028-432694

**CAMERAMAN PRO**, réalise tous vos films: mariages, anniversaires, fêtes diverses. Montages et production sur DVD, vidéo. Tél. 079 542 43 60. 132-145748

**CHERCHONS DRAPS** blancs ou de couleur. Renseignements: La Croix-Rouge suisse. Tél. 032 913 34 23. 132-145658

**COURS DE PIANO** pour tout âge, jazz-classique et autres. Tél. 032 721 41 70.

**DÉBARRASSE TOUT**, appartements, maisons, caves, greniers, etc. www.teen-services.ch. Tél. 032 740 15 15. 028-431271

**HELENA ASTRO VOYANCE**. Tél. 032 841 35 43. 028-432835

**ROBES DE MARIÉE**, robes de soirée, smokings. Annette Geuggis, Cortailod. Tél. 032 842 30 09. 028-426162

**ROBES DE MARIÉE**, smokings. Les plus belles collections. Rembo Styling, Pronovias, Miss-Kelly, Divinasposa, Morilee, Archetipo, etc. L'Orchidée, Moulins 13, 2000 Neuchâtel. Tél. 032 721 49 49. www.orchidee-mariage.com 028-431896

**ROBES DE MARIÉES**, smokings, invitées-vente et location. Jardin de la Mariée, Colège 21, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 32 51. 132-143808

**VOS ARBRES** vous posent des problèmes, alors je suis à votre disposition pour élagage ou abattage. Entreprise Kobel - 2073 Enges. Tél. 079 322 14 81.

# L'Impartial

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 20.940 exemplaires (REMP, avril 2003)  
Lecteurs 46.000 (Mach Basic 2003)

## RÉCEPTION

14, rue Neuve,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 18 h.

## ABONNEMENTS

Tél. 032 910 20 40  
Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois	6 mois	12 mois
Fr. 88.-	Fr. 166.-	Fr. 312.-

Y compris TVA 2,4%.

## PUBLICITÉ

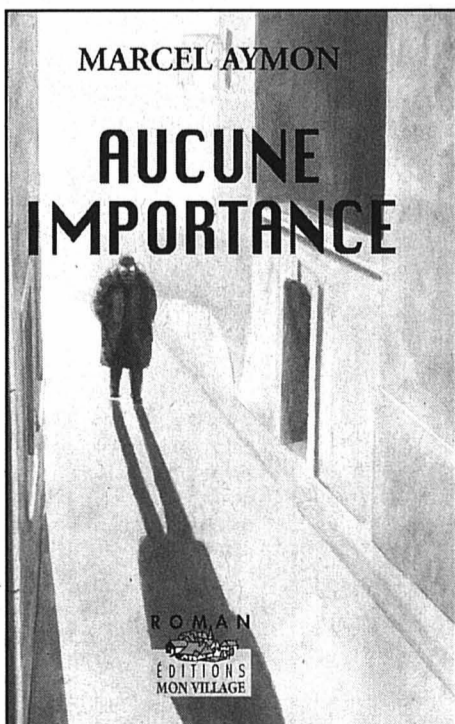
### Régie des annonces:

Publicitas SA - 14, rue Neuve,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

Ouverture: du lundi au jeudi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 - 17 h 45, vendredi jusqu'à 17 h 15.

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h. Edition du lundi: jeudi à 12 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:** Du lundi au vendredi, les avis susmentionnés sont à remettre à la réception de Publicitas. En dehors des heures d'ouverture (jusqu'à 21 h) ainsi que les dimanches et jours fériés, (de 16 h 30 à 21 h), ils doivent être communiqués par téléphone au **032 723 53 00** par fax au **032 723 53 09** ou par e-mail à l'adresse **redaction@l'impartial.ch**.



Café-restaurant, si beau que ce soit, on ne lui refuserait pas un jus! Il s'installa à une table, face au bar. Des bars partout, remarqua-t-il. «Ça doit être comme pour les machines à sous, dans la région cela semble être l'habitude.» Contre un mur, il lut:

A l'Ecu  
le vin de Cheyres  
se boit  
pur le matin  
sans eau à midi  
et le soir  
comme Dieu l'a fait

Et pourquoi pas? Avec cette belle pub, le curé de la paroisse ne peut décemment pas déconseiller à ses fidèles d'y goûter. C'est toujours ça de pris!

A la serveuse, il commanda une bière. Le patron, qui passait par là, le salua aimablement. La carte des mets étant posée sur la table, il l'ouvrit, par simple

curiosité. Agréable surprise, la variété des plats proposés n'avait d'égale que la belle tenue du document qu'il tenait entre les mains, et les prix étaient très raisonnables. Si en sortant, comme il en était déjà persuadé, le «petit coin» répondait à ses aspirations, il reviendrait régulièrement prendre ici son café quotidien, après avoir fait ses courses au magasin d'en face. Et, pourquoi pas, une fois ou l'autre, s'offrir un bon petit extra pour améliorer son ordinaire. Il arriverait assez tôt et demanderait à être servi là, au café, plutôt que d'imposer sa présence à la clientèle, sans doute huppée, du restaurant.

Lorsqu'il rentra dans son petit logis, il se dit «qu'aujourd'hui, il avait bien travaillé!» Comme souvent depuis qu'il vivait seul, il avait parlé à haute voix, et cette remarque l'avait fait sourire.

Janvier fut triste et froid. Une vilaine petite pluie tombait, des jours durant, sans discontinuer. Le vent, parfois, soufflait en rafales. Bien au chaud dans sa cabane, il trouva cela agréable. Le spectacle de ces trombes d'eau venant heurter, puis rejaillir, sur son toit transparent, ou s'éclabousser contre ses parois de tôle, lui firent ressentir un agréable sentiment d'invulnérabilité dans son petit «chez lui». Oh, merci, Sergio! Combien sont-ils, les êtres encore capables d'apprécier cette forme de simple bien-être? Combien sont-ils qui, au lieu de pester contre une obligation de sortir par mauvais temps, sont capables de se réjouir de l'instant où ils se retrouveront agréablement installés chez eux?



# Fidèle à la Ville pendant 36 ans

**La Chaux-de-Fonds ■ Le conseiller communal Charles Augsburger ne brigue pas de nouveau mandat et évoque une expérience enrichissante et passionnante**

Par  
**Daniel Droz**

C'était dans l'air, maintenant c'est officiel. A 62 ans, le socialiste Charles Augsburger ne briguera pas de nouveau mandat au Conseil communal. «Au terme de ce mandat politique, je tiens à exprimer ma gratitude aux collègues et collaborateurs qui m'ont accompagné durant cette période», a-t-il indiqué hier.

D'abord comme chancelier et responsable du Service économique durant douze ans, puis 24 ans à l'exécutif, dont 16 en qualité de président, Charles Augsburger est resté fidèle à sa ville: «36 ans pendant lesquels j'ai assisté aux séances du Conseil communal», souligne le conseiller communal.

Qu'est-ce qui a motivé Charles Augsburger durant ce tiers de siècle? «Nous sommes dans une ville à taille humaine. Les gens vous connaissent. Ils n'ont pas le sentiment que tout leur échappe. Nous sommes dans le même bateau», explique-t-il.

«Ces nombreuses années durant lesquelles j'ai exercé des responsabilités importantes dans la gestion de la ville ont constitué une expérience particulièrement enrichissante et passionnante, tant du point de vue professionnel que sur le plan personnel», ajoute-t-il.

Charles Augsburger a commencé sa carrière en période de haute conjoncture. «Je me souviens d'industriels qui venaient nous traiter d'irresponsables parce que nous voulions diversifier l'industrie». La crise du milieu des années 1970 a suivi. «La Chaux-de-Fonds a perdu 6000 habitants».

Aujourd'hui, la période est morose. «Je suis parfaitement conscient que nous sommes en train de

vivre une période difficile sur le plan économique, avec la mondialisation et la morosité conjoncturelle. C'est un nouveau défi que la ville doit et saura relever, en faisant preuve d'imagination et de combativité», espère le conseiller communal.

Il se souvient aussi de l'époque où, avec Jean-Martin Monsch, il lançait le projet de zone industrielle. «A l'ouest d'où se trouve maintenant Polyexpo, le seul bâtiment visible était le stand de tir». C'est dire le développement de l'endroit.

Durant toutes ces années, il y a aussi eu «des contacts humains. Des industriels qui ont tout perdu, des situations pénibles», note Charles Augsburger. L'économie, la culture et l'administration, ce sont des gens. Certains vivent des moments euphoriques, d'autres pas. J'ai toujours essayé de tenir compte de l'aspect humain».

Le conseiller communal se souvient aussi de réussites personnelles. Par exemple, celle du fondateur d'Ismecha Jean-Pierre Pellaton, «qui est parti de rien et a d'abord inauguré des locaux à la rue du Nord, à côté de La Semeuse».

## Changements fondamentaux

Sur le plan politique, il a constaté «des changements assez fondamentaux. Par le passé, il y avait peut-être plus de crédibilité vis-à-vis de l'exécutif». Et de se souvenir qu'en ces temps pas si lointains, il y avait une élection en bloc et à l'unanimité du Conseil communal par le Conseil général. Actuellement, «la politique consensuelle devient difficile».

Un sentiment: «Une communauté qui n'a plus suffisamment de liant a tendance à se déchirer. Ça peut conduire à des conflits in-



Charles Augsburger aura été conseiller communal pendant 24 ans, dont 16 passés à la présidence de l'exécutif.

PHOTO LEUENBERGER

ternes entre catégories sociales. Si la cohésion n'est pas suffisante, la communauté en vient à se pénaliser, c'est très malsain», estime

Charles Augsburger. Son avenir personnel? «J'imagine que je vais continuer à participer à la vie culturelle. Je vais apprendre le bul-

gare, puisque mon épouse est Bulgare», confesse-t-il. Il ne prendra, «bien entendu», aucun mandat politique. /DAD

## Pas un tremplin politique

«Je n'ai jamais considéré la ville comme un tremplin politique», confesse Charles Augsburger. Il n'a notamment pas brigué un siège au Conseil d'Etat. «Je ne me suis pas posé la question. Je me suis toujours concentré sur la ville. Au Conseil d'Etat - en aurai-je eu les compétences? - on est plus éloigné du terrain. De plus, une certaine continuité est indispensable pour réaliser des choses», juge le conseiller communal.

Charles Augsburger restera aussi dans l'histoire locale comme ayant accompli le plus long mandat à la présidence de la Ville. En effet, celle-ci deviendra tournaute dès la prochaine législature.

Que pense-t-il de ce nouvel état de fait? «C'est un désavantage pour la ville. La présidence fixe donne une image. La personnalisation des fonctions est enrichissante et permet de travailler dans la durée. Le personnage qui

est le président ou le maire est d'abord le porteur d'une image», estime-t-il. Et de penser: «Il faudrait pouvoir rétablir la présidence fixe quelle que soit la majorité politique».

Les collaborations avec la ville de Locle? Elles «vont s'intensifier. Entre Chaux-de-Fonnières et Loclois, on vit la même situation. Il y a une solidarité de fait».

Et de considérer, dans ce cadre, que «les Promos du Locle, c'est la fête des deux villes». /dad

## EN BREF

**L'ANCIENNE POSTE ■ Trop tard...** Contrairement à ce qui a été annoncé par plusieurs documents officiels, il n'y aura pas de soirée electro dimanche à l'Ancienne Poste du Locle. L'événement rassemblant les groupes Loop et La légende urbaine a eu lieu le 21 février dernier. /réd

**U3A ■ Les bêtes au musée.** Tigre mangeur d'hommes, oiseau exotique ou papillon délicat, les animaux exposés dans les musées ne sont pas de simples objets de décoration. Anne Freitag, conservatrice au Musée de zoologie de Lausanne, se penchera sur leur histoire, de leur vie à leur exposition dans les cabinets de curiosité, mardi 2 mars à 14h15 à l'aula du Cifom. Serre 62. /réd

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Court-circuit.** Hier, à 10h23, les pompiers, alertés par une alarme automatique, intervenaient dans une entreprise de la rue de la Jardinière. Sur place, les employés, n'ayant rien constaté d'anormal, avaient arrêté l'alarme. Cependant, une légère fumée flottait dans les locaux. Un court-circuit dans un support de néon en était la cause. Il n'y eut pas de dégâts supplémentaires. L'intervention, dirigée par le major Monard, a immobilisé neuf hommes et six véhicules. /réd

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Feu:** 118.
- **Urgence-santé et ambulance:** 144.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- **Permanence médicale:** 144.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Pharmacie d'office:** de l'Hôtel-de-Ville, Léopold-Robert 7, sa jusqu'à 19h30, di 10h-12h30/17h-19h30. Pillonel, Balancier 7, lu 10h-12h30/17h-19h30; en dehors de ces heures, Police locale tél. 032 913 10 17.
- **Heures de turbinage:** Usine du Châtelot, lundi 1er mars, 6h-8h, 1 turbine; 8h-22h, 2 turbines.

### BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la Ville:** lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h. Fermée lundi 1er mars. **Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9):** lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Fermée lundi 1er mars. **Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson):** lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Fermée lundi 1er mars. **Ludothèque:** lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h. Fermée durant les vacances scolaires. **Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus»** Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h. Fermée durant les vacances scolaires.

### PISCINES

- **Piscine des Arêtes:** lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

### PATINOIRES

- **Piste couverte:** sa 14-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match); di 9-11h45/15-16h45.
- **Piste ouverte:** tous les jours 9-11h45/14-16h45/20-22h. **Pour le hockey public,** prière de consulter le programme hebdomadaire affiché à l'entrée.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Zone de rencontre** Exposition du projet, locaux de l'ancien ABM, Av. L.-Robert 12, 14h-19h.
- **Spectacle de marionnettes «S eau S»** pour clore l'exposition Point(s) d'eau, Musée paysan et artisanal, Crêtets 148, par le Théâtre-atelier de la Turlutaine, tout public dès 5 ans, 15h.
- **Italiens** Conférence-débat sur les droits civiques en Italie, par le Comites, Numa-Droz 159, (sous-sol), 16h30.
- **L'Heure bleue** Salle de musique, concert du Choeur des Cent, 20h15.
- **Temple Farel** «Missa de Lumine», de David Haladjian, par Projet Orchestre Symphonique Jurassien, Choeur Opus 2855, Opus Choeur de chambre, 20h30.
- **Zap Théâtre** Numa-Droz 137, «Le Tombeur», de Robert Lamoureux, 20h30.
- **Dany's Bar** rue du Collège 4, karaoké, dès 21h.
- **Bikini Test** Hip-Hop avec L'Impasse (CH), Indécant (CH), DJ Lefty (CH) et DJ Rahen (CH), 21h30-2h.

### DEMAIN

- **Zone de rencontre** Exposition du projet, locaux de l'ancien ABM, Av. L.-Robert 12, 14h-19h.
- **Spectacle de marionnettes «S eau S»** pour clore l'exposition Point(s) d'eau, Musée paysan et artisanal, Crêtets 148, Théâtre-atelier de la Turlutaine, tout public dès 5 ans, 15h.

#### LUNDI

- **Marche du 1er mars** Départ de la Place de l'Hôtel-de-Ville, 10h.
- **Zone de rencontre** Exposition du projet, locaux de l'ancien ABM, Av. L.-Robert 12, 14h-19h.
- **Conservatoire** Salle Faller, audition de violoncelle, classe de François Abeille, 19h30.

### LE LOCLE

- **Pharmacie de service:** Mariotti, Grande-rue 38, sa jusqu'à 19h, di 10h-12h/18h-19h. Casino, Daniel-Jean-Richard 39, lu 10h-12h/18h-19h; en dehors de ces heures, 032 931 10 17.
- **Permanence médicale:** 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- **Centre de puériculture:** consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.

Fermée lundi 1er mars. **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Fermée durant les vacances scolaires. **Ludothèque:** lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h. Fermée durant les vacances scolaires.

### PATINOIRE

- **Patinoire du Communal:** lu/ma/ve 9-11h45/12h-17h, ve 20-22h, me 9-11h45/14-16h45, je 9-11h45/13h30-17h, sa 10-11h45/14-16h45, di 9-13h/13h15-16h45.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Casino** «Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran», de Eric-Emmanuel Schmitt, 20h30.
- **La Brévine** Exposition des projets de vitraux de l'Ecole d'art à La Chaux-de-Fonds, Temple, 14h-21h.

#### DEMAIN

- **Ancienne Poste** La géante urbaine electro tour, 21h.
- **La Brévine** Salle omnisport, fête du 1er mars, organisée par l'USL en faveur de la rénovation du Temple, concert apéritif, dès 11h30 et marché aux puces dès 14h.

#### LUNDI

- **La Brévine** Salle omnisport, fête du 1er mars, organisée par l'USL en faveur de la rénovation du Temple, concert apéritif, dès 11h30 et marché aux puces dès 14h.

LES VIVAMITIÉS '04

## Bénévoles recherchés

Comme nous vous l'avons annoncé dans notre édition d'hier, les organisateurs des Vivamitiés recherchent des bénévoles pour participer à la mise sur pied de cet événement d'importance nationale, qui se déroulera du 10 septembre au 2 octobre.

**Les Vivamitiés '04**  
La Chaux-de-Fonds

Les personnes intéressées peuvent se signaler sur internet ([www.lesvivamities.ch](http://www.lesvivamities.ch)) sous la rubrique bénévoles. Il y a possibilité de s'inscrire. Organisatrice de la manifestation, l'association Vivre La Chaux-de-Fonds a besoin de bénévoles tant avant que pendant Les Vivamitiés. Elle compte aussi sur l'appui des Belges résidant dans la région. /dad

**SIS** Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtelaises

Depuis jeudi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à 18 reprises.

**Interventions ambulance.** A La Chaux-de-Fonds (CdF), jeudi à 19h56 et 21h39, pour deux malaises et transports à l'hôpital; au Locle, à 23h52, pour un malaise avec transport à l'hôpital de CdF; à CdF, à 23h56 (sans transport), hier à 1h49 et 7h23, pour trois malaises et transports à l'hôpital; au Locle, à 7h44, pour une chute avec transport à l'hôpital; à CdF, à 7h47, pour un malaise avec transport à l'hôpital; à CdF, à 9h24, pour un transport de malade à l'hôpital; au Locle, à 11h20, pour un transport de malade à l'hôpital de CdF; aux Ponts-de-Martel, à 11h35, pour un malaise avec transport à l'hôpital de CdF; à CdF, à 13h45, pour un transport de malade à l'hôpital; aux Ponts-de-Martel, à 14h40, pour un malaise avec transport à l'hôpital de CdF; au Locle, à 14h40, pour un malaise avec transport à l'hôpital de Perreux; à CdF, à 15h55, pour un malaise avec transport à l'hôpital; à 15h58, pour une chute avec transport à l'hôpital; à 17h27, pour un malaise avec transport à l'hôpital.

**Autres interventions.** A CdF, à 10h23, pour une alarme feu automatique déclenchée par une défectuosité électrique d'un néon. /comm-réd

## PUBLICITÉ

## MOINS D'IMPÔTS!

Votations du 28 mars



Raphaël Comte  
Député radical  
au Grand Conseil

L'Etat et les communes neuchâtelaises dépensent chaque année 12'700 francs par habitant contre 11'300 dans le reste de la Suisse. En ramenant leurs budgets à la moyenne suisse, le canton et les communes économiseraient 1 million par jour.

Je voterai 2 x oui  
à moins d'impôts!

**Les Radicaux**  
neuchâtelois



028-432456/DUO

# Lundi 1er mars

Nos magasins de

**St-Imier**  
**Tramelan**  
**Tavannes**  
**La Neuveville**  
seront

**OUVERTS**  
toute la journée

**DPM Couvet** OUVERT le matin  
**DPM Versoix** OUVERT le matin  
**DPM Bévilard** OUVERT toute la journée

# MIGROS

immobilier à vendre

A vendre  
**à Crans-Montana**  
**appartements 3½ pièces**  
Fr. 275 000.-  
Fr. 325 000.-  
Liquidation - prix à discuter  
Marius-E. REY - 3968 Veyras  
Tél. 027 455 78 07

Marius-E. Rey - 3968 Veyras - Tél. 027 455 78 07

Trouvez  
les meilleures  
informations  
immobilières sur...

**Swissimo.ch**  
Le portail immobilier romand

022-026481

immobilier  
à louer

## À LOUER À SONVILIER Rue Fritz-Marchand 2

- **Magnifique duplex de 6 pièces au parterre entièrement rénové**  
Cuisine moderne agencée, machines à laver et séchoir dans logement.  
Fr. 1650.-/mois charges comprises.
- **Très beau 3½ pièces au 2<sup>e</sup> étage entièrement rénové**  
Cuisine moderne agencée.  
Fr. 980.-/mois charges comprises.
- **Très beau duplex de 4 pièces avec cachet au 3<sup>e</sup> étage**  
Cuisine agencée ouverte.  
Fr. 1040.-/mois charges comprises.

Pour renseignements ou visites, merci de vous adresser à:

**IMOVIT** Tél. 032 341 08 42  
Fax 032 341 28 28  
Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40  
Postfach / Case postale 4125  
2500 Biel-Bienne 4

## À LOUER À SONVILIER Rue Fritz-Marchand 2

- **Très beau duplex de 3½ pièces avec cachet**  
Cuisine agencée ouverte.  
Fr. 1040.-/mois charges comprises.

Pour renseignements ou visites, merci de vous adresser à:

**IMOVIT** Tél. 032 341 08 42  
Fax 032 341 28 28  
Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40  
Postfach / Case postale 4125  
2500 Biel-Bienne 4

## À LOUER À SONVILIER Rue Fritz-Marchand 6

- **Grands appartements de 3 pièces.**  
Fr. 850.-/mois charges comprises.

Habitez gratuitement le premier mois - 1 mois de loyer offert!!!  
Pour renseignements ou visites, merci de vous adresser à:

**IMOVIT** Tél. 032 341 08 42  
Fax 032 341 28 28  
Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40  
Postfach / Case postale 4125  
2500 Biel-Bienne 4

commerces

## MOUTIER

A louer dès le 1<sup>er</sup> juillet 2005

### Hôtel - Restaurant - Pizzeria de la Gare

Comprenant: 7 chambres, 4 salles de réunion, restaurant, grotto, salle à manger, grande terrasse et place de jeux.

Faire offre à:  
**Hogamo SA, case postale 424, 2740 Moutier**

006-437380/4x4 plus

avis divers

## GARAGES PREBETON

Halle 17  
Stand 1708



CH-1023 CRISSIER  
Z. l. Bois-Genoud  
Tél. +41 21 633 22 55  
Fax +41 21 633 22 56  
bertholet@prebeton.ch

**PREBETON SA**

CH-1580 AVENCHES  
Rte de l'Estivage  
Tél. +41 26 676 72 00  
Fax +41 26 675 31 94  
info@prebeton.ch

017-671829

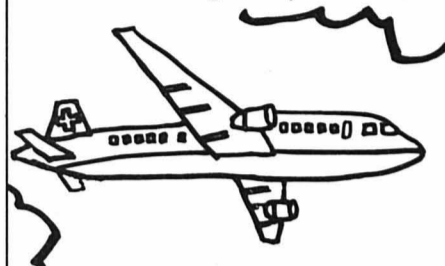
# croisitour

Les artisans de l'évasion

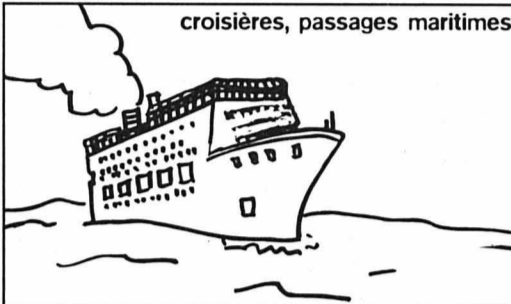
villas, 200'000 hôtels, bungalows



vois charters et lignes à prix cassés



croisières, passages maritimes



last minute sur [www.croisitour.ch](http://www.croisitour.ch)



voitures de location



**Tout sous  
le même toit**

confiez-nous sans engagements vos envies,  
notre agence vous propose la gamme  
complète de toutes les offres du marché

C'est décidé,  
je vais chez  
CROISITOUR



**Toujours gagnant avec Croisitour**

Renseignements et réservations :

032 967 87 67 Rue Neuve 14 2302 La Chaux-de-Fonds [info@croisitour.ch](mailto:info@croisitour.ch)

Offres également disponibles dans nos filiales du Locle, St-Imier et de Neuchâtel

132-145843/DUO

Publicité intensive, publicité par annonces

C'est décidé...

# Je m'abonne!

**L'Impartial**  
Regard sur les générations futures

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 312.-

1 mois gratuit offert  
à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 166.-  trimestriel Fr. 88.-

Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers  
et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Nom et prénom:

Merci d'écrire en majuscules!

Rue et no:

NPA/Localité:

Numéro de téléphone:

Date:

Signature:

Je réglerai ce montant au moyen du  
bulletin de versement qui me parvien-  
dra ultérieurement. (Pour la première  
période ce montant sera déterminé  
au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, ser-  
vice clientèle, rue Neuve 14, case postale,  
2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire  
également disponible sur internet à  
l'adresse [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) rubrique  
abonnés ou clientele@limpartial.ch.



LES HAUTS-GENEVEYS

## Les deux crédits CFF combattus

Une fois encore, jeudi soir, les conseillers généraux des Hauts-Geneveys se sont penchés sur le problème financier de la part communale visant au remplacement du passage à niveau au bas du Crêt-du-Jura. Ce rapport – à l'appui duquel un crédit de 120.000 francs était initialement demandé – a connu un nouveau rebondissement avec le revirement de Landi. Les élus apprenaient, en cours de séance, que, contrairement à ce qu'avait laissé entendre sa direction, la société d'agriculture n'apporterait pas son écot à cette réalisation des CFF. Aigri, Gérard Fivaz (Entente) concluait au renvoi du rapport. Une demande rejetée par neuf voix contre deux.

### Amendement refusé

En apportant cette désagréable nouvelle, le Conseil communal, par Jean Dreier, proposait d'amender son rapport. Les élus avaient trois possibilités: voter le crédit de 120.000 francs en espérant que Landi revienne à de meilleures dispositions – «la porte n'est pas fermée», relevait le conseiller communal Daniel Mathez; songer d'ores et déjà à un crédit supplémentaire; ou, option défendue par l'exécutif, amender l'arrêté en faisant passer la demande de crédit à 162.700 francs. Toujours hostile au rapport, Gérard Fivaz militait alors pour la fermeture du passage à niveau: «D'une part, ce n'est pas dramatique pour les piétons et, d'autre part, si nous fermons la circulation le chemin de Tête-de-Ran, Landi sera bien obligé de se bouger!». Son collègue Pierre Ackermann, très remonté, n'était pas loin de penser la même chose. Mais... «dans le cadre de mon mandat, je dois penser aux gens du village». Le radical Bernard Spielmann s'opposait à cette forme de chantage. Quant à Frédéric Cachelin (Entente), il relevait que le texte amendé serait peut-être le plus économique en fin de compte. Il n'a pas été entendu. L'amendement a été refusé par sept voix contre cinq et une abstention, alors que le rapport initial était accepté par dix voix contre trois.

### Plus de kiosque à la gare

La demande de crédit de 160.000 francs, pour la réalisation d'un passage sous-voie à la gare, débutait également par un coup de tonnerre. Le Conseil communal annonçait la décision de Kiosk AG de fermer, le 12 avril, le kiosque de la gare. Déçus, les élus apprenaient qu'il en coûterait près d'un million et demi à la commune, si elle demandait aux CFF de prolonger l'ouvrage prévu (le tube ne traversera que deux des quatre voies ferrées). Pour l'Entente, Christiane Broggin demandait le renvoi du rapport en vue de créer une commission d'étude: «Il faut négocier avec les CFF», soutenait-elle. Aucun élu ne l'a suivie sur cette voie. Six votaient en faveur du rapport et autant contre. Le président a tranché pour le oui. /STE

# Bas les masques pour le centenaire

Musée d'ethnographie ■ Conférences, débats, bal, cinéma et expositions.  
Un programme très complet et une parenthèse festive à Saint-Nicolas

Par

Alexandre Caldara

On connaît les détonantes vitrines d'expositions proposées par l'équipe de Jacques Hainard, depuis une vingtaine d'années, au Musée d'ethnographie de Neuchâtel (MEN). On se demandait comment ils pouvaient encore nous bousculer, nous surprendre, pour fêter le centenaire. Au lieu de mêler masques et boîtes de conserve, ils convient d'autres disciplines, d'autres visions de l'ethno. Au programme, des conférences, des débats, du cinéma fantastique, une semaine sportive, des spectacles musicaux, un bal, une exposition sur les touaregs (voir page 20).

Et même des actions plus banales. Hier matin, une partie des collaborateurs du musée s'est déplacée jusqu'à l'arrêt de bus de Saint-Nicolas pour le rebaptiser Saint-Nicolas-Musée d'ethnographie: «Un excellent trait d'union entre la culture et les Transports publics du Littoral neuchâtelois, ça fait vingt ans que j'attendais cela», a claironné Jacques Hainard.

Mais, une fois de plus, l'initiative du MEN a troublé deux personnes. En l'occurrence les contrôleurs de bus, qui sont descendus du véhicule en voyant autant de personnes regroupées à l'arrêt. Ils ont vite été rassurés par leur directeur, Jean-Michel Germanier.

Mais une enseigne d'arrêt de bus n'a rien de banal comme le définit très bien Macha Makaïeff dans «L'amour des choses»: «Et si l'on venait tous de quelque chose, d'une poignée d'objets de terreur et de désir, fragment, merveilles ou débris, tenaces ou fragiles, instants toujours qui seraient nos traces, repères, ancrage, nous définiraient cailloux blancs sur le chemin.» Celle qui est aussi la maman de la série télévisée «Les Deschiens» interviendra dans le cycle de conférence «Le parti pris des choses», le jeudi 21 octobre.

### Avec Ruth Dreifuss

Six soirées consacrées à l'influence des objets de la vie quotidienne, pas étonnant pour un musée qui possède 30.000 pièces. Maurice Gandolier présentera la première sur le thème: «L'anthropologie de l'objet», le jeudi 25 mars à 20 heures. Le psychanalyste Serge Tisseron



L'arrêt de bus de Saint-Nicolas porte aussi le nom du Musée d'ethnographie, depuis hier matin.

PHOTO MARCHON

proposera une conférence «Derrière les images».

Un autre espace de réflexion sur des thèmes de société se déroulera à l'enseigne de «Penser au présent». Quatre conférences qui réuniront à chaque fois un ethnologue, un journaliste et des personnes confrontées quotidiennement à la thématique. La politique agricole, les

nouvelles structures de l'entreprise, la violence et la médiation seront notamment débattues. Le cycle démarrera le jeudi 1er avril sur le thème «Dire et ne pas dire», avec comme invitée, notamment, l'ancienne conseillère fédérale Ruth Dreifuss.

Pour Marc-Olivier Gonseth, conservateur adjoint du MEN,

les manifestations mises sur pied proposent un décalage par rapport à la muséographie habituelle: «Nous avions envie de proposer une parenthèse festive pour que même les Neuchâtelois qui ne se sentaient pas très concernés par notre travail montent à Saint-Nicolas. On dérange la démarche qui dérange, et tant mieux si les gens réagissent. On a l'habitude.» /ACA

## La nature va devoir jouer serré

Bôle ■ Les portes du «refuge des plumes meurtries» sont fermées, même pour les oisillons tombés du nid

Nadine et André Chauvats n'ouvriront désormais plus «leur cage» aux oiseaux. «Nous leur avons consacré plus de 40 ans de notre vie. Comme nous n'avons pas renouvelé notre autorisation cantonale, nous n'avons, dès lors, plus le droit de les soigner. Nous n'avons d'ailleurs plus la volière que «la Brunette» avait offerte, il y a une vingtaine d'années, à la société des Amis des oiseaux de Neuchâtel puisque le 13 mars, ils viennent la rechercher». Nadine marque une petite pause. «Il va de soi qu'en cas d'urgence, nous serons toujours prêts à prodiguer des conseils par téléphone!»

En 2002, la fatigue a eu raison des 84 ans d'André et de presque 78 printemps de Nadine. Bien qu'à contrecœur, le couple a néanmoins envoyé sa lettre de démission à l'inspecteur cantonal de la faune et de la flore.

L'an dernier déjà, conscient que Nadine et André Chau-

vats souhaitaient trouver très rapidement un successeur, Arthur Fiechter, inspecteur cantonal de la faune, n'avait pas pu répondre à leur attente.

Al'heure actuelle, et malgré toute la bonne volonté dont a pu faire preuve l'inspecteur, la situation n'a pas évolué d'un pouce.

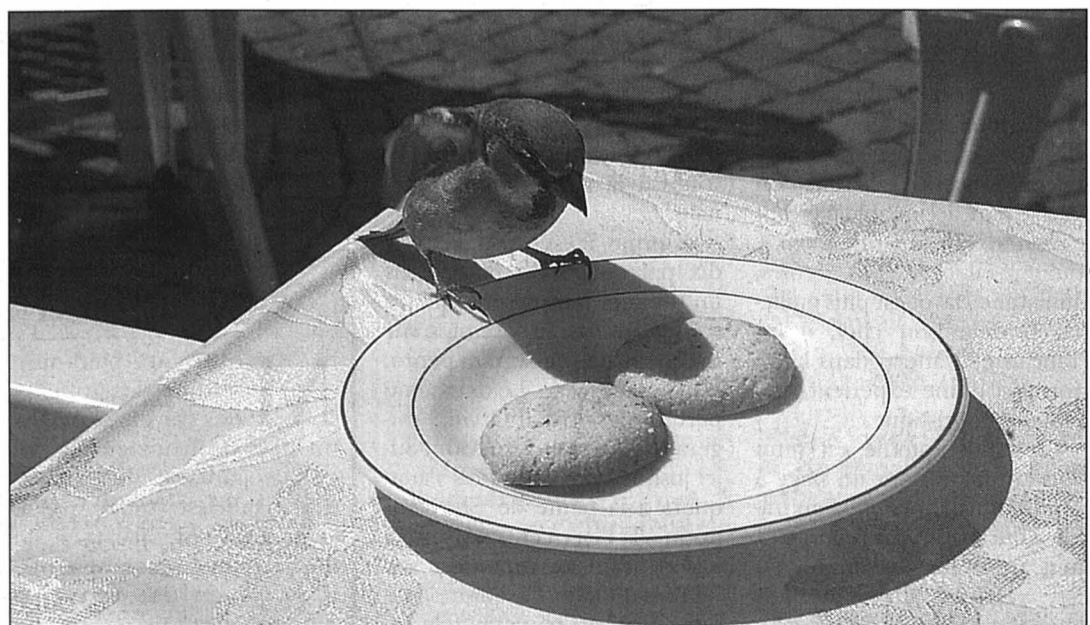
### Qui fait quoi?

«Nous n'avons toujours trouvé personne pour reprendre le flambeau. Je suis d'autant plus désolée, qu'il y a quelques années, nous avions même eu une certaine concurrence. Aujourd'hui, et malgré l'existence de deux sociétés neuchâteloises d'ornithologie, plus personne n'est d'accord d'accueillir et de soigner les petits oiseaux. Outre les rapaces nocturnes et diurnes qui sont automatiquement recueillis par le Bois du Petit-Château, (ré: la Confédération avait, à l'époque, exigé des volières obscurcies et un élevage de rats), aucune base légale

n'oblige l'Etat à payer une personne pour s'occuper des autres oiseaux.»

«Au départ, reconnaît l'épouse du président de la Société des amis des oiseaux de Neuchâtel, nous étions prêts à reprendre le flambeau, mais Sempach n'a pas accepté car personne n'avait suivi la semaine de cours. Dès lors, ce n'est plus notre problème, mais bien celui du Service cantonal de la faune.»

Pour Pierre Gobat, vétérinaire cantonal, «tout cela part d'un très bon sentiment. Mais le travail est disproportionné par rapport au résultat. A l'instar des batraciens, les oiseaux pondent chaque année des milliers d'œufs. S'il y a beaucoup d'appelés, il n'y a, en revanche, que peu d'élus. J'ai vu des jeunes merles prêts à quitter le nid se faire aussitôt bouffer par un couple de corneilles. La nature est ainsi faite! Il faut vraiment laisser les oisillons tombés du nid sur place. Les parents sont là pour les nourrir et les guider.» /CHM



Tous les oiseaux n'ont malheureusement pas la chance de cet adorable petit moineau.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

## Lourde épée de Damoclès

Val-de-Travers ■ Le sursis de justesse pour un brigandage

Le Tribunal correctionnel du Val-de-Travers a condamné hier les deux auteurs d'un brigandage commis à la gare de Travers à une peine de 18 mois d'emprisonnement, assortie du sursis maximum, soit cinq ans. Le ministère public avait requis une peine ferme de 2 ans et demi.

En juillet 2002, deux inconnus masqués et gantés agressent nuitamment une employée de la gare CFF de Travers au moment où elle quitte son service. Aspergée de spray lacrymogène, ceinturée et bâillonnée avec du rouleau adhésif, elle est contrainte de remettre les clés des lieux et de désactiver l'alarme. Le coffre vidé, les braqueurs prennent la fuite avec un butin de 15.000 francs. Ils se rendent dans une forêt près du Locle où ils brûlent le matériel utilisé pour le brigandage. Arrêtés une année après les faits, les deux jeunes gens – habitant le village et âgés de 21 et 22 ans au moment des faits – passent aux aveux.

Le mobile du brigandage? Les deux jeunes étaient en butte à des problèmes d'argent. Dans un cas, la déconfiture d'un établissement public est à l'origine des difficultés financières. Pour le second, les problèmes trouvent leur base dans un amour immodéré pour les voitures et la volonté de partir en vacances avec une amie.

Le procureur général Pierre Cornu s'est intéressé au sort de la victime, laquelle a subi un traumatisme psychique grave. Elle a effectué plusieurs arrêts maladie, en raison d'une dépression. Le procureur a en outre souligné que les deux prévenus ont préparé leur coup avec assez de minutie, choisissant la cible, effectuant des re-

pérages et récoltant le matériel nécessaire à leur forfait. Quant à l'exécution du brigandage, elle a été plutôt bien menée. En l'absence d'armes, Pierre Cornu a admis que les prévenus ont fait preuve d'une violence limitée. Toutefois, il y a eu de la brutalité dans les agissements, le butin est relativement conséquent et ils ont pris la précaution de détruire les preuves.

### Mobile futile

Considérant graves les actes commis, Pierre Cornu a estimé futile le mobile. Aucun des deux jeunes gens n'était dans le besoin. «Vouloir partir dix jours en Provence avec son amie ne justifie pas un hold-up.» Et le procureur de réclamer une peine d'emprisonnement de deux ans et demi contre chacun des prévenus.

Pour les avocats de la défense, une peine compatible avec un sursis (18 mois) a été demandée. Ils ont avancé le jeune âge des prévenus et le dédommagement offert à la victime.

Le tribunal a conclu qu'une peine de deux ans et demi était trop sévère. Il n'y a eu qu'un seul brigandage et les prévenus n'ont pas récidivé durant la période séparant leur forfait de leur arrestation. Le tribunal a tenu compte de leur âge, de limites peu claires entre le bien et le mal, d'une violence limitée et des efforts importants des prévenus pour ne pas être désinsérés de la société.

Une peine ferme aurait signifié la perte de leurs emplois et la fréquentation d'un milieu peu recommandable en prison. Un des prévenus purgera toutefois une peine de trois mois, un sursis antérieur ayant été révoqué. /MDC



LAMBOING

## Le Conseil communal au complet

L'assemblée communale extraordinaire de mardi dernier, à Lamboing, comportait deux points à l'ordre du jour. Sous la houlette de Gabriel Zürcher, les 21 personnes présentes n'ont pas réellement eu le temps de chauffer leur chaise, puisque cette assemblée a duré à peine plus de... dix minutes!

Anne-Claude Dubois était seule candidate au seul poste encore vacant au Conseil communal. Née en 1972, mariée et mère de deux enfants, de formation commerciale, elle a recueilli les applaudissements de l'assemblée.

Au chapitre des divers, le conseiller Joël Racine a annoncé que la source de Lamboing débitait à nouveau son volume normal d'eau potable. Le maire a encore informé l'assemblée que l'antenne de l'opérateur téléphonique projetée au pâturage de «La Côte» pourra être réalisée, du fait qu'il n'existe plus d'opposition. /ulk-réd

# Faux radar, mais vrai canular

## Jura bernois ■ Une avalanche de messages mensongers pourrait finalement atteindre le but même que vise la police cantonale: la prévention



Ce genre de radar serait utilisé dans les cantons de Fribourg, Soleure et Vaud, mais pas dans celui de Berne. Cette photographie était jointe au message arrivé ces derniers jours dans les boîtes e-mail de la région (le radar est tout à droite...). DOCUMENT SP

Par Dominique Egger Zalgach

Grâce à l'effet boule de neige, d'innombrables boîtes e-mail ont reçu, ces derniers jours, un message mettant en garde contre le prétendu nouveau radar de la police cantonale bernoise. Au service d'information de cette police, on dément l'utilisation de tels engins.

«Attention à tous: voici le nouveau radar discret utilisé dans nos contrées. (...) Cette annonce est sérieuse. (...) N'hésitez pas à transmettre!» Tel est, en substance, le contenu du message reçu cette semaine, parfois en multiples exemplaires.

Suivent, en pièces jointes, deux photographies dont l'auteur prétend qu'elle sont été prises le week-end dernier dans le Jura bernois.

Berne dément

Renseignement pris auprès du Service d'information de la

police cantonale bernoise, le type d'engin illustré par ce correspondant inconnu n'est pas utilisé dans le canton. Mais on ajoute savoir que les collègues soleurois, fribourgeois et vaudois ont fait l'acquisition de ces nouveaux radars. Les photos mailées pourraient donc avoir été prises dans l'un de ces cantons.

Il reste que l'effet garanti d'un tel canular est double. L'agacement, d'abord, des personnes qui le reçoivent pour la énième fois... La prudence, ensuite, de certains conducteurs rendus plus méfiants. Et là, bravo: exception faite de l'argent engrangé grâce aux amendes, voilà exactement l'effet préventif visé par les campagnes de la police.

Reste aussi que de tels canulars pourraient aussi servir des buts plus pervers, par exemple la transmission à large échelle d'un virus informatique...

Alors prudence, derrière les écrans comme sur les routes! /DOM

# Des jeunes se mouillent pour la coopération

## Jura bernois ■ L'aventure sera solidaire, cet été en Inde, où il s'agit de refaire complètement la cuisine communautaire d'un village hôpital. Plus de 2000 malades et handicapés en ont besoin

Anandwan est un gros village indien d'environ 5000 résidents. Un village hôpital particulier qui accueille principalement des lépreux, mais aussi des personnes handicapées. Cet été, une dizaine de jeunes du Jura bernois vont consacrer un mois de leur temps libre pour assainir la cuisine populaire

de la communauté, vétuste et insalubre.

Deux à trois projets par an

Ces jeunes se sont inscrits à un projet d'Inter'Est, une association humanitaire présidée par Martin Keller, de Diesse, qui est notamment engagé dans l'animation de jeunesse de l'Eglise protestante du Jura

bernois, Connexion 3D. Martin Keller organise pour les jeunes, chaque année, deux à trois projets d'échanges et de coopération dans le monde entier. Il coordonne aussi des aides régulières en Roumanie: «Nous n'y créons rien, mais nous soutenons techniquement et financièrement des projets menés par des Roumains. Par ailleurs, nous aidons des petites ONG suisses à voir le jour et attribuons quelques bourses à de brillants étudiants roumains».

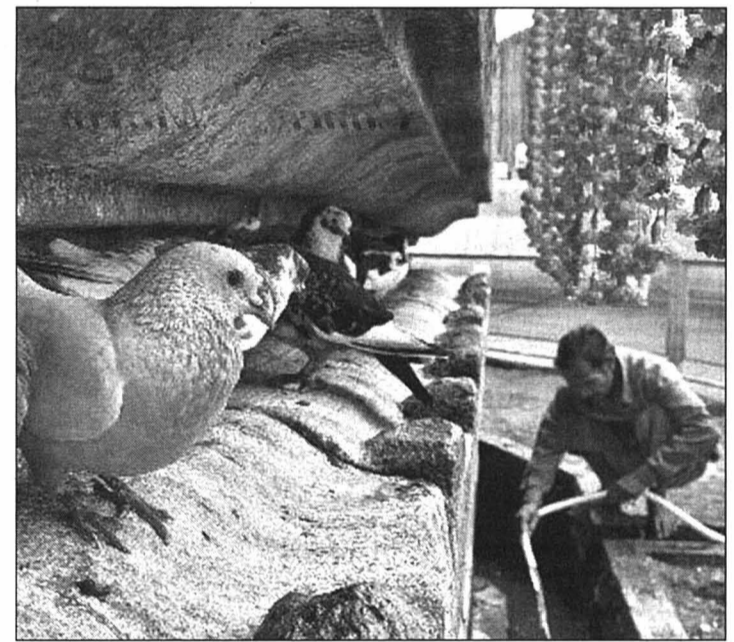
L'assainissement de la cuisine populaire d'Anandwan est un projet de coopération entre Inter'Est et Nouvelle Planète (organisation d'entraide politiquement et confessionnellement neutre, basée sur l'éthique d'Albert Schweitzer). Les travaux devraient permettre d'assurer dans de bonnes conditions la préparation des repas de 2000 personnes, trois fois par jour.

Le groupe partira en juillet pour un mois. Il travaillera à l'assainissement de la cuisine et participera à divers ateliers et à une animation culturelle et sportive dans le village hôpital. Cette généreuse aventure lui permettra de découvrir un pays magnifique, mais où règne aussi une grande pauvreté.

Recherche de fonds

Le séjour se terminera par un petit voyage touristique de quatre jours qui permettra de visiter Delhi, Jaipur et le fabuleux Taj Mahal, qui figure sur l'étiquette spéciale «Inde» d'un vin neuveillois dont la vente permet de financer une partie du matériel et des frais du camp.

Précisons que les jeunes paient eux-mêmes leur voyage et que l'aide financière recherchée par l'association Inter'Est est tout entière vouée au projet. /ATH



Les jeunes se réunissent toutes les deux à trois semaines pour préparer leur séjour en Inde. PHOTO KEYSTONE

Inter'Est, échanges et coopération pour la jeunesse, Martin Keller, 2517 Diesse, tél. 032 315 14 17; compte Camps humanitaires 25-8918-5

## Communauté à l'abri

Nouvelle Planète parle dans son récent bulletin d'Anandwan: «Cette communauté offre abri, nourriture, soins médicaux, ouverture humaine et aussi du travail pour tous ceux qui viennent y chercher de l'aide. Personne n'est repoussé, mais on ne se contente pas d'offrir, on attend que chacun donne aussi selon ses capacités. Et cela fonctionne très bien». La

plupart des résidents sont lépreux, rejetés par la société mal informée sur cette maladie qui peut être guérie, et même sans frais considérables. «Ils n'ont rien de ce que nous appelons standard de vie, mais ils ont une très bonne qualité de vie. Il y a du travail dans les champs, dans des ateliers de textile, de mécanique ou d'industrie». /ath

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, Pharmacie Pilloud, 032 941 21 94. Tramelan, Pharmacie Schneeberger, tél. 032 487 42 48, jusqu'au 5 mars. Entre-Deux-Lacs, Pharmacie de La Tour, La Neuveville, 032 751 24 24, jusqu'au 29 février. Pharmacie du Landeron, tél. 032 752 35 34, jusqu'au 7 mars.

### LUDOTHÈQUES

- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### PATINOIRES

- Saint-Imier Ouverture au public: pour le patinage: mardi

13h30-15h45, mercredi-jeudi-vendredi 9h-11h45 et 13h30-15h45, vendredi également 19h45-21h; samedi et dimanche 13h30-15h15; pour le hockey: samedi 10h-11h45.

■ Tramelan Ouverture au public, pour le patinage: mercredi 13h30-16h; samedi et dimanche, 14h15-17h. Pour le hockey: vendredi 20h45-22h15, samedi 14h15-15h15 (demi-patinoire). La patinoire fermera ses portes, dimanche 14 mars.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ Saint-Imier Relais culturel d'Erguël, «Mais ne te promène pas toute nue!», «Léonie est en avance» et «Feu la mère de Madame», trois pièces de Feydeau par le Théâtre du Bernon, 20h30.

■ Saint-Imier Espace noir, Concert par Jazz Transit et Stalder Quintet, 20h30.

# VTT et gastronomie: l'été sera chaud!

## Chasseral ■ Le parc régional sera bientôt pourvu de quatre circuits VTT et d'un alléchant réseau d'adresses gourmandes

Le directeur du Parc régional Chasseral, Fabien Vogelsperger, s'escrime sur un concept de circulation dans le parc acceptable par tout le monde. «Un vrai cauchemar!», souligne-t-il. A ses côtés, Guillaume Davot est plus guilleret. Comme son chef, il est Français et a atterri dans la région fort d'une expérience du domaine touristique.

Ce jeune homme est venu dans la région pour un stage à Jura bernois Tourisme. Son travail a été jugé si convainquant qu'il a été ensuite «muté» au Parc régional Chasseral. Les deux projets qu'il y développe entreront dans leur phase concrète en juin. Outre les circuits

VTT, il est question d'une «Route des goûts et des saveurs», soit un réseau de relais voués à la gastronomie régionale.

A terme, il est prévu d'ouvrir dix parcours VTT, mais, dans un premier temps, seuls quatre seront ouverts. Le premier, sur le Plateau de Diesse, peu pentu, sera le plus facile. Le deuxième partira des Prés-d'Orvin, longera le flanc nord du Mont-Sujet jusque vers Nods, puis s'attaquera à la pente de Chasseral voués à la Place centrale, puis la Jobert avant de replonger sur les Prés-d'Orvin. De l'autre côté du massif, un parcours très sélectif partira de Villeret pour atteindre le sommet par les sen-

tiers à l'est de la Combe-Grède. La descente empruntera le côté ouest de la combe. Avec 900 mètres de dénivellation, il s'adressera aux sportifs les plus

accomplis. Enfin, une boucle de Nods à Nods, par le flanc sud de Chasseral, ne fera que reprendre un parcours déjà existant. /BDR

## L'eau à la bouche

Mettre sur pied une «Route des goûts et des saveurs», dans un pays de fromageries qui cultive autant la saveur d'une saucisse fumée que le goût d'un chocolat racé ou d'une truite accompagnée d'un vin du terroir, est en quelque sorte un acte naturel. Dans des brochures in-

teractives, on glissera des fiches sur les activités proposées par les différents partenaires: accueil à une bonne table, vulgarisation agricole, parcours sur le thème de la gentiane, tout sera fait pour inciter les adeptes d'un tourisme doux à déguster les produits liés au massif de Chasseral. /bdr



PROMOTION ÉCONOMIQUE

**Avec le Dews ou avec Bâle?**

Le Jura est en négociation pour entrer dans le réseau romand du Dews (Développement économique Western Switzerland). Mais, pour doper sa promotion économique, le canton n'exclut pas de choisir plutôt le voisin bâlois, plus proche économiquement, a déclaré Jean-François Roth.

«Compte tenu des moyens financiers limités à notre disposition, les investir dans le Dews les rend indispensables pour resserrer nos liens avec Bâle. D'où la difficulté du choix», a indiqué le chef du Département de l'économie jurassien dans une interview parue hier dans «PME Magazine».

Le Jura pense aussi qu'en entrant dans une entité plus grande que lui comme le Dews, qui comprend les cantons de Vaud, Neuchâtel et du Valais, il va perdre une liberté d'action qui ne sera peut-être pas compensée par les avantages de l'adhésion. Jean-François Roth n'exclut donc pas de poursuivre le chemin seul si Bâle ou le Dews n'offrent pas des conditions favorables.

De son côté, Francis Sermet, directeur du Dews, précise que son réseau possède encore les capacités pour répondre aux attentes d'autres cantons, comme celui du Jura. «Avec tous les projets que nous avons dans notre collimateur», l'entrée du Jura «ne prêterait pas d'autres régions», a-t-il précisé, interviewé dans le même magazine. /ats

**Les défis de l'horizon 2007**

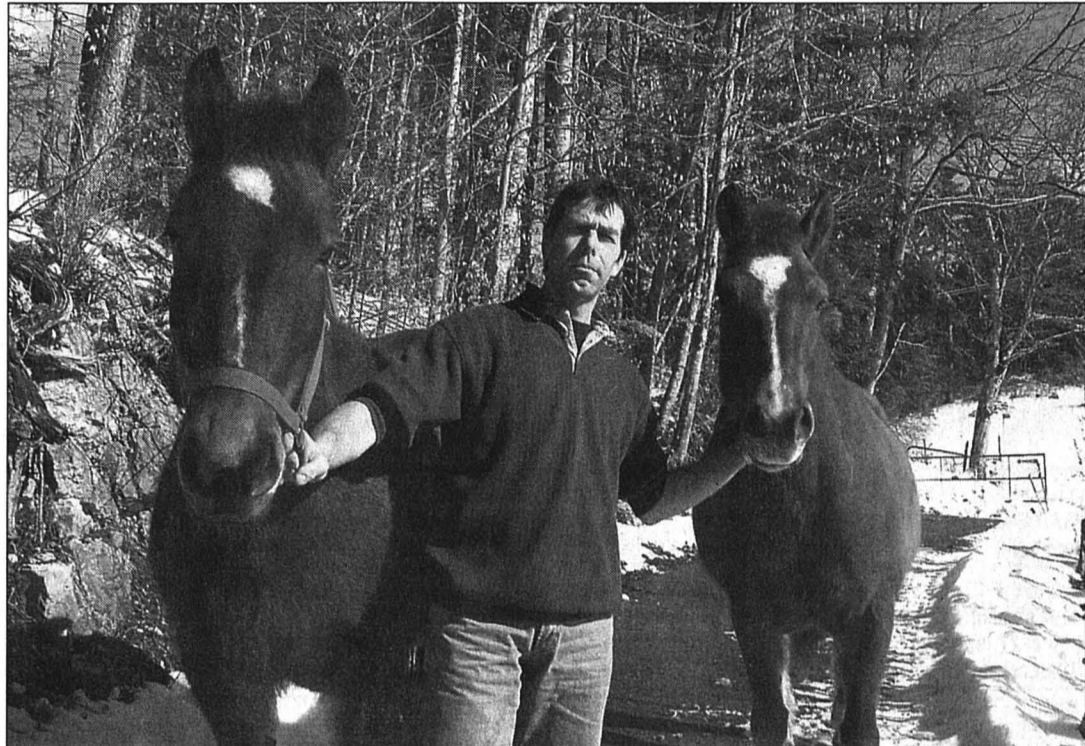
**Le Peu-Péquignot ■ La réforme agricole, l'avenir des pâturages boisés et la sécheresse titillent les paysans taignons**

Par **Michel Gogniat**

Rassemblant une septantaine d'organisations agricoles, la Chambre d'agriculture du Haut-Plateau a tenu ses assises hier soir, au Peu-Péquignot. Regard en quatre volets.

**PA 07.** Comme l'a relevé le président François Froidevaux, les agriculteurs de la montagne font preuve de dynamisme, notamment avec leurs produits fromagers (tête-de-moine et autres). Les éleveurs chevalins et bovins sont aussi à la pointe et s'illustrent en Europe. Mais la Politique agricole 2007 (PA 2007) va encore peser sur les prix (baisse du prix du lait et suppression des quotas) et il faudra relever de nouveaux défis. D'où une journée mise sur pied par les agriculteurs à la ferme (chez Robert Oppliger, aux Barrières), afin d'évaluer la situation d'un particulier et chercher de nouveaux débouchés. Un exercice pratique en soi.

**Sécheresse.** Le Haut-Plateau a moins souffert de la sécheresse que la Vallée. Il s'en est surtout ressenti un manque de fourrage, en raison d'un regain bien maigre. La chambre déplore le peu de moyens mis en œuvre pour les épauler.



François Froidevaux, de la Pautelle, préside aux destinées de la Chambre d'agriculture du Haut-Plateau (ici avec deux de ses juments favorites).

PHOTO GOGNIAT

**Avenir des pâturages.** Image du Haut-Plateau, les pâturages boisés changent de visage. Certains sont envahis par la forêt, d'autres, proches des fermes, n'ont plus d'arbres. Ils sont devenus aussi zone de détente et zone verte. A qui appartiendra à l'avenir leur gestion et leur entretien? Il faudra bien empoigner le problème

au vu des intérêts divergents, l'important étant d'en garder l'essence.

**Invité suisse et Parc naturel régional.** La chambre n'a jamais été chaude envers les parcs naturels (dont celui du Doubs), les jugeant comme des freins au développement. Elle a pris acte des dernières décisions prises à leur sujet. Après

un mauvais décollage, ces projets ont du plomb dans l'aile. Enfin, les Franch-Montagnards vont accueillir, en juin prochain, leurs collègues du Jura-Sud à l'occasion de l'assemblée de l'Economie alpestre suisse (300 invités). Ils auront ainsi l'occasion de visiter une ferme et les pâturages de La Chaux. /MGO

TARIF DES NOTAIRES

**M. Prix n'est pas d'accord**

Invité, il y dix ans, par M. Prix à revoir à la baisse le tarif des notaires jurassiens, le Gouvernement jurassien passe enfin aux actes. Las, son projet de décret transmis au Parlement jurassien est contesté par M. Prix lui-même, qui juge insuffisantes les baisses prévues.

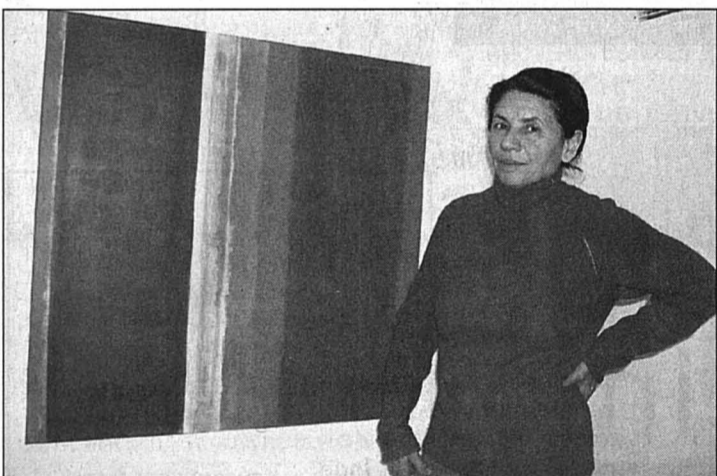
**Baisses recommandées**

S'adressant directement aux parlementaires appelés à se prononcer bientôt sur ledit décret, il les invite à retenir un barème entraînant des baisses plus conséquentes. A ses yeux, le barème gouvernemental, soutenu par les notaires, reste trop élevé eu égard à la moyenne suisse, qu'il considère comme un seuil supérieur s'agissant du Jura. Les recommandations de M. Prix s'écartent notamment de celles avancées par le Gouvernement pour les ventes immobilières inférieures à 500.000 francs, les plus nombreuses enregistrées dans le Jura.

Ainsi M. Prix retient des émoluments maximums de 500 francs (700 francs côté Gouvernement) pour les ventes allant jusqu'à 100.000 francs, de 1200 francs (1500 francs) pour celles allant jusqu'à 300.000 francs, et de 1500 francs (1750 francs) jusqu'à 500.000 franc. Une bataille de chiffres qui rebondira sans doute au Parlement. /jst

**Napolitaine en rouge!**

**Peinture ■ Concetta Marino accroche aux cimaises du Soleil**



Née près de Naples, Concetta Marino (photo Gogniat) est venue dans le Jura (au Noirmont) avec feu son mari, en 1964. Ouvrière d'usine, elle s'est mise naturellement à la peinture en 1994, comme une impulsion qui vivait en elle. Elle va suivre les cours de l'Atelier de peinture du Soleil, à Saignelégier, et écouter les conseils de Gérard Tolck et Sylvie Aubry avant de voler de ses propres ailes.

Après avoir exposé dans diverses galeries, elle est de re-

tour aux cimaises de la galerie taignonne, afin de présenter une trentaine d'œuvres récentes. «Je recherche l'équilibre des couleurs, des formes. Je travaille comme je le ressens. Si les gens aiment, tant mieux, sinon...», explique-t-elle. On le voit, c'est l'inspiration intérieure qui investit ses toiles. Et l'artiste de préférer les rouges «chauds» aux bleus froids. Comme une force qui la traverse.

Le vernissage de l'exposition, à découvrir jusqu'au 28 mars, aura lieu demain, à 11 heures. /mgo

**Première fusion de communes à l'étude**

**Franches-Montagnes ■ Saignelégier, Goumois et Les Pommerats pourraient rapprocher leurs destinées**

«Un groupe de neuf personnes, que préside Jean-Louis Sangsue, chef du service des communes, va étudier la possibilité d'une fusion entre nos trois communes». René Girardin, syndic de Saignelégier (2145 habitants) a créé la surprise jeudi soir lors de l'assemblée des maires de la montagne, réunis au Boéchet. Cette étude, menée avec Goumois (99 habitants) et Les Pommerats (251 habitants), va s'étendre sur deux ans avant d'en tirer les conclusions et faire des propositions au peuple. C'est une première aux Franches-Montagnes.

**500 francs, c'est trop peu**

Pour soutenir ces fusions, le Parlement jurassien a décidé de débloquer un montant de 500 francs par habitant, jusqu'à hauteur de 1000 habitants.

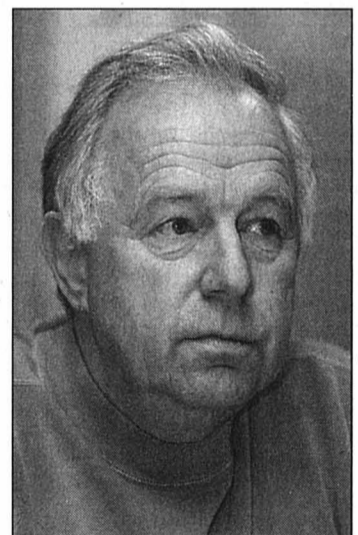
René Girardin estime que c'est trop peu et demande de porter cette somme à 1000 francs. Affaire à suivre.

Ceci dit, les maires ont abordé divers sujets. Ils ont pris acte du rapport de la chambre des baux à loyer, présidée par Claude-Alain Schaller. Sur 32 affaires, 16 seulement ont trouvé conciliation. On note un durcissement entre bailleurs et locataires, alors que la présence d'avocats en conciliation n'arrange pas les affaires...

**Step, CL, poux, etc.**

Les maires ont aussi pris acte du décompte du centre de déchets carnés, sis à Montfaucon. Il aura coûté 478.000 francs, contre un budget de 504.000 francs. Décision a été prise de procéder à des amortissements soutenus pour ne pas avoir les

surprises du style manège ou Centre de loisirs (CL), lorsque viendra le temps des réparations.



Président des maires et syndic de Saignelégier, René Girardin a présenté ce premier projet de fusion. PHOTO ARCH-MARCHON

Ils ont décliné une offre de la step de La Chaux-de-Fonds pour l'élimination des boues d'épuration (105 francs sans transport), préférant la solution Cotendart.

**Invitation au Comptoir**

Les poux dans les écoles et l'affaire de la monitrice d'aquagym licenciée au CL, et qui tire aujourd'hui ses élèves au CJRC du Noirmont, ont soulevé des questions. D'autre part, les communes franch-montagnardes seront les invitées d'honneur du Comptoir délémontain cet automne. Enfin, les biens de l'hôpital gérés par les communes de la montagne affichent 742.000 francs au bilan. Les intérêts serviront à amortir le centre de déchets carnés et à faire vivre l'association des maires. /MGO

**EN BREF**

**CANTON ■ Les décès l'emportent.** Avec 692 décès annoncés pour 2003, contre 675 naissances, le Jura devrait enregistrer un déficit de 17 habitants dans le mouvement naturel de sa population. Du jamais vu depuis l'avènement du canton, en 1979. Jusqu'ici, les naissances ont chaque année surpassé les décès. Dans un communiqué diffusé cette semaine, en marge de sa publication des résultats provisoires de l'évolution de la population en 2003, l'Office fédéral de la statistique (OFS) relève qu'avec Bâle-Ville et Appenzell Rhodes-Extérieures, le Jura est un des trois cantons à voir sa

population régresser légèrement: soit de 0,2% (30 à 35 habitants), contre une faible croissance de 0,7% pour l'ensemble du pays. Du coup, au final, le chiffre de population du canton au 31 décembre 2003 devrait être très proche des 69.200 habitants enregistrés à fin 2002. /jst

**PLACES D'APPRENTISSAGE**

■ **Un démarcheur auprès des entreprises.** Comme l'an dernier, le Service cantonal de la formation professionnelle peut encore compter sur un démarcheur auprès des entreprises, afin de créer de nouvelles places d'apprentis-

sage, dont l'offre n'est pas suffisante dans le Jura. Cette pénurie s'explique par le fait que plusieurs patrons ne connaissent pas le système dual de formation, et que d'autres sous-estiment leurs capacités à former des apprentis. S'y ajoute la conjoncture actuelle peu favorable. Ce démarcheur va donc faire le tour des entreprises et des commerces. D'ores et déjà, ces derniers peuvent s'annoncer au Service de la formation professionnelle (tél. 032 420 71 61), afin d'alimenter la bourse des places disponibles pour les apprentis. /mgo

**BOURSE ■ Indemnités transparentes.** Récemment critiqué à propos du flou entourant ses indemnités représentation et de déplacement, le Gouvernement jurassien est favorable à l'obligation de transparence s'agissant des indemnités versées aux dirigeants des sociétés cotées en bourse. Il le dit dans sa réponse à la consultation sur l'adaptation du droit de la société anonyme, ouverte par le Département fédéral de justice et police. L'exécutif jurassien se prononce ainsi pour la publication des indemnités et pour la conversion en une contre-valeur financière des participations et des prestations en nature. /jst

**RÉGION PRATIQUE**

URGENCES	DEMAIN
■ Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.	■ Courroux Eglise, concert «Missa de lumine» par le Projet Orchestre Symphonique Jurassien, 17h.
AGENDA	■ Develier Galerie du Cénacle, vernissage de l'exposition de Claude Gigon, 17h.
AUJOURD'HUI	■ Porrentruy Saint-Pierre, concert des compositeurs de l'EJCM avec les Jeunesses musicales de Delémont, 16h.
■ Montfaucon Salle de spectacles, «Un vrai bonheur», par La Théâtrale de Montfaucon, 20h30.	
■ Delémont Temple, concert des compositeurs de l'EJCM avec les Jeunesses musicales de Delémont, 20h.	



# MARS PROGRAMME

## Label bleu



CLUB DES  
LECTEURS DE  
L'IMPARTIAL

Retrouvez-nous sur Internet  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
Tél. 032 910 20 42 (le matin)

ZAP THÉÂTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS - ZAP THEATRE - NUMA-DROZ 137

### LE TOMBEUR

de Robert Lamoureux

Mise en scène: Cathy Maillard et Vincent Orlandini  
Les 6, 7, 12, 13, 14, 19, 20, 26 et 27 mars 2004.  
Vendredi et samedi à 20 h 30. Dimanche à 17 heures.

ASSOCIATION KA BIKINI TEST  
LA CHAUX-DE-FONDS - BIKINI TEST  
Jungle, tech-house - Co-production Frontline Sound

### UNDER MOON

DJ Ryan Hawking, JD Rinko, DJ Betty Boop,  
DJ Darkening, DJ Dave, DJ Rahen  
Samedi 6 mars de 21 h 30 à 4 heures  
Renseignements: [www.bikinitest.ch](http://www.bikinitest.ch)

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE  
LA CHAUX-DE-FONDS - L'HEURE BLEUE - SALLE DE MUSIQUE

### MARTIN HELMCHEN, PIANO

Prix Clara Haskil 2001

Oeuvres de: Bach/Regger, Schubert, Stravinski et Beethoven  
Mercredi 10 mars à 20 h 15  
Renseignements: [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch) ou tél. 032 967 60 50

CENTRE DE CULTURE ABC  
LA CHAUX-DE-FONDS - CENTRE DE CULTURE ABC - RUE DU COQ 11  
Installation-performances lecture création

### SEPT PETITES SUITES DE PAROLES ET MATIÈRES

Debora Scheidegger

Du mercredi 10 au dimanche 14 mars 2004  
Renseignements: ABC, tél. 032 967 90 43

ASSOCIATION LA SPIRALE  
LA CHAUX-DE-FONDS - TEMPLE SAINT-JEAN - HELVÉTIE 1

### LES FLEURS DE JEAN

D'après l'évangile de Jean - Adaptation et mise en scène: R. Sandoz  
Du 11 au 14 mars et du 25 au 28 mars 2004. Les je à 19 heures;  
les ve et sa à 20 h 30; les di à 17 h 30  
Renseignements: 032 968 42 91

ASSOCIATION LES MURS DU SON  
LA CHAUX-DE-FONDS - CAVE DU PTIT PARIS

### DONAT FISCH QUARTET

D. Fisch, sax; P. Schärli, trompette; N. Pfammatter, batterie;  
T. Dürst, contrebasse

Vendredi 12 mars à 21 heures  
Renseignements et réservation: Tél. 078 641 75 67

ASSOCIATION KA BIKINI TEST  
LA CHAUX-DE-FONDS - BIKINI TEST

Techno - Co-production Eject Management

### 2 MOVE: A FINE TECHNO CONCEPT

Gangsta (CH), D'Jamency (F), Divinity (CH)  
& Darkening (CH)  
Samedi 13 mars de 21 h 30 à 4 heures  
Renseignements: [www.bikinitest.ch](http://www.bikinitest.ch)

HEURES DE MUSIQUE DU CONSERVATOIRE  
LA CHAUX-DE-FONDS - SALLE FALLER DU CONSERVATOIRE  
Une histoire du piano

### ERIC CHUMACHENKO, PIANO

Oeuvres de: Carl Orff (Carmina Burana), S. Prokofiev, Scriabine et Chopin  
Dimanche 14 mars à 17 heures  
Renseignements: Conservatoire de Musique, tél. 032 919 69 12

NEC - CMC - TPR - L'HEURE BLEUE  
LA CHAUX-DE-FONDS - L'HEURE BLEUE - L.-ROBERT 29

Concert enregistré par Espace 2

### LA VIGIE

de Nicolas Bolens et Pierre-André Gambas  
Création d'un opéra de chambre par le NEC  
Mardi 16 et mercredi 17 mars à 20 h 30  
Renseignements: [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch) ou tél. 032 967 60 50

AGENCE CULTURELLE «ARDENTE»  
LA CHAUX-DE-FONDS - GRAND-TEMPLE

Fédor Roudine et Paul Gershwin

### NOUVEAUX VIRTUOSES

Avec l'Orchestre de chambre «Solistes de Sofia»  
Oeuvres de: Mozart, Bach, Rossini, Tchaïkovski, de Sarasate,  
Saint-Saëns et Bartók  
Mardi 16 mars à 20 heures

TPR ET L'HEURE BLEUE  
LA CHAUX-DE-FONDS - BEAU-SITE

Par le Théâtre des Osses de Givisiez

### THÉRÈSE RAQUIN

d'Emile Zola - Mise en scène: Gisèle Sallin  
Vendredi 19 mars à 20 h 30  
Renseignements: [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch) - [www.tpr.ch](http://www.tpr.ch)  
ou tél. 032 967 60 50 - 032 913 15 10

ASSOCIATION KA BIKINI TEST  
LA CHAUX-DE-FONDS - BIKINI TEST

Post-rock

### SEETHINGS (SWE), In Vitro (CH)

Vendredi 19 mars de 21 h 30 à 2 heures  
Renseignements: [www.bikinitest.ch](http://www.bikinitest.ch)

ASSOCIATION KA BIKINI TEST  
LA CHAUX-DE-FONDS - BIKINI TEST

Reggae - Co-production Jah Roots Promotion

### LIVE REGGAE DANCEHALL CONCERT

Trifinga \*Joha\* Charly B backed by Herbalist  
band (GE) Jah Roots Hi-Fi (NE)  
Samedi 20 mars de 21 h 30 à 2 heures  
Renseignements: [www.bikinitest.ch](http://www.bikinitest.ch)

CHORALE FALLER  
LE LOCLE - TEMPLE

### MENDELSSOHN

Direction: François Cattin avec: Miriam Aellig, soprano;  
Laure-Anne Payot: mezzo-soprano; Catherine Perregaux, piano  
Dimanche 21 mars à 17 heures  
Renseignements: 032 913 53 23

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE

LA CHAUX-DE-FONDS - L'HEURE BLEUE - SALLE DE MUSIQUE

### ORCHESTRÉ PHILHARMONIQUE

#### DE ZAGREB

Direction: Daniel Raiskin

Soliste: Enrico Pace, piano

Oeuvres de: Brahms, Grieg et Dvorak

Jeu 25 mars à 20 h 15

Renseignements: [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch) ou tél. 032 967 60 50

CASINO THÉÂTRE LE LOCLE

LE LOCLE - CASINO-THÉÂTRE

### MARC DONNET-MONAY

«Complètement épanoui»

Jeu 25 mars à 20 h 30

Renseignements: Casino-Théâtre, tél. 032 931 56 73

ASSOCIATION DES CONCERTS DU LOCLE

LE LOCLE - TEMPLE

### MARIETTA PETKOVA, PIANO

Oeuvres de: J.-S. Bach, F. Schubert, F. Chopin, S. Rachmaninov

Vendredi 26 mars à 20 h 15

Location: à l'entrée

ASSOCIATION KA BIKINI TEST  
LA CHAUX-DE-FONDS - BIKINI TEST

Metal

### LOFOFORA (F)

Pustule l'ardéchois (F)

Vendredi 26 mars de 21 h 30 à 2 heures

Renseignements: [www.bikinitest.ch](http://www.bikinitest.ch)

ASSOCIATION KA BIKINI TEST  
LA CHAUX-DE-FONDS - BIKINI TEST

DJ all style

### LE CARNAVAL DE BLEUMAN

Samedi 27 mars de 21 h 30 à 4 heures

Renseignements: [www.bikinitest.ch](http://www.bikinitest.ch)

THÉÂTRE DU LYCÉE BLAISE-CENDRARS

LA CHAUX-DE-FONDS - L'HEURE BLEUE - L.-ROBERT 29

### L'ÉVEIL DU PRINTEMPS

de Frank Wedekind

Me 31 mars, Je 1er et ve 2 avril à 20 h 30, sa 3 avril à 17 h 00

Renseignements: L'heure bleue, tél. 032 967 60 50

■ Pour tous les détails sur ces manifestations et les avantages offerts  
aux membres du Label bleu, veuillez vous reporter aux pages Label  
bleu paraissant habituellement le mardi et le vendredi dans L'Impartial.  
Vous trouverez également l'ensemble des offres sur le site Internet:  
<http://www.limpartial.ch>, rubrique Club des lecteurs.

manifestations

**Ce soir  
samedi**  
dès 20 h 15  
Salle FTMH  
Le Locle

**GRAND LOTO**  
DU CENTRE GALLEGO  
Abonnements en vente à l'entrée  
30 tours + un gratuit + un carton Fr. 16.-  
2 abonnements = 3 cartes - Cartons



COUNTRY CLUB  
COL-DES-ROCHES

### NOUVEAU!

COURS POUR DÉBUTANTS  
DE LINE DANCE DÈS  
LE VENDREDI 5 MARS 2004,  
DE 19 HEURES À 20 HEURES,  
À L'ANCIENNE POSTE,  
LE LOCLE, 2<sup>e</sup> ÉTAGE.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT:  
G. JEANNET - TÉL. 079 404 92 64

E-mail:  
[countryline.col@swissonline.ch](mailto:countryline.col@swissonline.ch)

Site internet:  
[www.countrycoldesroches.ch](http://www.countrycoldesroches.ch)

enseignement  
et formation

Voir loin, trouver sa voie  
& gagner du temps!

Etudes secondaires  
Préapprentissage  
Maturité suisse - Bac français  
Maturités professionnelles  
Etudes commerciales - Gestion  
Cours intensifs de langues  
Révisions - Cours d'été  
Formation continue

Certifiée EDUQUA

**LEMANIA**  
Ecole Lémania - Lausanne  
Ch. de Préville 3  
CP 550, 1001 Lausanne  
Tél. 021 320 1501  
Fax 021 312 6700  
[www.lemania.ch](http://www.lemania.ch)

avis officiels

### VILLE DU LOCLE FERMETURE DE LA PATINOIRE DU COMMUNAL

Vendredi 5 mars à 22 heures  
(public)

Les 6 et 7 mars 2004  
Tournoi HC Le Rubis

Le restaurant reste ouvert  
jusqu'à fin mars

Gérance des bâtiments

avis divers



Centre neuchâtelois d'information  
pour la prévention du tabagisme

♥ Desirée ♥  
005-347115/DUO  
**Sauna-Club und Kontakt-Bar**  
Biel-City  
Neumarktstrasse 3  
♥ Saunaclub Fr. 130.- alles inkl. ♥  
♥ Kontakt-Bar Fr. 30.- inkl. Getränke ♥  
♥ täglich geöffnet von 12 bis 24 Uhr ♥

Du 21 février au 6 mars

## stock heimo

10% sur  
Parquets et Laminés

Rue du Parc 13  
Tél. 079 478 07 40  
2300 La Chaux-de-Fonds 132-145447

Vente à l'emporter

gastronomie



M. Sauser / M. Guyon

Hôtel-Restaurant de La Poste

2405 La Chaux-du-Milieu

Tél. 032 936 10 80 - Fax 032 936 10 81

Notre restaurant sera fermé

du lundi 1<sup>er</sup> mars au mardi 30 mars

inclus, au palisier de vous retrouver

le 31 mars avec notre nouvelle carte

de restaurant. Merci!

learning for

## Print & Interactive

### Media Management

Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale

comem+ Hes-so

Ecole d'ingénieurs  
du Canton de Vaud

COMEM - EIVD  
Rue de Genève 55  
Case postale 59  
1000 Lausanne 20

COMMUNICATION  
ENGINEERING  
MANAGEMENT

T : 021 316 98 11  
F : 021 626 04 67  
M : [comem@eivd.ch](mailto:comem@eivd.ch)  
W : [www.comem.ch](http://www.comem.ch)







# Mélancolie à la sauce neuchâteloise

Neuchâtel ■ *Le Musée d'art et d'histoire accueille une exposition mise sur pied en Suisse alémanique. L'occasion de renouveler l'approche de cinq peintres majeurs*

Par  
Dominique Bosshard

Le Neuchâtelois serait-il porté sur la mélancolie? Oui, sera-t-on tenté de répondre après avoir parcouru la nouvelle exposition du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel (MAHN), «Les couleurs de la mélancolie dans la peinture neuchâteloise». Visible dès demain, cet itinéraire articulé autour de cinq artistes d'envergure, Léopold Robert, Maximilien de Meuron, Charles-Edouard DuBois, Gustave Jeanneret et François Barraud, propose une lecture renouvelée de l'art de nos peintres entre 1820 et 1940. Utile mise en perspective, un panorama de la peinture neuchâteloise à la même époque complète l'approche.

## Regard extérieur

«Cette exposition alémanique nous offre l'opportunité de présenter notre peinture neuchâteloise autrement, de poser sur elle un regard extérieur», commente Walter Tschopp, conservateur du département des arts plastiques du MAH. Fruit d'une réflexion menée par Alberto de Andrés, la manifestation a, en effet, été mise sur pied au Seedamm Kulturzentrum de Pfäffikon, où l'on s'attache à faire découvrir les artistes romands aux Suisses allemands. «La mélancolie a traversé l'art européen du XIXe siècle. C'est la maladie du siècle, et elle est élevée au rang de véritable credo artistique», éclaire Alberto de Andrés, commissaire de l'exposition. En se montrant réceptifs à ce thème, les peintres neuchâtelois, fils d'une périphérie culturelle et géographique, affirment leur appartenance à ce



Dans le dernier chef-d'œuvre de Léopold Robert, les visages expriment toute la tristesse de la séparation.

PHOTO SP

grand courant européen. Chez les cinq artistes retenus, la mélancolie est suffisamment significative pour que l'on puisse y discerner la ligne de force d'une école neuchâteloise, avance en outre le commissaire.

Que la mélancolie ait imprégné si fortement l'art de Léopold Robert (1794-1835) est, également, affaire de tempérament. De Naples à Rome, des marais Pontins à Venise où, peu de temps avant son sui-

cide, le Chaux-de-Fonnier peint son dernier chef-d'œuvre («Le départ des pêcheurs de l'Adriatique pour la pêche au long cours»), les scènes déclinent le drame et la tristesse, l'attente et la mélancolie.

## La nostalgie du paradis terrestre

Si des paysages de Maximilien de Meuron (1785-1868) émerge le célèbre «Grand Eiger vu de la Wengernalp», c'est que cette toile valut au Neu-

châtelois d'être reconnu comme le précurseur de la peinture alpestre suisse. Le tableau échappe néanmoins à la pure description pour atteindre à l'expression d'un sentiment, dans la veine du romantisme. Solitude, recueillement, attitude contemplative émanent de ses toiles ou l'on peut lire la nostalgie d'un paradis terrestre.

C'est par touches plus sporadiques que la nostalgie teinte l'œuvre de Charles-Edouard

DuBois (1847-1885), paysagiste cosmopolite issu de la pratique du plein air. Sa vision de la nature oscille entre la douce mélancolie rêveuse de certaines toiles de Corot et la vivacité lumineuse annonçant l'impressionnisme. Image idéalisée d'une nature ainsi soustraite, pour un temps, à la menace de l'essor industriel qui plane sur elle... «Les tensions entre vie urbaine et vie rurale se manifestent de manière autrement plus aigüe dans l'œuvre de

Gustave Jeanneret», commente Alberto de Andrés. Dans les ateliers et sur les visages qu'il saisit sur la toile, la tristesse domine. Adeptes d'un art naturaliste, le peintre (1847-1927) élève le paysan, «âpre au labeur et modèle d'abnégation», au rang de symbole patriotique.

Chez François Barraud (1899-1934), natures mortes et scènes d'intérieur reflètent une existence marquée par les difficultés et les privations. La palette du peintre est, généralement, sans éclats, les êtres figés dans la solitude et dans une mélancolie profonde. «A l'inverse de chez Jeanneret, la révolte est présente», et s'affirme dans un art d'une incroyable âpreté, confinant à la surréalité.

Décapante, la démarche est faite pour susciter le débat, sinon la polémique. La balle est dans le camp du public... /DBO

Neuchâtel, Musée d'art et d'histoire, du 29 février au 23 mai. Ma-di, de 10h-18h.

## Jeu d'enfants

Rébarbatif, le thème de la mélancolie? Et si on en faisait un jeu d'enfants? Conçus par l'Atelier des musées, des petits guides se proposent, en effet, de conduire les gosses et les jeunes adolescents à la découverte des peintres neuchâtelois. L'un sous forme de questionnaire, est destiné aux familles. Les autres s'adressent aux classes d'école accompagnées de leur enseignant. /dbo

Rens. au tél. 032 717 79 18, ou sur le site www.mahn.ch/

# Les Touaregs version image d'Epinal

Neuchâtel ■ *Avec «Tuaregs. Nomadas del desierto», le Musée d'ethnographie propose le regard d'anthropologues espagnols sur ses propres collections*



Le fier guerrier touareg: une vision idéalisée.

PHOTO SP

Par  
Sophie Bourquin

Le Musée d'ethnographie de Neuchâtel (MEN) présente dès aujourd'hui l'exposition «Tuaregs. Nomadas del desierto», qui s'inscrit dans le cadre des festivités liées au centenaire du musée (lire notre article en pages régionales). Une exposition qui met en valeur la culture de ces populations nomades du Sahara et du Sahel, et qui surprend justement par son manque de surprise. Le MEN nous a habitués à aborder ses sujets de manière décalée, en empruntant les chemins les plus improbables.

Très didactique, «Tuaregs» suit une muséographie des plus classiques. Et pour cause. Conçue à partir des collections du MEN, l'exposition a été réalisée par la Fundació «La Caixa» de Barcelone – avec l'aide de François Borel, conservateur adjoint et ethnologue spécialiste des Touaregs – et inaugurée à Séville en 2001. Elle a depuis parcouru toute l'Espagne, récoltant un grand succès.

Avant de remiser sa collection, le MEN a décidé de présenter l'exposition telle quelle, une dernière fois, histoire de proposer au public un autre regard sur ses propres collections. «Bien sûr, la muséographie est passéiste; en aucun cas nous n'aurions procédé de cette manière», a précisé le conservateur Jacques Hainard, lors de la conférence de presse.

## Vie quotidienne

Néanmoins, l'exposition propose une très belle mise en scène d'objets de la vie quotidienne des Touaregs, peuple de pasteurs nomades occupant un vaste territoire compris entre le sud du Sahara et le Sahel ouest-africain. Illustrant l'histoire, l'économie, la vie quotidienne et l'artisanat, les objets montrent la culture touareg avant son déclin, les difficiles conditions de vie des nomades du désert, dans une vision parfois stéréotypée: le fier guerrier en armes tout de bleu vêtu campé à l'entrée de l'exposition, témoignant d'une conception

idéalisée de l'homme libre. «Stéréotypes qui nous font comprendre comment fonctionne aujourd'hui le marketing de certaines entreprises touristiques qui vendent aux Occidentaux de la nostalgie et des métaphores», note le dossier de presse.

## Réalités d'hier

Des simples objets usuels, poteries, selles de chameaux – le cheval, peu adapté à la vie dans le désert, est surtout considéré comme un animal de prestige –, instruments de musique, en passant par les armes, poignards, épées décorées, boucliers ou encore les fameux bijoux issus de l'artisanat touareg, l'exposition donne à voir une culture qui ne correspond plus à la réalité d'aujourd'hui. Comme l'explique le texte qui clôt l'exposition, de nombreuses communautés se sont sédentarisées, tandis que la vie de pasteurs nomades se fait de plus en plus difficile. /SAB

Neuchâtel, Musée d'ethnographie, jusqu'au 18 avril.

## THÉÂTRE

### Nouvelles dates pour «Régine»

En raison de «la maladie de l'interprète principale», le Théâtre populaire romand s'est vu contraint de reporter les représentations de «La mienne s'appela Régine» prévues le week-end prochain à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel (notre édition du mardi 24 février). De nouvelles dates ont été agendées.

Pour les spectateurs de L'Heure bleue qui ont retiré ou réservé leur place à La Chaux-de-Fonds, les représentations des 5, 7, 9, 10 et 11 mars sont reportées aux 6, 7, 8 et 17 avril à 20h30. Les personnes qui souhaitent échanger leur billet, se faire rembourser ou annuler leur réservation peuvent passer à la billetterie de L'Heure bleue ou téléphoner au 032 967 60 50.

Pour les abonnés du théâtre du Passage et les spectateurs qui ont retiré ou réservé leur place à Neuchâtel, la représentation du 6 mars est reportée au 18 avril à 17 heures. Echange des billets, annulation des réservations ou remboursement à la billetterie du Passage ou par téléphone, au 032 717 79 07. /réd



# Traverser la France coûte cher

*Il était prévu que les péages seraient supprimés, une fois les autoroutes amorties. Or, les prix ne cessent d'augmenter. Certains usagers n'hésitent plus à frauder*

LE DOSSIER

Par Laurence d'Hondt

Pour se rendre au travail à Cannes, alors qu'il habite Roquebrune, Alexandre passe tous les jours par une barrière de péage. L'aller-retour, une centaine de kilomètres, lui coûte journalièrement 10 euros (16 francs suisses).

Alexandre pourrait prendre la route côtière, mais comme par hasard, celle-ci est si étroite qu'elle est systématiquement embouteillée. Alors, depuis quelques mois, il a décidé de s'affranchir de cette servitude, en se collant si près de la voiture qui le précède au péage, qu'il s'engouffre sous la barrière juste derrière elle et ne paye donc plus un seul centime!

Une petite rébellion

Une belle économie, en comptant que se rendre au travail par l'autoroute lui coûterait en principe plus de 320 francs par mois. «Cela ne vous gêne pas de frauder ainsi?», lui demandent régulièrement quelques scrupuleux légalistes.

La réponse d'Alexandre fuse: «Ce qui devrait être qualifié de fraude est devenu, pour moi, un devoir de désobéissance. Car le péage permanent s'apparente aujourd'hui à ce que la Révolution française avait précisément aboli dans son souci de justice: les droits de douane et innombrables tonlieux, exigés par les seigneurs, tout au long des routes de France...»

Usage en principe gratuit

Bien sûr, Alexandre ne représente pour l'instant qu'une minorité de citoyens français. Mais devant la hausse constante des prix du péage, que la Cour des comptes - organe de contrôle des finances des administrations publiques - dénonce comme supérieure au taux d'inflation, la petite «rébellion» d'Alexandre commence à faire tache d'huile.

«C'est devenu trop cher!», s'exclament la plupart des gens. Si la majorité des usagers ont néanmoins pris l'habitude d'ouvrir grand leur porte-monnaie en se disant sans doute qu'il s'agit là d'une contribution nécessaire à l'entretien du réseau autoroutier français, la hausse des prix qui intervient chaque année en février est un peu la goutte d'eau qui fait tanguer le vase.

Fuite en avant

D'autant que les motifs de mécontentement sont en réalité aussi anciens que fondés: lorsqu'en 1955 l'Etat décide de confier la construction d'un réseau autoroutier à des sociétés concessionnaires, il avait été convenu que le péage serait supprimé une fois l'autoroute «amortie». Selon la loi, l'usage des autoroutes était donc, en principe, gratuit. Mais le moins que l'on puisse dire, cinquante ans plus tard, est que la gratuité semble définitivement rangée au rayon des principes.

Dans les derniers textes législatifs, qui accordent aux sociétés d'autoroutes une prolongation de leurs concessions de plus de quinze ans, le principe de la gratuité n'est même plus mentionné. Et pour maintenir l'existence des péages, qui constituent à peu près 96% des recettes des sociétés autoroutières, les arguments ne manquent pas.

Il y a d'abord l'entretien du réseau. Mais, à moins de se mettre à asphalter 10 fois par an le même tronçon, l'entretien ne coûte que 10% environ de ce que rapportent les péages. Deuxième argument: l'extension du réseau. Dans ce domaine, il semble que les sociétés autoroutières se soient lancées dans une curieuse fuite en avant qu'un système d'adossement, soit de financement automatique d'une autoroute nouvelle par une au-



Comme chaque année en février, les automobilistes ne peuvent qu'assister impuissants à une nouvelle hausse des prix du péage en France.

PHOTO KEYSTONE

toroute devenue rentable, permet.

«Pas avant 2025»

Troisième argument et non des moindres: le remboursement de la dette des sociétés d'autoroutes, qui absorberait plus de 50% du prix du péage. Inutile de préciser que cette dette abyssale - quelque 38 milliards de francs toutes sociétés cumulées - a été en grande partie creusée par l'extension déraisonnable et assez opaque du réseau.

Enfin, dernier point qui fait un peu figure de poids léger: il faut désormais investir dans

une meilleure sécurité, une information en temps réel, des barrières de réduction des flux ou dans la dépollution et l'environnement. «Alors, à quand la baisse du prix des péages?» La question a récemment été posée à Bernard Val, président des Autoroutes du Sud de la France ( ), un Corrézien qui a occupé un poste à la mairie de Paris lorsque Jacques Chirac avait les clés de la capitale. «Pas avant 2025», répondait alors calmement son directeur financier.

Si tous ces arguments ont leurs raisons, le système des autoroutes françaises et ses péages

ont tout récemment franchi un cap supplémentaire, qui aurait plutôt tendance à accréditer la thèse selon laquelle les péages pourraient, avec une bonne gestion, faire des autoroutes une affaire rentable.

En 2002, le gouvernement français a ainsi lancé un programme de privatisation des sociétés d'autoroutes, en ouvrant le capital d'ASF afin de renflouer les caisses de l'Etat et de financer les fonds de réserve des retraites. Et la meilleure justification avancée pour convaincre les contribuables de souscrire a été de montrer que Cofiroute, la seule société privée, affiche une rentabilité de 20%

Davantage de rigueur

Si la plupart des automobilistes ne peuvent, en ce mois de février qu'assister impuissants à une nouvelle hausse des prix du péage, certaines instances nationales et supranationales ont tiré la sonnette d'alarme. Dès les années 90, la Cour des comptes dénonçait le système de l'adossement et les irresponsabilités qu'il entraîne.

En 1996, cette même instance pointait du doigt le fait que «le produit des péages ne représente plus la contrepartie de la prestation directe fournie». Mais depuis quelques années, c'est la Commission européenne qui donne de la voix pour faire cesser les dérives du système.

En 1999, une directive de la Commission européenne a interdit aux sociétés concessionnaires d'autoroutes de l'Etat français de prendre automatiquement, sans appel d'offres, les nouvelles infrastructures en charge, ce qui devrait obliger les sociétés à plus de rigueur dans le choix de leurs investissements... Entre-temps, les «bons» citoyens français continuent de payer, pour on ne sait plus quelle poche. /LDH-La Liberté

En voie de privatisation

Dans les années 50, la France ne comptait que 80 km d'autoroutes, alors que l'Allemagne et l'Italie s'en étaient déjà dotées de centaines de kilomètres. Pour combler ce retard, la France a lancé en 1955 un vaste programme de construction d'autoroutes, en le confiant à des sociétés concessionnaires, en contrepartie d'un droit de prélèvement des péages, le temps de l'amortissement.

Bon pour l'Etat

Aujourd'hui, la France possède près de 8000 km d'autoroutes, exploités par neuf sociétés concessionnaires, dont huit sont détenues majoritairement par l'Etat. Et son réseau continue de s'étendre.

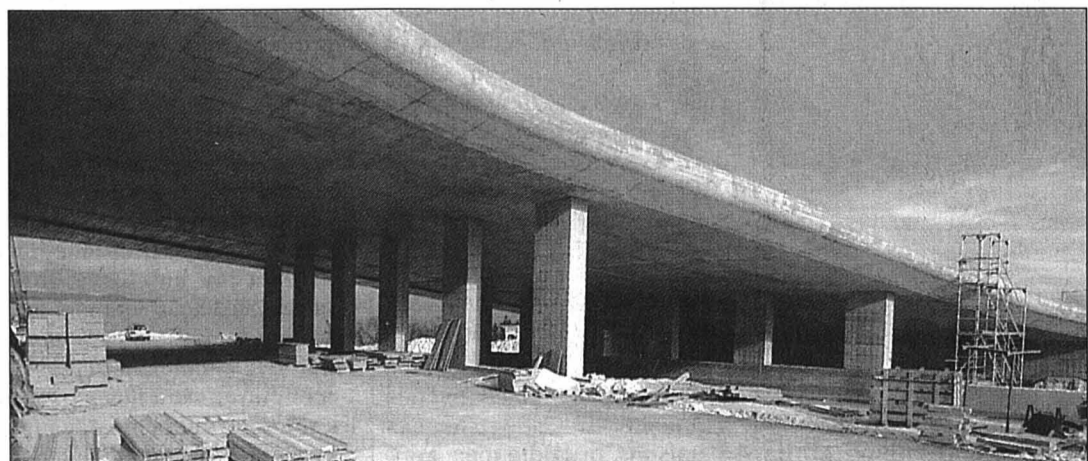
Depuis 2002, un programme de privatisation des autoroutes est en cours, qui a démarré par l'ouverture du capital des Autoroutes du Sud de la France (ASF), la première société avec près de 3000 km, de la côte Atlantique à la Méditerranée. Sous la pression de la Commission européenne et d'une obligation d'ouverture à la concurrence, le système autoroutier français devrait progressivement devenir plus transparent et plus efficace.

Mais cela aura aussi pour conséquence de maintenir, voire d'augmenter le prix des péages. A titre d'exemple, ASF, partiellement privatisée, vient d'annoncer quelque 2,64% d'augmentation en moyenne sur ses autoroutes. Tandis que le principal bénéficiaire de ces augmentations est, et restera, l'Etat français. /LDH

Et ailleurs?

Les autoroutes françaises sont parmi les plus chères d'Europe. Mais celles des pays voisins ne sont pas gratuites, à l'exception de la Belgique. L'Allemagne a ainsi autorisé en 1994 le péage pour les ponts et les tunnels. En Angleterre, un système de péage «fictif» a été mis au point, qui permet aux sociétés privées de construire des autoroutes en contrepartie d'une aide de l'Etat, calculée sur le volume du trafic. En Espagne, c'est le régime de la concession à péage qui domine, mais les sociétés privées gagnent du terrain. De même qu'en Italie, où les péages sont moins chers qu'en France (0,46 euro, le km, contre 0,63 euro en France). /LDH

## L'autocollant suisse pourrait disparaître



En 2002, la vignette a rapporté 270 millions de francs, soit 13% des montants accordés à la construction et à l'entretien des autoroutes. Ici, l'A5 à Onnens (VD).

PHOTO ARCH-GALLEY

année encore, sur une nouvelle loi.

«Le prix de la vignette pourrait augmenter. Et il est également envisageable que le traditionnel autocollant

sur le pare-brise soit remplacé par une base de données centrale contenant les numéros d'immatriculation des automobilistes qui ont payé leur redevance. Mais si change-

ment il y a, ce ne sera pas avant 2007», assure Philippe Flückiger. Son groupe de travail a par ailleurs étudié la possibilité de doter les véhicules d'une carte à

puce ou d'un compteur. Serait-il dès lors question de surtaxer certains tronçons? «Il est trop tôt pour en parler. De toute façon, ces options ne seront techniquement pas réalisables avant bien des années. Et puis, peut-être que les autorités décideront tout simplement du statu quo. Pour l'heure, la redevance autoroutière est forfaitaire et non pas - comme en France - liée à la prestation, et elle le restera encore quelque temps.»

270 millions

En 2002, la vignette a rapporté 270 millions de francs, soit 13% des montants accordés à la construction et à l'entretien des autoroutes suisses cette année-là. Le reste provient de l'impôt sur les huiles minérales et de la taxe supplémentaire sur les carburants. /RHO-La Liberté



# Les modèles d'allocations s'affinent

**Social** ■ Selon le résultat de la votation du 16 mai sur le paquet fiscal, le débat pourrait être relancé ou bloqué. Le volet «famille» est particulièrement discuté

De Berne  
François Nussbaum

Les critiques contre le paquet fiscal (soumis au peuple le 16 mai) commencent à se structurer autour de projets alternatifs. On reproche au volet «familles» de ce paquet le caractère peu social des allègements fiscaux prévus. L'alternative serait de décharger les familles par le biais, non pas de l'impôt, mais d'allocations.

## Initiative et contre-projet

L'attaque principale vient de l'initiative du syndicat Travail.Suisse, qui réclame une allocation mensuelle de 450 francs par enfant. De quoi réduire fortement la pauvreté croissante dans les familles. Le Conseil fédéral vient de recommander son rejet, sans contre-projet: d'accord avec l'idée, dit-il, mais pas à ce prix.

La commission sociale du National, elle, pourrait proposer un contre-projet: harmoniser, au niveau fédéral, un système d'allocations de 200 francs. En début de semaine, une étude

menée dans le cadre du Fonds national de la recherche est venu compléter le tableau, comme alternative explicite au paquet fiscal.

## Incohérent et inefficace

Le système actuel d'aide aux familles (allocations, prestations complémentaires, déductions fiscales, aide sociale) coûte 7,5 milliards, rappelle cette étude. Mais il est «incohérent et inefficace»: le transfert net (ce qu'une famille reçoit après déduction de ses cotisations) va du bas vers le haut de l'échelle des revenus.

Et le paquet fiscal souffre du même défaut, selon l'étude. Elle suggère un modèle reposant sur trois piliers. Le premier consiste en une allocation de 200 francs par enfant, ainsi qu'une déduction fiscale de 300 francs (impôt fédéral) et de 700 francs (cantonal), non sur le revenu imposable mais sur le montant dû.

## Réduire la pauvreté

Si ce premier pilier couvre les besoins de base, le



L'initiative du syndicat Travail.Suisse réclame une allocation mensuelle de 450 francs par enfant. Le Conseil fédéral recommande son rejet, sans contre-projet.

PHOTO ARCH-GALLEY

deuxième assure le minimum vital aux familles à faible re-

venu, par des prestations complémentaires aux enfants et aux parents. Le troisième pilier, lui, consiste à augmenter l'offre de crèches et autres types d'accueil extra-familial, avec déduction fiscale des coûts.

Ce modèle, disent ses auteurs, est beaucoup plus redistributif, en direction des bas salaires, que le système actuel et que le paquet fiscal. Il permet de ramener la part des familles pauvres de 6,7% à 2%, sans dissuader la prise d'emploi. Il coûterait 1,3 milliard de plus, soit le prix du paquet fiscal voté au Parlement.

## Et la classe moyenne?

S'agissant de politique familiale, le Parti démocrate-chrétien a réagi à ce modèle en relevant un «oubli» de taille: la classe moyenne. Celle qui n'a pas droit aux déductions des primes maladie, ni aux rabais sociaux des crè-

ches, ni aux bourses d'études. Sans oublier les couples mariés, défavorisés par rapport aux concubins.

C'est précisément ce qu'apporte le paquet fiscal, note le PDC: un rééquilibrage époux-concubins et des allègements fiscaux pour la classe moyenne. Avec ce quatrième pilier, le modèle viendrait au PDC: les trois autres font d'ailleurs partie de ses propositions, actuellement en discussion au Parlement.

## Débat en juin

Les débats au Conseil national sur les allocations (initiative syndicale et contre-projet éventuel de la commission) débiteront probablement en juin. Comme il s'agira d'évaluer les ressources financières disponibles, le sort de ces projets dépendra en bonne partie du résultat du vote, le 16 mai, sur le paquet fiscal. /FNU

**Faire du social lorsque les collectivités sont endettées, c'est évidemment la quadrature du cercle. D'autant que les urgences sont nombreuses et en partie contradictoires. C'est pourquoi le résultat du vote sur le paquet fiscal, le 16 mai, est attendu avec autant d'impatience: à la clé, il y a entre 4 et 5 milliards.**

## Compromis possibles?

Si le paquet est accepté, les propriétaires de leur logement seront gagnants. Les contribuables aussi, mais avec un effet plus marqué pour les familles aisées. Le problème, c'est qu'après ce sacrifice fiscal, on

risque de se montrer moins généreux pour la part croissante de familles pauvres ou sous le minimum vital. La pauvreté (seuil pour l'obtention de prestations complémentaires) concerne 10% de la population, mais 20% des familles monoparentales et 15% des couples avec trois enfants. Le Conseil fédéral lui-même rappelle que le phénomène s'étend et touche désormais 250.000 enfants (un sur cinq). C'est la situation de cette catégorie sociale que propose d'améliorer le modèle développé dans l'étude du Fonds national. Mais au détriment de la «classe moyenne», choyée ces derniers temps vu son poids économique: c'est sur elle que repose le gros de la consommation, mais aussi de la charge fiscale.

Si le paquet fiscal est rejeté en

mai, il faudra donc trouver certains équilibres et compromis – si le Parlement, dans ses nouveaux rapports de forces, en est encore capable. Un refus du paquet signifierait probablement qu'on a un peu forcé la dose en faveur des propriétaires. L'argent «récupéré» pourrait aller ailleurs. Par exemple à l'allègement des couples mariés par rapport aux concubins. Un problème qui, d'ailleurs, serait résolu par l'imposition individuelle, plutôt que par un «splitting» compliqué, qui n'est préféré que par attachement à une conception traditionnelle de la famille à laquelle la société ne correspond plus.

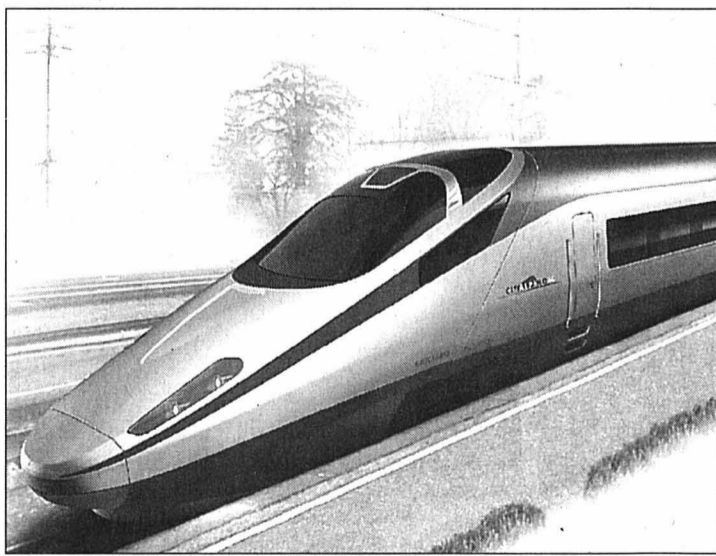
François Nussbaum

COMMENTAIRE

## REMISES DE PRIX Un Rwandais et Joschka Fischer

Le prix Paul Grüninger 2004 a été décerné au Rwandais de 42 ans Damas Mutzintare Gisimba. Alors qu'il était responsable d'un orphelinat il y a dix ans, il a sauvé de nombreuses personnes d'une mort certaine pendant la période du génocide. La Fondation Grüninger indique que Damas Mutzintare Gisimba, de l'ethnie des Hutus, est marié avec une femme tutsie. Cependant, sans se préoccuper de leur origine ethnique, il a protégé plus de 80 adultes et 300 enfants contre leurs persécuteurs. Le Prix Paul Grüninger est doté de 50.000 francs. Par ailleurs, le Prix Gottlieb Duttweiler a été décerné au ministre allemand des affaires étrangères Joschka Fischer. Egalement doté de 50.000 francs, il récompense ses efforts en faveur de changements durables. /ats-ap

## A fond vers l'Italie CFF ■ De nouveaux trains à grande vitesse sont prévus



Dès 2008, Cisalpino offrira 44 liaisons quotidiennes avec l'Italie, contre 16 aujourd'hui.

PHOTO KEYSTONE

Les CFF et Trenitalia ont décidé d'augmenter leur participation dans leur filiale commune Cisalpino. Ils vont investir plus de 450 millions de francs dans l'achat de

14 trains pendulaires d'ici 2007. Les voyageurs gagneront près d'une heure. Les nouveaux trains à grande vitesse seront mis en service successivement de février à octobre 2007. /ats

## Les coûts augmentent Santé ■ Une hausse dans la moyenne des dernières années

Les coûts de la santé ont augmenté de 4% en 2002. Ce chiffre correspond exactement à la moyenne des cinq dernières années mais est inférieur à la hausse de 6,4% enregistrée un an plus tôt, a indiqué l'Office fédéral de la statistique (OFS). Quarante-huit milliards de francs ont été dépensés pour la santé en 2002, selon une estimation de l'OFS. L'assurance maladie de base en a pris en charge près du tiers (32,3%), seulement un peu plus que les ménages (31,5%).

Les autres assurances sociales et les assureurs privés y ont contribué à raison de 17,3%, alors que les caisses publiques, avant tout les cantons, n'en ont couvert que 17,9%, indique l'OFS dans un communiqué.

Mais depuis 2001, l'Etat finance davantage les augmentations de coûts. La hausse de ses

dépenses a passé de 3% en moyenne à la fin des années nonante à 18,2%, respectivement 9,9% en 2001 et 2002, soit un niveau bien supérieur à l'augmentation des coûts. La hausse de la participation des assureurs correspond en revanche exactement à celle des coûts en 2002, de 4%.

## Favorable aux ménages

La tendance à un certain désengagement des pouvoirs publics à la fin des années nonante se voit ainsi corrigée, note l'OFS. Ce rattrapage résulte, notamment, des adaptations salariales dans des hôpitaux publics et des ajustements tarifaires. La loi de 2002 sur l'adaptation des participations cantonales aux coûts des traitements hospitaliers a aussi commencé à déployer ses effets. Ce sont essentiellement les ménages qui profitent de ce renversement de tendance. /ats

FINANCES CANTONALES

## Les déficits restent énormes

Malgré les mesures d'économie, les cantons enregistrent un déficit global de 2,5 milliards de francs en 2003. Il est supérieur d'un demi-milliard sur les prévisions. Et avec les pressions faites sur les rentrées fiscales, les perspectives ne sont pas très bonnes. Le déficit est plus haut que prévu, a indiqué Markus Bieri, président du groupe spécialisé dans les questions financières cantonales. Ce qui est préoccupant, c'est que plusieurs cantons voient leur déficit croître alors qu'ils ont mis en place des mesures d'économie, selon Markus Bieri.

## Pas encore sortis du tunnel

Les perspectives pour les deux ou trois années à venir ne sont pas roses, estime-t-il. D'ici 2006, les cantons prévoient des déficits allant jusqu'à 3,5 milliards de francs. L'origine de ce déficit est multiple. Un des éléments est la baisse des rentrées fiscales. Par exemple, un tiers de l'impôt fédéral direct va aux cantons et il a rapporté 650 millions de moins que prévu l'an dernier.

Les cantons ont mis en place des mesures d'économie tout azimut, allant du blocage des engagements, des salaires ou du report de certains investissements. Vaud prévoit par exemple de supprimer 300 emplois dans un délai de trois ans. Au Tessin, le nombre d'employés à l'Etat va diminuer de 2% par année pendant quatre ans.

A Genève, le budget 2004 a été refusé par la majorité de droite au Grand Conseil, car le déficit de 500 millions a été jugé comme trop élevé. Neuchâtel a enregistré son déficit le plus élevé l'an dernier depuis 10 ans. Le budget 2004 a lui aussi failli être refusé avant que le parlement ne s'entende pour proposer un déficit réduit. En Valais, la situation est meilleure. Le canton est dans les chiffres noirs, mais il a aussi connu un drastique programme d'amincissement après d'importants déficits. /ats

## EN BREF

**GENÈVE ■ Gendarme inculpé.** Le gendarme qui avait fait usage de sa matraque le 29 mars dernier contre le fils de la syndicaliste Denise Chervet en marge d'une manifestation anti-OMC à la gare de Cornavin a été inculpé par la justice genevoise. Il est prévenu de lésions corporelles simples par négligence. La syndicaliste avait elle-même été blessée au visage par une balle marquée lors de ces événements. Le gendarme avait blessé involontairement le jeune homme en faisant un mouvement de balayage avec sa matraque. /ap

**RAPT LAGONICO ■ Demande de réparation à l'Etat.** Le frère cadet de Christian Pidoux réclame des dommages et intérêts au canton de Vaud. Inculpé lors de l'affaire du rapt de Stéphane Lagonico organisé par son aîné, Marc Pidoux avait été totalement acquitté par la justice vaudoise. Le fils de l'ancien conseiller d'Etat Philippe Pidoux a ouvert une action devant la Cour civile du Tribunal cantonal. /ats



# Strahm mitraille les syndicalistes

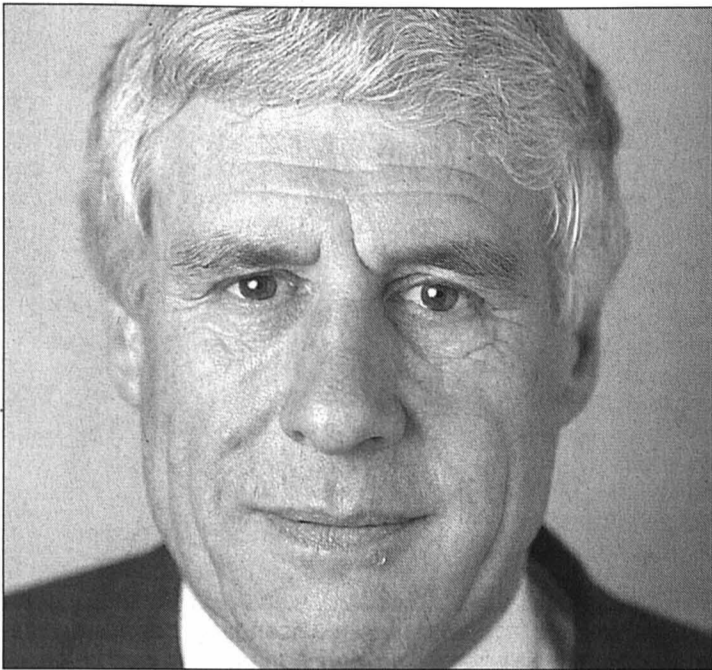
**Socialistes ■ Représentant de l'aile droite, le conseiller national bernois dénonce l'influence au sein du parti des organisations de travailleurs, dont la base sociologique serait en recul**

De Berne  
**Erik Reumann**

«Les syndicats ne doivent pas dominer les choix stratégiques, tactiques et thématiques du PS». Dans sa contribution à la discussion interne en vue du congrès du 6 mars, le conseiller national Rudolf Strahm dénonce la dérive à gauche de son parti et éreinte les membres syndicalistes du PS. A première vue, il s'agit d'une vieille rengaine: les positions réformistes de Rudolf Strahm et ses critiques contre la gauche sont connues depuis longtemps.

## Critiques tous azimuts

La semaine dernière, un responsable syndical, membre du parti, n'a tout de même pas voulu dire publiquement s'il soutenait Hans-Jürg Fehr ou Werner Marti dans la course à la présidence du PS. Motif: il ne souhaitait pas fournir des munitions supplémentaires à Strahm et à ses partisans. Un brin d'inquiétude tout de même? Dans son papier, Rudolf Strahm aligne les critiques. Les organisations de travailleurs représentent une base sociologiquement en recul, estime-t-il. «Le PS doit intégrer cette clientèle, mais il ne peut pas se renforcer grâce à elle», estime-t-il. «Seuls 10% à 15% de tous les élec-



Le député Rudolf Strahm accuse les syndicats d'occulter le problème du financement du système social. PHOTO ARCH

teurs du PS sont membres d'un syndicat».

En regardant de plus près les professions des parlementaires socialistes à Berne, on constate que 8 sur 61 occupent des fonctions dirigeantes au sein d'un syndicat. Cela fait 13% du groupe, ce qui défile à première vue l'argumentation du Bernois. Mais ce serait faire le calcul sans compter d'anciens responsables syndicaux comme Michel Béguelin ou Christiane Brunner. En outre, «il ne faut pas oublier que

de nombreux autres parlementaires sont liés d'une façon ou d'une autre à des organisations cantonales», signale un connaisseur du parti. Bref, leur influence réelle au sein du groupe parlementaire dépasse certainement leur nombre officiel.

## Plusieurs problèmes

Si Rudolf Strahm souhaite thématiser l'influence des syndicalistes, c'est parce qu'il voit chez eux plusieurs problèmes. «Des thèmes importants qui lient les

classes moyennes post-matérialistes au PS ne sont même pas perçus par les syndicats», accuse-t-il. L'écologie, l'égalité des sexes et le développement sont, selon lui, des thèmes ignorés.

Alors que les fonctionnaires syndicaux étaient par le passé traditionnellement des socialistes, le nombre de représentants de petits partis d'extrême gauche s'est accru dans leurs rangs, note Rudolf Strahm. Cela entraîne un durcissement des positions.

Le Bernois accuse de plus les syndicats d'occulter le problème du financement du système social et détecte d'importantes différences entre le PS et l'Union syndicale suisse (USS) en matière de réformes structurelles.

Les Romands sont particulièrement visés. Il est vrai qu'avec Pierre-Yves Maillard, Christian Levrat et Jean-Claude Rennwald, ils comptent les syndicalistes les plus remuants.

Les soucis de Strahm ne rencontrent que l'incompréhension chez les syndicalistes. «Absurde», tranche Paul Rechsteiner, conseiller national saint-gallois et président de l'Union syndicale suisse (USS). «Il est normal qu'un syndicat ait des liens privilégiés avec un parti de gauche et fasse passer son point de vue», explique-t-il. Un point de vue que partage Maillard. «L'essen-

tiel, c'est qu'il existe une indépendance financière entre le parti et les syndicats», estime-t-il.

La situation politique personnelle de Rudolf Strahm au sein du PS joue aussi un rôle. Situé à droite de son parti, il servait de pont vers les partis bourgeois. La polarisation de la vie politique suisse a déjà quasiment anéanti le centre. Un arrimage à gauche du PS priverait Strahm d'un rôle influent. Il doit donc l'empêcher.

Pour y parvenir, le Bernois place ses espoirs dans des socialistes indépendants comme

Anita Fetz, Pascale Bruderer, Ursula Wyss, Simonetta Sommaruga, Mario Fehr ou Rudolf Rechsteiner. Interrogé, ce dernier se montre prudent. «Il faut rester pragmatique», estime-t-il.

## Eviter une nouvelle guerre fratricide

L'attitude générale des socialistes questionnés est claire: alors que l'ennemi de droite est aux portes des acquis sociaux, personne ne veut être responsable d'une nouvelle guerre fratricide. /ERE-La Liberté

## Les recettes socialistes

Les parlementaires socialistes ont présenté hier un paquet de mesures, en tendant la main aux réformistes bourgeois pour les appliquer.

Le PS avance huit propositions. Pour que la Suisse ne soit plus un îlot de cherté au sein de l'Europe, il exige notamment du Conseil fédéral qu'il trouve un arrangement avec l'Union européenne pour autoriser les importations parallèles de biens brevetés. Pour soutenir les PME, le PS demande une restructuration du système de cautionnement, l'introduction de

nouvelles formes de crédits, ainsi que la création d'une banque postale. Concernant la formation et la recherche, il plaide pour une hausse, d'ici à 2010, de 30% des moyens investis, pour une simplification des structures des hautes écoles. Mais la croissance de l'économie ne doit pas être la croissance des inégalités entre régions et entre les couches de la population. Le PS souhaite dès lors que le Conseil fédéral ajoute à son programme un paquet de mesures d'accompagnement visant à assurer la cohésion sociale et régionale. /ats

## Recours rejetés

### Blé transgénique ■ Les essais de dissémination sont autorisés

Les recours contre la dissémination expérimentale de blé transgénique par l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ) à Lindau (ZH) ont été rejetés. L'EPFZ prévoit de commencer l'essai au début du printemps.

L'Office fédéral de l'environnement (Ofep) avait donné son feu vert le 30 octobre en suspendant son autorisation à des conditions de sécurité strictes. Toutefois, Greenpeace, l'association IP Suisse et des groupements de

riverains, avaient attaqué la décision, jugeant que l'essai était trop dangereux.

«Les conditions de sécurité imposées par l'Ofep permettront de réduire les risques pour l'environnement et l'être humain à un niveau raisonnable», a estimé hier le Detec. Par ailleurs, «l'essai est conforme à la nouvelle loi sur le génie génétique et à l'ordonnance modifiée sur la dissémination dans l'environnement», a-t-il ajouté. Les opposants déboutés peuvent encore faire recours auprès du Tribunal fédéral. /ats

## La colère gronde à La Poste

### Protestation ■ Quelque 2000 collaborateurs dénoncent le démantèlement de la CCT

Quelque 2000 employés de La Poste ont fait, hier, des pauses de protestation dans une dizaine de villes suisses. Le géant jaune ne comprend pas que les syndicats lancent l'offensive avant le début des négociations sur les CCT 2005.

Les collaborateurs de La Poste descendus dans la rue étaient 200 à Lausanne et autant à Genève, Bienne et Bâle, 300 à Berne, Lucerne et Lugano, 250 à Zurich et 150 à Saint-Gall. Huant le nom de

leur patron, ils ont manifesté contre le démantèlement de la convention collective de travail (CCT) et l'externalisation de certains services.

«Si Ulrich Gygi ne lâche pas du lest, de nouvelles actions nationales auront lieu le 21 avril», ont annoncé les syndicats de la communication et transfair. Plusieurs syndicalistes ont même brandi la menace d'une grève.

## Conditions de travail

A Genève, le secrétaire régional du syndicat de la com-

munication, Eric Schwapp, a ainsi exigé le maintien des conditions de travail actuelles. A Bienne, ralliée par les délégations des cantons de Neuchâtel, du Jura et de Fribourg, la contestation a porté sur la régionalisation des salaires. Cette politique pénalisera encore davantage le personnel des régions périphériques, a souligné Jean-François Donzé, du syndicat de la communication.

Sur les banderoles brandies par les protestataires, on pouvait notamment lire «Halte au génocide de La Poste». /ats

## RADIO-TÉLÉVISION

### Quatorze plaintes

Quatorze plaintes ont été déposées auprès de l'Autorité indépendante d'examen en matière de radio-télévision (AIEP) en 2003, soit quatre de moins qu'en 2002. Les journaux TV romand et alémanique ont été attaqués à quatre reprises. L'AIEP n'a déclaré qu'une seule plainte fondée. Elle a considéré qu'un reportage de «10 vor 10» de SF DRS n'avait pas suffisamment motivé son reproche de mauvaise gestion contre Unique, l'aéroport de Zurich. La chaîne a été reconnue coupable d'avoir violé le principe de présentation fidèle des événements. /ats

## PUBLICITÉ



Un taux hypothécaire avantageux qui vous laisse les moyens de bien vous installer.

C'est le moment idéal pour acheter la maison de vos rêves: le taux de l'hypothèque Moneyline UBS est de 1,70%. Si bas, que vous pouvez faire un budget pour bien vous installer, acheter de nouveaux meubles ou rénover votre logement. Nos conseillers se feront un plaisir de vous expliquer quelle hypothèque, ou quelle combinaison d'hypothèques, convient le mieux à votre situation personnelle. Et de vous montrer comment réduire encore davantage les taux grâce à nos offres spéciales. Prenez rendez-vous dès aujourd'hui pour un entretien personnel: téléphone 0800 884 555 ou [www.ubs.com/hypo](http://www.ubs.com/hypo)







Le Libyen Mouamar Kadhafi.  
PHOTO KEYSTONE

# Des écoutes qui s'ébruitent

Nations unies ■ Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, serait loin d'être le seul à avoir été «surveillé»

L'opposition britannique a réclamé hier que Tony Blair s'explique sur les accusations d'une ex-ministre quant à la mise sur écoute de Kofi Annan avant la guerre en Irak. De nombreuses voix ont confirmé que cette pratique était répandue au sein de l'ONU.

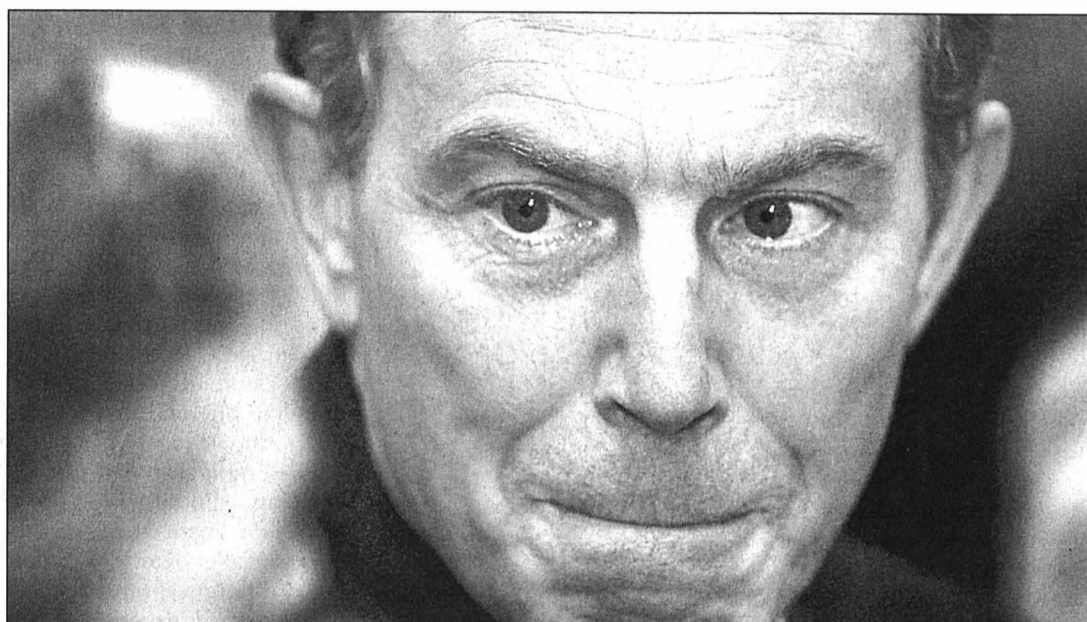
L'ancienne ministre du Développement international Clare Short, qui avait démissionné pour protester contre la guerre, a jeté un pavé dans la mare jeudi en affirmant avoir vu des transcriptions de conversations impliquant le secrétaire général de l'ONU.

«Considérant la gravité de ces allégations (...) le premier ministre devrait venir s'exprimer sur le sujet devant la chambre des Communes», a estimé Charles Kennedy, chef du parti libéral-démocrate, à la BBC radio. Tony Blair «ne doit pas utiliser les services de renseignements comme un moyen de protéger ses intérêts politiques personnels», a-t-il ajouté.

## Robin Cook crée la surprise

S'exprimant à l'occasion d'une conférence du Parti travailliste en Ecosse, le premier ministre s'est refusé à évoquer le scandale. «Le danger vient de l'alliance (...) entre certains membres de notre propre camp qui sont heureux dans l'opposition et le Parti conservateur qui rêve d'en sortir», a-t-il déclaré.

Jeudi, il avait qualifié les déclarations de Clare Short de «totalement irresponsables», refusant toutefois de les infirmer ou de les confirmer. Les accusations de Clare Short ont fait



Le premier ministre britannique Tony Blair est face à un nouveau scandale. L'opposition réclame qu'il s'explique sur l'affaire de la mise sur écoute de Kofi Annan.  
PHOTO KEYSTONE

l'effet d'une bombe au moment où la polémique sur les justifications de la guerre en Irak continue de hanter Tony Blair, soupçonné d'avoir exagéré la menace irakienne.

Créant la surprise, l'ex-ministre des affaires étrangères Robin Cook, très virulent depuis sa démission à l'encontre de la politique de Tony Blair en Irak, s'est singularisé en mettant en doute la véracité des propos de Clare Short. «Je serais très étonné s'il était vrai que nous avons intercepté des conversations de Kofi Annan», écrivait-il hier dans une tribune publiée dans le quotidien «The Independent».

La thèse des écoutes visant de hauts responsables de l'ONU a été alimentée par un ancien chef des inspecteurs en désarmement de l'ONU en

Irak, l'Australien Richard Butler. Il a déclaré à la radio ABC qu'au moins quatre pays – Etats-Unis, France, Grande-Bretagne et Russie – avaient espionné ses conversations.

Le même traitement aurait été réservé à Hans Blix, chef de la mission de désarmement en Irak avant la guerre, selon cette radio, mentionnant des sources au sein des services secrets australiens.

## Une «violation»

L'ancien secrétaire général des Nations unies Boutros Boutros-Ghali a lui aussi admis hier à la BBC qu'il avait «le sentiment» d'être sur écoute lorsqu'il était en fonction à l'ONU. «Du premier jour où je suis entré dans mon bureau, on m'a dit: 'votre bureau, votre domi-

cile sont sur écoute. Il est habituel que les Etats membres qui ont la capacité de mettre sur écoute le fassent sans hésitation», a-t-il affirmé.

De telles pratiques constituent «une violation de la Charte des Nations unies», a dénoncé Boutros-Ghali. Il a également souligné qu'elles «compromettent le travail des diplomates».

## Pratiques à changer

Un sentiment partagé par l'actuel secrétaire général de l'ONU, qui semble toutefois ne pas vouloir ajouter d'huile sur le feu. «Je pense que nous allons probablement en rester là», a déclaré à la BBC son directeur de communication Edward Mortimer, rappelant que Kofi Annan voulait que, le cas échéant, ces pratiques cessent. /ats-afp-reuters

## UNION AFRICAINE Sommet de l'eau et de la défense

Un sommet extraordinaire de l'Union africaine s'est ouvert hier à Syrte, en Lybie. Son président, le Malien Alpha Oumar Konaré, a appelé les chefs d'Etat présents à résoudre les «deux questions vitales de l'eau et de la défense commune».

«Il nous faut une Force africaine en attente qui puisse être opérationnelle et donner une réponse rapide aux crises éventuelles», a-t-il ajouté devant plus de 40 chefs d'Etat et de gouvernement africains présents à cette conférence organisée dans sa région natale par le colonel libyen Mouamar Kadhafi, à l'origine de la naissance de l'UA.

Tous les poids lourds du continent participent à la réunion. Alpha Konaré a ensuite relevé que «plus de 450 millions d'Africains, soit un sur deux, n'ont pas accès à l'eau potable». Il y a «urgence» et la question de l'eau constitue «l'un des grands défis du XXIe siècle pour le développement durable», a-t-il déclaré. /ats-afp

## EN BREF

**CÔTE D'IVOIRE** ■ Envoi de Casques bleus. Le Conseil de sécurité de l'ONU a adopté hier à l'unanimité une résolution prévoyant le déploiement en Côte d'Ivoire d'une force de maintien de la paix de 6240 Casques bleus. Leur engagement devrait débuter le 4 avril pour une période initiale de douze mois. /ats-afp-reuters

**OGM** ■ Exportations réglementées. Plus d'une centaine de pays, dont la Suisse, se sont mis d'accord hier en Malaisie sur une réglementation stricte des exportations d'organismes génétiquement modifiés (OGM). Ce résultat est intervenu malgré l'opposition des Etats-Unis. /ats-afp-reuters

**BERLIN-WASHINGTON** ■ «Bonnes» relations. Les relations entre les Etats-Unis et l'Allemagne sont «bonnes», a affirmé hier George Bush. Le président américain s'exprimait à l'issue d'un entretien avec le chancelier allemand Gerhard Schröder à la Maison Blanche. Berlin a été remercié pour sa participation en Afghanistan. /ats-afp

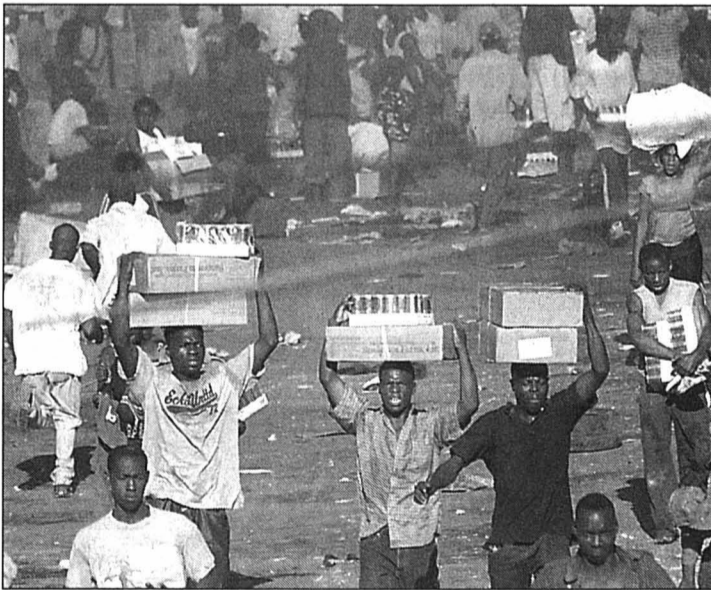
**LITUANIE** ■ Diplomates russes expulsés. Trois diplomates russes ont été expulsés de Lituanie pour espionnage, selon le ministère lituanien des Affaires étrangères. Ils sont accusés d'avoir tenté d'obtenir du Parlement des informations confidentielles sur les processus de privatisations. /ats-afp

## Blocus sur Port-au-Prince Haïti ■ Alors que le président Aristide s'accroche, les rebelles affament la capitale

Les rebelles haïtiens se préparent à affamer Port-au-Prince. Désormais à une quarantaine de kilomètres de la capitale, après la prise de Mirebalais, les insurgés rechignent toutefois à lancer directement l'assaut, préférant assiéger la ville, où des pillages et exactions ont éclaté hier dans le port.

Pressé de toute part de quitter le pouvoir, Jean-Bertrand Aristide assure toujours qu'il ira jusqu'au bout de son mandat, mais il apparaît de plus en plus isolé. Après Paris, Washington a clairement invité le président haïtien à tirer les conclusions de sa situation, entre l'avancée des rebelles et l'inflexibilité de l'opposition qui exige sa démission.

La troisième ville du pays, Les Cayes, au sud d'Haïti, échappe désormais au contrôle gouvernemental. A une quarantaine de kilomètres au nord-est de la capitale, ces derniers ont pris hier Mirebalais, située à un carrefour stratégique sur la route menant vers la ville de Saint-Marc, contrôlée par le gouvernement. «La police s'est enfuie. Ils ont tout laissé et ont gagné Port-au-Prince», a expliqué le chef des rebelles Guy Philippe depuis le port de Cap-Haïtien (nord), tombé dimanche aux mains des insurgés. «Ils sont partis



Le chaos s'installe à Port-au-Prince où un entrepôt de fret a été vidé.  
PHOTO KEYSTONE

plusieurs heures avant l'arrivée des rebelles».

Malgré l'avancée de ses forces, Guy Philippe a écarté un assaut imminent sur la capitale, dévoilant une nouvelle stratégie: le blocus. «Port-au-Prince maintenant, ce serait dur de la prendre. Ce serait beaucoup de combat, beaucoup de morts», a-t-il expliqué à la presse. «Alors ce que nous voulons, c'est le désespoir d'abord, et c'est ce que nous faisons en ce moment, resserrer l'étau».

«Nous voulons bloquer totalement Port-au-Prince», a-t-il ajouté. La situation de la population de Port-au-Prince risque encore

de se dégrader car le chaos s'est emparé de la capitale, où plusieurs centaines de personnes ont attaqué le port. Dans la confusion, un entrepôt de fret a été vidé. La fumée s'élevait au-dessus des ruines, où les pillards se servent en nourriture, postes de télévision et lampes... «Il y a beaucoup d'aide humanitaire ici. Si cela empire tout pourrait partir», constatait Wyk Lemke, chef de la Marine marchande haïtienne.

Aux barrages routiers, des bandes de jeunes cagoulés et armés de pistolets volent des voitures. /ap

## Heurts sur l'Esplanade des mosquées Proche-Orient ■ Les incidents se multiplient

Des heurts ont opposé hier l'armée israélienne aux Palestiniens dans les territoires ainsi que sur l'Esplanade des mosquées à Jérusalem. Dans la bande de Gaza, un kamikaze à vélo s'est fait sauter près d'une patrouille israélienne sans faire de blessé.

La police antiémeute israélienne a fait irruption sur l'Esplanade des mosquées dans la vieille-ville de Jérusalem après la grande prière du vendredi des Musulmans. Elle a dispersé des jeunes Palestiniens qui lançaient des pierres contre des Juifs priant au Mur des Lamentations en contre bas. Les policiers ont tiré des balles en caoutchouc et des grenades assourdissantes contre une centaine de Palestiniens qui avaient «commencé une émeute», a indiqué Gil Kleiman, porte-parole de la police israélienne. Quatre manifestants palestiniens ont été blessés.

## Aussi à Bethléem

En septembre 2000, la seconde intifada a éclaté à la suite d'une visite d'Ariel Sharon, alors chef de l'opposition, sur le Mont du Temple. Ces heurts dans les lieux saints, le Mont du Temple pour les Juifs et al-Haral al-Charif (le noble sanc-

## MACÉDOINE Soutien de l'Union européenne

À l'indemnité de la mort du président macédonien Boris Trajkovski, Javier Solana s'est rendu en personne à Skopje hier afin d'exprimer le soutien de l'UE au pays en état de choc. L'épave de l'appareil et les corps des neuf victimes ont été retrouvés.

Lors d'une rencontre avec la presse, le Haut représentant européen pour les affaires extérieures a invité la Macédoine, fragilisée par une difficile cohabitation entre les populations macédoniennes et albanaises, «à faire preuve d'unité et de responsabilité». Après avoir rappelé que le président Boris Trajkovski était «un ami», Javier Solana a déclaré que la Macédoine, qui s'apprêtait à présenter officiellement à Dublin sa candidature d'adhésion à l'Union européenne, pouvait «compter sur le soutien de l'Europe».

De son côté, le premier ministre Branko Crvenkovski a salué le «grand geste d'amitié et de soutien» que constituait la visite de Javier Solana.

Branko Crvenkovski a également tenu à balayer les craintes que pourrait nourrir l'UE quant au vide laissé par la disparition brutale du chef de l'Etat. Hier matin, les cadavres du président et des huit personnes l'accompagnant ont été retrouvés, dans une région montagneuse du sud de la Bosnie, infestée de mines depuis la guerre qui a ravagé la Bosnie (1992-1995). La Sfor et la police bosniaque ont refusé de se prononcer sur les raisons de l'accident. L'avion se rendait de Skopje à Mostar. /ats-afp

## PUBLICITÉ



à bout de souffle... dépendants d'oxygène ont besoin de votre aide. faites un don  
C.P. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

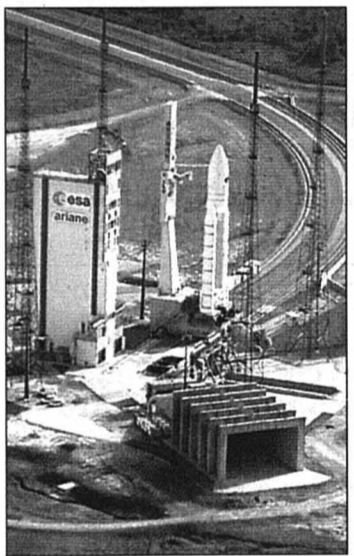
Inscription gratuite



EN BREF

**TURQUIE ■ Crime d'honneur.** Une jeune femme turque, qui a eu un enfant hors mariage, a été tuée par l'un de ses frères. Le meurtre a eu lieu dans un hôpital d'Istanbul où la victime avait été admise après une première tentative d'assassinat par sa famille qui voulait venger son honneur. Guldunya Toren, 22 ans, a été déclarée cliniquement morte après que ses deux frères, âgés de 20 et 24 ans, se sont introduits dans la nuit de mercredi à jeudi dans l'hôpital d'Istanbul où elle était soignée pour une première blessure. L'un d'eux lui a tiré deux balles dans la tête, a rapporté hier la presse turque. La veille, la jeune femme avait été blessée par balle à la cuisse par ses frères, envoyés sur décision d'un «conseil de famille» pour la tuer. Interviewée sur son lit d'hôpital après cette première tentative d'assassinat, elle avait réclamé une protection policière. «Je sais qu'ils ne vont pas vouloir que je vive. J'ai très peur», avait-elle déclaré. La jeune femme, originaire d'un petit village de la province de Bitlis, a accouché il y a deux mois d'un petit garçon après avoir eu une liaison avec le mari de sa cousine. Le père de la jeune femme avait demandé à son amant de la prendre comme seconde épouse. Ce dernier ayant refusé, Guldunya a été envoyée à Istanbul pour accoucher. La famille a ensuite décidé de la tuer. /ats-afp

**ARIANE-5 ■ Décollage reporté.** Pour la deuxième fois et à moins de deux heures avant l'heure prévue, le décollage de



la fusée Ariane-5 (photo keystone) avec à son bord la sonde cométaire Rosetta de l'Agence spatiale européenne (ESA), a été reporté hier pour «quelques jours» en raison de problèmes techniques. /ats-afp

**FRANCE ■ La culture s'agite.** Le monde de la culture est en ébullition en France. Intellectuels, chercheurs et artistes se mobilisent contre le gouvernement de Jean-Pierre Raffarin. Ils l'accusent d'être «en guerre contre l'intelligence». Le magazine «les Inrockuptibles», le plus branché de la capitale, vient de lancer un «appel contre la guerre à l'intelligence» menée selon lui par le pouvoir. Il a recueilli 30.000 signatures en quelques jours. /ats-afp

**«BIG BROTHER» ■ Rose d'or 2004.** La Rose d'or 2004 sera décernée le 17 avril à Lucerne à John de Mol, le père de l'émission de TV «Big Brother». Faisant preuve «d'inventivité», l'entrepreneur hollandais a créé «une nouvelle génération de divertissement télévisé». /ats

# Condamné à la pendaison

**Tokyo ■ L'ancien gourou de la secte Aum reconnu coupable d'avoir commandité un attentat au sarin qui avait fait 12 morts**

Après sept ans de procès, l'ancien gourou de la secte Aum Shoko Asahara a été condamné à la pendaison hier à Tokyo. Il a notamment été reconnu coupable d'avoir commandité l'attentat au gaz sarin qui avait fait 12 morts en 1995 dans le métro de la capitale japonaise.

«L'accusé est condamné à mort», a déclaré le juge Shoji Ogawa. Le prévenu, âgé de 48 ans, n'a pas montré la moindre émotion à l'énoncé du verdict. Ses avocats ont aussitôt fait appel, ce qui devrait permettre à l'accusé d'être renvoyé derrière les barreaux pour plusieurs années.

L'ancien gourou de la secte Aum Shinri Kyo (Secte de la vérité suprême) a été jugé coupable des 13 chefs d'accusation qui pesaient sur lui. Les crimes qu'on lui reprochait avaient fait en tout 27 morts et des milliers de blessés.

**Condamnation exemplaire**

Le juge a qualifié ses crimes de «cruels, vicieux et sans pitié». «L'accusé a tenté de devenir le maître du Japon en créant la secte Aum Vérité Suprême et en l'armant. Il a tué ou assassiné aussi bien au sein de ce groupe religieux qu'à l'extérieur ceux qui ont cherché à empêcher ses méfaits. Il mérite une condamnation exemplaire», a poursuivi Shoji Ogawa.

Le juge Ogawa a rappelé qu'Asahara avait ordonné le meurtre, en 1989, de l'avocat Tsutsumi Sakamoto, ennemi juré de la secte, de son épouse et de son enfant et avait participé au complot ayant abouti à un autre attentat au gaz sarin mené en 1994 dans le centre



Les Japonais avaient été traumatisés par l'attentat, perpétré par des membres de la secte Aum, qui avait fait quelque 5500 blessés dans le métro de Tokyo. PHOTO KEYSTONE

du Japon, qui avait fait sept morts.

**Fabrique chimique**

De son vrai nom Chizuo Matsumoto, l'ancien gourou a plaidé non coupable, mais n'a à aucun moment de son procès pris la parole pour se défendre. Il s'est contenté de faire des remarques incohérentes parsemées de mots en anglais.

Les images de corps gisant sur les quais et de soldats revêtus de masques à gaz déployés dans les stations de métro avaient profondément choqué l'opinion publique japonaise. Quelque 5500 personnes avaient été blessées dans l'at-

tentat du métro de Tokyo, perpétré à l'heure de pointe au moyen d'un gaz innervant, le gaz sarin.

Le gourou avait été arrêté en mai 1995 au QG d'Aum à Kamikuishiki dans les environs du Mont Fuji, à l'endroit même où la secte dirigeait une usine chimique capable de produire suffisamment de sarin - invention des nazis - pour tuer des millions de personnes.

**Mobile mystérieux**

Des rescapés des attentats ont déclaré que le verdict ne suffira pas à les apaiser, tant le mobile de ces crimes demeure un mystère. Selon certains ana-

lystes, Asahara, issu d'un milieu modeste et contraint d'effectuer une partie de sa scolarité dans un lycée pour aveugles, a développé une véritable haine envers la société qui explique les dérives meurtrières de son mouvement.

Asahara a fondé la secte Aum en 1987, en effectuant une synthèse des enseignements hindouïste et bouddhiste matinée de prédictions apocalyptiques. A son apogée, le mouvement comptait plus de 10.000 adeptes au Japon et à l'étranger, dont de nombreux diplômés des universités les plus prestigieuses du pays. /ats-afp-reuters

AFFAIRE CLASSÉE

## Le petit Luca «victime» du chien Rocky

Le juge d'instruction valaisan Nicolas Dubuis a classé l'affaire du petit Luca de Veyonnaz. L'enquête a conclu que le chien Rocky est à l'origine des lésions subies par le jeune garçon lors de l'accident du 7 février 2002. Le père, convaincu que ce n'est pas le cas, a annoncé le dépôt d'un recours contre cette décision.

«C'est Rocky qui lui a fait bobo; c'est Rocky qui a mordu partout, partout», les affirmations du frère cadet de Luca, lui-même mordu et griffé par le chien, ont été jugées «fortement crédibles par les pédopsychiatres». Elles ont été confirmées par une trace de morsure du chien sur la fesse de Luca. En outre, «L'ADN de cet animal - et de lui seul - a été découvert sur les multiples accrocs et déchirures des vêtements portés par la victime», a constaté l'Office du juge d'instruction cantonal.

**Epuisement physique**

Les experts de l'Institut de médecine légale de Lausanne favorisent également la thèse selon laquelle le berger allemand de la famille est à l'origine des lésions subies par l'enfant. «Débordé par les assauts de Rocky, Luca a donc été amené à se défaire progressivement de ses vêtements afin de faire lâcher prise à l'animal».

Luca s'est alors partiellement dénudé, ce qui explique l'hypothermie dans laquelle il a été retrouvé. Celle-ci a été favorisée par «l'épuisement physique de l'enfant en raison de sa lutte avec l'animal mal éduqué». Aucune des investigations n'a révélé le moindre indice en faveur de l'intervention d'un tiers, a constaté le juge d'instruction. /ats

## La vengeance pour mobile Catastrophe d'Ueberlingen ■ Le meurtrier présumé placé en détention préventive



Selon les médias russes le meurtrier présumé serait un architecte originaire de Vladikavkaz, en Ossétie du Nord, dans le Caucase russe. Au moment du drame, il travaillait en Espagne, et sa famille voulait l'y rejoindre pour des vacances. Sa femme de 44 ans, son fils de 10 ans et sa fille de 4 ans ne sont jamais arrivés à bon port. PHOTO KEYSTONE

Le meurtrier présumé du contrôleur aérien de Skyguide a été placé en détention préventive hier à Zurich. On ne sait pas encore si le suspect âgé de 48 ans est passé aux aveux et quelle est son identité. Les autorités helvétiques n'ont pas voulu publier sa nationalité mais un porte-parole de l'ambassade de Russie a affirmé qu'un de ses représen-

tants pourrait lui rendre visite lundi prochain. Le meurtrier présumé avait rendu visite à la société Skyguide après la catastrophe aérienne d'Ueberlingen au sud de l'Allemagne. La visite de proches des victimes avait eu lieu après la cérémonie commémorant le 2 juillet 2003 le premier anniversaire du drame. Le meurtrier présumé faisait partie de la délégation qui s'est ren-

due chez Skyguide, selon Julia Fedotova, porte-parole des parents des victimes à Oufa, capitale de la Bachkirie dont étaient originaires la plupart des victimes. Skyguide ne sait pas s'il a rencontré à cette occasion le contrôleur aérien danois. «Je ne peux pas me l'imaginer», a déclaré Patrick Herr, porte-parole de Skyguide. Selon Julia Fedotova, les proches des victimes voulaient le rencontrer, ce que Skyguide a refusé.

**Faisceau d'indices**

Pour la police cantonale zurichoise, un faisceau d'indices conduit à penser que le mobile du crime est un acte de vengeance. Le meurtrier semble avoir rendu responsable de la catastrophe aérienne d'Ueberlingen le contrôleur aérien de Skyguide.

Le meurtrier présumé, arrêté dans un hôtel à proximité du lieu du crime, avait perdu sa femme, sa fille et son fils dans l'accident survenu en juillet 2002. La collision entre un Tupolev et un avion-cargo de DHL avait fait 71 morts, dont 45 enfants.

Le conseiller fédéral Moritz Leuenberger a par ailleurs exprimé par écrit ses condoléances à la famille du contrôleur aérien. /ap

## Un ferry prend feu: plus de 100 disparus Philippines ■ Quelques 900 personnes étaient à bord



Plus de 100 personnes étaient portées disparues hier dans l'incendie d'un ferry (photo Keystone) au large de Manille, aux Philippines. Plus de 700 passagers et membres d'équipage ont en revanche pu être secourus, ont indiqué les garde-côtes. Le nombre des disparus variait entre 108 et 139, selon les bilans encore confus de l'incendie qui s'est propagé sur le «SuperFerry 14» après une explosion. L'opérateur du bateau, Aboitiz Transport, a dit que 898 personnes se trouvaient à bord. Une porte-parole d'Aboitiz, Gina Virtusio, s'est dite optimiste que des disparus aient en fait survécu et aient été sauvés par les nombreux bateaux de pêche et de commerce qui se sont portés sur les lieux avant les secours officiels. Le feu s'est déclaré sur le ferry de 10.192 tonnes peu avant 1 heure hier alors qu'il croisait au large de l'île de Corregidor, à l'ouverture de la baie de Manille, deux heures après avoir quitté le port de la capitale pour le centre de l'archipel. Le SuperFerry 14, en service depuis trois ans, avait une capacité de 1672 passagers. /ats-afp



## Plus de pêche. Plus d'énergie. Plus d'emplois.

Mandatés par une société horlogère internationale, nous recherchons un(e)

### ASSISTANT(E) PRODUIT

de formation commerciale supérieure (UNI, HEG, SAWI), au bénéfice d'une première expérience au sein d'un dpt marketing ou développement produit, vous maîtrisez parfaitement le F et E, vos tâches seront de gérer le développement d'une ligne de produit sous la supervision du responsable de produit, analyser le marché, les prix et la distribution

Flexible, motivé(e), organisé(e)

Intéressé(e) ? Envoyez votre dossier complet à Daniel Leuba


043-268084

Une piqure aux grands effets: Donnez de votre sang



**Vedior**  
The job company

Vedior (Suisse) SA  
Av. Léopold Robert 47/49  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 60 00  
Fax 032 910 60 09  
www.vedior.ch



## MANUFACTURE ROLEX BIENNE

C'est au sein des ateliers modernes de la Manufacture des Montres Rolex SA à Bienne que se crée, grâce à l'utilisation de technologies de pointe, le mouvement-chronomètre mondialement connu de la montre Rolex.

Dans notre département Ressources Humaines nous cherchons un(e) successeur pour notre

### Responsable du controlling du personnel

La personne qui occupe actuellement ce poste reprendra des nouvelles tâches au sein de notre département.

**Les tâches principales:**

- La mise au point, l'introduction et la mise en pratique d'un controlling du personnel axé sur l'efficacité
- Le recueil, l'analyse et les commentaires des indicateurs économiques au niveau du personnel
- La rédaction de rapports périodiques à l'attention de la direction des Ressources Humaines et de l'entreprise
- La coopération avec le controlling de l'entreprise
- Le conseil et l'information de nos clients internes
- La collaboration à des projets stratégiques au niveau du personnel

**Qualifications:**

- Cycle d'études achevé (sciences économiques, haute école de commerce ou formation similaire), expérience professionnelle
- Connaissances approfondies du contrôle du personnel et de l'application des différents instruments et méthodes de contrôle
- Esprit pragmatique et analytique, connaissances SAP approfondies (HR/CO)
- Excellentes connaissances orales de l'allemand

Nous vous proposons un emploi intéressant, un salaire adapté aux exigences et des prestations sociales avancées.

Vous sentez-vous concerné(e) ? Envoyez votre dossier de candidature complet à:

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
Madame Anna Ravizza • Ressources Humaines  
Rue David-Moning 9 • Case postale • 2501 Bienne  
Tél. 032 328 42 42

006-437183/4x4

## René Schmidlin SA

Les artisans des technologies modernes

Nous sommes spécialisés depuis 25 ans dans la réalisation de produits horlogers haut de gamme, de sertissage de diamants et de boîtes de montres soignées en métaux précieux. Nous souhaitons renforcer notre équipe et mettons au concours le poste suivant:

### • JEUNE MECANICIEN CNC

**Tâches:**

- Réglage des machines
- Produire selon fiche de fabrication
- Tâches polyvalentes support à la production

**Profil:**

- Mécanicien CFC ou titre équivalent
- Utilisation de machines CNC
- Expérience d'environ 3 ans dans un environnement de fabrication
- Travailler en équipe selon la charge

**Nous vous offrons:**

- Une activité intéressante et diversifiée où vos compétences seront mises en valeur
- Des locaux climatisés et des équipements modernes
- L'horaire libre

**Votre postulation:**

Veillez SVP nous adresser votre dossier comprenant votre curriculum vitae à l'adresse suivante, délai de postulation **au 13 mars 2004 au plus tard.**

René Schmidlin SA - Ressources Humaines  
Collège 92 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 967 9922 - Fax 032 967 9932  
e-mail: gmurinni@rene-schmidlin.ch

132-145825



**TeleAlarm®**

TeleAlarm® est un groupe international ayant sa base en Suisse et commercialement actif en Europe et aux Etats-Unis. Notre groupe développe, produit et commercialise des systèmes d'alarmes et de communications, utilisés dans le domaine de la santé à domicile, dans les maisons de retraites, les homes médicalisés, les cliniques ou les hôpitaux. Dans le cadre de notre stratégie d'expansion nous désirons renforcer notre équipe R&D par un:

### Ingénieur HES / EPF en électronique

Vous possédez d'excellentes connaissances des microprocesseurs et de l'électronique analogique, ainsi que de solides bases d'électronique digitale. Les langages de programmation C, C++ et assembleur vous sont familiers et vous disposez de bonnes connaissances des techniques modernes de télécommunication.

Vous êtes de nature enthousiaste, indépendante, dynamique et appréciant le travail en équipe. Vous maîtrisez parfaitement les langues française et anglaise (la connaissance d'une troisième langue serait un avantage).

Nous vous offrons un rôle clé au sein de notre équipe R&D de La Chaux-de-Fonds et une activité variée au contact de produits modernes et performants.

Envoyez votre dossier de candidature avec CV à :  
**TeleAlarm SA, Ressources Humaines, Rue du Nord 176, 2300 La Chaux-de-Fonds**

132-145904/DUO



**DONZÉ-BAUME SA**  
FABRIQUE  
DE BOITES DE MONTRES  
CH-2345 LES BREULEUX  
TEL. 032 959 19 59  
FAX: 032 959 19 69  
E-mail: contact@donze-baume.ch

Dans le cadre de l'extension de notre département développement prototypes, nous cherchons tout de suite ou à convenir:

### MÉCANICIEN/MÉCANICIENNE

**Profil:**

- bonnes connaissances des machines à commandes numériques;
- maîtrise du logiciel Pro/Engineer CFAO (Pro/Manufacturing);
- expérience du secteur de la boîte de montres et bracelet;
- affinité pour la fabrication de prototypes et petites séries;
- intéressé à travailler dans le domaine du développement de produit.

**Avantages:**

- travail au sein d'une petite équipe;
- prestations sociales selon la convention horlogère;
- prestations salariales en rapport avec les compétences;
- horaire libre.

Votre candidature, munie des documents usuels, est à envoyer à:

**DONZÉ-BAUME SA**  
Boîtes de montres  
2345 LES BREULEUX

Tél. 032 959 19 59  
E-mail: c.racine@donze-baume.ch



**LES MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES**

La Fondation des Moulins souterrains du Col-des-Roches recherche

### 2 secrétaires à temps partiel

pour l'administration du site: secrétariat, renseignements touristiques et réception

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> mai 2004.  
Formation: CFC, diplôme ou maturité commerciale.

Profil: connaissance du français et de l'allemand (écrit et oral) indispensable.

Intérêt pour le secteur touristique. Sens de l'accueil et des contacts avec le public. Sens de l'organisation.

Faire offre avec curriculum vitae et certificats à:  
**Fondation des Moulins souterrains du Col-des-Roches, Col 23, 2400 Le Locle.**

Pour renseignements: Caroline Calame, tél. 032 931 89 89

132-145895/DUO

### Industrie & Technique

Mandatés par une entreprise horlogère de la région, nous cherchons un:

### Horloger/ère complet

- Rhabillage ou décottage de mouvements mécaniques.
- Analyse des non-conformités.
- Support technique à l'atelier de production.

Veillez faire parvenir votre candidature à **Patrick Parel**.  
patrick.parel@kellyservices.ch

**KELLY** BIEN PLUS QU'UN JOB!

SERVICES  
028-432256  
Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10



**HOTEL Club**  
Rue du Parc 71  
2300 La Chaux-de-Fonds

Cherchons

### Personne polyvalente de 50 à 80%

pour nettoyages et accueil. Connaissances anglaises et PC bienvenus. Offres écrites demandées.

132-145680



**Interiman**  
la passion de votre réussite

Nous cherchons pour des missions temporaires et postes fixes:

- Maçons
- Peintres
- Installateurs sanitaires
- Monteurs-électriciens
- Menuisiers-ébénistes

CFC ou bonne expérience (permis de travail valable).

Passez au plus vite à notre agence ou appelez-nous.  
lachauxdefonds@interiman.ch

Nos offres du mois sur: [www.interiman.ch](http://www.interiman.ch)


132-145685



**Interiman**  
Av. Léopold-Robert 11, Case Postale  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél.: 032 913 6000

Publicité intensive, Publicité par annonces

## ASSEZ DES JEUX DE GUERRE



LES ENFANTS ONT BESOIN DE PAIX  
VOTRE DON EST UN SIGNE D'ESPOIR !

**EPER**  
Entraide Protestante Suisse

www.eper.ch Tél. 021 617 23 23 CP 10-1390-5

Annonce gratuite



## Zyliss déchante

Lyss ■ **Newco, le repreneur annoncé, s'est retiré**

Le projet de sauvetage de la fabrique d'appareils électroménagers Zyliss, à Lyss (BE), a échoué. Le repreneur annoncé, la société Newco, s'est en effet retiré du projet. Les emplois des 80 collaborateurs sont néanmoins assurés jusqu'à fin 2004.

La direction de Zyliss et les syndicats FTMH et SIB ont rendu public, hier, l'échec de cette reprise annoncée en novembre 2003. Newco devait s'installer en avril sur le site s'étendant. Cette start-up aurait dû fabriquer des bouchons de bouteilles.

Dès que cette bérézina s'est dessinée, Zyliss a pris contact avec les syndicats. Dans la foulée, des améliorations au précé-

dent plan social ont été apportées: les personnes concernées recevront six mois de salaires de dédommagement. Les employés de plus de 60 ans pourront bénéficier d'une retraite anticipée. En revanche, le fabricant d'accessoires de cuisine Zyliss va bel et bien fermer en 2005 son unité de production à Lyss.

Mais cela ne signifie toutefois pas la fin définitive du site bernois. Les conditions de location avantageuses proposées à Newco pourraient aussi être offertes à tout éventuel repreneur. Zyliss avait soulevé un tollé auprès des syndicats l'automne dernier en annonçant son intention de fermer boutique et de délocaliser sa production en Chine. /ats

## Nouveau patron chez ABB

Fred Kindle ■ **L'actuel numéro un de Sulzer rejoindra la multinationale le 1er septembre**

ABB a débauché le patron de Sulzer. Fred Kindle rejoindra le groupe helvético-suédois le 1er septembre. Après quatre mois d'acclimatation, il reprendra le poste de président de la direction (CEO) début 2005, en remplacement de Jürgen Dormann.

Fred Kindle aura 45 ans cette année et il a fait ses preuves en gérant le recentrage de Sulzer dans une passe difficile, a souligné hier Dormann, qui cumule encore la présidence du conseil d'administration et le poste de CEO. Des candidats internes, notamment le directeur financier Peter Voser, et externes, ont été évalués.

### Recherche d'un successeur

Pour sa part, Sulzer regrette ce départ. La recherche d'un successeur à l'extérieur du groupe est déjà bien avancée et son nom sera annoncé dans les prochaines semaines. Fred Kindle a admis qu'il ne sera pas facile de partir. Cet ancien de McKinsey travaillait pour Sulzer depuis 1992 et en dirigeait la partie industrielle depuis 1999. Il a accédé à la présidence de la direction en 2001, à la suite de la séparation de l'autre partie, les techniques médicales.

Pour certains analystes toutefois, Fred Kindle n'a pas l'aura de Jürgen Dormann ou la carrure de poids lourd qui aurait pu être attendue à la tête d'un géant international. Avec plus de 23 milliards de francs de chiffre d'affaires annuel, ABB pèse autrement plus lourd que Sulzer et ses 2 milliards.

Fred Kindle sera aussi le supérieur de deux directeurs de



Originaire du Liechtenstein, Fred Kindle est ingénieur diplômé de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich.

PHOTO KEYSTONE

divisions ayant derrière eux des restructurations bien plus importantes que celles de Sulzer, observe la banque privée genevoise Pictet & Cie.

Fred Kindle sera chargé de suivre la stratégie introduite par son prédécesseur. Après la fusion des groupes suédois Asea et suisse BBC, la multinationale sise à Zurich a vécu de nombreux changements de cap. Et Jürgen Dormann, qui en était l'administrateur depuis 1998 et le président du conseil depuis 2001, a dû reprendre les

rènes en septembre 2002 pour l'empêcher de sombrer. Une restructuration a été menée au pas de charge, ainsi qu'un recentrage sur les équipements pour réseaux électriques. De nombreuses cessions ont également eu lieu.

### Fin d'une époque

L'arrivée de Kindle marque la fin d'une époque. ABB ne compte plus de Suédois au sein de sa direction, alors que les trois premiers CEO étaient de cette nationalité. /ats

## Le DVD fait un carton

Vidéo ■ **Le chiffre d'affaires a bondi de 23% en 2003**

L'industrie suisse de la vidéo a vécu une nouvelle année record en 2003. Fortes du succès du DVD (Digital Versatile Disc), ses ventes ont atteint 218 millions de francs, soit 9,4% de plus que l'année précédente. Les cassettes, elles, n'ont décollé que de 1%.

Ainsi, le chiffre d'affaires réalisé avec les DVD s'est inscrit à 194 millions, bondissant de 23% par rapport à 2002, a précisé hier l'Association suisse du vidéogramme. Avec 9,32 millions de supports vendus, soit 50% de plus qu'en 2002, sa part au total a flirté avec les 90%. Conséquence de l'attrait

pour les DVD, les cassettes ont poursuivi leur inexorable recul, avec des ventes qui ont plongé de près de 50%.

### Le fantastique a la cote

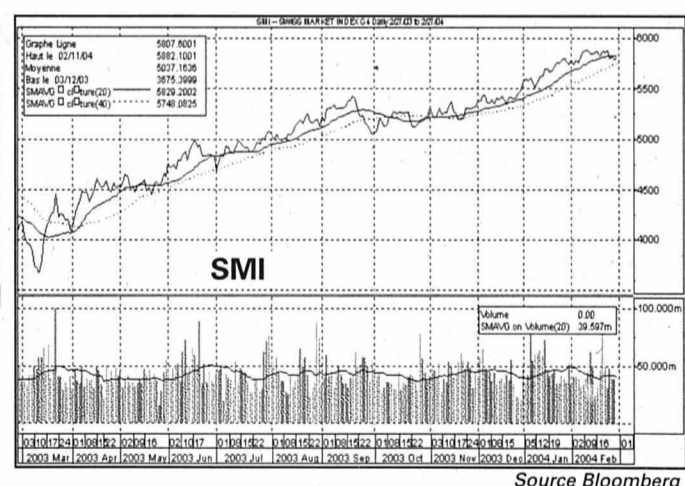
La sortie en DVD des «Deux Tours», le second volet de la saga «Le Seigneur des anneaux», a fortement contribué à l'essor des ventes, quelque 230.000 copies ayant trouvé acquéreur l'an passé. Le genre fantastique semble avoir conquis les consommateurs, les deux rangs suivants revenant à «Harry Potter, la chambre du secret» (160.000 copies écoulées) et à «Matrix Reloaded» (150.000). /ats

## LABOURSE

**Je communique sur [www.bcn.ch](http://www.bcn.ch)**

«L'interactivité du BCN-Netbanking m'a permis d'être mon propre gestionnaire financier.» Laurent Hurri, Neuchâtel

INDICES	bas / haut 2004	dernier	27/02
Zürich, SMI	5496.2	5797.4	5798.4
Zürich, SPI	3973.52	4289.41	4205.94
New-York, DJI	10367.41	10753.63	10583.92
New-York Nasdaq comp	1991.05	2153.83	2032.57
Francfort DAX	3969.04	4171.49	4007.81
London, FTSE	4357.4	4556.4	4515.9
Paris, CAC 40	3548.18	3765.66	3714.49
Tokio, Nikkei 225	10299.43	11193.64	10815.29
DJ Euro Stock 50	2760.84	2936.51	2883.54



Bourse suisse (cours en CHF)	bas / haut 2004	précédent	27/02
ABB Ltd n	6.15	8.08	7.9
Actelion Ltd	124.	157.5	149.
Adecco n	42.7	83.75	64.35
Baloise Holding n	52.	63.3	60.75
BB Biotech	62.1	70.65	69.35
BK Vision	169.	177.	171.75
BT & T TimeLife	1.48	1.97	1.9
Bobst Group SA n	42.5	47.5	46.25
Charles Voegelé Holding	78.5	93.95	87.6
Ciba Spéc. Chimiques n	89.8	100.5	90.85
Cicorel Holding n	41.5	55.	49.25
Cie fin. Richemont	29.35	32.9	32.7
Clariant n	18.25	22.5	19.35
Converium Holding SA	63.	73.75	66.15
Crédit Suisse Group n	45.25	50.	46.2
Ems-Chemie Holding n	100.5	108.	105.25
ESEC Holding n	185.	214.	204.5
Fischer (Georg) n	234.75	287.5	282.
Forbo Hld n	345.	401.5	361.
Givaudan n	620.	669.	648.
Helvetia-Patria Holding n	197.	225.	221.
Holcim Ltd	56.95	66.8	64.6
Julius Baer Holding p	422.	485.5	461.5
Kudelski SA n	39.95	44.65	40.9
Logitech International n	53.1	64.2	59.6
Lonza	59.5	75.	64.5
Moevenpick	650.	805.	795.
Nestlé n	310.	346.	335.
Nextrom	14.	20.05	17.05
Novartis n	55.9	59.	56.65
Pargesa Holding n	3200.	3525.	3450.
Phonak Holding n	26.5	34.9	33.45
PubliGroup n	355.	482.	418.5
Réassurance (Cie Suisse) n	82.	97.05	92.4
REG Real Estate Group	77.05	80.8	80.2
Rieter Holding n	287.	331.	319.
Roche Holding bj	117.75	132.25	127.25
Roche Holding p	162.	190.	181.
Serono SA n	826.	974.	837.
Sulzer n	305.	345.5	324.5
Swiss International Airlines	9.4	13.75	11.1
Surveillance n	701.	803.	723.
Swatch group n	29.15	34.9	33.35
Swatch group p	145.	175.	166.75
Swiss Life Holding n	223.25	258.5	228.75
Swisscom n	403.	430.	421.5
Syngenta SA n	80.5	91.45	88.5
UBS n	84.5	97.4	94.4
UMS p	29.	38.	29.8
Unaxis Holding n	175.75	199.75	193.
Von Roll Holding p	1.09	1.55	1.35
Vontobel Holding p	27.5	32.1	31.6
Zurich Fin. Serv. n	165.5	216.25	207.5

Bourses européennes (cours en EUR)	bas / haut 2004	précédent	27/02
ABN Amro (NL)	18.31	19.9	18.44
Aegon (NL)	11.64	13.22	11.85
Ahold (NL)	5.54	7.08	6.66
AKZO-Nobel (NL)	29.31	33.79	31.62
Alcatel (F)	10.25	14.21	13.
Allianz (D)	96.55	112.2	101.65
Aventis (F)	50.1	63.6	61.15
AXA (F)	16.98	19.36	18.53
Bayer (D)	22.18	25.82	22.65
Carrefour (F)	39.9	44.71	44.
Cie de Saint-Gobain (F)	38.15	43.68	41.97
DaimlerChrysler (D)	35.1	39.53	35.65
Deutsche Bank (D)	62.1	72.25	69.7
Deutsche Lufthansa (D)	13.25	15.28	14.35
Deutsche Telekom (D)	14.57	16.86	15.95
E.ON (D)	48.8	55.	53.47
Elf Aquitaine (F)	172.	183.	183.
Elsevier (NL)	9.55	11.48	10.99
France Telecom (F)	21.82	25.	21.88
Group Danone (F)	128.6	140.	137.7
ING Groep (NL)	18.46	21.32	19.67
KLM (NL)	12.65	20.12	18.7
KPN (NL)	6.11	7.18	6.36
L'Oréal (F)	62.95	69.9	65.8
LVMH (F)	56.45	63.45	60.5
Metro (D)	33.04	36.53	36.05
Nokia (FI)	13.5	18.17	17.7
Philips Electronics (NL)	23.15	26.3	24.53
Pinalut-Printemps-Redoute(F)75.8	86.15	85.9	86.9
Royal Dutch Petroleum (NL)	36.59	42.43	39.54
RWE (D)	29.35	35.75	33.69
Schneider (F)	49.71	55.95	53.6
Siemens (D)	61.6	68.9	62.95
Société Générale (F)	69.9	75.6	71.2
Telefonica (E)	11.67	13.58	12.94
Total (F)	139.4	149.7	149.1
Unilever (NL)	51.15	59.45	58.2
Vivendi Universal (F)	19.3	23.85	23.53
Vodafone Group(GB) £	1.278	1.503	1.37

Bourses Nord-américaines (cours en USD)	bas / haut 52sem.	précédent	27/02
Aluminium Co of America	18.45	39.44	37.17
Altria group inc.	27.7	57.02	57.02
American Express Co.	30.9	54.99	53.39
American Tel & Tel Co.	13.45	23.18	20.15
Baxter Intl Inc.	18.18	32.16	28.94
Boeing Co.	24.73	45.1	42.44
Caterpillar Inc.	43.52	85.7	77.95
Chevron Corp.	61.7	94.74	88.11
Citigroup Inc.	30.25	51.11	50.
Coca Cola Co.	37.01	52.78	49.83
Dell Computer Corp.	25.14	37.18	33.3
Du Pont de Nemours	34.71	46.25	45.05
Eastman Kodak co	20.39	32.46	28.62
Exxon Mobil	33.23	42.75	42.31
Ford Motor Co.	6.58	17.34	13.66
General Electric Co.	23.16	34.57	32.67
General Motors Corp.	29.75	55.55	47.78
Goodyear Co.	3.5	11.97	7.99
Hewlett-Packard Co.	14.18	26.28	23.22
IBM Corp.	73.17	100.43	96.79
Intel Corp.	15.59	34.6	29.51
International Paper Co.	33.09	45.01	44.42
Johnson & Johnson	48.05	59.08	53.97
Mc Donald's Corp.	12.12	28.39	28.3
Merck & Co. Inc.	40.57	63.5	47.64
Microsoft	22.55	30.	26.43
3M Co.	59.73	86.2	78.18
PepsiCo Inc.	36.24	52.42	51.74
Pfizer Inc.	28.34	38.89	37.13
Procter & Gamble Co.	79.57	104.	103.07
Sears, Roebuck & Co.	18.25	56.06	46.67
Siilon Graphics Inc.	0.85	4.1	3.19
United Technologies Corp.	53.51	97.84	89.85
Wal-Mart Stores	46.5	60.2	59.4
Walt Disney Co.	14.84	28.41	26.73
Yahoo! inc	18.47	50.41	43.61

Fonds de placement (cours différés)	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	136.85	138.35
Swissca Switzerland CHF	236.5	236.1
Swissca Germany EUR	96.25	96.45
Swissca France EUR	27.5	27.6
Swissca Great-Britain GBP	156.95	157.4
Swissca Europe CHF	173.65	173.75
Swissca Green Invest CHF	84.25	84.85
Swissca IFC	303.5	304.
Swissca VALCA	258.9	258.85
Swissca PF Income CHF B	120.94	120.96
Swissca PF Yield CHF B	137.77	137.97
Swissca PF Intl EUR B	98.89	99.21
Swissca PF Bal. CHF B	153.73	154.15
Swissca PF Bal. EUR B	92.83	93.06
Swissca PF Growth CHF B	185.76	186.46
Swissca PF Growth EUR B	82.85	83.25
Swissca PF Equity CHF B	201.	202.34
Swissca PF GI Bal. CHF B	137.6	138.22
Swissca PF GI Equity EUR B	70.51	70.99
Swissca Bond SFR	96.4	96.4
Swissca Bond INTL	99.7	99.85
Swissca BI CHF B	110.48	110.51
Swissca BI GBP B	65.19	65.11
Swissca BI EUR B	66.06	66.06
Swissca BI USD B	114.55	114.41
Swissca BI CAD B	125.47	125.45
Swissca BI AUD B	120.3	120.37
Swissca BI JPY B	11716.	11708.
Swissca BI INTL B	103.93	103.93
Swissca BI MT CHF B	105.1	105.16
Swissca BI MT EUR B	106.41	106.52
Swissca BI MT USD B	113.42	113.5
Swissca Communication EUR	157.98	158.94
Swissca Energy EUR	405.21	410.25
Swissca Finance EUR	405.98	409.48
Swissca Health EUR	376.87	381.18
Swissca Leisure EUR	258.36	261.09
Swissca Technology EUR	155.31	157.61

**Margot Mazout**  
Huile de chauffage

Numéro unique: 0844 844 644

E-Mail: [info@margotmazout.ch](mailto:info@margotmazout.ch)  
Internet: [www.margotmazout.ch](http://www.margotmazout.ch)

## EN BREF

**CONJONCTURE** ■ Le Kof est optimiste. L'économie suisse va mieux, confirme le Centre de recherches conjoncturelles de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (Kof). La croissance du produit intérieur brut (PIB) du pays va en effet continuer de s'accélérer jusqu'en milieu d'année. /ats

**SWISSQUOTE** ■ Bénéfice. Swissquote a connu en 2003, pour la première fois de son histoire, un exercice bénéficiaire. Le groupe vaudois de services financiers en ligne a réalisé un bénéfice net de 5,1 millions de francs, contre une perte de 15,3 millions l'année précédente. Le chiffre d'affaires du numéro un suisse du secteur s'est quant à lui élevé à 28,8 millions, affichant un bond de 133%. /ats

**TÉLÉCOMS** ■ Médiateur. Les cinq principaux opérateurs de télécommunications suisses - Swisscom, Cablecom, Orange, Sunrise et Tele2 - ont passé un accord pour fonder une instance indépendante de médiation. Ce service de conciliation sera chargé de régler les différends avec les clients. L'institution devrait entrer en fonction d'ici à fin 2004. /ats

**FIAT** ■ Perte. Le groupe Fiat a accusé une perte nette de 1,95 milliard d'euros (3 milliards de francs



**Jura Tourisme** Watch Valley  
Souhaitez-vous mettre votre enthousiasme, votre esprit d'entreprise et votre entregent au service du Jura? Alors vous devriez être intéressé(e) par le poste de

**Directeur/trice de Jura Tourisme**

association gérant le tourisme jurassien, avec siège à Saignelégier et bureaux d'accueil à Delémont, Saint-Ursanne, Porrentruy et Saignelégier

**Votre mission:**

- > Appliquer la politique touristique cantonale.
- > Diriger Jura Tourisme y compris les bureaux d'accueil touristiques.
- > Stimuler un esprit touristique cantonal.
- > Favoriser la collaboration avec et entre les prestataires touristiques, les autorités communales et cantonales, les associations et le secteur privé.
- > Renforcer la collaboration intercantonale et le travail en réseau, notamment avec l'OTJB et Watch Valley.
- > Etablir la stratégie marketing et gérer les mesures y relatives.
- > Défendre les intérêts touristiques du canton à l'extérieur.
- > Participer aux initiatives prises à l'extérieur et intéressant le canton.
- > Développer la qualité de l'accueil touristique.
- > Favoriser l'organisation d'événements à caractère touristique.
- > Encourager le développement d'infrastructures touristiques.

**Votre profil:**

- > Formation universitaire ou jugée équivalente, avec d'excellentes connaissances en marketing.
- > Bonne compréhension du tissu touristique, économique et politique jurassien, régional et national.
- > Sens aigu de l'organisation et de la gestion des ressources humaines.
- > Enthousiasme, facilité dans les contacts humains.
- > Esprit d'entreprise développé et aptitude à travailler de manière autonome.
- > Attirance pour le travail en réseau.
- > Sens de la diplomatie et aisance en relations publiques.
- > Bonne expression orale et facilité de rédaction.
- > Excellentes connaissances de l'allemand (suisse allemand un avantage) et de l'anglais.
- > Maîtrise des outils informatiques usuels.

Entrée en fonction: à convenir

Délaï de postulation: 15 mars 2004

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photographie, des références, ainsi que des copies de diplômes et de certificats doivent être adressées à: Jura Tourisme, p.a. Jean-Maurice Maître, président, Quai de l'Allaine 4, case postale 68, 2900 Porrentruy.

014-101453

**CAP GOURMAND**

Société de restauration active sur les bateaux de la Navigation Lacs de Neuchâtel et Morat

Nous cherchons pour date d'entrée à convenir:

- Chefs de rang, serveurs
- Chefs de partie, cuisiniers
- Aides de cuisine
- Barman/Barmaid

Postes fixes entre 50% et 100% et des extra

Merci d'adresser vos dossiers à:

Thierry Chollet  
Cap Gourmand SA  
Port de Neuchâtel  
2000 Neuchâtel

Le plaisir de travailler au fil de l'eau

028-432157/DUO

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**Un/une juriste**

**DFAE, Direction des ressources et du réseau extérieur**

Une activité juridique variée et exigeante vous attend au service juridique si vous conjuguez une bonne expression écrite et orale et une grande capacité de travail. Vous aurez notamment pour mission de fournir des conseils juridiques, ainsi que des expertises et des avis en matière de droit public, de rédiger des mémoires et des préavis dans le cadre de procédures de recours et de participer à l'élaboration de textes législatifs. Vous êtes titulaire d'une formation juridique complète, si possible d'un brevet d'avocat. Une expérience en droit public est souhaitée (droit du personnel et de l'organisation, marchés publics et droit de la protection des données). Si vous possédez en outre un bon style en français et en allemand (oral et écrit) ainsi que de solides connaissances de l'italien et de l'anglais, votre candidature nous intéresse.

**Lieu de service: Berne**  
Département fédéral des affaires étrangères, Direction des ressources et du réseau extérieur,  
Freiburgstrasse 130, 3003 Berne,  
einzeltgewinnung@eda.admin.ch,  
Ref. PGM-EG 128

**Collaborateur/trice météorologiste**

**Team radiosondages et observations**  
Exécution des radiosondages météorologiques, des sondages d'ozone et des observations du temps échelonnés sur 24 heures, dans un service d'exploitation avec horaire irrégulier. Contribution au contrôle de qualité et à la gestion informatique des données atmosphériques. Participation au dépeuplement et à l'analyse des données, à l'élaboration des statistiques et des produits. Collaboration à l'entretien et au dépannage des systèmes techniques. Tâches variées et intéressantes exigeant périodiquement une présence pendant les week-ends. Diplôme de formation technique en électronique et informatique. Bonne expérience en programmation et dans l'utilisation des banques de données. Intérêt pour la météorologie et les phénomènes de la nature. Langues: français ou allemand, avec de bonnes connaissances de l'autre langue. Initiative, indépendance dans le travail et grande conscience professionnelle sont requises.

**Lieu de service: Payerne**  
MétéoSuisse, Les Innuardes,  
1530 Payerne, ☎ 026 662 62 11

**Traducteur/trice francophone**

**Secrétariat général DFE**

Le service linguistique francophone du Secrétariat général du Département fédéral de l'économie recherche un/une traducteur/trice de langue maternelle française ayant de solides connaissances en macro-économie et en politique économique. Traduire d'allemand en français, et accessoirement d'anglais en français, des textes variés et exigeants couvrant les domaines du SG DFE, du Secrétariat d'Etat à l'économie (seco) et de l'Office fédéral du logement; relire des textes rédigés en français et participer aux travaux terminologiques du groupe. Formation universitaire en traduction ou en économie et expérience dans la traduction de textes économiques et administratifs; connaissance approfondie de l'allemand; bonne culture générale, style fluide et précis. Aisance dans l'utilisation des outils informatiques (MS-Office, Trados) et volonté de s'intégrer à une équipe motivée. Poste à temps partiel: 100%, év. 80 ou 90%

**Lieu de service: Berne**  
Département fédéral de l'économie, Secrétariat général, Ressources humaines,  
Palais fédéral est, 3003 Berne,  
☎ 031 322 20 39, Bernard Yerly,  
bernard.yerly@gs-evd.admin.ch

**Collaborateur/trice scientifique**

**Préposé fédéral à la protection des données / secteur de l'information**  
Dans le cadre de l'application de la protection des données, vous participez à la politique d'information. Vous rédigez des rapports d'activité, élaborez des brochures d'information et donnez des renseignements aux médias, organes fédéraux, entreprises et particuliers. Vous contribuez à promouvoir les activités et les objectifs du PFPD. Vous exercez une activité variée au sein d'une équipe dynamique de juristes et d'informaticiens. La personne que nous cherchons doit être au bénéfice d'un diplôme universitaire ou d'une formation comparable, disposer d'aptitudes journalistiques et rédactionnelles et s'intéresser à la protection de la sphère privée. Ce poste, qui requiert de l'entregent et un esprit d'équipe, s'adresse à une personne faisant preuve d'autonomie et de souplesse et sachant résister au stress. Langues requises: l'allemand avec de très bonnes connaissances du français. Poste à temps partiel: 60%

**Lieu de service: Berne**  
Chancellerie fédérale, section du personnel et des ressources,  
3003 Berne

Les documents usuels sont à envoyer à l'adresse indiquée. Veuillez vous y référer pour tout renseignement complémentaire.  
La Confédération assure les mêmes chances aux candidats et aux candidates des différentes langues nationales. En règle générale, de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle au moins sont requises.  
La Confédération encourage et apprécie tout particulièrement les candidatures féminines.  
D'autres offres d'emploi paraissent dans le bulletin hebdomadaire des postes vacants de la Confédération, «L'Emploi». Souscription d'abonnement auprès de l'imprimerie Stämpfli S.A., case postale, 3001 Berne, tél. 031/300 63 42, e-mail: Abonnement@staempfli.com, par versement préalable du montant de 40 fr. pour six mois ou de 65 francs par année sur le compte de chèques postaux 30-169-8.  
www.emploi.admin.ch 005-347330

Une pigine aux grands effets: donnez de votre sang

**VALGINE**  
Tradition horlogère depuis 1900

Nous sommes une société horlogère active dans le private label, nous collaborons avec de nombreuses marques de réputation internationale

Afin de renforcer notre équipe, nous recherchons:

**Horlogers (ères)**

Les futurs horlogers/ères auront les tâches suivantes:

- Remontage de mouvement (T1).
- Pose cadrans / aiguilles et emboitage de mouvement haut de gamme (T2).
- Contrôle de fonctions, étanchéité et esthétique.

Votre Profil :

- CFC d'horloger (ère) ou titre équivalent.
- Expérience de 2 à 3 ans.
- Capacité à travailler de manière autonome.

Nous vous offrons :

- Un poste varié et intéressant au sein d'une équipe dynamique.
- Les prestations sociales d'une entreprise moderne.

Entrée en service : immédiate ou à convenir

Les offres accompagnées des documents usuels sont à adresser à:

**Guenat SA Montres Valgine**  
Service du personnel  
Rue du Jura 11 • 2345 Les Breuleux



Depuis plus de 150 ans nos collaborateurs ont développé et transmis, de génération en génération, un savoir-faire microtechnique unique dans l'art de l'esthétique, de la miniaturisation et de la précision.

Pour perpétuer cette tradition dans un esprit d'innovation, nous recherchons pour compléter notre équipe de professionnels un

**RESPONSABLE DECOLLETAGE TRADITIONNEL**

**Lieu de travail :**  
• Fontaines

**Notre offre :**  
• Un emploi stable  
• Des conditions intéressantes au sein d'une équipe dynamique  
• Des prestations sociales dignes du plus grand groupe horloger

**Votre mission :**

- Diriger l'atelier de décolletage (machines à cames traditionnelles)
- Suivi de la formation des apprentis

Délaï de postulation : 20 mars 2004

Si vous vous reconnaissez dans ce profil et désirez rejoindre une équipe orientée vers l'avenir, envoyez-nous votre dossier complet à : **NIVAROX-FAR SA**  
Dept. Ressources Humaines  
A l'att. de M. S. Mollier  
Av. du Collège 10, 2400 Le Locle

Notre entreprise est membre du **SWATCH GROUP** le plus grand groupe mondial producteur et distributeur de montres (approximativement 157 entreprises en Suisse), chronométrier officiel et opérateur de traitement des données pour les jeux olympiques d'Athènes, de Turin, Pékin et autres villes.

006-437082/4x4

**Industrie & Technique**

Mandatés par plusieurs entreprises spécialisées dans la fabrication des composants horlogers, nous cherchons:

**Opérateurs CNC**

- Autonomes et consciencieux.
- Expérience confirmée de plusieurs années dans le fraisage CNC.

Veuillez faire parvenir votre candidature à **Patrick Parel**.  
patrick.parel@kellyservices.ch

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
SERVICES  
Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10

**Industrie & Technique**

Nous recherchons pour une activité à long terme sur produits haut de gamme, des:

**Emboîteurs/euses**

avec expérience en pose cadrans-aiguilles.  
**Horaires: 16 heures à 20 heures ou 17 heures à 21 heures**

Veuillez faire parvenir votre candidature à l'attention de **Gérard FORINO**.  
fgorino@kellyservices.ch

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
SERVICES  
Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10

028-431352

**L'enfant n'est pas une marchandise**

annonce soutenue par l'éditeur

Envoyez-moi votre documentation sur:

la campagne „Stop trafic d'enfants“  le parrainage

le bénévolat dans ma région

**CCP: 10-11504-8**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Lieu \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

D222

Terre des hommes • En Budron C8 • 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/654 66 66 • Fax 021/654 66 77 • E-mail info@tdh.ch • www.tdh.ch

**Terre des hommes**



SAMEDI  
28 FÉVRIER 2004

## À L'AFFICHE

## SUPER LEAGUE

Ce soir  
19.30 Bâle - Neuchâtel Xamax  
Servette - ThouneDemain  
14.30 Wil - Aarau  
Young Boys - Zurich  
16.15 Grasshopper - Saint-Gall (TV)

## Classement

1. Bâle	20	18	2	0	59-18	56
2. Young Boys	20	13	2	5	42-27	41
3. Servette	20	10	4	6	36-32	34
4. Thoune	20	7	6	7	28-35	27
5. Grasshopper	20	7	3	10	35-43	24
6. Aarau	20	5	7	8	34-42	22
7. Zurich	20	6	2	12	31-33	20
8. Saint-Gall	20	5	5	10	26-38	20
9. Wil	20	5	5	10	25-37	20
10. NE Xamax	20	4	4	12	19-30	16

## CHALLENGE LEAGUE

## WINTERTHOUR - WOHLER 0-0

Schützenwiese: 430 spectateurs.

Arbitre: M. Johann.

Notes: Kozarac (Winterthour, voie de fait, 27e) et Stauch (70e, deuxième avertissement).

## Classement

1. Lucerne	18	9	6	3	27-14	47 (14)
2. Chiasso	16	10	2	4	24-14	46 (14)
3. M. Agno	17	10	3	4	33-22	45 (12)
4. FC Schaffh.	18	9	5	4	28-19	44 (12)
5. Wohlen	18	7	7	4	24-22	40 (12)
6. Kriens	18	8	4	6	23-22	38 (10)
7. Bellinzona	18	8	2	8	28-32	36 (10)
8. Yverdon	16	6	5	5	29-21	35 (12)
9. Vaduz	18	7	5	6	31-23	34 (8)
10. Concordia	18	8	2	8	28-35	32 (6)
11. Meyrin	19	5	8	6	27-32	29 (6)
12. Sion	14	5	4	2	22-17	26 (6)
13. Bulle	17	5	4	8	19-25	25 (6)
14. Winterthour	19	4	11	20-28	22 (6)	
15. Delémont	18	4	5	9	24-34	19 (2)
16. Chx-de-Fds	16	4	2	10	13-22	18 (4)
17. Baden	18	4	1	13	22-40	17 (4)

\* = Entre parenthèses, points de bonus

## Aujourd'hui

17.30 M. Agno - Yverdon

19.30 Sion - Delémont

## Demain

14.30 Bellinzona - Chiasso

16.15 Vaduz - Lucerne

Baden - La Chaux-de-Fonds renvoyé

Kriens - Concordia renvoyé

Bulle - FC Schaffhouse renvoyé

## PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 2

## Aujourd'hui

16.00 Bâle M21 - Dornach

## Demain

14.30 Soleure - Bienne

Colombier - Altstetten

Red Star - Serrières renvoyé

Y. Boys M21 - Grassho. M21 renvoyé

Seefeld - Münsingen renvoyé

Zurich M21 - Wangen renvoyé

YF Juventus - Granges renvoyé

## Classement

1. YF Juventus	18	13	4	1	45-21	43
2. Soleure	18	11	3	4	32-24	36
3. Bâle M21*	18	10	3	5	42-26	33
4. Bienne	18	9	2	7	32-25	29
5. Wangen	18	8	4	6	27-23	28
6. Zurich M21	18	8	2	8	30-27	26
7. Grassho. M21	18	7	5	6	29-27	26
8. Y. Boys M21	18	7	4	7	38-27	25
9. Red Star	18	7	4	7	32-30	25
10. Münsingen	18	7	3	8	21-21	24
11. Seefeld	18	7	2	9	33-31	23
12. Granges	18	6	5	7	29-34	23
13. Dornach	18	7	2	9	30-40	23
14. Serrières	18	5	5	8	21-28	20
15. Colombier	18	4	0	14	16-40	12
16. Altstetten	18	2	4	12	17-50	10

\* = Les deux meilleurs troisièmes participent aux finales de promotion.

## TOUS AZIMUTS

**Frei à Grasshopper.** Markus Frei sera le nouveau responsable de la formation à Grasshopper dès le début de la saison prochaine. Le brillant entraîneur des juniors, champion d'Europe à la tête de l'équipe de Suisse M17 en 2002, remplacera dès le 1er juillet Boro Kuzmanovic. Son contrat avec l'ASF se termine à la fin du mois de juin et, à la demande de Frei, il ne sera pas reconduit. /si

**Leeds mal barré.** Leeds a annoncé qu'il n'avait pas obtenu de délai supplémentaire auprès de ses créanciers pour mettre en place un plan de sauvetage. /si

## Agir dans l'urgence

**Football ■ Le premier match de René Lobello à la tête de Neuchâtel Xamax, c'est pour ce soir à Bâle. En place depuis mardi seulement, le Français ne chôme pas**

Propos recueillis par

Gérard Stegmüller

**S'**il y en a un qui se tape des longues journées, c'est bien René Lobello (41 ans). Depuis sa première prise de contact avec l'équipe, mardi en fin de matinée, le nouvel entraîneur français de Neuchâtel Xamax ne compte pas ses heures. On sait que dans le football, le temps est une denrée rare. Et ce soir, il y a le déplacement à Bâle...

**René Lobello, pour autant que le terme soit approprié, pouvez-vous évoquer l'état des lieux dans lequel vous avez trouvé le groupe?**

**R. L.:** J'ai trouvé en face de moi un groupe réceptif, enthousiaste, tout à fait conscient de la réalité du moment, très discipliné.

**Donc, un groupe nullement traumatisé...**

**R. L.:** Lorsqu'un nouvel entraîneur débarque, il est normal que les garçons se posent des questions. J'ai mis l'accent sur le collectif, chacun doit penser à l'autre. L'intérêt de l'équipe, c'est avant tout celui du club. L'entraîneur et les joueurs ne sont que des employés. Nous sommes responsables du futur. Nous devons prendre nos responsabilités.

**Mais encore?**

**R. L.:** Ce n'est pas après quelques entraînements que l'on peut se faire une idée précise de la valeur de l'équipe. Des points positifs et négatifs, je ne retiens que les premiers. Ce qui m'a plu, c'est l'état d'esprit, les qualités techniques ainsi que la discipline. Les ingrédients sont là pour bien travailler.

**Vous n'êtes pas franchement gâté par les conditions météo. Pour quelqu'un qui vient du sud de la France...**

**R. L.:** J'étais en poste à Sochaux, à Metz, j'ai joué à Mulhouse. Je connais le froid. Sur tout, lorsqu'on pratique un



René Lobello: pas de différence entre les Suisses, les Français et les autres.

PHOTO KEYSTONE

métier comme le nôtre, on n'a pas le droit de se plaindre.

**Avez-vous mis l'accent sur un domaine en particulier?**

**R. L.:** Principalement sur le jeu, dans le but de redonner confiance aux gars. Physiquement, le groupe est sain. Sur ce que j'ai vu, il y a de bonnes bases de travail. Vous savez, la première chose, c'est d'être optimiste. Vous me voyez venir à Neuchâtel Xamax et dire aux joueurs qu'on est cuit? A ce tarif-là, je reste à la maison! Ensuite, il y a le travail. J'exige de chacun un comportement professionnel irréprochable. Mais même avec tout ça, nous allons vivre des moments difficiles. Veillons à ne pas tomber dans la morosité, quoiqu'il arrive.

**Avez-vous eu un contact avec votre prédécesseur?**

**R. L.:** Non.

**Le rapprochement est peut-être facile, mais on se dit qu'un entraîneur français va peut-être faire évoluer les joueurs français...**

**R. L.:** Je n'ai pas trop envie que l'on parle de ça. Je ne tiens pas à me mettre hors la loi dans le monde du football. Je suis prêt à passer tous les diplômes qu'il faut pour me

**R. L.:** Il n'y a pas les Français d'un côté, les Suisses de l'autre, et entre, les Africains. Je ne suis pas influencé par les nationalités. Je sais de quoi je parle, puisque j'ai travaillé à l'étranger, avec passablement de nationalités différentes. Non. Je suis influencé uniquement de par ce que je vois à l'entraînement et lors des matches. Il faut que tout le monde se mélange, s'unisse. Dans le vestiaire, ce fut mon premier message.

**On croit savoir que vous avez passablement eu recours à la vidéo depuis votre arrivée à Neuchâtel...**

**R. L.:** On m'a seulement donné deux cassettes, mais je les ai regardées au moins 10 fois! Lesquelles? Une concernait la rencontre Grasshopper - Neuchâtel Xamax d'il y a deux semaines. L'autre était consacrée au match entre Bâle et Grasshopper de dimanche dernier. Je garde mes impressions pour moi.

**Désolé, mais on ne vous demande pas de trahir des secrets...**

**R. L.:** Je me fie avant tout à ce que je vois, et à ce que les gens qui sont dans le staff me confient. S'il y a quelque chose à dire, je le dirai aux joueurs. J'ai vu ce que je voulais voir. Point. Et vous savez, ces cassettes, je ne les ai pas visionnées comme un simple téléspectateur qui regarde un match à la TV. J'ai accéléré, je suis revenu en arrière...

**On connaît le principal problème de Neuchâtel Xamax: le manque d'efficacité.**

**R. L.:** Le plus important en football, c'est de trouver l'équilibre entre le plan défensif et le plan offensif. Le reste de la tâche, c'est de travailler pour retrouver cette confiance.

**Si Neuchâtel Xamax venait à s'incliner samedi à Bâle, ce ne serait pas une catastrophe, non?**

**R. L.:** On sait où on est, on sait où on va. Avant les mat-

ches, je ne veux surtout pas entendre parler de défaite. Quel que soit le résultat de Bâle, je désire que l'on reparte de là-bas avec des éléments positifs, qui nous fassent avancer, réagir.

**Faut-il s'attendre à une révolution?**

**R. L.:** Je ne suis pas quelqu'un de révolutionnaire. Je suis un adepte du 4-4-2.

**Prendre une équipe en cours de route...**

**R. L.:** C'est la première fois que cela m'arrive. Mais dans la vie, il y a toujours une première fois. Pour un entraîneur, ce n'est pas forcément l'idéal.

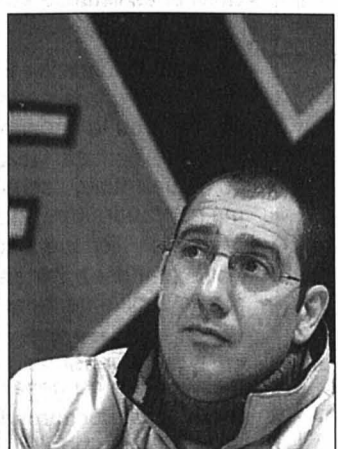
**Vous avez besoin de temps, mais vous n'en disposez pas...**

**R. L.:** Le manque de temps, c'est bien la principale difficulté que je rencontre. J'en dispose de très peu en vue d'effectuer mes choix. Le plus important dans l'urgence, c'est de prendre les moins mauvaises solutions. /GST

## Prêt à tout

**René Lobello, qu'en est-il exactement de vos diplômes d'entraîneur?**

**R. L.:** Je n'ai pas trop envie que l'on parle de ça. Je ne tiens pas à me mettre hors la loi dans le monde du football. Je suis prêt à passer tous les diplômes qu'il faut pour me



Que fera René Lobello après le 15 mars? PHOTO KEYSTONE

mettre en conformité. Je suis ici pour travailler en mon âme et conscience. Au club, il y a une direction, et je me plierai à sa volonté. Que va-t-il se passer après le 15 mars? Je n'en sais absolument rien.

**Avez-vous été surpris par cette «affaire»?**

**R. L.:** Quand même, oui. Mais si c'est la règle, c'est la règle. A 25 ans, j'avais mon diplôme d'entraîneur en poche. J'étais un des plus jeunes de ma volée. Je suis ensuite entré au service de la fédération française. Là, je n'ai pas eu besoin de suivre des cours de perfectionnement. Puis, les choses ont évolué. Il existe maintenant le DEPF, le diplôme d'entraîneur professionnel de football. Que je ne détiens pas, c'est un fait. Toutefois, ce n'est pas moi qui suis important, mais bel et bien Neuchâtel Xamax. /GST

## Le coup de fil aux entraîneurs

Bâle - Neuchâtel Xamax

Super League, samedi 28 février, 19 h 30

## Le fameux choc psychologique

**R**ené Lobello n'est pas un sorcier. Ce soir au Parc Saint-Jacques, il sait que ce n'est pas contre l'adversaire le plus facile qu'il démarre sa fonction à la tête de Neuchâtel Xamax. «Il faut être logique, glisse-t-il. Je ne possède pas de baguette magique. Mais on saisira notre chance à fond. Si elle se présente...» Les Xamasiens ont rallié les bords du Rhin hier soir déjà. Daffe, Delay, Margairaz et Leroy, blessés, ne sont pas du voyage. Tout comme Ojong, Niakasso ni Nuzzolo (surnombre). «J'ai mon équipe en tête, reprend le nouveau coach xamasiens. J'ai également plusieurs idées. Maintenant, j'ignore si ce sont les bonnes. Mais je sais aussi que ce n'est pas contre Bâle que l'on jouera le maintien. La mise au vert permettra de mieux nous connaître.» Le fameux choc psychologique fonctionnera-t-il? /GST

Colombier - Altstetten

Première ligue,  
dimanche 29 février, 14 h 30

## Opération commando

**P**ierre-Philippe Enrico a calculé: «Si on gagne, on relegue Altstetten à cinq points. D'où une opération commando. Il y aura 11 guerriers sur le terrain.» Stoppa, Armentì, Perret et A. Hotz sont blessés, Feuz suspendu. De Piantè est très incertain. PPE: «Si ça avait été un match normal, on n'aurait pas pris de risques avec lui. Mais là...» /GST



Colombier devra faire preuve de solidarité face à Altstetten.

PHOTO ARCH-MARCHON





Samedi 28 février

Super Tirelire de près de Fr. 1'600'000.-

Dimanche 29 février

Super Tirelire de près de Fr. 1'600'000.-



UNE NOUVELLE FAÇON DE PARIER SIMPLE ET FACILE !

118-752817/ROC

offres d'emploi



Entreprise spécialisée dans l'usinage de composants pour bracelet de montre recherche:

RÉGLEURS CNC (Machines S/1000 + 5 axes)

Autonomes et capables de s'intégrer dans une équipe dynamique.

Votre postulation est à envoyer à :

ELFIX Collège 99 - 2300 La Chaux-de-Fonds Tél.032 967 88 18 - Fax 032 967 88 19 info@elfix.biz

132-145760

MANUFACTURE ROLEX BIENNE. C'est au sein des ateliers modernes de la Manufacture des Montres ROLEX SA à Bienne que se crée, grâce à l'utilisation de technologies de pointe, le mouvement chronomètre mondialement connu de la montre Rolex. Pour satisfaire les besoins de notre entreprise, nous recherchons un(e) CONSTRUCTEUR EXPERIMENTE

Tâches principales :

- Réalisation des nouveaux développements de machines, d'automates et de dispositifs de fabrication
Exécution des modifications ou des améliorations des machines existantes

Profil souhaité :

- Diplôme d'ingénieur HES en mécanique ou micromécanique ou diplôme de technicien ET avec une grande expérience dans la construction de machines
Connaissance du logiciel Autocad
Intérêt pour les problèmes liés à la fabrication et à l'industrialisation des composants horlogers
Esprit positif, sens de la communication
Capable de travailler de manière indépendante
Langue maternelle française avec des connaissances de l'allemand (serait un atout)

Nous offrons une place de travail stable au sein d'un groupe de professionnels qualifiés, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise d'avant-garde.

Les candidat(e)s intéressé(e)s présentant les qualifications requises sont invité(e)s à soumettre leur dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation, à l'adresse suivante :

MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA Monsieur Emmanuel Oro • Ressources Humaines Rue David-Moning 9 • Case postale • 2501 Bienne Tél. 032 328 41 32 emmanuel.oro@rolex-bienne.ch

006-437376/4x4

Entreprise du Jura bernois cherche pour date à convenir:

Concierge Voire aide-concierge

(Age idéal: 28 - 45 ans)

Connaissances en maçonnerie ou en menuiserie seraient un plus.

Veuillez adresser votre candidature munie des documents usuels sous chiffres D 006-437491 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

006-437491



SECRETARE GENERAL (poste à 100%)

But du poste

- Le Secrétaire général assure la direction du secrétariat général de l'Eglise réformée évangélique du canton de Neuchâtel (EREN).

Profil souhaité:

- Diplôme ou licence en économie/administration ou formation équivalente.
Bonne connaissance de la comptabilité.
Expérience en direction et gestion du personnel.
Ancrage dans une Eglise réformée.
Expérience dans une institution/organisation à buts non lucratifs.
Bonne connaissance de la langue allemande.

Tâches et compétences

- Le secrétaire général prépare les séances du Conseil synodal.
Il est responsable de la correspondance du Conseil synodal et de toutes les écritures les concernant.
Il assume la gestion administrative du personnel.
Il gère les trois secteurs: finances, secrétariat et immobilier.
Il supervise l'encaissement régulier de la contribution ecclésiastique et entretient les contacts nécessaires avec les services de l'Etat et les autres Eglises reconnues.
Il développe, avec le responsable du département Finances et administration, une politique financière et une politique d'entretien et de maintien du patrimoine immobilier.
Le secrétaire général participe avec voix consultative aux séances du Conseil synodal.
Il collabore étroitement avec la présidente du Conseil synodal.

Lieu de travail: Neuchâtel

Ce poste est ouvert indifféremment à une femme ou un homme.

Pour de plus amples informations veuillez vous adresser à Madame Isabelle Ott-Baechler, présidente du Conseil synodal, 032 725 78 14. Si vous êtes intéressés à ce travail passionnant et exigeant, veuillez adresser votre dossier complet jusqu'au 16 mars 2004 avec lettre manuscrite et photo à: EREN, Isabelle Ott-Baechler, présidente du Conseil synodal, case postale 2231, 2001 Neuchâtel.

028-432405/OUO



Nous faisons partie des fabricants de matériaux de construction les plus renommés de Suisse et disposons de sites de production à Lyss, Einigen, Müntschemier, Crissier et Marin.

Nous cherchons, pour entrée de suite ou à convenir, un spécialiste compétent pour l'entretien de nos installations sur le site de Marin-Epagnier

Serrurier, Mécanicien sur machines agricoles

- Vous exécutez les travaux de réparation, d'entretien et de révision sur nos machines et installations
Vous êtes habitué à travailler de façon indépendante avec précision et rapidité
Un avantage est attribué à une certaine expérience dans le domaine de l'entretien
Vous êtes disposé à coopérer dans la production
Vous êtes de langue maternelle française avec des connaissances de l'allemand oral

Possibilité d'occupation partielle à 60%.

Une activité variée, comprenant certaines exigences, et des conditions de travail à l'avant-garde du progrès vous attendent.

Monsieur Jürg Wehrli, juerg.wehrli@creabeton1.ch, tél. 032 312 98 67 vous renseigne volontiers plus en détail.

Vous êtes prié de transmettre votre dossier de candidature à:

CREABETON MATÉRIAUX SA

A l'att. de Madame Erika Gutknecht, service du personnel, Industrie Nord 2, 3225 Müntschemier www.creabeton-materiaux.ch

006-437283/OUO

MANUFACTURE DE MAROQUINERIE HORLOGÈRE, spécialisée dans les bracelets de montre haut de gamme et luxe, recherche pour sa succursale située AU LOCLE

Un(e) ouvrier(ère) polyvalent(e), bracelets cuir

Cette personne, qui devra obligatoirement avoir une expérience préalable du travail du bracelet cuir, sera chargée principalement:

- d'assurer le contrôle qualité des bracelets montres avant livraison aux clients (grandes marques horlogères);
d'effectuer tous travaux de marquages, bouclages, réparations, etc.

La personne retenue devra avoir un sens aigu du service dû à une clientèle exigeante. Offres écrites à adresser sous référence MJR à: Manufacture Jean Rousseau SA, succursale du Locle Rue de France 85a, CH-2400 LE LOCLE (Suisse).

132-145661

Une piqure aux grands efets:

Donnez de votre sang



Leader mondial dans le traitement des composants électroniques et l'assemblage automatisé. Notre groupe, basé à la Chaux-de-Fonds, occupe aujourd'hui quelques 400 collaborateurs dans le monde. Pour renforcer le département service après vente de Ismeca Semiconductor, nous recherchons un:

TECHNICIEN SAV

Votre mission

- Installation et mise au point de machines d'automatisme chez le client.
Montage, réalisation des tests d'acceptation, rapport d'installation.
Formation des utilisateurs et techniciens de maintenance.
Réparation et maintenance des machines sur site.
Suivi et assistance aux clients par téléphone.

Votre profil

- Vous êtes technicien ET en électronique ou équivalent.
Vous avez une expérience en milieu industriel dans le montage ou le dépannage de machines.
Ayant le contact facile, vous êtes une personne de communication, sachant travailler de manière autonome et prendre des initiatives.
Vous êtes disposé à voyager (70-80%).
Vous maîtrisez l'anglais, d'autres langues sont des atouts supplémentaires.

Nous attendons votre candidature complète à l'attention du département Ressources Humaines: Ismeca Europe Semiconductor SA - 283, rue de l'Helvétie - Case postale - 2300 La Chaux-de-Fonds E-mail: dgaier@ismeca.com - http://www.ismeca.com

Leader mondial dans l'équipement pour le semiconducteur et l'automatisme

132-145934/4x4



OUR MISSION To excel, around the world, at helping our clients and their people succeed together.



Notre entreprise, qui compte plus de cent trente collaborateurs en Suisse, est active dans les domaines vastes et intéressants des ressources humaines et de la prévoyance professionnelle au niveau mondial.

Nous souhaitons compléter notre équipe de conseil en prévoyance professionnelle et cherchons pour notre bureau de Neuchâtel un-e

ASSISTANT-E (50%)

Votre profil

- CFC d'employé-e de commerce ou équivalent
Quelques années d'expérience dans un environnement juridique, bancaire ou d'assurance
Langue maternelle française avec de très bonnes connaissances d'allemand
Bonne maîtrise de la langue française (style et grammaire)
Très bonnes connaissances des outils Bureautique (MS-Office)
Sens de l'organisation, flexible, autonome, précis-e et consciencieux-se
Sachant travailler en équipe

Vos tâches principales

- Effectuer les tâches de secrétariat pour plusieurs consultants et pour le service juridique
Gérer une base de données juridique sur Lotus Notes
Gérer le classement des dossiers clients
Mettre en page les règlements d'assurance et autres rapports et présentations
Etablir, relire et corriger la correspondance

Envoyez votre dossier de candidature à:

PRASA Hewitt SA, Human Resources, Avenue Edouard-Dubois 20, 2000 Neuchâtel

www.prasahewitt.ch www.hewitt.com go@prashewitt.ch

028-417452/OUO



# Le niet de Claude Ryf

**Football ■ L'ancien entraîneur de Neuchâtel Xamax a décidé de ne pas entrer en matière. Une (belle) page se tourne**



Gilbert Facchinetti - Claude Ryf - Alain Pedretti: une image qui appartient désormais au passé.

PHOTO MARCHON

Par  
**Gérard Stegmüller**

Entre Claude Ryf et Neuchâtel Xamax, c'est définitivement terminé. Hier, l'ancien entraîneur de la première équipe a informé ses également anciens dirigeants. «Je n'entre pas en matière quant à une nouvelle fonction au sein du club. Moi, ce que je veux, c'est entraîner. J'ai encore le feu. Je ne me sens pas prêt pour m'asseoir dans les tribunes. Mes anciens employeurs ont compris ma position» a déclaré celui qui fêtera ses 47 ans le 18 mars prochain.

Du côté de la Maladière, une (belle) page se tourne. Claude Ryf était encore sous contrat jusqu'au 30 juin 2005. Dorénavant, les discussions

entre les deux parties vont tourner autour du dédommagement financier à verser à celui qui a été limogé lundi passé. «Je suis prêt à faire les choses en ordre. Je pense que cela se passera entre gentlemen.» Un sentiment totalement partagé par le vice-président Roberto Calligaris, en charge du dossier: «Nous allons remplir nos obligations d'employeur. Un contrat reste un contrat.»

### Messages de sympathie

Pour sa part, Alain Pedretti a pris note du refus de Claude Ryf. «Dans une vie, tout homme est libre de ses choix. Je lui souhaite bonne chance. Quant à nous, nous avons jusqu'au 15 mars pour débattre la situation relative aux diplômes de notre nouvel entraîneur. C'est

Freddy Rumo, le conseiller juridique du club, qui a hérité de cette mission» a relevé le président de la SA.

«Mon métier est celui d'entraîneur. Et rien d'autre.» Car Claude Ryf espère bien rebondir un jour. Après lui avoir signifié qu'ils lui retireraient les destinées de l'équipe première, les dirigeants xamasiens avaient proposé à l'ancien international le poste de directeur sportif, la fonction de manager en quelque sorte, un poste qui n'existe pas actuellement. C'est donc niet.

«Maintenant, il faut reparler football.» Claude Ryf positive, positive, quand bien même il en a gros sur la patate. «Je suis encore enflammé. Il y aura les contre-coups. C'est quand les matches vont reprendre que ce sera le plus

dur pour moi. J'ai reçu passablement de témoignages. Les plus importants ont été ceux des joueurs, avec lesquels j'ai travaillé et qui connaissent les difficultés que nous avons rencontrées. D'autres personnes issues du milieu du football m'ont aussi apporté leur réconfort. Des supporters m'ont également écrit. Les choses ont commencé à mal tourner au mois d'août déjà, alors que nous étions quatrièmes du classement. Aujourd'hui ce rang serait accueilli à bras ouverts. Tout cela est désormais derrière. Il ne sert à rien de prendre la télécommande pour repasser le film. On verra bien ce qu'il adviendra de ma personne. Oui, il est possible que la semaine prochaine je m'accorde quelques jours de vacances.»

Claude Ryf les a bien mérités. /GST

# Avec Phonak

**Cyclisme ■ Le groupe suisse participera au Tour de France**

La formation suisse Phonak participera pour la première fois depuis sa création en 2000 au Tour de France. Elle est l'une des sept équipes au bénéfice d'une wild-card délivrée par les organisateurs de la Grande boucle.

Avec les renforts de Tyler Hamilton et d'Oscar Sevilla, Phonak avait mis tous les atouts de son côté pour convaincre la société Amaury Sport Organisation. L'Américain avait été, en effet, l'un des animateurs du Tour 2003 qu'il a terminé à la quatrième place malgré une fracture de la clavicle. Quant à l'Espagnol, il s'était classé au septième rang en 2001.

Si la sélection de Phonak ne faisait pratiquement aucun doute, la wild-card offerte à l'équipe Domina Vacanze de Mario Cipollini constitue une surprise. La formation italienne a, en effet, été reléguée en deuxième division en raison de problèmes administratifs.

Les organisateurs du Tour ont laissé la porte entrouverte à

une 22e équipe qui serait, selon toute vraisemblance, le groupe espagnol Kelme, sous réserve du renforcement prévu de sa structure. La Kelme compte dans ses rangs le vice-champion du monde Alejandro Valverde mais a, comme Domina Vacanze, connu les affres de la relégation.

### Les sélectionnés

Les 21 équipes retenues pour le Tour de France 2004, qui s'élançera de Liège le 3 juillet. Qualifiées d'office: Fassa Bortolo (It), Quick Step ((Be), T-Mobile (All), Saeco (It), Illes Balears (Esp), Gerolsteiner (All), Cofidis (Fr), Rabobank (PB), Liberty Seguros (Esp), US Postal (EU), Team CSC (Da), Alessio (It), Euskatel (Esp) et Fdjeux.com (Fr).

Au bénéfice d'une wild-card: AG2R (Fr), Brioches la Boulangerie (Fr), Crédit Agricole (Fr), Domina Vacanze (It), Lotto (Be), Phonak (S) et RAGT Semences (Fr). /si

## EN BREF

**SNOWBOARD ■ Nobs 11e.** Joetsu Kokusai (Jap). Coupe du monde FIS. Snowboard. Cross. Dames: 1. Jacobellis (EU). 2. Pomagalski (Fr). 3. Simmons (Can). Puis: 11. Oliva Nobs (S). Classement de la Coupe du monde: 1. Ruby (Fr) 3910. Puis: 19. Olivia Nobs (S) 890. 30. Mellie Francon (S) 500. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Helbling battu.** AHL. Jeudi: Grand Rapids Griffins - Utah Grizzlies (avec Timo Helbling) 2-0. /si

**FOOTBALL ■ Les supporters souffleront.** Le taux d'alcoolémie autorisé pour entrer dans

les stades de l'Euro devra être inférieur à 1,2 gramme. Toute personne contrôlée positive aux tests sera bannie des stades. La question de l'alcoolisme aux entrées des stades implique une collaboration entre l'UEFA et les autorités locales. Il n'y aura pas de stands de vente des boissons alcoolisées dans les stades. /si

**Müller à l'honneur.** La remarquable prestation de Patrick Müller en Ligue des champions face à la Real Sociedad n'est pas passée inaperçue. Le défenseur lyonnais fait partie de «l'équipe idéale» des huitièmes de finale aller selon la «La Gazzetta dello Sport». /si

## BULLETIN d'enneigement

Données fournies

vendredi  
27 février 2004

En fonction de la météo, des modifications peuvent intervenir.



Ces données mises à jour quotidiennement, peuvent être consultées sur nos sites internet

[www.lexpress.ch/news/meteo](http://www.lexpress.ch/news/meteo)

[www.limpartial.ch/news/meteo](http://www.limpartial.ch/news/meteo)

### SKI DE FOND

Pas de traces sans la carte!

C'est par votre contribution de Fr. 60.- (massif du Jura)

ou Fr. 90.- (toute la Suisse) par saison que le balisage et le traçage sont possibles.

Cartes en vente auprès des offices du tourisme

SKI DE FOND / RANDONNÉE			
Piste	Conditions	Classique	Skating
La Vue-des-Alpes - Tête de Ran	Bonnes	15 km	15 km
Piste éclairée des Loges	Bonnes	5 km	5 km
Le Bas des Loges	Bonnes	6 km	6 km
La Vue-des-Alpes - Les Bugnenets	Bonnes	15 km	15 km
La Vue-des-Alpes - La Tourne	Bonnes	12 km	12 km
Vallée de La Sagne	Bonnes	7 km	7 km
Le Communal	Bonnes	10 km	10 km
La Sagne - Tête-de-Ran	Bonnes	6 km	6 km
Vallée des Ponts et Bois-des-Lattes	Bonnes	15 km	15 km
La Tourne	Bonnes	8 km	8 km
Le Couvent - La Ronde-Noire	Bonnes	12 km	12 km
Le Couvent - Le Creux-du-Van	Bonnes	24 km	24 km
La Côte-aux-Fées / Les Places	Bonnes	25 km	25 km
Les Cernets / Circuit de La Planée	Bonnes	9 km	9 km
Les Cernets - La Brévine (jusqu'au Cernil)	Bonnes	8 km	8 km
Les Cernets - La Brévine (jusqu'à Bémont)	Bonnes	11 km	11 km
Piste éclairée des Cernets	Bonnes	3 km	3 km
La Brévine - Les Cernets (Circuit Bémont)	Bonnes	13 km	13 km
la Brévine - Les Cernets (jusqu'au Cernil)	Bonnes	10 km	10 km
Le Cerneux-Péquignot - La Brévine	Bonnes	7 km	7 km
Le Cerneux-Péquignot - La Chaux-du-Milieu	Bonnes	10 km	10 km
Circuit du Bois de Béthod	Bonnes	8 km	8 km
Le Locle / Circuit de Sommartel	Bonnes	10 km	10 km
Le Locle - La Chaux-du-Milieu	Bonnes	10 km	10 km
La Chaux-de-Fds / Pouillerei - La Ferme Modèle	Bonnes	15 km	15 km
Les Grandes-Crosettes - Entre-deux-Monts	Bonnes	15 km	15 km
Les Arêtes - La Cibourg	Bonnes	6 km	6 km
Piste éclairée des Foullets	Bonnes	2 km	2 km
Les Reussilles - Les Breuleux	Bonnes-prat.	9 km	9 km
Les Breuleux - La Ferrière	Bonnes	12 km	12 km
Piste des Premiers Flocons (Les Breuleux)	Bonnes	10 km	10 km
Piste des Mille Sapins (Les Breuleux)	Bonnes	5 km	5 km
Circuit Les Genevez	Bonnes	6 km	6 km
Les Genevez - Lajoux	Fermé	- km	- km
Les Genevez - Le Cernil	Bonnes	6 km	6 km
Saignelégier - Le Noirmont - La Ferrière	Bonnes-prat.	18 km	18 km
Saignelégier - Montfaucon	Bonnes-prat.	8 km	8 km
Saignelégier - Le Cernil	Bonnes-prat.	9 km	9 km
Le Noirmont - Les Breuleux	Bonnes-prat.	10 km	10 km
Piste du Goupil (Mont-Soleil)	Bonnes-prat.	4 km	4 km
I to I Energy / Mont-Crosin - Mont-Soleil	Bonnes-prat.	10 km	10 km
Mont-Crosin - Tramelan - Les Bises	Bonnes-prat.	5 km	5 km
Circuit Mont-Crosin	Bonnes-prat.	4 km	4 km

SKI ALPIN			
Piste	Conditions	Classique	Skating
Piste éclairée de Saignelégier	Fermé	- km	- km
Piste éclairée du Noirmont	Fermé	- km	- km
Les Bugnenets/ Creux Joly	Bonnes	3 km	3 km
Les Bugnenets / 4 Bornes	Bonnes	10 km	10 km
Les Bugnenets / L'Envers	Bonnes	7 km	7 km
Les Prés-d'Orvin - Chasseral	Bonnes	50 km	50 km
Nods - Les Prés-Vaillons	Bonnes	18 km	18 km
La Haute-Borne - Les Rangiers	-	- km	- km
Montagne de Moutier	Bonnes	6 km	6 km

SKI ALPIN		
Piste	Conditions	En fonction
Les Bugnenets / Les Savagnières	Bonnes	7/7
Le Pâquier / Le Crêt-du-Puy	Bonnes	2/2
Buttes / La Robella	Bonnes	3/5
Piste éclairée de La Vue-des-Alpes / Les Loges	Bonnes	3/3
Les Hauts-Geneveys / La Serment	Bonnes-prat.	1/2
Tête-de-Ran / La Bosse	-	-/2
Le Crêt-Meuron	Bonnes	1/1
La Corbatière / Roche-aux-Cros	Bonnes	2/2
La Chaux-de-Fonds / Chapeau-Rablé	Bonnes	1/1
Le Locle / Sommartel	Bonnes	-/2
La Côte-aux-Fées	Bonnes	-/1
Les Verrières	Bonnes	1/1
La Brévine	-	-/1
Le Cerneux-Péquignot	-	-/1
Brot-Dessus	-	-/1
Les Prés-d'Orvin	Bonnes	4/5
Tramelan	Bonnes	2/2
Les Breuleux	Bonnes	1/1
Babylift Les Breuleux	Bonnes	1/1
Les Genevez	Fermé	-/1
Babylift Les Genevez	Fermé	-/1
Nods-Chasseral	Fermé	-/2
Grandval	Bonnes	1/1
La Golatte-sur-Montoz	-	-/1
Les Orvales (Mallieray)	Bonnes	1/1
Montvoie	-	-/1
Plagne	-	-/1

Luge / bob	
Piste	Conditions
La Robella - Buttes	Bonnes
Télébob Les Breuleux	Bonnes

Chiens de traîneaux	
Piste	Conditions
La Vue des Alpes / piste du Bas des Loges	Bonnes
Les Breuleux	-

Randonnées pédestres		
Piste	Conditions	
La Vue des Alpes - Tête-de-Ran - Les Neigeux	Tracé	
La Sagne - La Corbatière	Tracé	
La Tourne - La Sauge	Tracé	
La Côte-aux-Fées	Tracé	
La Brévine - Le Lac des Taillères	Tracé	
Le Cerneux-Péquignot - Le Gardot	-	
Mont-Soleil - Mont-Crosin: Sentier des Eoliennes	-	
Saignelégier - Muriaux: Sentier des Neiges	3 km	

Les centres nordiques pour lesquels ne figure aucune indication n'ont pas transmis d'information.

### RENSEIGNEMENTS

**CANTON DE NEUCHÂTEL**  
0900 55 61 62  
(Fr. 0,50 / appel + Fr. 0,50 / min.)

**JURA ET JURA BERNOIS**  
0900 55 69 00  
(Fr. 0,50 / appel + Fr. 0,50 / min.)



**LEYSIN**  
SWITZERLAND

**KUKLOS**  
Restaurant Tournant  
Panorama exceptionnel sur 360°  
Club privé pour séminaires, mariages, banquets  
Terrasse panoramique  
Téléski pour enfants à côté du restaurant  
Concerts et Expositions  
(Rens. et résér. 024 494 31 41)

**TÉLÉ-LEYSIN**  
Remontées Mécaniques  
Superbe Half-Pipe 150 m, 18°  
Nescafé Freestyle Park permanent  
Stade de slalom  
Nouvelles zones débutants  
Berneuse / Lac d'Aï  
[www.teleleysin.ch](http://www.teleleysin.ch)



# «Ich bin ein Corbanetch!»

**Parlons franchement ■ Steve Zampieri est devenu une «star» l'été dernier en Romandie. Le Neuchâtelois a déménagé du côté de Fribourg. Il n'échappera pas à l'interview moitié-moitié**

Par  
**Patrick Turuvani**

Un Tour de France, ça change son homme. Ou pas. C'est selon. Ce qui est sûr, c'est que ça pèse sur une carrière. Ça fait pencher le vélo du côté des costauds, surtout lorsque l'on brille sur une étape, de montagne qui plus est, dès sa première participation sur la Grande Boucle. Huitième le 20 juillet dernier du 14e tronçon entre Saint-Girons et Loudenvielle, dans les Pyrénées, Steve Zampieri (27 ans le 4 juin), bon petit soldat d'un Stefano Garzelli rentré prématurément en caserne, y a conquis quelques galons supplémentaires.

L'espace d'un été de canicule, le Neuchâtelois est devenu une «star» en Romandie. Avec tout ce qui va avec? Retour sur le Tour avec un peu de recul...

**Steve Zampieri, on commence par une question qui ne regarde personne mais qui intéresse tout le monde. Ça gagne bien sa vie, un cycliste?**

**S. Z.:** Ces deux dernières saisons, j'ai signé un bon contrat. Je ne gagne pas des millions, mais je ne dois pas me serrer la ceinture. Je gagne ce que je mérite, voilà, c'est tout. Je pense malgré tout qu'on est mal payé dans le vélo. Quand je vois les salaires des footballeurs, ça me révolte

un peu. Durant mes deux premières années chez Mercury et à La Poste, je n'ai pas peur de dire que je gagnais 3500 francs par mois. Je n'avais pas envie de gagner cette somme-là toute ma vie. Depuis 2002, je gagne plus, voire beaucoup plus, et ça me motive dans mon métier.

**Votre bon Tour de France vous a-t-il permis de renégocier votre salaire à la hausse?**

**S. Z.:** Pas du tout! Après le Tour de Suisse 2002, j'avais signé pour deux saisons à la Vini Caldirola. A fin 2004, je serai libre. Ce sera à moi de savoir si je veux rester dans l'équipe ou aller voir ailleurs. Mais pour avoir ce choix, il faudra que je marche durant la saison!

**La saison dernière, vous évoquiez la nécessité pour vous de franchir un palier. Mission réussie?**

**S. Z.:** Je pense que oui. J'ai quand même terminé le Tour d'Italie et le Tour de France, ce qui n'est déjà pas si mal... Je me suis éga-

lement prouvé que je pouvais travailler dans une grande course pour un leader comme Garzelli. Au Giro, j'ai bien fait mon boulot. Ensuite, j'ai découvert la Grande Boucle. J'y ai beaucoup souffert. Mais la souffrance aide à mieux connaître ses limites. J'attends avec impatience ma maturité physique – on dit qu'elle se situe autour des 30 ans – pour pouvoir donner le maximum de moi-même. Je sens que j'ai encore une marge de progression. J'ai toujours été un peu en retard sur le physique...

**L'été dernier, vous êtes devenu une «star» en Romandie. De quoi bouleverser votre vie?**

**S. Z.:** Pas vraiment. Je suis resté le même et je vis toujours de la même manière. C'est le regard des autres qui a changé. On s'intéresse plus

à moi. J'ai été invité à deux ou trois places. Le Tour se déroule durant les vacances et bénéficie d'une énorme audience. Le fait de participer, c'est déjà bien. Marcher sur une étape de montagne, c'est encore mieux! Le Tour de France est une vitrine médiatique extraordinaire.

**Désormais, donc, les gens vous reconnaissent dans la rue ou lorsque vous pédalez sur votre vélo...**

**S. Z.:** Quand je vais me balader en ville ou que je m'entraîne, j'ai toujours un coup de klaxon, un «salut»... A Majorque, en janvier, j'ai rencontré un couple de Suisses âgés d'une soixantaine d'années. Ils m'ont dit: «Vous, on vous connaît! Vous êtes Zampieri!» Le Tour m'a fait connaître. J'en profite maintenant, car je sais très bien qu'au terme de ma carrière, je redeviendrai comme Monsieur Tout-le-monde...

**Vous êtes Neuchâtelois mais vous avez déménagé au Mouret, dans le canton de Fribourg. Vous n'échapperez donc pas à l'interview moitié-moitié. Alors, Moléson ou Vue-des-Alpes?**

**S. Z.:** Sincèrement, j'aime bien toutes les bosses. Mais le Moléson, c'est un peu court. Je dirais donc La Vue-des-Alpes. C'est également une ascension que j'ai faite plus souvent et que je connais mieux.

**Gruyère ou britchon?**

**S. Z.:** Mozzarella!

**Canton bilingue ou romand?**

**S. Z.:** Franchement, ça m'est un peu égal. Je n'ai aucun problème avec les Suisses allemands et je crois que c'est réciproque. Je fais aussi l'effort de parler en suisse allemand. Ce n'est pas un problème qui me préoccupe vraiment.

**Charmey ou Bugnens?**

**S. Z.:** Cet hiver, je n'ai pas fait de ski alpin. Que du ski de fond et des balades en raquettes. Et pour vous dire la vérité, je me suis rendu sur les pistes du Jaun. Du côté des Préalpes fribourgeoises, on est bien servi.

**FR Olympic ou Union Neuchâtel?**

**S. Z.:** Je ne suis pas un fan de basket. Mais je le répète: je suis encore Neuchâtelois! Je n'ai pas changé de racines en déménageant! Alors je vais dire Union.

**Joseph Deiss ou Cuche et Barbezat?**

**S. Z.:** Cuche et Barbezat. Ils me font bien rire et la politique me prend la tête. De toute façon, tout est décidé à l'avance! Je sais que je ne suis pas un exemple à suivre. Mais je n'ai jamais eu un intérêt particulier pour la politique. Et ce n'est pas aujourd'hui que ça va venir...

**En visite à Berlin après la construction du Mur, Kennedy avait sorti sa célèbre phrase: «Ich bin ein Berliner!» Et vous, sind Sie ein Freiburger?**

**S. Z.:** Non, non... Je suis un Neuchâtelois. Comment on appelle déjà les habitants de Cornaux? Ah! oui!

Ich bin ein Corbanetch! /PTU

**Notre mémoire ne flanche pas et nous rappelle que le HCC a battu son record d'affluence de la saison lors d'un derby contre Ajoie. Le chiffre: 1500 spectateurs et des poussières. Depuis le limogeage de Stéphane Sabourin, on n'a plus trop eu l'occasion de faire le ménage du côté des Mèlèzes.**

## Records...

**Un record, ça fait rêver, ça titille l'émotion. On pense à Mike Horn, qui a tourné autour du monde par l'équateur à travers la jungle et les**

**océans, et qui est en train de se les geler autour du cercle polaire; aux Himalayistes qui n'ont pas manqué d'air pour vaincre l'Everest sans oxygène; à ces marins d'eau salée qui ont dompté les mers contre vents et marées; à ces fous volants qui ont fait la Manche en plein ciel, traversé la Méditerranée, avant de pousser les moteurs, les hélices et la plaisanterie par-delà l'Atlantique...**

**Cette notion de record n'est pas la frangine (ni la cousine, ni rien) de celle que le Guinness Book véhicule dans son répertoire des plus grosses bêtises que l'homme est capable**

**de faire sans rougir: ingestion de bicyclettes, cascades de bières et de saucisses à la minute, avalanches de piercings et de tatouages tout partout, surtout là où ça fait mal, bien sûr. Plus c'est con, plus cela semble être bon...**

**On rêvait du meilleur, et voilà qu'on nous afflige du pire! Du coup, on a perdu le fil. On parlait de quoi, déjà? Ah! oui, de la notion de record. Et on se demandait, en aparté, si ce mot magique n'était pas parfois utilisé à mauvais escient...**

Patrick Turuvani

HUMOUR

## LA PHRASE EN OR

«Il a peut-être été gêné par le froid.»

Yannick Paratte, au micro de la TSR, après une volée manquée de Roberto Carlos, lors du match de Ligue des champion entre le Bayern Munich et le Real Madrid...

## LA PHRASE EN ARGENT

«Je ne suis pas là pour changer les choses. Enfin, si, les résultats!»

René Lobello, nouvel entraîneur de Neuchâtel Xamax, à son arrivée au stade de la Maladière.

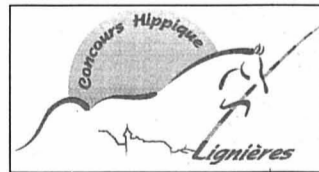
## LA PHRASE EN BRONZE

«L'affaire a été bien menée. Je pense que deux ans, c'est catégorique. C'est la fin d'une carrière.»

Nick Davies, porte-parole de la Fédération internationale d'athlétisme, semble se réjouir du traitement infligé à Dwain Chambers, «pincé» à la THG.

## HISTOIRE INSOLITE

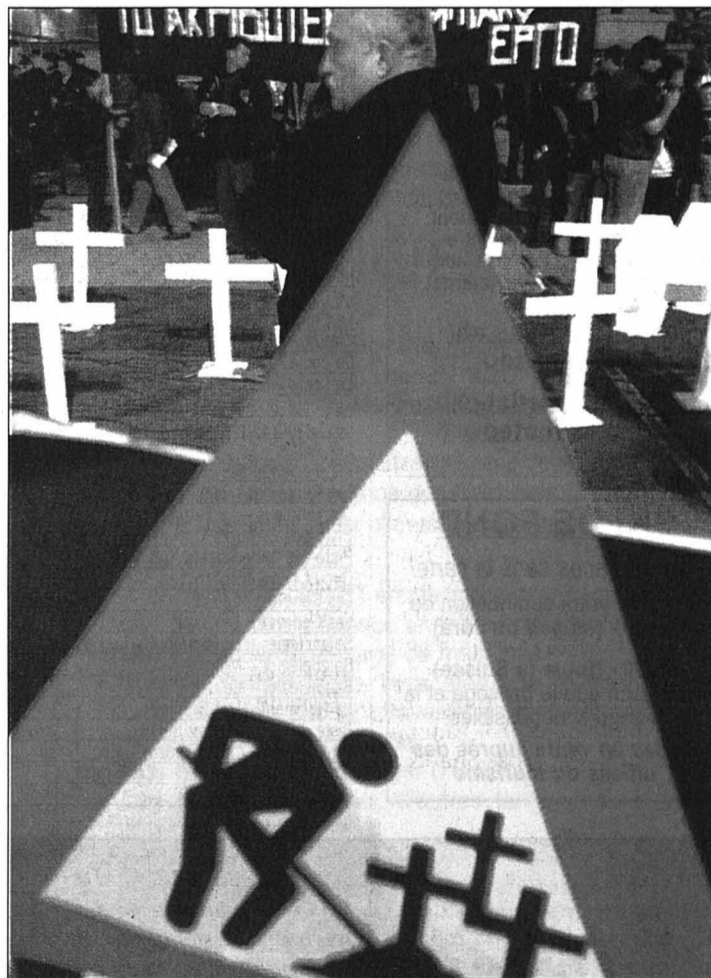
C'est l'histoire d'un site internet de concours hippique bien comme il faut. Dates, contacts, inscriptions, résultats, tout était bien structuré. Mais voilà, le provider du site n'a pas jugé bon de renouveler l'abonnement dudit concours.



Profitant de cette appellation libre, des petits malins ont converti l'adresse en site pornographique! D'où la surprise de certains internautes confrontés à des images plutôt osées...

Alertés, les responsables du concours sont en train de lancer un tout nouveau site (www.concours-lignieres.ch). Tout en présentant leurs excuses aux personnes qui se sont connectées à leur ancienne adresse, ils lancent un avertissement: attention au renouvellement des abonnements! Cela peut éviter certaines mauvaises surprises... /JCE

## ARRÊT SUR IMAGE



Les opposants aux JO d'Athènes ont sorti des panneaux plutôt explicites pour dénoncer les conditions de travail régnant sur les chantiers en raison des délais... PHOTO KEYSTONE

## ÇA

## S'EST DIT

### LA PHRASE QUI TUE

«Un tel ballon devrait pouvoir être attrapé même sans bras et sans jambes.»

Le gardien du Bayern Munich Oliver Kahn en avait gros sur la patate après sa boulette contre le Real Madrid en Ligue des champions.



**Le coup de fil à l'entraîneur**

**VOLLEYBALL**

**NUC - Kôniz**  
LNB féminine,  
samedi 28 février, 17 h

**LE match!**

Martin Barrette n'en fait pas tout un mystère: le NUC jouera demain contre Kôniz «le match le plus important de la saison». Un revers ne serait pas catastrophique dans la mesure où les Neuchâteloises ne seraient «reléguées» qu'à un point des Bernoises. Mais quand même! Lanterne rouge, ça ferait tache! «Un succès ferait baisser la pression de deux crans» convient l'entraîneur québécois. La dernière équipe du groupe ouest disputera un barrage final contre la relégation contre son homologue du groupe est.

Reste que la victoire surprise de Kôniz contre Montreux, le week-end dernier, n'a pas forcément contribué à calmer les esprits. «C'est une connerie, lâche Martin Barrette. C'est l'une des raisons pour lesquelles je considère que Montreux n'a pas sa place en LNB. Les Vaudaises ont assuré leur maintien et n'en ont plus rien à faire. Elles envoient sur le terrain des «vieilles» de 40 ans qui n'ont plus aucune motivation. Elles n'ont plus envie de «performer». Et cela fausse le championnat. Quand je vois mon équipe, qui est jeune, et qui a envie de travailler et de se battre jusqu'au bout...» Le NUC est toujours privé de Mackova et Robbiani (blessées). /PTU

**À L'AFFICHE**

**LNA FÉMININE, RELÉGATION**  
Demain  
16.00 Fr.-Montagnes - Bellinzone  
(aux Breuleux)

**LNB FÉMININE, RELÉGATION**  
Demain  
17.00 NUC - Kôniz

**PREMIÈRE LIGUE FÉMININE**  
Aujourd'hui  
17.00 Sion - Val-de-Travers

**PREMIÈRE LIGUE MASCULINE**  
Aujourd'hui  
16.00 La Suze - Berne  
17.00 Aeschi - Plateau-de-Diesse  
Bösingen - Val-de-Ruz

**EN BREF**

**BASKETBALL ■ Les Spurs giflés.** NBA. Jeudi: Dallas Mavericks - San Antonio Spurs 115-91. Los Angeles Lakers - Sacramento Kings 101-103. Washington Capitals - Chicago Bulls 95-87. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Nul de Colorado.** NHL. Jeudi: Boston Bruins - Canadien de Montréal 2-3 ap. Calgary Flames - Detroit Red Wings 1-2. Colorado Avalanche (avec David Aebischer) - Saint-Louis Blues 2-2 ap. New York Islanders - New York Rangers 3-6. Nashville Predators - Minnesota Wild 4-0. Ottawa Senators - Philadelphia Flyers 1-1 ap. Tampa Bay Lightning - Toronto Maple Leafs 4-3. Vancouver Canucks - San Jose Sharks 3-2 ap. /si

**Eloranta seul.** Rapperswil n'a pas prolongé le contrat de son entraîneur-assistant Andy Ritsch (43 ans). L'ancien international, qui a pris place sur le banc lors des deux dernières saisons aux côtés de Kari Eloranta, quitte le club après trois ans. /si

**Profiter des éléments porteurs**

**Basketball ■ A Boncourt, les 1400 habitants ont de quoi être fiers de leur équipe. Sur le plan sportif, les résultats sont là. Et dans les coulisses, le comité travaille dur**

Par  
**Thomas Truong**

Que ce soit à Honolulu, Malibu ou Biarritz, que peut bien faire un surfeur après avoir pris son pied sur une superbe vague? S'allonger sur la plage et se dire qu'il est le meilleur? Sûrement pas! Il va rester dans l'eau, se coucher sur sa planche et «mouliner», «mouliner», «mouliner» avec ses bras jusqu'à ce qu'il retrouve une vague qui puisse lui redonner encore une fois du plaisir.

**L'art de l'anticipation**

A Boncourt, c'est pareil. Le mer en moins! Du coup, c'est le basketball qui procure du plaisir. Et c'est contagieux, puisque le village compte 1400 habitants et qu'ils sont parfois jusqu'à 1600 spectateurs dans le Chaudron pour pousser Boncourt vers de nouveaux exploits. Tous les clubs de LNA ont déjà connu l'enfer dans l'antre de la Red Team. Cette saison, il y a même eu des clubs européens qui ont dû y baisser pavillon. Qu'est-ce que le «phénomène Boncourt» et jusqu'où se propagera-t-il? Voici quelques éléments de réponse avec le président du club, Marcel Pieren, et le coach de la première équipe, Randoald Dessarzin (lire ci-dessous), juste avant le match entre Union Neuchâtel et Boncourt prévu



Alonzo Richmond déborde Namik Zahirovic: un sacré défi pour Union Neuchâtel. PHOTO BIST

aujourd'hui à 18 h à la Salle omnispports.

«Notre premier titre de champion de Suisse en 2003 nous a fait un bien fou, glisse Marcel Pieren. Et le 8 mai 2005, ce sera les 25 ans du club. Nous profitons au maximum de ces éléments porteurs pour faire des démarches auprès de sponsors potentiels.» Ah ces vagues, qu'est-ce qu'il fait bon d'être

dessus! Sans toutefois oublier d'anticiper: «Nous avons mis sur pied le BC Boncourt soutien SA qui compte 400 actionnaires. D'ici au 1er mars, nous espérons avoir 100.000 francs en caisse. Nous avons actuellement 102.000 francs. Cela représente déjà un joli petit bas de laine. Nous comptons arriver à 500.000 francs d'ici trois ans. Le comité est ambitieux, mais

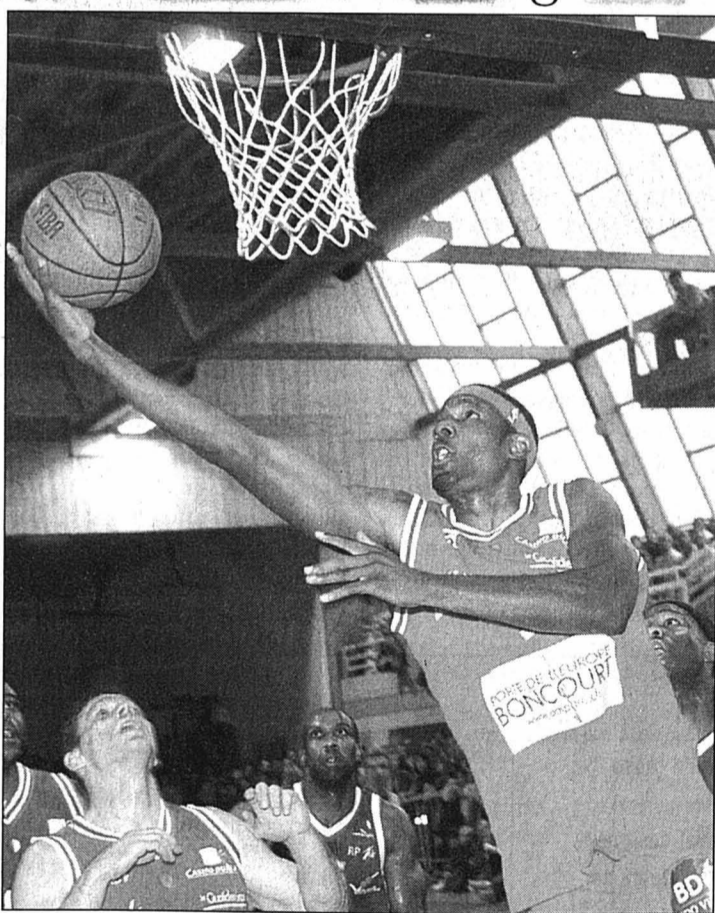
nous savons parfaitement où sont nos limites dans la région. 500.000 francs de capital, c'est un plafond. De même que 750.000 francs de budget pour une saison, c'est le maximum à espérer à Boncourt. Pour ce qui est de la SA, je pense que les meilleurs clubs de Suisse vont tous gentiment opter pour cette solution.» Il est vrai qu'il y a déjà eu des discussions

dans ce sens du côté de FR Olympic, Lugano ou encore Riviera. Ou quand Boncourt sert de modèle.

Les mauvaises langues ne se priveront pas de dire que lorsqu'un petit village domine le basketball en Suisse, il doit forcément y avoir quelque chose d'artificiel – et donc de provisoire – du côté de Boncourt. C'est mal connaître les 21 responsables du comité central du club. «Nous avons des équipes des M11 aux M21, annonce fièrement le président. Cela représente environ une centaine de juniors. Dès la saison prochaine, nous aurons quatre ou cinq jeunes talents qui viendront se greffer au contingent de la première équipe.»

Et que pense Marcel Pieren de l'ouverture des frontières aux joueurs européens qui entrera en vigueur dès le 1er juin 2004? «L'essentiel est d'éviter une situation ambiguë sur le plan juridique, souligne-t-il. Voilà pourquoi je suis en faveur de l'ouverture des frontières. Avec les budgets des clubs suisses, je ne pense pas qu'il y aura de gros recrutements. Par contre, je serai pour que l'on instaure une date butoir, le 31 janvier par exemple, après laquelle il ne serait plus possible de recruter de nouveaux joueurs afin de ne pas fausser la fin du championnat.» Et éviter ainsi la «valse» des mercenaires qui n'en finit plus. Histoire aussi de ne pas trop désorienter les supporters neuchâtelois. N'est-ce pas? /TTR

**«Allumer» une région**



Yunta Holland: un des atouts de Boncourt. PHOTO BIST

Sur le banc, l'homme de la situation est sans aucun doute le coach Randoald Dessarzin. En 1994, il était déjà le mentor de la formation jurassienne qui évoluait en deuxième ligue: «J'éprouve une grande fierté d'avoir pu «allumer» une région grâce au développement du basketball. C'est ce qui me permet de rester motivé, car avec mon travail de professeur d'anglais et de sport (réd.: à 90%) je dois m'investir à 180%. Dérocher le titre de champion de Suisse fut une immense satisfaction, mais je serai encore plus heureux si nous parvenions à confirmer ce sacre. Il est tellement difficile d'instaurer des «dynasties» dans le sport. Regardez

l'exemple des Chicago Bulls ou celui des Los Angeles Lakers!»

Et c'est encore plus dur lorsqu'il faut courir quatre lieues à la fois comme ce fut le cas cette saison avec la Coupe d'Europe, la Coupe de Suisse, la Coupe de la Ligue et le championnat. «Il n'y a plus que le titre de champion que nous pouvons décrocher, précise l'entraîneur. Les joueurs en veulent, car ils ont goûté à l'Europe et ils aimeraient bien renouveler l'expérience.» Avant de conclure en évoquant l'adversaire du jour: «Union Neuchâtel possède un bel effectif avec beaucoup jeunes.» Suffisant pour battre le champion de Suisse en titre? /TTR

**Le coup de fil aux entraîneurs**

**Union Neuchâtel - Boncourt**

LNA masculine, samedi 28 février, 18 h

**Un vrai défi intérieur!**

La nouvelle «montagne» d'Union Neuchâtel entrera en action aujourd'hui. Tous les papiers étant en ordre, le Serbe Stevan Petrovic (25 ans, 212 cm) sera d'attaque pour affronter Boncourt, le champion de Suisse en titre. «J'attends de lui qu'il prenne une dizaine de rebonds et qu'il inscrive une quinzaine de points, espère Patrick Cossetini. Avec Petrovic, nous pouvons proposer un vrai défi intérieur! Cela nous permet aussi de redécouvrir un peu nos lignes. Nous avons eu une pause de deux semaines et demie et l'équipe a très bien travaillé. Nous nous sommes même entraînés les dimanches. Après notre mauvaise prestation à Monthey, il y a du rachat dans l'air. Je sais que Boncourt prend parfois les équipes mal classées de haut. A nous d'en profiter. De toute manière, nous ne craignons personne lorsque nous évoluons à domicile.» Les Neuchâtelois seront au grand complet pour tenter de signer un exploit.

**Hérens - La Chaux-de-Fonds**

LNB masculine, samedi 28 février, 17 h 30

**Avec ou sans Morris?**

Le match amical Union Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds de jeudi soir a laissé des traces, puisque Morris a dû aller se faire poser des points de suture à la lèvre suite à un coup de coude neuchâtelois mal placé. «Je ne sais pas s'il sera motivé pour venir en Valais» glisse Didier Chatellard qui a encore d'autres soucis avec Ahmetovic (raisons professionnelles) qui est incertain et Bertazzoni (blessé) qui ne sera pas du voyage. «Ce n'est pas un match prioritaire, car c'est très difficile de faire des points chez le leader, poursuit-il. Nous y allons sans pression, mais concentrés. Nous essayerons de les faire douter en début de partie.»

**Université - Lancy-Meyrin**

LNB féminine, samedi 28 février, 15 h

**Faire chuter le leader**

Lancy-Meyrin, leader vaincu cette saison, rend visite cette après-midi à Université. «Nous avons chaque fois perdu de peu contre les Genevoises, regrette Gabor Kulscar. Nous essayerons de garder le bon état d'esprit des joueuses à Baden (réd.: 101 points inscrits). Maintenant que Florentina Rusu est de retour, toute l'équipe a retrouvé ses automatismes. La deuxième place est toujours accessible.» Seule ombre au tableau: Nadège Donnet-Monay (blessée) n'est pas sûre de pouvoir tenir sa place. /TTR

**À L'AFFICHE**

**LNA MASCULINE**  
Aujourd'hui  
18.00 Union Neuchâtel - Boncourt

**Classement**

1. FR Olympic	17	16	1	1591-1237	32
2. Boncourt	17	15	2	1506-1274	30
3. Riviera	18	13	5	1478-1399	26
4. Meyrin	18	12	6	1516-1399	24
5. GE Devils	18	11	7	1573-1440	22
6. Lugano	18	10	8	1599-1527	20
7. Monthey	18	9	9	1595-1452	18
8. Lausanne	18	8	10	1561-1612	16
9. Nyon	18	6	12	1540-1651	12
10. Pully	18	5	13	1471-1598	10
11. Union NE	18	2	16	1396-1693	4
12. Zurich	18	0	18	1221-1765	0

**LNB MASCULINE**

Aujourd'hui  
17.30 Hérens - La Chaux-de-Fonds

**LNB FÉMININE**

Aujourd'hui  
15.00 Université - Lancy-Meyrin  
(au Mail)



Eric Morris: pas sûr qu'il soit du voyage à Hérens. PHOTO ARCH-LEUENBERGER



# Rosset au secours de Federer

**Tennis ■ Le capitaine de l'équipe de Suisse, malgré sa défaite à Marseille, s'est refait une santé. Il pourrait épauler le Bâlois face à la France à Lausanne**

Marc Rosset (ATP 122) n'a pas gagné à Marseille le match qui lui aurait permis de reprendre sa place parmi les 100 meilleurs joueurs mondiaux. Le Genevois a été battu 7-5 6-3 par le Suédois Jonas Bjorkman (ATP 37) en quart de finale de l'Open 13.

Au lendemain de son exploit devant le No 4 mondial Guillermo Coria, Marc Rosset n'a pas tenu la distance face à l'un des meilleurs relanceurs du circuit. Le capitaine de l'équipe de Suisse a, en effet, réussi la meilleure entame en signant un break au cinquième jeu. Mais à 4-3, il devait concéder son engagement. Au fil des jeux, le Suédois a su trouver ses marques en retour pour forcer la décision grâce à deux nouveaux breaks, à 6-5 dans le premier set et à 4-3 dans le second.

Finaliste malheureux l'an dernier à Marseille devant Roger Federer, Jonas Bjorkman affiche une étonnante solidité au Palais des Sports. Jeudi, il n'avait pas concédé la moindre balle de break devant Marat Safin. Hier, il a su élever le niveau de son jeu au moment crucial. S'il avait pu conclure en sa faveur le premier set, nul doute

que Marc Rosset n'aurait pas lâché sa proie.

Marc Rosset est engagé la semaine prochaine dans le Chal-

lenger de Besançon. En gagnant cinq matches à Marseille en l'espace de six jours, le Genevois est dans le bon rythme.

Roger Federer est le premier à prier pour qu'il le conserve encore six semaines, soit jusqu'au Suisse - France de

Lausanne. Afin que l'issue de ce quart de finale de la Coupe Davis ne repose pas exclusivement sur ses épaules. /si



Une riche semaine, qui s'achève en quart de finale, pour Marc Rosset à Marseille.

PHOTO KEYSTONE

## HOCKEY SUR GLACE LNA

GE SERVETTE - LUGANO 2-4  
(1-1 0-1 1-2)

Les Vernets: 5462 spectateurs.  
Arbitres: MM. Kurmann, Mauron et Rebillard.

Buts: 9e Jeannin (Wichser, Fuchs) 0-1. 11e Cadieux (Studer, Breitbach, à 4 contre 5) 1-1. 23e Peltonen (Sutter, Nummelin, à 5 contre 4) 1-2. 46e Studer (Snell, Cramer) 2-2. 54e Sannitz (P. Sutter) 2-3. 60e (59'43") Gardner (Maneluk, Nummelin) 2-4 (dans le but vide).  
Pénalités: 4 x 2' contre GE Servette, 6 x 2' plus 10' (Näser) contre Lugano.

BERNE - DAVOS 6-2  
(0-0 5-1 1-1)

BernArena: 14.454 spectateurs.  
Arbitres: MM. Stalder, Simmen et Sommer.

Buts: 31e Rütthemann (Dubé, à 4 contre 5) 1-0. 32e D. Meier (T. Ziegler) 2-0. 35e (34'35") M. Leuenberger (T. Ziegler) 3-0. 36e (35'14") T. Ziegler (Bordeleau) 4-0. 38e F. Sutter (J. von Arx) 4-1. 39e Schrepfer (Bordeleau, T. Ziegler) 5-1. 41e F. Sutter (Neff) 5-2. 57e Jobin (M. Leuenberger) 6-2.  
Pénalités: 7 x 2' contre Berne, 4 x 2' contre Davos.

BÂLE - AMBRI-PIOTTA 1-5  
(0-1 1-2 0-2)

Saint-Jacques Arena: 3106 spectateurs.

Arbitres: MM. Mandioni, Abegglen et Barbey.

Buts: 11e Liniger (N. Celio, M. Bayer) 0-1. 31e L. Müller (Karlsson, Stoller, à 5 contre 4) 1-1. 38e Domenichelli (Gobbi, à 4 contre 4) 1-2. 40e Burkhalter (Lakmatov, C. Camichel, à 5 contre 4) 1-3. 42e Domenichelli (Du Bois) 1-4. 58e Domenichelli (Cloutier, Trudel) 1-5.  
Pénalités: 4 x 2' contre Bâle, 5 x 2' contre Ambri-Piotta.

ZOUG - RAPPERSWIL 4-3  
(0-0 2-2 2-1)

Herti: 3812 spectateurs.  
Arbitres: MM. Reiber, Dumoulin et Schmid.

Buts: 23e (22'39") Sirén (Capaul, Roest) 0-1. 24e (23'44") Savage (Schönenberger, A. Keller) 1-1. 27e J. Peltonen (Heim, Capaul) 1-2. 31e Di Pietro (Claude Lemieux, Richter, à 5 contre 3) 2-2. 44e Sirén (Roest, Capaul) 2-3. 48e D. Camichel (Oppliger, Fazio) 3-3. 50e Demuth (Oppliger, Schönenberger, à 5 contre 4) 4-3.  
Pénalités: 2 x 2' contre Zoug, 6 x 2' Rapperswil.

KLOTEN FLYERS - LAUSANNE 2-1  
(1-0 0-0 1-1)

Schluefweg: 3757 spectateurs.  
Arbitres: M. Rochette, Küng et Popovic.

Buts: 6e Guignard (Rintanen, Reichert, à 5 contre 4) 1-0. 41e (40'44") Rintanen (M. Plüss, Guignard) 2-0. 58e Holzer (Poudrier, Landry) 2-1.  
Pénalités: 4 x 2' contre les Kloten Flyers, 5 x 2' contre Lausanne.

FR GOTTÉRON - LANGNAU TIGERS 1-2  
(1-0 0-1 0-1)

Saint-Léonard: 5820 spectateurs.  
Arbitres: MM. Prugger, Kehrlé et Wehrli.

Buts: 10e Hentunen (Karlberg, R. Nilsson) 1-0. 37e Shantz 1-1. 60e (59'04") Monnet (Ancay, Tschanz, à 5 contre 4) 1-2.  
Pénalités: 6 x 2' contre FR Gottéron, 7 x 2' contre les Langnau Tigers.

## HOCKEY SUR GLACE LNB

Bienne et Sierre ont remporté la première manche des demi-finales des play-off de LNB. Bienne a dominé Ajoie 5-1 alors que Sierre s'est imposé 2-0 à Olten, fêtant sa cinquième victoire de rang dans ces play-off. Maxime Lapointe et André Bielmann ont marqué pour les Valaisans, supérieurs dans tous les secteurs de jeu. Bienne a perdu Jason Bonsignore après 10 minutes de jeu déjà. Son remplaçant, Mathias Joggi (18 ans), ne rata pas son entrée en égalisant à 1-1 au début du second tiers. Bienne manqua toutefois de réalisme dans les jeux de puissance, n'exploitant aucune de ses neuf situations en supériorité numérique.

BIENNE - AJOIE 5-1 (0-1 3-0 2-0)

Stade de Glace: 3861 spectateurs.  
Arbitres: MM. Schmutz, Voelker et Zosso.

Buts: 3e Laperrière (Fortier, à 5 contre 4) 0-1. 22e Joggi (Tognini, Furler) 1-1. 38e Tognini (Roder, Furler) 2-1. 39e Pochon (Maurer) 3-1. 54e Beccarelli (Schlöpfer, Reber, à 4 contre 5) 4-1. 58e Roder (Tognini, Furler) 5-1.  
Pénalités: 4 x 2' + 10' (Bonsignore) + pénalité de match (Bonsignore) contre Bienne, 11 x 2' + 10' (Pasche) contre Ajoie.

Bienne: Zerzuben; Reber, Nideröst; Meyer, Gautschi; Schuster, Von Gun-

ten; Furler, Tognini, Roder; Belanger, Bonsignore, Lechenne; Beccarelli, Schlöpfer, Rubin; Maurer, Tschantré, Pochon; Joggi.

Ajoie: Gigon; Laperrière, Thommen; Vacheron, Hauert; Dermigny, Aubry; Flüeler, Fortier, Voillat; Barras, Guerne, Pasche; Gerber, Vauclair, Staudenmann.

Bienne mène 1-0 dans la série.

OLTEN - SIERRE 0-2 (0-1 0-1 0-0)

Kleinholz: 3101 spectateurs.  
Arbitres: MM. Kunz, Jetzer et Wittwer.

Buts: 13e Lapointe (Cormier, Dubé) 0-1. 30e Bielmann (Bodemann) 0-2.  
Pénalités: 6 x 2' plus 10' (Sigwart) contre Olten; 7 x 2' contre Sierre.

Olten: Gislimberti; Knopf, Forster; Kradolfer, Stucki; Wüst, Frutig; Lüthi; Berens, Malgin, Siegwart; Bieri, Niggli, Schocher; Thalman, Othmann, Guazzini; Wüthrich, Cyrill Aeschlimann, Cédric Aeschlimann. Sierre: Bäumle; Gull, D'Urso; Bielmann, Trunz; Faust, Tacchini; Clavien, Cormier, Wobmann; Schneller, Siritsa, Bodemann; Schafer, Métrailler, Perrin; Dubé, Lapointe.  
Sierre mène 1-0 dans la série (au meilleurs de sept matches).

Demain  
17.30 Ajoie - Bienne  
18.00 Sierre - Olten

## EN BREF

### FOOTBALL ■ Kavelashvili out.

Auteur de trois buts dimanche dernier contre Thounne, l'attaquant d'Aarau Mikhail Kavelashvili sera indisponible pendant trois semaines. Le Géorgien doit subir une petite intervention au bas du dos. Aarau pourra, en revanche, compter demain à Wil sur les services du défenseur brésilien Ze Luis qui a reçu son permis de travail. /si

### Blatter pour un rapprochement.

Le président de la Fifa, Sepp Blatter, est favorable à la création d'une fédération britannique qui permettrait de voir le Celtic et les Rangers de Glasgow affronter Manchester United et Arsenal dans le même championnat. «Avoir quatre fédérations britanniques, ça donne des maux de tête» a déclaré Blatter. /ap

### Salaire minimum. Coupe de l'UEFA.

Troisième tour, match aller: Benfica - Rosenborg 1-0. Le match retour aura lieu le mercredi 3 mars prochain. /si

### Pertes records. Le Borussia Dortmund a annoncé des pertes records sur les six premiers mois de l'année fiscale et va devoir vendre des joueurs.

Pas qualifié pour la Ligue des champions, le club a enregistré des pertes de 29,4 millions d'euros entre juillet et décembre 2003. /ap

### AVIRON ■ Passeport délivré.

Selon le «Blick», Xeno Müller (31 ans) a reçu le passeport américain. Le Suisse, champion olympique à Atlanta en 1996, a l'intention de concourir à Athènes pour son nouveau pays. /si

### ATHLÉTISME ■ Sans Szabo.

Gabriela Szabo ne défendra pas son titre olympique sur 5000 mètres à Athènes. Les médecins ont en effet conseillé à la Roumaine de 28 ans, surmenée, de prendre une longue période de repos. /si

### SAUT À SKIS ■ Les souvenirs de «Simi».

Le grand tremplin de Park City convient toujours autant à Simon Ammann. Le Saint-Gallois a réussi le meilleur saut de la première manche des entraînements en vue des concours de ce week-end, où il a été sacré double champion olympique en février 2002. Auteur d'un bond à 127 mètres pour son premier essai, Simon Ammann a ensuite pris les troisième (124 m) et quatrième (123 m) places des autres manches. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
<b>Demain à Auteuil, Prix Beugnot, (haies, Réunion 1, course 3, 3600 mètres, départ à 14 h 50)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a>  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Exit-Sud	71	E. Chazelle	T. Civel	24/1	8o4o3o	8 - Bien qu'il fasse une rentrée.	<b>Notre jeu</b> 8* 7* 3* 14 13 1 5 11 *Bases Coup de poker 11 Au 2/4 8-7 Au tiercé pour 16 fr 8-X-7  <b>Le gros lot</b> 8 7 2 16 5 11 3 14	<b>Hier à Saint-Cloud, dans le Prix de Saint-Pair-Mont</b>  Tiercé: 18 - 1 - 12. Quarté+: 18 - 1 - 12 - 3. Quinté+: 18 - 1 - 12 - 3 - 6.  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 1337,30 fr. Dans un ordre différent: 231,80 fr. Quarté+ dans l'ordre: 11.475,90 fr. Dans un ordre différent: 565,60 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 46,50 fr.  <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 312.408.- Dans un ordre différent: 2603,40 fr. Bonus 4: 118,80 fr. Bonus 3: 33,60 fr.  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 61,50 fr.
	2 Holy-Joe	70	M. Julien	B. Sécly	22/1	5o0oTo	7 - Son rival désigné.		
	3 Royal-Bric	70	C. Gombeau	B. Barbier	7/1	3o1o4o	3 - Un classique à ce niveau.		
	4 Marlif	69,5	D. Berra	Y. Fertillet	30/1	6oAo1o	14 - Quelle belle constance.		
	5 Wanini-Boy	67	B. Thélier	T. Civel	11/1	1o2o4o	13 - La régularité même.		
	6 Wisborough	67	F. Barrao	J. Ortet	8/1	1oToTo	1 - Malgré un poids sévère.		
	7 Impresario	65,5	C. Cheminaud	P. Boisgontier	10/1	1o7o1o	5 - Rien ne l'empêche de rêver.		
	8 Al-Tip	65	C. Pieux	B. Sécly	6/1	1o1o2o	11 - Que lui reprocher vraiment?		
	9 Finisterre	64,5	J. Ducout	J.-Y. Beaurain	35/1	6o5o0o	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>		
	10 Worldson	64,5	S. Massinot	D. Beck	20/1	6o7o5o	2 - Sécly sait les préparer.		
	11 Bel-Amix	64	L. Gérard	G. Doleuze	16/1	1o7o1o	16 - On dit que c'est un démon.		
	12 Dom-Fontenail	64	A. Kondrat	Rb Collet	25/1	ToAo2o			
	13 Jingle-Rose	64	S. Dupuis	T. Trapenard	17/1	4o8o2o			
	14 Starting-Line	64	P. Chevalier	M. Rolland	4/1	2o2o2o			
	15 Hurkash	63,5	P. Larbodière	C. Soudière	15/1	7o1o7o			
	16 Midr	63,5	P. Bigot	J. Taieb	18/1	ôo2o5o			
	17 Melbo	63	M. Delmares	L. Audon	28/1	0o0p6p			
	18 Saddler's-Times	63	T. Majorcnyk	Rb Collet	19/1	2p4p4p			

### Classement

1. Lugano*	47	34	4	9	190-125	72
2. Berne*	47	31	5	11	175-110	67
3. GE Servette*	47	25	6	16	145-122	56
4. Davos*	47	24	7	16	166-130	55
5. ZSC Lions*	48	25	4	19	140-121	54
6. Ambri-Piotta*	47	22	6	19	151-135	50
7. Zoug*	47	21	5	21	116-144	47
8. Kloten Flyers	48	22	3	23	151-131	47
9. FR Gottéron	47	21	3	23	149-134	45
10. Rapperswil+	48	16	5	27	136-163	37
11. Lausanne+	47	14	3	30	114-171	31
12. Langnau T.+	47	12	6	29	115-174	30
13. Bâle+	47	9	5	33	115-203	23

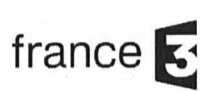
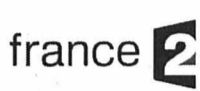
\* = Qualifié pour les play-off.  
+ = Condamné au tour contre la relégation.

Demain  
16.00 Davos - Lausanne  
FR Gottéron - Zoug (TSR 2)  
GE Servette - Berne  
Langnau Tigers - Bâle  
Lugano - Ambri-Piotta (TSI 2)

## BANCO JASS

♥ 7      ♦ 8, 9, 10, V  
♣ 6, 7, 9, 10      ♠ D, R, A





**6.45** Les Zap. **9.25** Zig Zag café. Des Romands au service du déminage humanitaire. **10.15** Euronews. **10.30** French Cancan. Film. Musical. France. 1954. Réalisation: Jean Renoir. 1h45. Avec: Jean Gabin, Maria Félix, Françoise Arnoul, Gianni Esposito. Paris en 1900. Un propriétaire de cabaret montmartrois donne naissance, sur fond d'intrigues sentimentales, au célèbre Moulin-Rouge. **12.15** Ma sorcière bien-aimée. Le fétiche. **12.45** Le 12.45. **13.10** Pardonnez-moi. **13.35** Le Renard. La chienne du musicien. **14.40** Ally McBeal. Le procès. **15.30** Rex. Un ange à quatre pattes. (2/2). **16.40** Alerte Cobra. Baptême du feu. **17.30** L'énigme du caïman noir. Documentaire. **18.25** De Si de La. La leçon de musique. **19.00** A.R.C. Appellation Romande Contrôlée. **19.20** Swiss Lotto. **19.30** Le 19.30. **20.05** Ça, c'est de la télé. Invités: Claude Schauli, journaliste; Pierre Demont, réalisateur. Avec les familles Dumont (Fribourg) et Genoud (Vaud).

**8.00** Quel temps fait-il? **8.55** Slalom dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. - 2e manche à 11h55. En direct. A Levi (Finlande). **9.55** Slalom géant messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. - 2e manche à 12h55. En direct. A Kranjska Gora (Slovénie). **10.50** Santé. **14.00** Effets spéciaux. Vertigineux. **14.25** Seaquest, le gardien des océans. Un rêve pour deux. **15.10** Largo Winch. Projet arctique. **16.00** Angel. L'épreuve. **16.45** Police Academy 6. S.O.S. ville en état de choc. Film. Comédie policière. Etats-Unis. 1989. Réalisation: Peter Bonerz. 1 h 20. VM. **18.05** Adrenaline. L'actualité des sports extrêmes. **18.35** Pretenders. Concert. **19.30** Tagesschau. **19.55** Banco Jass. **20.00** Les Chevaliers du ciel. Tanguy et Laverdure sillonnent l'île de Lanzarote en avion, après s'être fait embaucher sous de faux noms dans la petite compagnie aérienne où un de leurs amis a été assassiné. Laverdure repère, sur l'un des volcans, une antenne suspecte...

**6.45** TF1 info. **6.55** Shopping avenue matin. **7.40** Télévision. **8.05** Téléshopping. **8.55** TF1 jeunesse. **11.00** Les Vacances de l'amour. Enlèvement. **12.00** Attention à la marche!. **13.00** Journal. **13.35** Reportages. J'habite un silo nucléaire. Au moment de la guerre froide, des silos furent construits aux Etats-Unis pour abriter des missiles nucléaires. Aujourd'hui, ils sont à vendre et des familles américaines ont choisi d'y élire domicile. **14.10** Secousses à Los Angeles. Film TV. Policier. Etats-Unis. 2000. Réalisation: Richard Pepin. 1h50. Une femme policier essaie d'infiltrer une bande de malfaiteurs. **16.00** Pacific Blue. 59 minutes. **17.00** Mes plus belles années. Haut les coeurs. **17.50** Sous le soleil. Le prix de l'amour. **18.50** Le mailon faible. **20.00** Journal.

**6.10** Chut! Déconseillé aux adultes (CD2A). **7.00** Thé ou café. **7.50** Terriblement déconseillé aux adultes (TD2A). **8.55** Karrément déconseillé aux adultes (KD2A). **11.10** Top of the Pops. **11.40** Les z'amours. **12.20** A vos marques, prêts, cuisinez!. **13.00** Journal. **13.20** L'hebdo du médiateur. **13.55** Savoir plus santé. Peut-on se faire vacciner sans peur? Invitée: Claire-Anne Siegrist, immunologiste au centre de vaccinologie et immunologie néonatale de Genève. **14.50** Quai n°1. Film TV. Policier. France. 1998. Réalisation: Patrick Jamain. 1 h 40. Stéréo. Un mort en trop. Avec: Sophie Duez, Olivier Marchal, Francesco Garrido, Gabriela Flores. **16.30** Meeting de Liévin (Pas-de-Calais). Sport. Athlétisme. En direct. Commentaires: Patrick Montel et Bernard Faure. **18.05** Face à l'image. **19.05** Le coffre. **20.00** Journal.

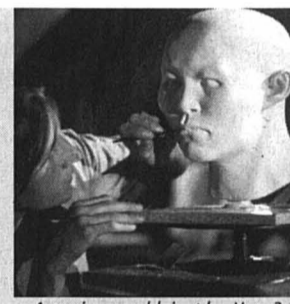
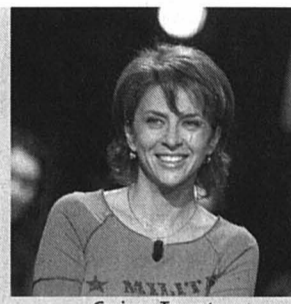
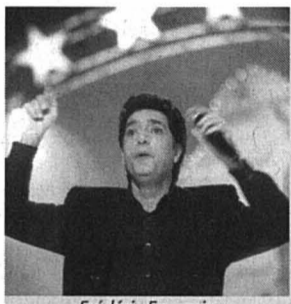
**6.00** Euronews. **7.00** TO3. **8.25** Le Scooby-gang. **9.15** Animax. **10.10** C'est pas sorcier. **10.40** La ruée vers l'air. **11.15** Magazine régional. **12.25** 12/14 national. **12.50** Magazine régional. **13.25** C'est mon choix pour le week-end. **14.50** Côté jardins. Au sommaire: «Restaurer Versailles». - «Dominique, l'homme des saules». - «Sophie prépare le muguet et les potées». - «Robert s'occupe de petits fruits»... **15.20** Côté maison. Au sommaire: «Robert finit son placard à portes coulissantes». - «La céramiste Martine Hardy travaille les terres modelées». - «Grégoire parle de boîtes anciennes». - «Le spécialiste d'architecture naturelle Maurice Sauzet redécouvre une maison». **15.55** La vie d'ici. **18.55** Edition régionale et locale. **19.30** 19/20 national. **20.05** Tac O Tac gagnant à vie. **20.30** Tout le sport. **20.40** Champion d'Europe.

**6.34** S comme son. **6.35** M6 Kid. Au sommaire: «Stargate, le dessin animé». - «Yu-Gi-Oh!». - «Archie, mystère et compagnie». - «Ned et son triton». - «Gadget et les Gadgetinis». - «Chocotte minute». **8.50** M6 boutique. **9.40** Achats et Cie. **10.15** Hit machine. **11.35** Fan de. **12.15** Le Flic de Shanghai. La grosse artillerie. - Tempête rouge. **14.10** 7 jours pour agir. Temps suspendu. - Une question de punch. **16.00** L'Agence tous risques. Exécution. **16.55** Powder Park. Sauvetage périlleux. **17.50** Le meilleur du ridicule. **18.20** Caméra café. **19.05** Turbo. **19.50** Six/Météo. **20.05** Plus vite que la musique. **20.40** Cinéfix.

**6.10** Les amphibis de France 5. **7.00** Les refrains de la météo. **7.30** Debout les zouzous. **9.15** L'oeil et la main. Bienvenue chez Rosanna. **9.40** Chansons d'une vie. Thomas Dutronc. **10.10** Cas d'école. Prévenir la dépression et le suicide des ados. Invité: Philippe Labro, écrivain et cinéaste. **11.10** Question maison. **12.00** Silence, ça pousse. **12.30** Midi les zouzous. **13.30** Que dit la loi?. **14.35** Gaïa. Etats-Unis/Mexique: la guerre de l'eau? **15.05** La vallée perdue. **16.10** Les hommes-plateaux d'Amazonie. **17.05** Survivre. L'orang-outan. **18.05** Le magazine de la santé. La fatigue chronique.

arte

**19.00** Le forum des Européens. Qui contrôle la chimie? Invité: Jim Murray, directeur du Bureau européen des unions de consommateurs. **19.45** Arte info. **20.00** Le journal de la culture. **20.15** Rêve panoramique. Documentaire. Le photographe Martin Liebscher.



**20.35** ...Alain Morisod. Divertissement. «Les coups de cœur d'Alain Morisod». Prés: L. Morena, J.-M. Richard. Invités: Alain Morisod, Sweet People, Frédéric François, Georges Moustaki, Bonnie Tyler, Karen Antonn, Jean-Luc Lahaye, Marianne Cathomen, Marie-Thérèse Porchet, Tex, Jacky, Roger, Cécile et Philippe. Dans un décor qui rend hommage au cirque Knie, les stars de la chanson française et internationale reprennent leurs tubes les plus emblématiques.

**20.25** Les Chevaliers du ciel. Série. Aventure. France. 1967. Réalisation: François Villiers. 26/39. Avec: Jacques Santi, Christian Marin, Michèle Girardon, Victor Lanoux. Malgré la destruction du repaire des agents étrangers, le brouillage des tirs français continue. Tanguy et Laverdure sont persuadés qu'un parachutage de nouveaux matériaux et de techniciens a été effectué sur l'île de Lanzarote.

**20.50** Les 100 plus grands... Divertissement. Présentation: Christophe Dechavanne et Valérie Benaim. Incidents du direct. Invités: Corinne Touzet, Claude Brasseur, Gad Elmaleh. Après deux émissions consacrées aux fous rires et aux coups de gueule, place cette fois aux incidents du direct, mine d'or des bêtisiers. Ces moments inattendus, plus ou moins maîtrisés, donnent lieu en général à des situations très drôles, que nous découvrons ce soir.

**20.55** Les victoires de la musique 2004. Variétés. Prés: Jean-Luc Delarue, Guillaume Durand. En direct. Depuis le Zénith de Paris, Jean-Luc Delarue et Guillaume Durand présentent les XIXe Victoires de la musique. Sont nommés, dans les catégories suivantes: «Le groupe ou l'artiste masculin de l'année». Bénabar, Calogero, M et Laurent Voulzy. - «Le groupe ou l'artiste féminine de l'année». Carla Bruni, Juliette Greco, Keren Ann et Valérie Lagrange...

**20.55** Vous êtes de la région? Film TV. Comédie. France. 2002. Réal: Lionel Epp. 1 h 30. Inédit. Avec: Patrick Chesnais, Danièle Lebrun, Vanessa Guedj. Henri-Marc n'a rien d'un campagnard. On pourrait même dire, qu'à part l'astronomie, il déteste la nature. Et pourtant, le jeune énarque est envoyé en stage à la préfecture du Cher, malmenée depuis quelque temps par des paysans contestataires, dont un certain Mallochet.

**20.50** Dead Zone. Série. Fantastique. Etats-Unis. 2003. Réalisation: Armand Mastroianni. Inédit. Avec: Anthony Michael Hall, Sean Patrick Flanery, Gerald McRaney, Chris Bruno, Kristen Dalton. Johnny apprend que l'un de ses rivaux au Congrès, Greg Stillson, est un vétérinaire de la guerre. Stillson détient un secret qu'il ne compte pas communiquer. Johnny, qui se doute de ce dont il peut s'agir, pense à sa récente défaite. La vérité serait-elle plus importante que sa carrière?

**20.40** Tempête sur l'Europe. Documentaire. Historique. Allemagne. 2002. Réalisation: Christian Feyerabend, Uwe Kersken. 50 min. 3/4. La conquête de Rome. L'arrivée des Huns, vers 375 après J.-C., pousse une masse de tribus nomades vers l'Empire romain. Commence alors ce qui est sans doute la plus longue marche de l'histoire de l'humanité. Pendant quarante ans, les Wisigoths errent à travers la Turquie, la Grèce et les Balkans.

**22.45** American Gigolo. Film. Policier. Etats-Unis. 1980. Réalisation: Paul Schrader. 2 heures. VM. Avec: Richard Gere, Lauren Hutton, Hector Elizondo, Nina Van Pallandt. **0.45** Passager 57. Film. Action. Etats-Unis. 1992. Réalisation: Kevin Hooks. 1 h 25. **2.10** Programmes de la nuit en boucle (câble et satellite uniquement).

**20.55** Schulmeister. Feuilleton. Histoire. «Schulmeister, espion de l'empereur». France. 1974. Avant les cent jours. (2/2). **21.50** FC Bâle/Neuchâtel Xamax. Sport. Football. Champ. de Suisse Super League. 21e journée. **22.30** Le 22.30 Sport. **23.04** Banco Jass. **23.05** Slalom géant messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. **0.05** Réception câble/satellite.

**23.30** Les Experts. Série. Policière. Etats-Unis. 2003. Réalisation: Kenneth Fink. Inédit. Péril en la demeure. Les inspecteurs Grissom et Brown découvrent le cadavre momifié d'une femme dans un placard. **0.20** Les Experts. De si jolis chats. **1.15** Hits & Co. **2.15** Les coups d'humour. **2.50** Reportages.

**23.00** Les victoires de la musique 2004. Variétés. En direct. De nombreuses autres catégories seront récompensées telles que «Le spectacle musical/La tournée/Le concert de l'année». - «L'album de chansons/variétés de l'année»... **0.30** Journal de la nuit. **0.55** Night of the Proms 2003. Spectacle. 1 h 25. Inédit. **2.20** Top of the Pops.

**23.30** Soir 3. **22.55** Passé sous silence. Documentaire. Société. France - Suisse. Réalisation: Christophe Weber. 55 minutes. Enfants de boches. **23.50** Turcaret. Théâtre. Mise en scène: Jean Galabru. Pièce de: Alain-René Lesage. **1.25** Vie privée, vie publique. Au nom de l'amour, au nom de la loi.

**21.40** Prisonnier. Série. Fantastique. Etats-Unis. 2003. Réalisation: Armand Mastroianni. Inédit. Prisonnier. Kidnappé par trois femmes, Johnny se retrouve séquestré dans une maison hantée. **22.30** Buffy contre les vampires. Sous influence. - Un lourd passé. **0.10** Sex and the City. 2 épisodes. **1.05** M6 Music/Les nuits de M6.

**21.35** 360°. Le reportage GEO. Le train des Carpates. **22.30** Gilles Apap. Documentaire. Musical. France. 2003. Voyage au bout de l'archet. **23.30** Metropolis. **0.25** La quatrième dimension. **0.55** Le Train de 18h10. Film TV. Drame. Pays-Bas. 1999. Réal: Frank Ketelaar. **2.30** Marco et le loup. Film. Court métrage. All. 2003. VOST.

L'essentiel des autres programmes

**TV5**  
**8.00** Journal radio Canada. **8.30** Découverte. **9.00** TV5 infos. **9.05** Temps présent. **10.00** TV5, le journal. **10.15** Des nouvelles des enfants. Film TV. **12.00** TV5 infos. **12.05** François Mitterrand, le roman du pouvoir. Le conquérant (1958-1981). **13.05** Journal (RTBF). **13.30** A bon entendeur. **14.00** TV5, le journal. **14.25** Envoyé spécial. **16.00** TV5, le journal. **16.15** TV5, l'invité. **16.30** Questions pour un champion. **17.00** Musiques au cœur... de Sophie Koch. **18.00** TV5, le journal. **18.25** C'était la guerre. Film TV. **20.00** TV5 infos. **20.05** Soluble dans l'air. **20.30** Journal (France 2). **21.00** Territoires 21. **22.00** TV5, le journal. **22.30** Docteur Sylvestre. Film TV. **0.00** Journal (Eurosport).

**CANAL+**  
**9.00** Les Nouvelles Aventures d'Ali Baba. Film. **10.25** Surprises. **10.35** Les nouveaux goélands. **11.00** Le 51e État. Film. **12.30** Infos(C). **12.40** + clair(C). **13.35** Le journal des sorties(C). **13.50** H(C). **14.15** Les Simpson(C). **14.40** La grande course(C). **15.00** Montferriand/Agén. Sport. Rugby. Championnat de France Top 16. 9e journée. En direct. **17.00** Avant-match. Sport. Football. **17.15** Nantes/Strasbourg. Sport. Football. Championnat de France Ligue 1. 26e journée. En direct. **19.20** Infos(C). **19.30** En aparté(C). Invité: Lilian Thuram. **20.30** 7 jours au Groeland(C). **20.55** Zapping(C). **21.00** Boomtown. 2 ép. **22.25** Jour de foot. **23.45** Les films faits à la maison.

**ARD**  
**15.05** Ohne Krimi geht die Mimi nie ins Bett. Film. **16.20** Europamagazin. **17.00** Tagesschau. **17.03** ARD-Ratgeber. Reise. **17.30** Brisant. **18.00** Tagesschau. **18.10** Fussball-Bundesliga. **18.52** Tagesschau. **18.53** Fussball-Bundesliga. **19.45** Das Wetter. **19.50** Ziehung der Lottozahlen. **19.58** Heute Abend im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** James Bond 007, in tödlicher Mission. Film. **22.15** Tagesthemen. **22.33** Das Wetter. **22.35** Das Wort zum Sonntag. **22.40** Andre Thyse (AFS)/Markus Beyer (All). Sport. Boxe. Championnat du monde WBC. Poids super-moyens. En direct. A Dresde (Allemagne). **0.45** Tagesschau.

**ZDF**  
**15.50** 10 km poursuite dames. Sport. Biathlon. Coupe du monde. En direct. A Lake Placid (Etat de New York). **17.05** Coupe du monde. Sport. Patinage de vitesse. A Heerenveen (Pays-Bas). **18.00** Hallo Deutschland. **18.30** Leute heute spezial. Vor den Oscars. **19.25** Hallo Robbie!. **20.15** Wetten, dass...?. Invités: Wolfgang Stumph, Josh Groban, Limp Bizkit, Franz Klammer, Stomp, Hilde Gerg, Stephan Eberharder, et bien d'autres. **22.30** Heute-journal. **22.45** ZDF Sportstudio. **23.45** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. K120. A Salt Lake City (Utah). Commentaires: Stefan Bier. **0.15** Der Clan der Sizilianer. Film.

**RTL D**  
**15.25** Die neue Addams Familie. **15.55** Sliders, das Tor in eine fremde Dimension. **16.55** Smallville. **17.45** Top of the Pops. **18.45** RTL aktuell Weekend. **19.10** Explosiv Weekend. **20.15** Rules, Sekunden der Entscheidung. Film. **22.40** Mittermeier Saturday Night Live. **23.40** Olm I. **0.05** South Park.

**RTN**  
**7.00**, **8.00** Journal. **8.40** Agenda sportif **8.55** Petites annonces **9.00** Journal **10.45** Les naissances **11.50** Petites annonces **12.15** Journal **12.30** Agenda sportif **12.40** Auto-Moto **13.10** Le journal de la semaine **17.02** Samedi sports **17.30** Baden - FCC **18.00** Journal **19.30** Bâle - NE Xamax

**RFJ**  
**6.00**, **7.00**, **7.30**, **8.30**, **9.00**, **10.00**, **17.00** Flash **7.05-10.00** Le journal du samedi **8.35** Etat des routes **8.45** Le mot de la semaine **9.05** Le journal du samedi **9.20** Agenda week-end **9.50** Jeu PMU **10.02**, **11.02** Pronostics PMU **10.05-12.00** Le grand jeu **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jour midi **12.37** Carnet rose **13.00** - **18.00** Verre azur **17.30** Basketball Neuchâtel - Boncourt. Football Sion **18.00** Météo **18.30** Rappel des titres **23.00** Flash sports **23.05** Les ensoirées

**Eurosport**  
**9.00** Slalom dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. - 2e manche à 12 h. En direct. A Levi (Finlande). **10.00** Epreuve de saut à skis (K115). Sport. Combiné nordique. Coupe du monde. En direct. A Oslo (Norvège). **11.00** Bob à 4. Sport. Bobsleigh. Championnats du monde masculins. 2e manche. En direct. A Königssee (Allemagne). **13.00** Slalom géant messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 2e manche. En direct. A Kranjska Gora (Slovénie). **14.00** Championnats du monde. Sport. Skeleton. 3e manche dames. En direct. A Königssee (Allemagne). **16.00** 10 km poursuite dames. Sport. Biathlon. Coupe du monde. En direct. A Lake Placid (Etat de New York). **16.45** Tournoi féminin de Dubaï (Emirats arabes unis). Sport. Tennis. Finale. En direct. **18.00** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. K120. En direct. A Salt Lake City (Utah).

**RTL 9**  
**12.00** Ciné 9. **12.10** Friends. 3 épisodes. **13.25** Les Révoltés du Bounty. Film. **16.25** Explosif. **16.50** Ripptide. **17.45** Les Rapides de la mort. Film TV. **19.25** Ça va se savoir. **20.15** Benny Hill. **20.45** Sabata. Film. **22.35** Ciné 9. **22.45** Passion et romance: T'est pris qui croyait prendre. Film TV.

**TSI**  
**14.15** Totò, Vittorio e la dottoressa. Film. **16.00** Telegiornale flash. **16.05** Junior. Film. **17.50** I racconti del mare. **18.00** Telegiornale flash. **18.10** Studio medico. **19.00** Il Quotidiano Uno. **19.30** Estrazione del lotto svizzero a numeri. **19.35** Il Quotidiano Due. **20.00** Telegiornale sera. **20.40** Scacciapensieri. **21.00** Crazy Beautiful. Film. **22.35** Stregha. **23.20** Telegiornale notte. **23.40** Proteus. Film TV.

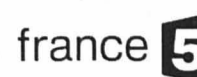
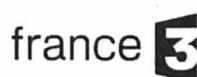
**SWF**  
**15.00** ARD-Ratgeber, Recht. **15.30** 100 % Urlaub. **16.00** Rasthaus. **16.30** Sport Südwest. **17.30** Die Regionalliga. **18.00** Aktuell. Mit Sport. **18.15** Kultur-Café. Kultur aus Baden-Württemberg. **18.45** Landesschau. **19.15** Landesschau unterwegs. Zerschnitten und vorgestellt, vom Wandel des Landschaftsbildes. **19.45** Aktuell. **20.00**

**RAI 1**  
**15.00** Italia che vai. Salerno. **16.00** Sanremo ci siamo. **17.00** TG1. **17.10** Che tempo fa. **17.15** A sua immagine. **17.45** Passaggio a Nord Ovest. **18.40** L'eredità. **20.00** Telegiornale. **20.35** Rai sport notizie. **20.40** Affari tuoi. **21.00** Sogni. **23.35** TG1. **23.40** Cinematografo. **0.10** TG1-Notte. **0.20** Che tempo fa. **0.25** Estrazioni del lotto.

**RAI 2**  
**15.25** Ragazze a Beverly Hills. **15.50** Roswell. **16.35** Disney Club.

**RJB**  
**6.00**, **7.00**, **7.30**, **8.00**, **8.30**, **9.00**, **10.00**, **14.00**, **15.00**, **16.00**, **17.00** Infos **7.00-10.00** Le journal du samedi **7.34**, **8.35** Etat des routes **9.15** Respiration **9.45** Agenda week-end **10.00-12.00** Disques à la demande **11.45** La bonne combinaison **11.50** Les naissances **12.00** Les titres **12.15** Le journal **12.32** Sport-Hebdo **13.00**, **14.03**, **15.03**, **16.03**, **17.30**, **18.32** 100% Musique **18.30** Rappel des titres





**6.45** Les Zap. **9.30** Adrenaline. L'actualité des sports extrêmes. **10.00** Dieu sait quoi. Quelle égalité hommes-femmes dans les religions? **11.05** Louis Page. Film TV. Drame. France. 1999. Réalisation: Jean-François Lorenzi. 1 h 40. Stéréo. Le choix de Thomas. **12.45** Le 12:45. **13.10** Monk. Monk et le livreur de journaux. **13.55** Guardian. Un vrai monstre. **14.45** Sabrina. Messagère des dieux. **15.10** Aventures à Paris. Film TV. Comédie. Etats-Unis. 1999. Réalisation: Alan Metter. 1 h 30. VM. Avec: Mary-Kate Olsen, Ashley Olsen, Doran Clark, Peter White. **16.40** Boston Public. Chapitre 71. **17.25** FBI, portés disparus. Une question d'honneur. **18.10** Racines. Pasteurs pas d'accord! **18.35** Dimanche sport **19.30** Le 19:30 **20.00** Mise au point Au sommaire: «Anorexie: les hommes aussi». - «Les cas «psys» plombent l'Al». - «Eurovision: la «Starac» et les autres».

**8.00** Quel temps fait-il? **8.55** Slalom dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. - 2e manche à 11 h 25. En direct. A Levi (Finlande). **9.55** Slalom messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. - 2e manche à 12 h 55. En direct. A Kranjska Gora (Slovénie). **10.55** Ça, c'est de la télé. **12.25** Svizra Rumantscha. Contrasts. **13.55** Signes. Maître artisan et apprenti sourd. **14.35** Les naufragés du Mont-Blanc. Documentaire. Aventure. 2002. Réal: Denis Ducroz. **15.20** Fribourg Gottéron/Zoug. Sport. Hockey sur glace. Championnat de Suisse LNA. 52e journée. En direct. **17.40** De Si de La. Folklore à l'Edelweiss. **18.10** Objectif aventure. **18.30** Les p'tits bonheurs. Pierre à l'écoute. **18.45** Les grands entretiens. L'abbé Pierre: la prière (4/4). **19.20** C'est vrai (en plus). Film. Court métrage. Belgique. 2003. Réal: Dominique Laroche. **19.30** L'Anti...chambre. Film. Court métrage. Réal: Patricia Bopp et Pascal Favre. **20.00** Cadences Une leçon de Pierre Boulez.

**6.35** TF1 info. **6.45** TF1 jeunesse. **8.00** Disney I. «Les aventures de Buzz l'éclair». - «La cour de récré». - «Kim Possible». - «La légende de Tarzan». **9.50** Auto moto. Invité: Patrick Faure, PDG de Renault F1. Au sommaire: Le Journal de la formule 1. Grand Prix d'Australie J-7. - Actualité Rallye. - Actualité Moto. - Essais auto et moto. **10.50** Téléfoot. **11.53** Plaisir de foot. **12.00** Attention à la marche!. Spéciale magie. **13.00** Journal **13.25** Walker, Texas Ranger Ranger de père en fils. **14.20** Alerte Cobra Mort accidentelle? **15.10** Monk Monk va au théâtre. **15.55** New York, section criminelle Vols réguliers. **16.50** Vidéo gag **17.50** Le maillon faible **18.50** Sept à huit **20.00** Journal

**6.10** Chut! Déconseillé aux adultes (CD2A). **7.00** Thé ou café. **8.05** Rencontres à XV. **8.30** Voix bouddhistes. Le Vajrayana: la voie de compassion et d'éveil. Invité: Matthieu Ricard, moine bouddhiste. **8.45** Islam. **9.15** La source de vie. **10.00** Présence protestante. **10.30** Le jour du Seigneur. **11.00** Messe. 1er dimanche de Carême. Célébrée en la cathédrale Saint-Apollinaire, à Valence, dans la Drôme. **11.50** JDS infos. **12.05** Chanter la vie, entrée d'artistes. Invités: Cécile Koenig, Benoît Mahenc, Stefi Celma, Jérôme Blandin, Nicolas Jegou, Nathan, Sabrina Desliens, Allan Thiebault, Mickaël Lelong. **13.00** Journal. **13.15** J'ai rendez-vous avec vous. **13.45** Vivement dimanche. Invité principal: Jean d'Ormesson, de l'Académie française. Avec: Vincent Delerm. **15.30** Everwood. **16.25** Boston Public. **17.10** JAG. **18.00** Stade 2. **19.10** Vivement dimanche prochain. Invité: Jean d'Ormesson, de l'Académie française. **20.00** Journal

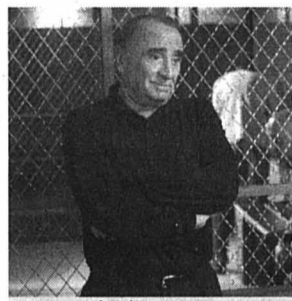
**6.00** Euronews. **7.00** TO3. **7.25** Bunny et tous ses amis. **8.30** F3X, le choc des héros. **9.50** C'est pas sorcier. **10.20** Les héros de la nature. Hans Klingel. **11.30** Magazines régional. **12.25** 12/14 national. **12.50** Magazines régional. **13.20** La vie d'ici. **14.50** Middlesbrough/Bolton. Sport. Football. Coupe de la Ligue anglaise. Finale. En direct. Au Millennium Stadium, à Cardiff (Pays de Galles). Commentaires: Charles Bietry et Christophe Josse. **17.00** Une équipe de rêve. Documentaire. Sportif. France. Les Bleus, l'épopée de 1984. Le parcours et la vie de l'équipe de France de football lors de l'Euro 1984, qui marquera la première victoire des Bleus dans l'histoire de ce sport. **17.55** L'opération «Elephants». Documentaire. Animaux. GB. 1998. Inédit. **18.55** Edition régionale et locale. **19.30** 19/20 national **20.05** Les aventures de Tintin **20.30** Objectif olympique

**7.49** S comme son. **7.50** Star six. **9.25** M6 Kid. **11.10** Grand écran. **11.40** Turbo. **12.17** Warning. **12.20** Demain à la une. Un nouveau départ. **13.20** Christy, les raisons du coeur. Film TV. Sentimental. Etats-Unis - Canada. 2001. Réalisation: George Kaczender. 1/2 et 2/2. La vie d'une jeune institutrice dans une petite mission évangélique, perdue au fin fond d'une bourgade américaine et son combat contre une épidémie de typhoïde. **16.40** Sami Film TV. Drame. France. 2002. Réalisation: Olivier Guignard. 1 h 5. Stéréo. A la vie, à la mort. **17.45** Sami Film TV. Drame. France. 2002. Réalisation: Olivier Guignard. 1 h 3. Stéréo. Le choix de Sami. **18.50** Anges de choc Code six. **19.50** Six/Météo **20.05** E=M6 Quiz: les mystères de l'année bissextile. **20.40** Sport 6

**8.50** Mode en coulisses. **9.20** Tintin et moi. **10.15** Ubik. **11.05** Le bateau livre. **12.05** Carte postale gourmande. **12.35** Arrêt sur images. **13.35** Psychologie, un moment pour soi. Sortir de la dépendance affective. Invitée: Aure Atika, comédienne. **14.30** Chansons d'une vie. **15.00** On a marché sur Mars. **16.00** Les repères de l'Histoire. Jacob Rosenfeld, chirurgien juif autrichien, devenu héros de la Chine communiste. Invités: José Frèches, Marie-Claire Bergère. **17.30** Va savoir. **18.05** Ripostes. L'emploi en France. Invités: François Fillon; Malek Boutih, secrétaire national du PS.

arte

**19.00** L'art du violon. Au-delà du violon. **19.45** Arte info. **20.00** Karambolage. Magazine. **20.15** Carmen en privé. Ballet. Choré: Marguerite Donlon. Musique: Georges Bizet, Claas Willeque, Sam Auinger. **20.44** Thema. Jusqu'au KO: les rois du ring.



Claude Brasseur.



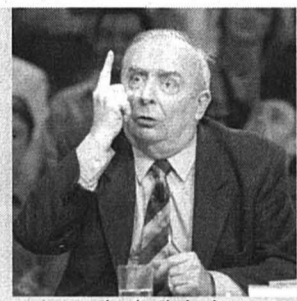
Le ruban de l'espoir.



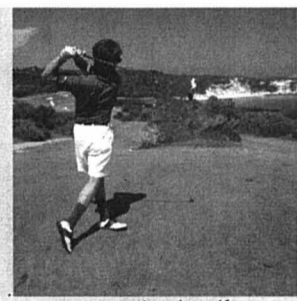
Victoria Abril, Josiane Balasko.



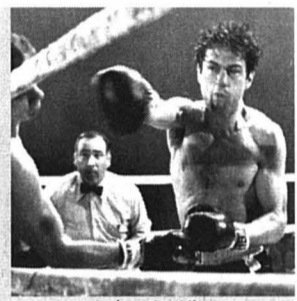
Pam Grier.



Claude Chabrol.



La passion du golf.



Robert De Niro.

**20.50** Franck Keller Film TV. Policier. France. 2003. Réalisation: Stéphane Kappès. 1 h 40. Stéréo. Inédit. Secrets d'ados. Avec: Claude Brasseur, Thomas Salsmann, Steve Kalfa. Cyril Pasquier, seize ans, vient d'être retrouvé par la police, abattu chez lui par l'arme de son père. Il semble qu'une mise en scène ait voulu faire croire aux inspecteurs à une tentative de cambriolage. Keller ne se laisse pas abuser et interroge Max Langlois, le meilleur ami de Cyril...

**20.55** Les origines du sida Documentaire. Santé. Réalisation: Peter Chappell. Inédit. Depuis que le sida est devenu pandémie, les scientifiques s'interrogent sur l'origine de la maladie. Deux hypothèses: La première évoque une contamination d'un être humain par la consommation d'un chimpanzé malade dans les années 30. L'autre évoque une éventuelle mutation d'un virus, due à l'utilisation d'un vaccin oral au Congo, dans les années 50.

**20.50** Gazon maudit Film. Comédie. France. 1995. Réalisation: Josiane Balasko. 1 h 55. Avec: Victoria Abril, Josiane Balasko, Alain Chabat, Ticky Holgado. Laurent profite de ses nombreux devoirs professionnels pour tromper sa femme Loli avec tout ce qui porte jupons, tandis que celle-ci lui mitonne amoureusement des petits plats. Un beau jour, Marijo, une femme un peu paumée, fait irruption dans la vie de Loli, qui tombe sous le charme.

**20.55** Jackie Brown Film. Policier. Etats-Unis. 1997. Réalisation: Quentin Tarantino. 2 h 35. Avec: Pam Grier, Samuel L Jackson, Robert Forster, Bridget Fonda. Jackie Brown, une hôtesse de l'air travaillant pour une compagnie aérienne minable, arrondit ses fins de mois en convoyant de l'argent pour un trafiquant d'armes, Ordell Robbie. Arrêtée par la police, elle refuse de donner le nom de son commanditaire. Mais Ordell soupçonne Jackie d'avoir parlé.

**20.55** ONPP Magazine. Information. «On ne peut pas plaire à tout le monde». Présentation: Marc-Olivier Fogiel. 2 h 35. Comme chaque semaine, Marc-Olivier Fogiel et Ariane Masseton reçoivent un parterre de célébrités. Bons mots ou coups de sang viennent ponctuer une émission dosée par son tandem d'animateurs, assisté par les remarques de chroniqueurs qui, à l'image de Claude Chabrol, interviennent régulièrement en cours d'émission.

**20.50** Capital Magazine. Economie. Présentation: Guy Lagache. 2 heures. Tout plaquer pour vivre de sa passion. Au sommaire: «J'ouvre mon restaurant: rêves et galères». Marie-Noëlle et Dolorès se sont lancées dans l'aventure de la restauration. - «Le Français, roi du surf aux USA». Laurent, Vendéen, passionné de surf, est parvenu à concilier son métier et ses loisirs. - «Le banquier volant». - «Golf: il veut devenir Tiger Woods».

**20.45** Raging Bull Film. Drame. Etats-Unis. 1980. Réalisation: Martin Scorsese. 1 h 55. Noir et blanc. Avec: Robert De Niro, Joe Pesci, Cathy Moriarty, Frank Vincent. En 1941, Jake La Motta a tout juste dix-neuf ans et une foi absolue en sa bonne étoile. Son frère Joey le persuade qu'il peut prétendre un jour au titre de champion du monde de boxe. Jake s'entraîne durement, mais un combat truqué entraîne sa suspension. Il tient sa revanche le jour où il bat Marcel Cerdan.

**22.30** Les Experts Série. Policière. Etats-Unis. 2003. Réalisation: Richard J Lewis. VM. Inédit. Pas si bêtes. Avec: William L Petersen, Jorja Fox, Gary Dourdan. **23.10** Rude Awakening. Shoot! Jackie s'est endormie. - Chassez l'alcool, il revient au goulot. **0.10** Programmes de la nuit en boucle (câble et satellite uniquement).

**22.30** Dimanche sport Magazine. Sportif. 50 minutes. Stéréo. «Dimanche Sport»: le magazine de l'actualité sportive nationale et internationale de la semaine et du week-end. **23.20** Grasshopper Zurich/Saint-Gall. Sport. Football. Championnat de Suisse Super League. 21e journée. **0.20** Réception par câble et par satellite.

**22.45** Les films dans les salles. **22.55** L'Homme sans ombre Film. Fantastique. Etats-Unis - Allemagne. 2000. Réalisation: Paul Verhoeven. 2 heures. Stéréo. Inédit en clair. Avec: Elisabeth Shue, Kevin Bacon, Josh Brolin, Kim Dickens. **0.55** La vie des médias. **1.20** Chapeau melon et bottes de cuir. 2 ép.

**23.35** Les coulisses du pouvoir Magazine. Reportage. Présentation: Daniela Lumbruso. 1 h 50. Au sommaire: «Les coulisses de Las Vegas». - «Le Real Madrid». **1.25** Journal de la nuit. **1.50** Vivement dimanche prochain. **2.35** Savoir plus santé. Peut-on se faire vacciner sans peur?

**23.40** Soir 3. **0.00** Last of the Pagans Film. Aventure. Etats-Unis. 1935. Réalisation: Richard Thorpe. 1 h 15. Noir et blanc. VOST. Avec: Mala, Lotus Long, Teio A Tematua, Rangapo A Taipoo. **1.20** Les aventures de Tintin. **1.40** Culture et dépendances. Pourquoi les Français n'aiment pas leurs patrons?

**22.50** Culture pub. La musique adoucit les ventes. **23.25** Etranges exhibitions Film TV. Erotique. France. Réalisation: Benjamin Beaulieu. 1 h 30. Stéréo. Avec: Angela Tiger, Maud Kennedy, Jif, Antonin Saint-Aubin. **1.00** Turbo. **1.35** M6 Music/Les nuits de M6.

**22.50** Le combat du siècle Documentaire. Sportif. Etats-Unis - Allemagne. 2004. Réalisation: Barak Goodman. 1 h 30. Max Schmeling contre Joe Louis. **0.15** Cuba, île aux boxeurs. Documentaire. Sportif. Allemagne. 1997. **0.45** Les bosses des boxeurs. Documentaire. **1.35** Tu n'es pas un ange. Documentaire.

L'essentiel des autres programmes

**TV5** **8.00** Journal radio Canada. **8.30** Silence, ça pousse!. **9.00** TV5 infos. **9.05** Ripostes. **10.00** TV5, le journal. **10.15** L'odyssée du coureur de fond. **12.00** TV5 infos. **12.05** Dites-moi. **13.00** Journal (RTBF). **13.30** D'ici et d'ailleurs. Ukraine. **14.00** TV5, le journal. **14.25** Docteur Sylvestre. Film TV. **16.00** TV5, le journal. **16.15** TV5, l'invité musique. **16.30** Ça, c'est de la télé. **17.00** Kiosque. **18.00** TV5, le journal. **18.25** Des racines et des ailes. Le Paris Rive Gauche. **20.05** TV5 infos. **20.10** Le génie français. La porcelaine de Sèvres. **20.40** Journal (France 2). **21.05** Timgad, la vie au coeur des Aurès. **22.00** TV5, le journal. **22.30** La soirée des Jutra 2004. **0.15** Journal (TSR).

**CANAL+** **8.15** Babe, le cochon devenu berger. Film. **9.40** Le Dernier Château. Film. **11.50** Jour de rugby. **12.35** Infos(C). **12.40** Le vrai journal(C). **13.35** La France d'en face(C). **13.40** La semaine des Guignols(C). **14.15** Zapping(C). **14.30** La grande course(C). **15.00** Second Impact. Film TV. **16.25** C du sport. **17.05** Nasiques de Bornéo. La guerre des nez. **18.00** Mon copain Buddy. Film. **19.20** Ça cartoon(C). **20.30** Avant-match(C). **20.45** Auxerre/Paris-SG. Sport. Football. Championnat de France Ligue 1. 26e journée. En direct. **22.50** L'équipe du dimanche. **0.00** Boomtown. 2 épisodes.

**ARD** **15.00** Tagesschau. **15.10** Was ist denn bloss mit Willi los?. Film. **16.30** Kreuz raus, Kopfuch runter!. Ein deutscher Streit um die richtige Religion. **17.00** Tagesschau. **17.15** ARD-Ratgeber, Heim & Garten. **17.45** Landtagswahlen in Hamburg. **18.39** Ein gutes Los für alle. **18.40** Lindenstrasse. **19.30** Weltpiegel. **19.58** Heute Abend im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Tatort. Film TV. **21.45** Tagesthemen extra. **22.00** Sabine Christiansen. **23.00** Tagesthemen. **23.13** Das Wetter. **23.15** Kulturreport. **23.45** The Confession, das Geständnis. Film TV. **1.30** Tagesschau.

**ZDF** **15.50** 12,5 km poursuite messieurs. Sport. Biathlon. Coupe du monde. En direct. A Lake Placid (Etat de New York). **16.50** Coupe d'Europe en salle. Sport. Athlétisme. A Leipzig (Allemagne). **17.00** Heute. **17.10** ZDF SPORReportage. **17.40** Heute. **17.45** Wahl in Hamburg. **19.00** Heute/Wahl in Hamburg. **19.20** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. K120. A Salt Lake City (Utah). **19.30** Berliner Runde. **20.00** Wahl in Hamburg. **20.15** Der Ferienarzt... auf Korfu. Film TV. **21.45** Heutejournal/Wahl in Hamburg. **22.15** Frank Riva. Film TV. **23.40** ZDF-History. Dutroux und der Fall N. **0.10** Heute.

**RTL D** **15.00** Kampfstern Galactica. **16.05** Airwolf. **16.55** Airwolf. **17.45** Exclusiv Weekend. **18.45** RTL aktuell Weekend. **19.10** Notruf. **20.15** Die Grips-Show 2004. Prominente im Wettstreit mit Gedächtnis-Champions. Invités: Hape Kerkeling, Johannes B Kerner, Henry Maske, Mirko Nontschew. **22.50** Spiegel TV Magazin. **23.35** Die Schwarzarbeitjäger. **0.15** South Park.

**RAI 2** **17.10** Stadio 2 Sprint. **18.00** TG2. **18.05** Meteo. **18.10** TG2-Dossier. **18.50** TG2-Eat Parade. **19.05** Sentinel. **20.00** Domenica Sprint. **20.30** TG2. **21.00** Galline in fuga. Film. **22.35** La domenica sportiva. **0.45** TG2-Notte.

**RADIO** **La Première** **6.00** Le journal du dimanche **9.00** Embargo **10.00** La vie est belle **10.30** La soupe est pleine **12.30** Le journal de la mi-journée **12.40** Décryptage **13.00** Azimut **14.00** Rue des artistes **17.00** Train bleu **18.00** Forums **19.00** Intérieurs **20.00** Hautes fréquences **21.00** Le meilleur des mondes **22.00** La vie est belle **22.30** Journal de nuit **22.45** Décryptage **23.00** Chemin de vie. Jacques Barillon **0.00** Vos nuits sur la Première

**Eurosport** **9.00** Slalom dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. En direct. A Levi (Finlande). **10.00** Slalom messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. En direct. A Kranjska Gora (Slovénie). **11.30** Slalom dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 2e manche. En direct. A Levi (Finlande). **12.30** Epreuve de saut à skis (K115). Sport. Combiné nordique. Coupe du monde. En direct. A Oslo (Norvège). **13.00** Slalom messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 2e manche. En direct. A Kranjska Gora (Slovénie). **14.00** Epreuve de ski de fond (15 km). Sport. Combiné nordique. Coupe du monde. En direct. A Oslo (Norvège). **14.45** Championnats d'Europe amateurs. Sport. Boxe. Finales. En direct. A Pula (Croatie). **16.00** 12,5 km poursuite messieurs. Sport. Biathlon. Coupe du monde. En direct. A Lake Placid (Etat de New York). **16.45** Championnats d'Europe amateurs. Sport. Boxe. Finales. En direct. A Pula (Croatie). **18.00** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. K120. En direct. A Salt Lake City (Utah).

**RTL 9** **12.00** Friends. 3 ép. **13.20** Drôles de fantômes. Film. **15.05** Prise d'otages à Atlanta. Film. **16.45** Les Condamnées. **17.40** La Pie voleuse. Film. **19.30** Explosif. **19.50** Benny Hill. 2 ép. **20.45** Un flic et demi. Film. **22.25** En quête d'info. **23.55** Les Pièges du désir.

**TSI** **14.45** Colombo. Film TV. **16.00** Telegiornale flash. **16.05** Africa selvaggia. **17.00** Il commissario Kress. **18.00** Telegiornale flash. **18.10** Spaccatredici. **19.00** Sette di sera. **20.00** Telegiornale sera. **20.40** Storie. **23.05** Telegiornale notte. **23.25** Fotografando i fantasmi. Film.

**SWF** **15.30** Showdown am Schornstein, Protokoll einer Zwangskkehrung. **16.00** Terra Fantastica, alles was spannend ist. Das Rätsel Schlaf. **16.45** Eisenbahnromantik. Nürnberg Spielwarenmesse 2004. **17.15** Das letzte Abenteuer im Himalaya. Mit Hans Kammerlander am Nuptse-East. **18.00** Aktuell. Mit Dreiland Aktuell. **18.15** Ich trage einen grossen Namen. **18.45** Treffpunkt. Fasnet Ade. **19.15** Die Fallers, eine Schwarzwaldfamilie.

**RAI 1** **16.25** Che tempo fa. **16.30** TG1. **16.35** Domenica in. **18.10** 90° minuto. Tous les résultats du championnat italien. **19.00** Domenica in. **20.00** Telegiornale. **20.35** Rai sport notizia. **20.45** Orgoglio. Film TV. **22.45** TG1. **22.50** Speciale TG1. **23.50** Oltremare. **0.30** TG1-Notte.

**SAT 1** **15.00** J.A.G., im Auftrag der Ehre. **16.00** Star Trek, Deep Space Nine. **17.00** Star Trek, Raumschiff Voyager. **18.00** Das Automagazin. **18.30** Nachrichten/Sport. **18.35** Blitz. **19.00** Nur die Liebe zählt. **20.15** Otto, der Katastrophenfilm. Film. **22.15** Die Witzigsten Werbespots der Welt. **22.45** Planetopia. **23.40** News & Stories. Traurig, barbarisch, vielfältig im Gefühl: Rosemarie Tietze über russische Kino-Melodramen.

**RTN** **8.00, 9.00** Journal **9.03** Jazz cocktail **10.03** Ça passe ou ça casse **12.00** Tache d'encre **12.15** Journal **12.30** Sport dimanche **13.00** Musique non-stop **18.00** Journal **19.03** RTN «Live»

**Planète** **15.40** La Chine, l'éveil du dragon. Le rêve de Shanghai. **16.35** Star Profile. Bruce Lee, la légende du dra-

**TMC** **10.10** Tout nouveau tout beau. **11.10** Carnets de plongée. Mexique, dans les puits sacrés Mayas. **11.40** 15 minutes pour le dire. **12.00** TMC info tout en images/Météo. **12.10** 30 minutes pour le dire. **12.45** Double page. Invité: Jean Lacouture. **13.15** Inspecteur Morse. Film TV. **15.05** Tournoi messieurs de Marseille (Bouches-du-Rhône). Sport. Tennis. Finale. En direct. **17.10** Mission impossible. **18.05** TMC info tout en images/Météo. **18.15** Régionales 2004, le cas Paca. **19.20** Commissaire Lea Sommer. **20.15** Rintintin. **20.45** Kojak. 2 ép. **22.30** Voyage au-delà des vivants. Film.

**SE1** **14.35** Vespa Story. **15.00** Es geschah am Mt McKinley. **15.45** Die Zukunft ist wild. Die Savannen Amazoniens. **16.00** Henry der Vorstadtpinguin. **17.00** Svizra Rumantscha. Contrasts. **17.30** Istorginas da buna notg, Gutenachtgeschichte. **17.45** Tagesschau. **17.55** ch:info aktuell. **18.15** Sportpanorama. **19.20** Miteinand. Brot für Alle. **19.30** Tagesschau. **19.50** Meteo. **20.00** Lüthi und Blanc. **20.30** Auge zue und du fuere. Film TV. **22.10** Flamingo. Mütter. **22.40** Tagesschau. **22.55** Klanghotel Musik. Schwarze Madonna. **23.40** Tagesschau. **23.55** Sternstunde Philosophie.

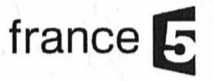
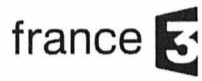
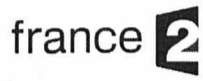
**Mezzo** **15.00** Turandot. Opéra. **17.25** Messe de Santa Maria di u Poghju. **18.00** Musiques au coeur. Soirée Gala Long-Thibaud (2e partie). **20.00** Mezzo émotion. **20.20** Mezzo mag. **20.50** Madame Butterfly. Film. **22.55** Aria, madame Butterfly. **23.50** Tri Yann au Festival Interceltique 2003. Concert.

**RFJ** **7.00, 8.00** Flash **7.05, 8.05** Verre azur **9.00** Infos **9.05-12.00** Bon dimanche **9.15** Art vocal/Classique **9.45** Fanfare **10.00** Flash sport **10.02, 11.02** Pronostics PMU **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35, 18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.40** Par ici la musique **13.00-18.00** Verre azur **17.30** Retransmissions sportives. Hockey Ajoie - Bienne. Volleyball VFM - Bellinzone **18.00** Jura soir **19.00** Les ensoirées

**Canal Alpha** **8.00** Rediffusion du programme de lundi 23 février (journal régional, Clin d'oeil) **8.35** Rediffusion du programme de mardi 24 février (journal régional) **8.50** Rediffusion du programme de mercredi 25 février (journal régional. Magazine) **9.15** Rediffusion du programme de jeudi 26 février (journal régional) **9.30** Rediffusion du programme de vendredi 27 février (journal régional) **9.45** Rediffusion en boucle de la tranche 8h/9h45 **11.30** Passerelles. Magazine **11.50** Rediffusion en boucle de la tranche 8h/9h45 **3.00** Journal à l'écran: pages d'informations régionales et associatives diffusées en boucles

**RJB** **7.00, 8.00, 9.00, 10.00** Flash Infos **7.05, 13.30, 18.32** 100% Musique **8.10** Bon dimanche **9.15** Accord





**6.45** Les Zap. **8.00** Les maternelles. **9.00** Top Models. **9.20** Un cas pour deux. Famille je vous hais. (2/2). **10.25** Helicops. Eché et mat. **11.15** Les Feux de l'amour. **11.55** Telescoop. **12.15** Ma sorcière bien-aimée. Diplomatie à l'orientale. **12.45** Le 12:45. **13.10** Zig Zag café. Tunnel du Lötschberg: Zig Zag au coeur de la montagne avec les mineurs: Lötschberg, tunnels d'hier et d'aujourd'hui. Invités: Bernard Dubuis, Jean-Henri Papilloud, Jean-Claude Campion, Nicole Bayard, Claude Alain Schmidt Halter. **14.05** Matlock. L'accusée. (1/2). **14.55** Brigade des mers. La guerre des nerfs. **16.00** C'est mon choix. **16.50** Friends. Celui qui offrait un vélo. - Celui qui se déguisait. **17.35** JAG. Les feux et les océans. **18.25** Top Models. **18.55** Le 19:00 des régions. **19.15** Télé la question I. **19.30** Le 19:30. **20.05** Classe éco. Au sommaire: «Les casinos perdent la boule». - «Cinéma: le prix de l'horreur». - «Voitures vertes: chiffres rouges».

**8.00** Quel temps fait-il ? **9.00** Euro-news. **10.30** Quel temps fait-il ? **11.30** Les Zap. Au sommaire: «Bonjour». - «Prudence Petipas». - «Yu-Gi-Oh». - «Zap». - «Les Ailes du dragon». - «Jimmy Neutron». - «La Famille Delajungle». - «Filou». **13.25** Telescoop **14.00** Carnaval de Bâle. Divertissement. Présentation: Jean-Marc Richard et Guy Curdy. En direct. 2h25. Stéréo. **16.25** Les Zap. Au sommaire: «Bonjour». - «Prudence Petipas». - «Kangoo Junior». - «Zap». - «Yu-Gi-Oh». - «Les Ailes du dragon». - «Zap». - «Batman». **18.30** Kelif et Deutsch, à la recherche d'un emploi. Dur, dur de trouver du job. **18.35** Garage **19.30** Tagesschau **19.50** Banco Jass **20.00** Eurogoals

**6.15** Carland Cross. **6.40** TF1 info. **6.45** TF1 jeunesse. **8.25** Téléshopping. **9.10** On va faire des euros. **10.10** Rick Hunter. La belle et le mort (1/2). **11.00** Les Vacances de l'amour. Violences. **12.00** Julie cuisine. **12.05** Attention à la marche I. Spéciale People. **13.00** Journal. **13.55** Les Feux de l'amour. **14.45** D'une vie à l'autre. Film TV. Sentimental. Etats-Unis. 2001. Réalisation: Rachel Feldman. 1 h40. Avec: Tracey Gold, Kevin Dobson, Dee Wallace-Stone. Une jeune femme, en cavale après avoir été agressée, rencontre un couple. Après un accident de voiture, elle usurpe l'identité de la femme pour refaire sa vie. **16.25** Le Protecteur. Le droit des enfants. **17.15** 7 à la maison. Les malheurs d'Eric. **18.05** Le bigdil **19.05** A prendre ou à laisser **19.50** Laverie de famille **20.00** Journal

**6.30** Télématin. **8.40** Des jours et des vies. **9.05** Amour, gloire et beauté. **9.30** C'est au programme. **10.55** Flash info. **11.00** Motus. **11.35** Les z'amours. **12.15** La cible. **13.00** Journal **13.55** Inspecteur Derrick. Concerto **14.40** Un cas pour deux. Le fils indigne. **15.45** Nash Bridges. Nash mène la danse. **16.35** Des chiffres et des lettres **17.10** Tout vu, tout lu **17.50** Friends. Celui qui se faisait épiler. Phoebe ne tarde pas à regretter d'avoir proposé une soirée karaoké à Monica lorsque celle-ci s'approprie le micro et remporte un succès inattendu. **18.25** Friends. Celui qui se faisait poser un lapin. **18.55** On a tout essayé **19.50** Domsiladoré **20.00** Journal

**6.00** Euronews. **7.00** Mon kanar. **7.10** TO3. **9.00** C'est mieux ensemble. **9.25** Hooker. L'assassin au double visage. **10.15** La Brigade du courage. Jour de chance. **11.10** Raymond. Le grand regret. **11.35** Bon appétit, bien sûr. Tarte aux claptons. Invité: le chef Christian Tétudo. **12.10** Journal régional. **12.25** 12/14 national. **12.55** Edition régionale. **13.55** C'est mon choix. **15.00** La Race des seigneurs. Film. Drame. France. 1973. Réalisation: Pierre Granier-Deferre. 1 h35. Avec: Alain Delon, Sydne Rome, Claude Rich, Jeanne Moreau. **16.35** TO3. **17.30** Foot 3. **18.05** Questions pour un champion **18.40** Edition régionale et locale **19.30** 19/20 national **20.05** Le fabuleux destin de... Invité: Julien Lepers. **20.30** Tout le sport **20.40** Supplément régional et local

**6.45** Sport 6. **6.59** S comme son. **7.00** C'est pas trop tôt ! **9.05** M6 boutique. **10.00** Star six. **11.00** Tubissimo. **11.50** Six/Météo. **12.00** Ma sorcière bien-aimée. La touche magique. **12.30** Les Anges du bonheur. Le tableau inachevé. **13.35** La Belle Vie. Film TV. Sentimental. Etats-Unis. 1990. Réalisation: Tom Moore. 2 h35. La vie d'un couple amoureux bascule le jour du retour inopiné de l'ex-mari de la jeune femme. **16.10** La Famille du bonheur. Le plongeon. **17.00** Duels de stars **17.50** The Sentinel. Pour solde de tout compte. **18.50** Charmed. Les liens du sang (1/2). **19.45** Caméra café **19.50** Six/Météo **20.05** Une nounou d'enfer. Un mannequin de classe. **20.40** Caméra café

**6.40** Anglais, méthode Victor. **7.05** Debout les zouzous. **8.50** Les maternelles. **10.25** Femme & Co. **10.40** Carte postale gourmande. Megève. **11.10** Les crotales. **12.05** Midi les zouzous. **13.50** Le journal de la santé. **14.15** 100 % Question. **14.45** La septième merveille du monde. Le phare d'Alexandrie. **15.45** Moulinex, la mécanique du pire. **16.40** Le Québec, la province superbe. **17.39** Si vous étiez... Jean-Charles de Castelbajac. Invité: Jean-Charles de Castelbajac, styliste. **17.50** C dans l'air.



**19.00** Grands chantiers. Documentaire. Barrages. **19.45** Arte info. **20.00** Le journal de la culture. **20.15** C'est nous les filles de la marine. Documentaire. Société. 1/5. Elles se jettent à l'eau. Le premier juillet 2001, des jeunes filles ont fait leur entrée dans la marine allemande sur leur entraînement sur terre et en mer.



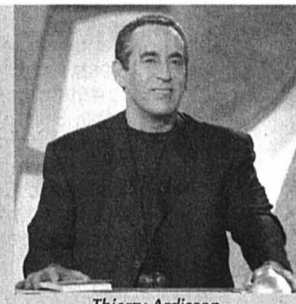
Virginie Ledoyen.



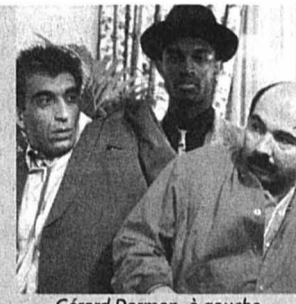
Jef.



Georges Corraface.



Thierry Ardisson.



Gérard Darmon, à gauche.



Jackie Chan.



Maria Schrader.

**20.40** 8 femmes. Film. Comédie dramatique. France. 2002. Réalisation: François Ozon. 1h55. Avec: Danielle Darrieux, Catherine Deneuve, Isabelle Huppert, Emmanuelle Béart, Virginie Ledoyen. Dans une demeure isolée, un père de famille est retrouvé assassiné. Les huit femmes de la maison, Gaby, Augustine, Mamy, Catherine, madame Chanel, Louise et Suzon, se soupçonnent l'une l'autre, créant un fort climat de tension.

**20.25** Vieux croco, petit poussin. Documentaire. Société. Belg. Réal: Philippe Dutilleul. Inédit. Jef est un retraité belge qui adore l'Afrique, les Congolaises. Il les trouve gentilles, toujours prêtes à le servir. Jef a des circonstances atténuantes: il a travaillé toute sa vie au Congo. Mais voilà que Jef tombe sous le charme d'une jeune femme. S'il veut épouser la belle, il va lui falloir se faire baptiser et acheter les quatre vaches de dot.

**20.55** Alex Santana, négociateur. Film TV. Suspense. France. 2003. Réalisation: Gilles Béhat. 1h55. Inédit. Portée disparue. Avec: Georges Corraface, Bénédicte Delmas, Francis Renaud, Fred Saurel. Une jeune fille, Mylène, a disparu depuis dix jours sans laisser de traces. Alex Santana et ses hommes tentent de la retrouver. Ils mettent la main sur deux suspects qui s'échappent en prenant Anna, une collègue d'Alex, en otage.

**20.55** Opinion publique. Magazine. Société. Présentation: Thierry Ardisson. 2 h10. Cette émission propose de mesurer l'opinion publique sur un certain nombre de sujets de société, mais surtout de la remettre en question. L'ambition de ce magazine n'est pas de faire changer d'avis les téléspectateurs, mais, à l'aide d'arguments apportés par des témoins, des spécialistes et des contradicteurs, de les amener à analyser leurs idées reçues.

**20.55** Le Beauf. Film. Comédie policière. France. 1986. Réalisation: Yves Amoureux. 1h45. Avec: Gérard Jugnot, Gérard Darmon, Marianne Basler. Marc, Serge et Gilbert, jadis membres d'un groupe de rock, se sont séparés depuis belle lurette. Les deux premiers sont partis chercher fortune en Australie. Le troisième s'est marié et a trouvé un gentil travail à la Banque de France - il détruit des billets usagés. Les trois amis se retrouvent.

**20.50** Shanghai Kid. Film. Action. Etats-Unis. 2000. Réalisation: Tom Dey. 1h55. Inédit. Avec: Jackie Chan, Owen Wilson, Lucy Liu, Brandon Merrill. Au XIXe siècle, le maladroit Chon Wang compte parmi les membres de l'illustre garde de l'empereur de Chine. Lorsque la princesse Pei Pei est enlevée dans la Cité interdite, Wang se sent particulièrement responsable. Il insiste pour se joindre à l'élite chargée de retrouver la belle.

**20.45** La Girafe. Film. Histoire. Allemagne. 1997. Réalisation: Dani Levy. 1 h45. Avec: Maria Schrader, Dani Levy, David Strathairn, Nicole Heesters. Lena Katz vit à New York. D'origine allemande et de confession juive, ce qui reste de sa famille vit toujours en Allemagne: son grand-père et sa mère Ruth. Après un incendie criminel d'origine antisémite contre la chocolaterie familiale, Ruth vient retrouver sa fille en Amérique.

**22.35** Sex and the City. Série. Comédie. Etats-Unis. 2003. Réalisation: Martha Coolidge. VM. Inédit. Des lits d'initiales. Carrie s'apprête avec fébrilité à rencontrer son ami Jack Berger. **23.10** NYPD Blue. Meurtre en prose. **23.55** Sopranos. Le quartier de monsieur Ruggerio. **0.40** Programmes de la nuit en boucle (câble et satellite uniquement).

**21.25** Amours zoulous. Documentaire. Société. 2002. Réalisation: Emmanuelle Bidou. 1 h4. Inédit. Face à la caméra de la réalisatrice, les femmes zoulou parlent sans retenue de leur vie, de la polygamie, ou encore de leurs relations avec les autres femmes de leur époux. **22.30** Le 22:30. **22.55** Zig Zag café. **23.45** Réception câble/sat.

**22.50** Y'a que la vérité qui compte ! Magazine. Société. Présentation: Pascal Bataille et Laurent Fontaine. 2 heures. Les deux animateurs proposent à des anonymes d'inviter une personne de leur choix à entendre une vérité cachée. **0.55** Sept à huit. **1.45** A l'attaque ! Film. Comédie dramatique. France. 2000. Réal: Robert Guédiguian.

**23.05** Mots croisés. Débat. Prés: Arlette Chabot. La 100e. À l'occasion du centième numéro de «Mots croisés», de nombreux invités viennent sur le plateau évoquer les événements qui ont fait les grandes heures de l'émission. **0.56** Journal de la nuit. **1.25** Musiques au coeur. Disque, disque, rage... **2.40** Mezzo, portraits.

**22.50** Soir 3. **23.20** Julie pot-de-colle. Film. Comédie. France. 1976. Réalisation: Philippe de Broca. Avec: Marlène Jobert, Jean-Claude Brialy, Alexandra Stewart, Alain David. **0.50** Libre court. **1.30** Ombre et lumière. Invité: Jean-Marie Rouart, écrivain, membre de l'Académie française, qui a publié «Adieu à la France qui s'en va» en août dernier.

**22.45** Piège à Hong-Kong. Film. Action. Etats-Unis. 1998. Réalisation: Tsui Hark. 1 h35. Stéréo. Avec: Jean-Claude Van Damme, Rob Schneider, Paul Sorvino, Wyman Wong. **0.20** Le Clown. L'arlequin. **1.15** Jazz 6. Magazine. Musical. Présentation: Philippe Adler. Dave Holland Big Band. **2.15** M6 Music/Les nuits de M6.

**22.25** Le génie du mal. Documentaire. Histoire. France. 2003. Réalisation: Iossif Pasternak. 1 h 25. Auteur: Hélène Chatelain et Iossif Pasternak. **23.50** Arte info. **0.00** Chauve-souris superstar. Documentaire. Animation. Fr-EU. 2003. **0.55** Music Box. Film. Drame. EU. 1989. Réal: Costa-Gavras. 2 h. VOST.

L'essentiel des autres programmes

**TV5**  
**8.00** Journal radio Canada. **8.30** Méditerranée. **9.00** TV5 infos. **9.05** Zig Zag café. **10.00** TV5, le journal. **10.15** PME au enchères. **10.45** Kiosque. **12.00** TV5 infos. **12.05** On a tout essayé. **13.00** Journal (RTBF). **13.30** Des chiffres et des lettres. **14.00** TV5, le journal. **14.25** Bibliothèque Médicis. **15.30** Acoustic. **16.00** TV5, le journal. **16.15** Le journal de l'éco. **16.20** TV5, l'invité. **16.30** Questions pour un champion. **17.00** Face à l'image. **18.00** TV5, le journal. **18.25** Vivement dimanche. Invitée: Juliette Greco. Invités: Benjamin Biolay, Art Mengo, Miossec, François Morel. **20.00** TV5 infos. **20.05** Vivement dimanche prochain. Invitée: Juliette Greco. **20.30** Journal (France 2). **21.05** Les années belges. **22.00** TV5, le journal. **22.25** Le Diable probablement. Film. **0.00** Journal (TSR). **0.25** TV5, le journal Afrique.

**Eurosport**  
**9.30** Slalom messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 2e manche. A Kranjska Gora (Slovénie). **10.00** 12,5 km poursuite messieurs. Sport. Biathlon. Coupe du monde. A Lake Placid (Etat de New York). **10.30** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. K120. A Salt Lake City (Utah). **12.00** Ligue des champions. Sport. Football. 8es de finale. **15.00** Ligue des champions masculine. Sport. Volley-ball. Play-offs. Matches retour. **15.30** Hatsu Basho 2004. Sport. Sumo. 10e à 15e journée. Au Ryogoku Kokugikan de Tokyo (Japon). **17.30** UEFA Euro Story. 1960-1964. **18.00** Euro 2004: Génération champion. **18.30** Goooooal !. **18.45** Eurogoals. **19.45** Chambéry/Créteil. Sport. Handball. Championnat de France D1 masculine. 17e journée. En direct. **21.45** Watts. **22.15** Auto-critiques. Une présentation complète du championnat du monde 2004, à une semaine du Grand Prix d'Australie. **23.00** UEFA

Champions League: Happy Hours.  
**CANAL+**  
**9.00** La Déesse de feu. Film. **10.45** Le journal des sorties. **10.55** Un couple épatant. Film. **12.30** La Vie en clair(C). **13.30** «Big Fish», le making of(C). **13.45** Le journal des sorties(C). **14.00** La Beuze. Film. **15.25** Surprises. **15.35** Debbie Miller, une fille du New Jersey. Film TV. **17.10** Le Pharmacien de garde. Film. **18.35** La météo(C). **18.40** Merci pour l'info(C). **19.45** La météo(C). **19.55** Les Guignols(C). **20.05** 20h10 pétantes(C). **21.00** Les Sentiers de la perdition. Film. **22.50** Le meilleur des oscars. **0.25** Le Pianiste. Film.  
**RTL 9**  
**12.00** Cas de divorce. **12.30** Le Juge et le Pilote. **13.25** Hawaii police d'Etat. **14.20** Le Renard. **15.25** L'As de la Crime. **16.15** Brigade spéciale. **17.10** Les Destins du coeur. **17.45** Explosif. **18.10** Top Models. **18.35** Brigade des mers. **19.25** Ça va se savoir. **20.10** Explosif. **20.15** Friends. **20.45** Meteor. Film. **22.40** Vendredi 13: Meurtres en trois dimensions. Film.  
**TMC**  
**10.35** Tour de Babel. **11.05** Kojak. **12.00** TMC info tout en images/Météo. **12.10** TMC cuisine. **12.40** Voyage gourmand. Le pays du Vaucluse. **13.10** Rintintin. **13.35** Commissaire Lea Sommer. **14.30** Les Aventures de Sherlock Holmes. **15.30** Hercule Poirot. **16.25** A corps consentant. Film TV. **18.00** TMC info tout en images/Météo. **18.10** Fréquence crime. **19.00** Balko. **20.00** Albatos 78. **20.25** 2004, faites-vous plaisir. **20.45** My Fair Lady. Film. **23.35** Alfred Hitchcock présente.  
**Planète**  
**16.35** L'épopée de Christophe Colomb. 1/7; 2/7. **18.35** Anti-avortement. Les intégristes de Dieu. **19.45** Dans les coulisses d'une

compagnie aérienne. **20.15** Eco-système, le web du vivant. Éléphants, les régisseurs de la savane. **20.45** Crimes d'amour, crimes de haine. **21.55** Chine jaune, Chine bleue. La République populaire de Chine, 1949-1996. **22.50** S.A.S., entraînement de choc ? **23.25** Dans les coulisses d'une compagnie aérienne. **23.55** Les autres avions.  
**TCM**  
**9.10** Marseille contrat. Film. **10.40** Les Invités de huit heures. Film. **12.30** Le Brigand amoureux. Film. **14.10** 2001, l'odyssée de l'espace. Film. **16.25** «Plan(s) rapproché(s)», «2001, l'odyssée de l'espace». **16.35** Adieu, je reste. Film. **18.25** Ennemis comme avant. Film. **20.15** «Plan(s) rapproché(s)». **20.45** La Guerre des Bootleggers. Film. **22.25** La Belle Cabaretière. Film.  
**TSI**  
**14.20** Alen. **15.05** JAG - Avvocati in flash. **16.00** Telegiornale flash. **16.05** Chicago Hope. **16.50** Tesori del mondo. Valle de Viñales, dove nascono gli Avana. **17.10** La signora in giallo. **18.00** Telegiornale flash. **18.10** Spaccatredici. **19.00** Il Quotidiano Uno. **19.30** Il Quotidiano Due. **20.00** Telegiornale sera. **20.40** Uno, nessuno, centomila. **21.00** Il Lunedì. **23.00** Telegiornale notte. **23.20** Me Doc.  
**SE1**  
**14.00** Basler Fasnacht 2004. Der «Cortège»: Umzug der Fasnachtsgesellschaften. **16.25** Flipper & Lopaka I. **16.50** Die wunderbare Reise des kleinen Nils Holgersson. **17.15** Martin Morge. **17.30** Gutenachtgeschichte. **17.45** Tagesschau. **17.55** Griefrindes, Freundschaft mit Herz. **18.45** Telesguard. **19.00** Schweiz aktuell. **19.30** Tagesschau. **20.00** Eiger, Mönch & Kunz. Invités: Handsome Hank and his Lonesome Boys. **21.05** PULS. **21.50** 10 vor 10. **22.20** Der Fälscher. **23.15** Die Last mit der Lust. Film.  
**SWE**  
**15.00** Wunschbox. **16.00** Aktuell. **16.05** Kaffee oder Tee ? **18.00** Aktuell. **18.09** Wirtschaftsinformation von der Stuttgarter Börse. **18.15** Sport am Montag. **18.45** Landesschau. **19.45** Aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Nicht ohne deine Liebe. Film TV. **21.45** Sag die Wahrheit. Ratespiel mit Spass und Wahrheit. **22.15** Aktuell. **22.30** Befritt, die Deutschen und der Sex. **23.15** Aufgemerkt ! Pelzig unterhält sich. Kabarett von und mit Frank-Markus Barwasser. Invités: Miss Germany, Karl Moik, Klaus Augen-

**ARD**  
**15.00** Tagesschau. **15.15** Abenteurer Wildnis. Wildnis Schlosspark Ludwigslust. **16.00** Fliege, die Talkshow. **17.00** Tagesschau. **17.15** Brisant. **17.43** Alle Wetter I. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** Grossstadtvrevier. **19.50** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Kommissarin. **21.05** Report. **21.45** Die grossen Kriminalfälle. Der Eltermord von Morschen. **22.30** Tagesthemen. **22.58** Das Wetter. **23.00** Beckmann. **0.00** Polylux. **0.30** Nachtmagazin. **0.50** Schritte ohne Spur. Film.  
**ZDF**  
**15.00** Heute/Sport. **15.15** Discovery. Die Welt entdecken. Mumien packen aus, Neues aus dem Altertum. **16.00** Heute, in Europa. **16.15** Herzschlag. Die Retter. **17.00** Heute. **17.15** Hallo Deutschland. **17.40** Leute heute, speziell. Die Oscarverleihung. **17.50** Der Alte. **19.00** Heute. **19.25** Wiso. **20.15** Das blaue Wunder. Film TV. **21.45** Heute-journal. **22.15** Die Hand an der Wiege. Film. **0.00** Heute nacht. **0.15** Paul is Dead. Film TV. **1.25** Heute. **1.30** Vor 30 Jahren. Das gute Geschäft mit dem schönen Geschlecht, Deutsche Frauenzeitschriften und ihr Publikum.  
**SWF**  
**15.00** Wunschbox. **16.00** Aktuell. **16.05** Kaffee oder Tee ? **18.00** Aktuell. **18.09** Wirtschaftsinformation von der Stuttgarter Börse. **18.15** Sport am Montag. **18.45** Landesschau. **19.45** Aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Nicht ohne deine Liebe. Film TV. **21.45** Sag die Wahrheit. Ratespiel mit Spass und Wahrheit. **22.15** Aktuell. **22.30** Befritt, die Deutschen und der Sex. **23.15** Aufgemerkt ! Pelzig unterhält sich. Kabarett von und mit Frank-Markus Barwasser. Invités: Miss Germany, Karl Moik, Klaus Augen-

thaler. **0.15** Die Montagsreportage. Herzblatt gesucht. **0.45** Brisant.  
**RTL**  
**15.00** Das Familiengericht. **16.00** Das Jugendgericht. **17.00** Hör mal, wer da hämmert I. **17.30** Unter uns. **18.00** Guten Abend RTL OU Regionalprogramm. **18.30** Exklusiv. **18.45** RTL aktuell. **19.10** Explosiv. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** Die ultimative Chartshow. Die erfolgreichsten Filme. **23.00** Extra, das RTL Magazin. **0.00** RTL Nachtjournal. **0.35** 10 vor 11. **1.00** Hör mal, wer da hämmert I.  
**TVE**  
**15.00** Telediario 1. **15.45** El tiempo. **15.50** Destino de mujer. **16.30** Luna negra. **17.00** España en comunidad. **17.30** Los Lunis. **18.00** Telediario internacional. **18.30** En verde. **19.00** Padres en apuros. **19.15** Cerca de ti. **20.00** Gente. **21.00** Telediario 2. **21.45** El tiempo. **21.50** Ana y los 7. **23.00** La noche abierta. **0.30** Negro sobre blanco. **1.30** Polideportivo.  
**RTP**  
**15.00** Entre Nós. **15.30** Portugal no Coração. **19.00** SMS, Ser mais sabedor. **19.30** Todo o tempo do mundo. **20.15** EUA Contacto. **21.00** Telegiornal. **22.00** Contra Informação. **22.15** Não Há Pai. **23.00** Prós e contras.  
**RAL1**  
**15.30** La vita in diretta. Un giorno speciale. **16.15** La vita in diretta. **18.40** L'eredità. **20.00** Telegiornale. **20.30** Affari tuoi. **21.05** Orgoglio. Film TV. **23.00** TG1. **23.05** Porta a porta. **0.40** TG1-Notte.  
**RAL2**  
**15.30** L'Italia sul Due. **17.10** TG2 Flash. **17.15** Winx Club. **17.40** Le avventure di Jackie Chan. **18.00** TG2. **18.15** Meteo. **18.20** Sportsera. **18.40** La talpa. **19.05** Squadra speciale Cobra 11. **20.00** Warner Show. **20.30** TG2. **21.00**

Excalibur, Luned'Italia. **23.15** TG2. **23.20** Libero. **1.15** Parlamento.  
**Mezzo**  
**15.00** Wonderful Town. Concert. Simon Rattle et l'Orchestre philharmonique de Berlin. **17.00** Festival Pablo Casals de Prades 99. Concert. Eclipse totale du soleil. - Le soleil, la lune et la musique. **19.00** Mezzo émotion. **20.40** Mezzo mag. **20.50** Steve Coleman and the Five Elements. Concert. Jazz in Marciac 2003. **21.50** First Ladies of Jazz: Cassandra Wilson. Concert. **22.50** Keith Jarrett. Concert. Trio concert 96. **0.55** Mezzo mag.  
**SAT 1**  
**15.00** Richter Barbara Salesch. **16.00** Richter Alexander Hold. **17.00** Niedrig und Kuhnt, Kommissare ermitteln. **17.30** Live. **18.00** Larsen & Partner. **18.30** Nachrichten/Sport. **18.50** Blitz. **19.15** K 11, Kommissare im Einsatz. **19.45** Die Quiz Show. **20.15** SK Kölsch. **21.15** Edel & Starck. **22.15** Die unangenehme Wahrheit, der Fall Dutroux. **22.45** Spiegel TV Reportage. **23.15** Zugriff, ein Team ein Auftrag. **0.15** Die Nacht. **0.45** Richter Barbara Salesch.  
**Canal Alpha**  
**8.00** Rediffusion du journal régional de la semaine du 23 au 27 février **12.00** Journal à l'écran: pages d'informations régionales et associatives diffusées en boucle **19.00** Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise **19.20** Météo **19.23** Clin



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Accueil familial de jour.** Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.  
**Alcoolisme.** CENEA, Centre neuchâtois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).  
**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.  
**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.  
**Association suisse des invalides.**  
**Procap.** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.  
**Association à la trotinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.  
**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.  
**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillement, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, ma/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.  
**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h. Chaque jour une autre animation. 032 967 64 90.  
**Centre psycho-social neuchâtois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital  
**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre

90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.  
**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.  
**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.  
**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.  
**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.  
**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.  
**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (transports, visites, etc...), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2me main, Paix 73, Me-Je 14h-18h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10.  
**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.  
**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.  
**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.  
**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.  
**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Tél. 032 932 14 84 ou 032 953 33 14.  
**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.  
**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.  
**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.  
**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.  
**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).  
**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.  
**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.  
**Pro Infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.  
**Pro Senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).  
**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.  
**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.  
**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h, **Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.  
**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.  
**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).  
**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.  
**Tourisme neuchâtois.** Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.  
**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.  
**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

**Accueil familial de jour.** Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.  
**Alcoolisme.** CENEA, Centre neuchâtois d'alcoolologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15  
**Association neuchâtois «mamans de jour» district du Locle.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.  
**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.  
**Centre de santé du Locle et des Environs.** Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers

à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne 032 933 00 00, Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. Pro Senectute 032 933 00 04 lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.  
**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.  
**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 57 80.  
**La Girandole (Centre d'accueil)** Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.  
**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.  
**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.  
**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.  
**Tourisme neuchâtois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.  
**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relèvé auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.  
**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.  
**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.  
**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.  
**Fondation Contact Jura bernois.** Service d'information et de consultation pour les problèmes de

toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.  
**Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier.** Tél. 032 941 26 63. Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.  
**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.  
**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.  
**Pro senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14  
**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.  
**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.  
**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.  
**Service social des Franches-Jura 86 cts/min. Jura Tourisme.** Siège cantonal Saignelégier 0901

123 400, Delémont 0901 123 401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.  
**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning

familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.  
**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** Grande exposition-vente réunissant Lermite, L'Éplattenier, Jeanmaire, Barraud, Janebe, Bailloids, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni. Me-sa 14-18h ou sur rdv 079 475 98 69. Jusqu'à 30.4.

Catherine Aeschlimann et Marcus Egli. Lu-ve 9-12h/14-18h; sa 14-17h. Jusqu'à 10.4.  
**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** Lucien Gurtner «Voyage intérieur», peintures. Monique Jacot «Passages», photographies noir/blanc. «Au fil du Nil», tissus coptes, textiles du IV au XIe. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'à 15.3.

Me-ve 18-20h. Sa-di 14-18h. Jusqu'à fin fév. 04.  
**FLEURIER**  
**Galerie Bleu de Chine.** (Rue Bovet-de-Chine 3). Jean Devost: peinture et sculpture. Me-ve 15-18h30, sa 14-18h30 et sur rdv au 032 861 28 87. Jusqu'au 27.3.

**DELÉMONT**  
**Galerie FARB.** Exposition de peintures de G. Tolck. Je 17-19h. Sa 10-12h/15-18h. Di 15-18h. Jusqu'à 7.3.

**CORCELLES**  
**Galerie Arcane.** Christa Hueber, peinture. Ma-ve 17h30-19h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'à 28.2.

**LA NEUVEVILLE**  
**Galerie du Faucon.** Exposition de Dominique Grisoni, peintures; Doris Berner, bijoux et textiles. Ve 15-18h. Sa-di 14h-18h. Du 29.2. au 21.3.

**LE LOCLE**  
**Galerie Le Tabl'art.** Exposition de Anick Vuille, photos; Denis Rebet, peintures et Dalu. Je-ve 17-20h, sa 14-17h. Jusqu'à fin mars.

**CORMONDRECHE**  
**Galerie Marie-Louise Muller.** Exposition de Patrick Honegger, sculptures. Je-di 14h30-18h30. Jusqu'au 14.3.

**VALANGIN**  
**Galerie du «Moulin de la Tourelle».** Exposition de Pauline Liniger, aquarelles récentes. Me-di 15h-18h30. Du 29.2. au 28.3.

**PORRENTUROY**  
**Espace d'art contemporain (Les Halles).** Charles -Francois Duplain & Valentin Carron: «Le mal nécessaire». Je 19-21h. Sa-di 14-18h ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'à 12.04.

**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Exposition de Claude Loewer, collages et tapisseries. Me-sa 14h30-18h30. Di 14h30-17h. Jusqu'à 14.3.

**VAUMARCUS**  
**Château. Galerie d'Art Contemporain.** Exposition d'oeuvres originales de : Alechinsky, Zack, Bonfanti, Santomaso, César, L'Épée, Guarienti, Aeberli, Capogrossi, Beer, Chillida, Rotella, Pasmore, Takahashi. Ma-di 9-18h. Jusqu'à 28.5.

**NEUCHÂTEL**  
**Espace PR36 (Portes-Rouges 36).** «Il neige chez les Eskimos» par

**CRESSIER**  
**Galerie Sekel (Gare de Cressier).** Exposition de photographies architecturales par Julien Sansonnens.

AVIS MORTUAIRES

**LE LOCLE**  
*Au revoir!  
 J'échange aujourd'hui la terre pour les cieux.  
 Oh! que mon sort est beau,  
 qu'il est digne d'une vie.*

Tania Klett, à La Chaux-de-Fonds  
 Alain Klett, à Lamboing  
 Madame Jeanne-Marie Jeanrenaud-Klett, à Clarens, et famille  
 Monsieur André Klett, à La Chaux-de-Fonds, et famille  
 Les descendants de feu Daniel et Emilie Reichenbach-Laurent ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur Charles Klett**

leur très cher papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé subitement à l'affection des siens mercredi soir dans sa 73e année.

*Si tes pensées sont comme des fleurs  
 Ta vie deviendra un jardin de bonheur.*

Le Locle, le 25 février 2004.  
 La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le mardi 2 mars à 11 heures.  
 Notre papa repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.  
 Domicile de la famille: Tania Klett  
 1er-Mars 10a  
 2300 La Chaux-de-Fonds

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0800 123 456 (gratuit)  
**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.  
**ANAAP-Le Délic.** Association neuchâtoise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93  
**ANPCD.** Association neuchâtoise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.  
**ANPP.** Association neuchâtoise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 753 04 62. E-mail info@anpp.ch  
**Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.  
**ASPEDAH.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9-12h. Je 14-16h. Tél. 021 703 24 20.  
**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâtoise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Eveline Bugnon, (le matin) tél 913 34 23.  
**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâtoise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.  
**Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâtoise.** Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.  
**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du

canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.  
**Association neuchâtoise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.  
**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.  
**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.  
**Cancer.** Ligue neuchâtoise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.  
**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.  
**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.  
**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)  
**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).  
**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Pesieux, 731 46 56.  
**Chambre immobilière neuchâtoise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.  
**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.  
**Ligue neuchâtoise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis** Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77  
**Lire et écrire** Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.  
**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.  
**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.  
**S.A.S. (Service d'Action Sociale privé).** En faveur des victimes de violences - hommes et femmes - et en cas de conflits. Tél. 032 753 03 32 - www.lesas.ch et info@lesas.ch.  
**Solidarité-femmes,** 968 60,10  
**Sclérose en plaques.** Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.  
**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).  
**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).  
**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.  
**SOS racket-violence** 079/270 92 06.  
**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.  
**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâtoise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.  
**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.



AVIS MORTUAIRES

LE LOCLE



*J'ai rejoint ceux que j'aimais,  
et j'attends ceux que j'aime.*

Son neveu: Daniel Huguenin au Locle,  
Mademoiselle Madeleine Huguenin à Boudry,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Mademoiselle  
Georgette Guignard**

enlevée à leur tendre affection, dans sa 97<sup>e</sup> année.  
Le Locle, le 24 février 2004.

*Garde-moi, ô Dieu car je me confie en toi.*  
Psaume 16, v. 1

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: M. Daniel Huguenin  
Jeanneret 51, 2400 Le Locle

Un merci particulier à la direction et au personnel du home Les Fritillaires pour leur dévouement et leur accompagnement.

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au home Les Fritillaires au Locle, CCP 23-6077-1.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

132-146023

LA CHAUX-DE-FONDS

*Il ne faut pas pleurer parce qu'il n'est plus.  
Il faut se réjouir qu'il ait été.*

Francine Gilardi, à Moudon

Luc Gaillet

Aline Gaillet

Pierre-Alain et Dominique Gilardi-Labadie, à Peney-Vuiteboeuf

Vanessa Gilardi

Frédéric Gilardi

Madame Paulette Ruhier-Gilardi et famille

Monsieur et Madame André et Claudine Gilardi-Gillard, à Lausanne, et famille

Madame Jeanne Jeanneret-Bourquin, ses enfants et petits-enfants

ainsi que les familles parentes et alliées

ont la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur  
Charly Gilardi**

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à l'affection des siens vendredi dans sa 77<sup>e</sup> année.

La Chaux-de-Fonds, le 27 février 2004.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mercredi 3 mars à 11 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Avenue Charles-Naine 14

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à la Ligue pulmonaire, Club des oxygénés, U.B.S. 10-315-8, compte 1602.81.00.

LA CHAUX-DE-FONDS



*Le cœur d'une maman est un trésor que Dieu  
ne donne qu'une fois.*

Jacques Boillat et Sylvie Simond et leur fils Marc, à Fernex-Voltaire (France)

ainsi que toutes les familles parentes et alliées

ont la tristesse de faire part du décès de leur chère et bien-aimée maman, grand-maman, parente et amie

**Madame  
Marie Boillat  
née Cerutti**

qui s'en est allée vendredi, dans sa 93<sup>e</sup> année.

La Chaux-de-Fonds, le 27 février 2004.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mardi 2 mars, à 14 heures.

Marie repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: J. Boillat  
Case Postale 184  
1239 Collex (CH)

**SOUVENIR**

2001 - 28 février - 2004

**Carmen Richard**

3 ans sans toi, mais tu es toujours tendrement  
blottie dans mon cœur. Tu me manques car la  
douceur de ton souvenir ne remplacera jamais  
la chaleur de ta présence.

Que ceux qui t'ont connue et appréciée aient  
une pensée pour toi.

Merci

Ton époux

132-145870

**Délai pour la réception des avis tardifs,  
naissances, avis mortuaires et remerciements:  
la veille de parution jusqu'à 21 heures**

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures  
exclusivement, du lundi au vendredi:  
PUBLICITAS  
tél. 032 910 20 50 - fax 032 910 20 59  
ou par e-mail: redaction@l'impartial.ch

dès 17 heures, du lundi au vendredi  
et durant le week-end et les jours fériés:  
BUREAU DU JOURNAL  
tél. 032 723 53 00 - fax 032 723 53 09  
ou par e-mail: redaction@l'impartial.ch

NÉCROLOGIE

**Le Noirmont: Adèle Taillard**

**D**ernièrement, on a rendu les derniers hommages à Adèle Taillard-Baume, décédée à l'âge de 85 ans à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Adèle Taillard, est née au Noirmont le 19 mai 1919 dans la famille d'Alfred Baume, maréchal-ferrant et de Marie Voirol. Elle était la deuxième de huit enfants. Sa scolarité accomplie, elle effectua un apprentissage de régleuse, profession où elle excellait. Elle a travaillé à la Ciny ainsi qu'à domicile.

Le 8 septembre 1945, c'est le

mariage avec Albert Taillard, boîtier. Le foyer demeurant au Noirmont a eu la joie d'avoir une fille et un garçon. En septembre 1995, le couple entouré de la famille et des quatre petits-enfants a célébré avec allégresse ses noces d'or. Après 54 ans de vie commune, Adèle supporta avec foi, le décès de son mari et fut dès lors très entourée des siens.

Dans sa santé, elle supporta trois grandes interventions chirurgicales. La première avec succès en 1957, puis deux opérations du cœur en 1992 et

en 1999. Adèle Taillard aimait le contact avec son voisinage, appréciait la couture et les beaux habits. Elle chanta dans le chœur des jeunes filles d'alors, La Caccilia, ainsi qu'au chœur mixte de L'Echo des Sommètres.

La culture des fleurs n'avait pas de secret pour elle. Sa vie, pleine de sérénité, fut empreinte de générosité et d'une foi agissante. /hoz



AVIS DE NAISSANCES

Adeline et Julien Robert  
ont la joie d'annoncer  
la naissance de

**Anais**

le 27 février 2004

Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

Famille Robert  
Boucle de Cydalise 8  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-146006

Laura et Sarah  
annoncent la naissance de

**Marie**

le 26 février 2004

Famille Huguélet  
René et Sandra  
Marmoud 8  
La Sagne  
132-145977

LES FAITS DIVERS

**CORCELLES-CORMONDRE-  
CHE ■ Conducteur recherché.**

Le conducteur de la voiture rouge portant plaques vaudoises qui, jeudi à 20h10, a circulé sur la H10, du Val-de-Travers en direction de Peseux, et qui, à Corcelles-Cormondrèche, dans le giratoire, a heurté l'arrière d'un vélomoteur qui se dirigeait sur la rue des Nods, ainsi que les témoins de cet accrochage, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Boudry, tél. 032 889 62 24. /comm

**SAINT-AUBIN ■ Appel aux témoins.** Jeudi entre 6h45 et 17h30, un conducteur inconnu, au volant d'un véhicule genre Jeep de couleur rouge bordeaux, a circulé sur la rue de la Gare, à Saint-Aubin, en direction de Gorgier. A la hauteur de l'immeuble no 28, le conducteur a fait monter son véhicule sur le trottoir de ladite rue. Lors de cette manœuvre, la Jeep a heurté un véhi-

cule régulièrement stationné. Le conducteur inconnu, qui a quitté les lieux sans se soucier des dégâts occasionnés, ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Saint-Aubin, tél. 032 835 11 21. /comm

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Signalisation percutée.** Hier à 13h, une voiture, conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds, circulait sur la voie nord de l'avenue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds, en direction ouest. A l'intersection avec la rue de Pouillerel, l'automobiliste donna un coup de volant pour éviter une collision par l'arrière avec un véhicule qui s'était arrêté pour les besoins de la circulation. Lors de cette manœuvre, le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule et a percuté de plein fouet la signalisation lumineuse pour terminer sa course contre un tas de neige. /comm

AVIS MORTUAIRES

LA CHAUX-DE-FONDS

*Quand les forces et la vie abandonnent un papa,  
il reste tant de souvenirs... Que ce n'est pas la  
mort, mais une délivrance au-delà des souffrances  
et de tous soucis, c'est l'ultime et doux repos.*

Madame Esther Racine-Gyger

Sonia et Georges-Edouard Dubied-Racine et leurs enfants Damien et Loïc

Monique Jakob-Racine et ses enfants Virginie et Olivier

Didier Widmer

Jean-François Jakob et famille

Madame Yvonne Racine-Bourquin, à Tavannes

Les descendants de feu Samuel et Mathilde Gyger-Neukomm

ainsi que les familles parentes et alliées

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Marcel Racine**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, fils, beau-frère, oncle, parrain, cousin, neveu, parent et ami, enlevé à l'affection des siens vendredi à l'âge de 68 ans, après une longue et pénible maladie supportée avec courage et dignité.

*Tes petits-enfants t'aimeront toujours!*

La Chaux-de-Fonds, le 27 février 2004.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mardi 2 mars, à 15 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Croix-Fédérale 27c

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à la Ligue pulmonaire, Club des Oxygénés, U.B.S. 10-315-8 compte 242-E5106206.0.

**Le Conseil de fondation, le comité directeur, les directions  
et l'administration de la Fondation des établissements  
cantonaux pour personnes âgées (FECPA)**

ont le profond regret d'annoncer le décès de

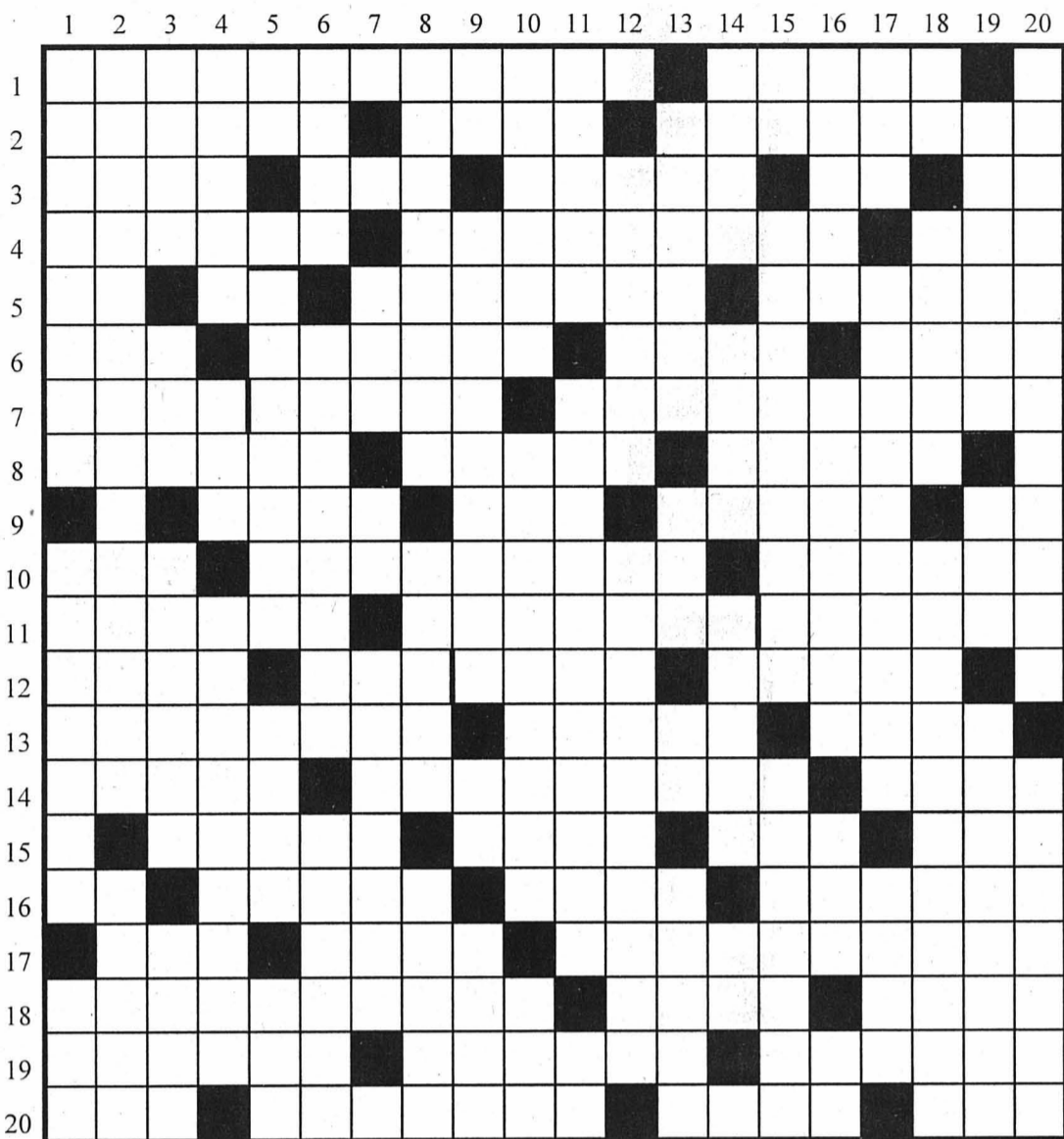
**Madame  
Sylvie Langel**

leur très chère collaboratrice et collègue au service de la fondation depuis 12 ans.

Ils présentent à toute sa famille leur plus vive sympathie.



LA GRILLE DU SAMEDI



**Horizontalement:** 1. Champignon. Région de l'ouest de la France. 2. Bière anglaise. Attribut de la Mort. Exploit. 3. Enveloppe gommée. Massif du nord du Maroc. Chic. Article. Fin de verbe. 4. Avive. Attitude d'esprit qui ne tient pas assez compte du réel. Adresse. 5. Note. Pronom. Donc devenue une personne de haut rang. Accomplis. 6. Affecté. Aviateur et explorateur italien. L'Irlande des poètes. Gifle. 7. Par le fait même. Que l'on ne peut fléchir. 8. Plaine herbeuse, en Amérique du Sud. Provenu. Esclave des Spartiates. 9. Plane. Divinité des Grecs. Ville d'Algérie. Le matin. 10. Peuple des plages. Monument funéraire. Edifice sacré. 11. Exemple de symbiose. Crainte du jugement d'autrui. 12. Cri des bacchantes. Sans interruption. Alléger. 13. Grand vitrail. Société coopérative, en U.R.S.S. Esclave du dernier cri. 14. Son hippodrome, près de Londres, est célèbre. Beau maintien. Fit sortir. 15. Père de Mathusalem. Plante aquatique. Accueillant. Fils de Noé. 16. Conjonction. Amas vaporeux. Héros d'une épopée antique. Héros d'une trilogie antique. 17. Brame. Ville du nord de la France. Emission bruyante. 18. Qui vont en déclinant. Écouté. «Bon roi» originaire de l'ouest de la France. 19. Reconnaître. Métal très employé en aéronautique. Capitale européenne. 20. Dépense. Ulysse leur résista. Paradis. Possessif.

**Verticalement:** 1. Avion. Donne des produits laitiers en Normandie. Préjugé. 2. Des religieuses comme les carmélites. Temps de repos. 3. Escarpement rocheux. Leur capitale a son Capitole. Peau de certains fruits. Quote-part. 4. Sortes de boîtes. Organisme international. Jeune échassier. 5. Article. Cède sous la pression. Aussi. On peut y amener des as. 6. Vague. Habitante d'une île du désert. Plante potagère. 7. Premiers éléments. Pronom. Chorale. 8. En-

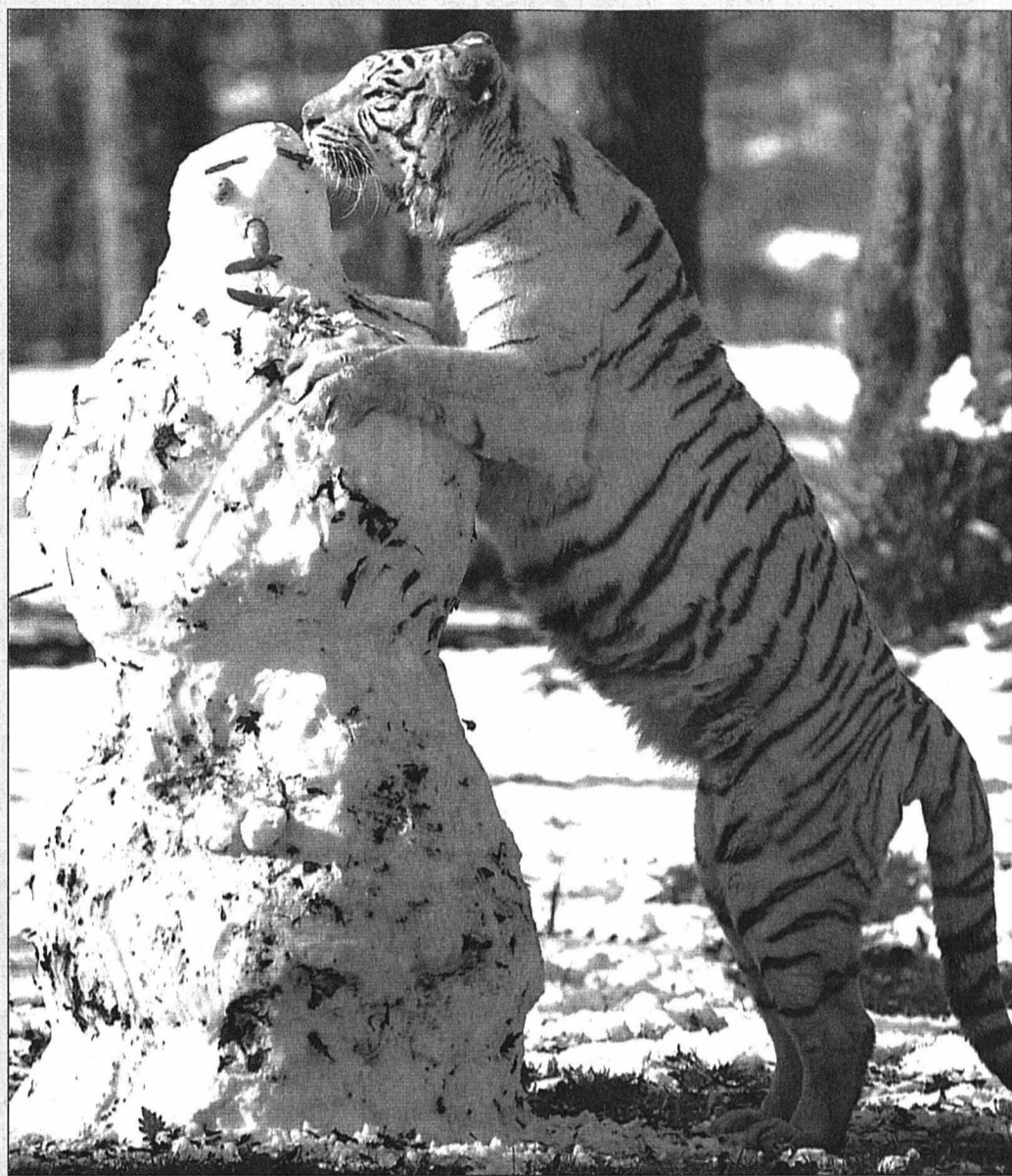
semble de points communs. Embellir. Bête comme une oie. 9. Possessif. Massif du nord de l'Italie. Préposition. Partie interne. 10. Écrivain et prélat dit de Césarée. La censure en personne. Sainte. 11. Site archéologique du Mexique. Qui tombe mal. Partie de dés. 12. Dément. Recueil de contes de Marguerite d'Angoulême. 13. Demande instante. Sans graisse ou sans grâce. Préposition. Ille grecque. 14. Les Muses y présidaient. Plante décorative. Ville du Chili. Pronom. 15. Pièce. Fait d'une seule pierre. Très sensible. 16. Préparation servant de base à des potions. Vagabonds. Armée secrète. Préfixe. 17. Organisme interaméricain. Admirablement. Sert d'auxiliaire. 18. Sortes de plis. Langue. Livres de prières. 19. Palais qu'habitait le sultan. Un des premiers califes. Native d'une région de l'ouest de la France. 20. En toute connaissance de cause. Conduites.

Solution du problème de la semaine précédente

**Horizontalement:** 1. Sentimental. Taillade.- 2. Iquitos. Uvéa. Ino. Mon.- 3. Guérin. Aberrant. Todt.- 4. Ni. En tapinois. Ecuyer.- 5. Epi. Tissu-éponge. Ce.- 6. Exarchat. Gneiss. Gag.- 7. Fe. Paie. Eue. Clé. Cage.- 8. Epicée. Sert. Meulon.- 9. Intéressante. Jettent.- 10. Rooter. Stèle. Uniate.- 11. Etui. Opérée. Olten. Sa.- 12. Tartine. Neri. Nés.- 13. Ain. Séleucos. Eon. Emu.- 14. Brera. Maison de fous.- 15. Léautaud. Pré. Se. Aise.- 16. Unissons. Nao. Arrêt.- 17. Râ. Essénien. Tronc. Et.- 18. Arts. A cloche-pied.- 19. Sûr. Anatolie. Lémures.- 20. Emilien. Texte. Sarah.

**Verticalement:** 1. Signe. Faire table rase.- 2. Equipée. Notaire. Arum.- 3. Nue. IX. Etourneau. Tri.- 4. Tire. Appétit. Runes.- 5. Itinéraire. Isatis. Ai.- 6. Mont. Cicérone. Assène.- 7. Es. Athées. Pelouse. An.- 8. Apia. Esse. Donat.- 9. Tubiste. Atrium. Nicot. 10. Avens. Usnée. Capselle.- 11. Le Rouge et le Noir. Noix.- 12. Arien. Rée. Essen. Cet.- 13. Aspect. Or. Ath.- 14. Ain. Oïl. Julien Sorel.- 15. Intensément. Ode. Opes.- 16. Lô. CGS. Etienne. Anima.- 17. Tue. Cutané. Farceur.- 18. Amoy. Galet. Soir. Dra.- 19. Dodécagones. Musée. Eh.- 20. Entregent. Amusettes.

CLIN D'ŒIL



Blanche comme neige

Chandi est une pensionnaire du Longleat Safari Park, dans le comté anglais du Wiltshire. Pour la divertir, ses gardes lui ont confectionné un bonhomme de neige. Celui-ci a tout l'air d'un tigre de papier...

PHOTO KEYSTONE

LA CITATION

«La couture est morte, il n'y a plus de femmes pour la porter».

Yves Saint-Laurent n'y va pas de main morte en brossant le portrait de la mode actuelle.

L'INFO INSOLITE

Un film X dans l'enceinte de l'aéroport

La police de l'aéroport de Hong Kong est sur les dents après avoir découvert que l'une des stars asiatiques de l'industrie du cinéma porno s'est arrangée pour retirer le haut et le bas dans l'enceinte même de l'aéroport, y compris dans la salle de départ, pour les besoins d'un film X. Résultat: la police, confuse, a renforcé la sécurité et les rondes pour s'assurer que les locaux de l'aéroport Chep Lap Kok - nom officiel de l'aéroport de Hong Kong - n'apparaissent dans aucune suite éventuelle à «Un voyage exhibitionniste à Hong Kong», œuvre inoubliable d'une durée d'une heure qui aurait été produite par une société japonaise. Selon le tabloïd «The Sun», près de 20 minutes de ce film ont pu être tournées dans et autour de l'aéroport. Des copies pirates du film sont déjà disponibles dans les boutiques de Hong Kong. /ap

LA MÉTÉO DU JOUR

**Hier à 13 heures**

**En Suisse**  
Bâle peu nuageux 3°  
Berne très nuageux -3°  
Genève beau 1°  
Locarno peu nuageux 7°  
Sion beau 2°  
Zurich très nuageux -2°

**En Europe**  
Berlin très nuageux 1°  
Lisbonne très nuageux 12°  
Londres très nuageux 4°  
Madrid très nuageux 6°  
Moscou très nuageux 2°  
Paris très nuageux 4°  
Rome peu nuageux 11°

**Dans le monde**  
Bangkok nuages épars 27°  
Pékin brumeux 0°  
Miami nuageux 18°  
Sydney beau 17°  
Le Caire beau 24°  
Tokyo nuages épars 5°

**1000 m: -4° En plaine: 1°**  
**1000 m: -4° En plaine: 1°**  
**1000 m: -5° En plaine: 1°**  
**1000 m: -4° En plaine: 1°**

**Aujourd'hui** **Dimanche** **Lundi** **Mardi**

**Soleil** Lever: 7h 16 Coucher: 18h 15  
**Lune** Lever: 10h 45 Coucher: 2h 17

**Samedi 28 février**  
Bonne fête aux Léandre  
Ils sont nés à cette date:  
Michel Eyquem de Montaigne, écrivain  
Vaslav Nijinski, danseur russe

Retrouvez la météo sur les sites [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
rubrique meteo

**Hier à 13 heures**

**En Suisse**  
Bâle -7/2°  
Zurich -10/0°  
Neuchâtel -8/1°  
Berne -8/0°  
Coire -8/2°  
Genève -5/2°  
Sion -7/3°  
Lugano -4/6°

**En Europe**  
Berlin très nuageux 1°  
Lisbonne très nuageux 12°  
Londres très nuageux 4°  
Madrid très nuageux 6°  
Moscou très nuageux 2°  
Paris très nuageux 4°  
Rome peu nuageux 11°

**Dans le monde**  
Bangkok nuages épars 27°  
Pékin brumeux 0°  
Miami nuageux 18°  
Sydney beau 17°  
Le Caire beau 24°  
Tokyo nuages épars 5°

**1000 m: -4° En plaine: 1°**  
**1000 m: -4° En plaine: 1°**  
**1000 m: -5° En plaine: 1°**  
**1000 m: -4° En plaine: 1°**

**Aujourd'hui** **Dimanche** **Lundi** **Mardi**

**Soleil** Lever: 7h 16 Coucher: 18h 15  
**Lune** Lever: 10h 45 Coucher: 2h 17

**Samedi 28 février**  
Bonne fête aux Léandre  
Ils sont nés à cette date:  
Michel Eyquem de Montaigne, écrivain  
Vaslav Nijinski, danseur russe

Retrouvez la météo sur les sites [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
rubrique meteo

**Il faut faire avec**  
**Situation générale.** La froidure est le signe distinctif de ce week-end prolongé, à cheval sur février et mars. Pour le reste, il ne faut pas vous attendre à des miracles. Un système dépressionnaire prend toute la place sur le continent, tandis que l'anticyclone reste sagement à la maison, aux Açores.

**Prévisions pour la journée.** Le nébuleux est roi dans un ciel de glace. Tant les éclaircies que les giboulées sont distribuées au lance-pierres. Si les deux font dans la discrétion, ce n'est pas le cas du mercure. Avec ces fichus vents nordiques, il atteint 1° en plaine, et de -2° à -4° dans les vallées.

**Les prochains jours.** Du même tonneau.  
**Jean-François Rumley**